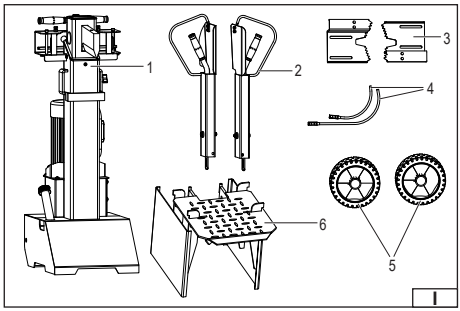
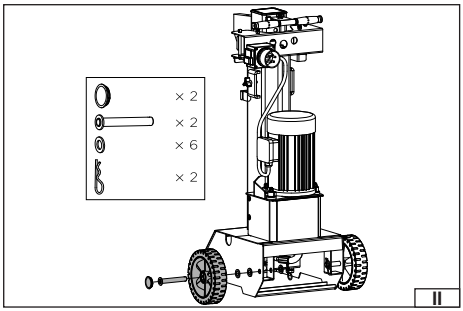
YATO®

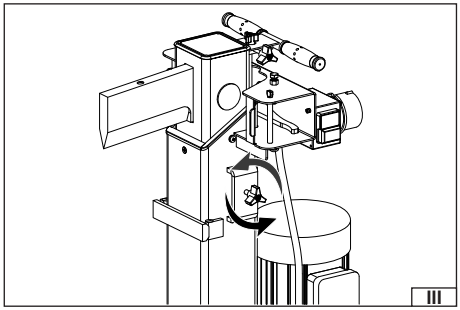
YT-79955

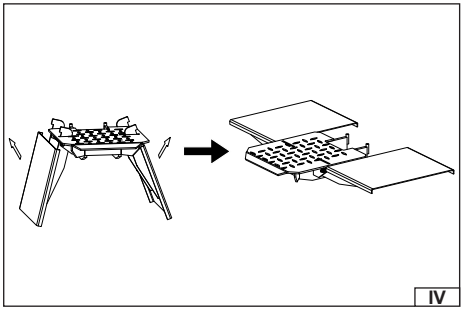
PL	ELEKTRYCZNA ŁUPARKA DO DREWNA
EN	ELECTRIC LOG SPLITTER
DE	ELEKTRISCHER HOLZSPALTER
RU	ДРОВОКОЛ КИНЕТИЧЕСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ
UA	ЕЛЕКТРИЧНИЙ ДРОВОРУБ
LT	ELEKTRINĖ MALKŲ SKALDYKLĖ
LV	ELEKTRISKAIS MALKAS SKALDĪTĀJS
CZ	ELEKTRICKÝ ŠTÍPAČ DŘEVA
SK	ELEKTRICKÁ ŠTIEPAČKA DREVA
HU	ELEKTROMOS FAHASÍTÓ
RO	DESPICĂTOR ELECTRIC DE LEMNE
ES	CORTADORA DE TRONCOS ELÉCTRICA
FR	FENDEUSE DE BÛCHES ÉLECTRIQUE
IT	SPACCALEGNA ELETTRICO
NL	ELEKTRISCHE HOUTKLOVER
GR	ΣΧΙΣΤΙΚΌ ΞΎΛΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΌ
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКА МАШИНА ЗА ЦЕПЕНЕ НА ДЪРВА
PT	RACHADOR DE LENHA ELÉTRICO
HR	ELEKTRIČNI CJEPAČ DRVA
AR	آلة تقسيم الحطب الكهربائية

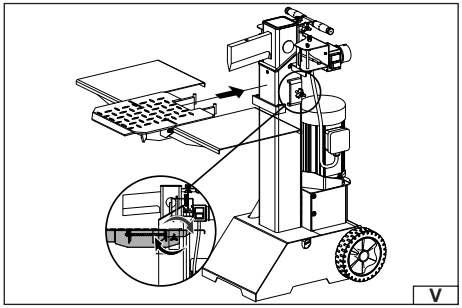
CE

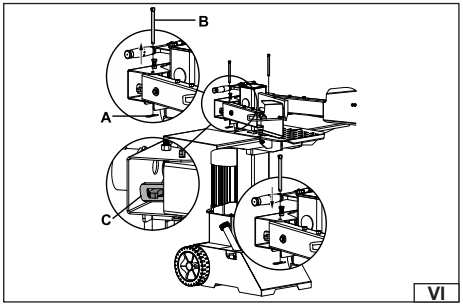


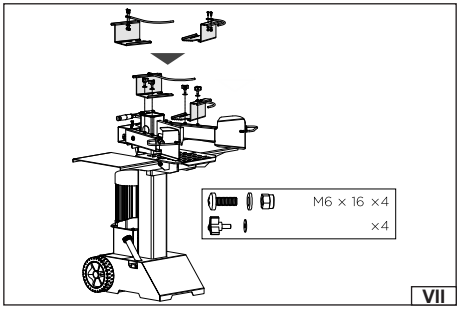


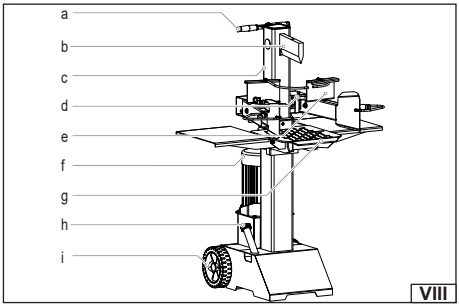




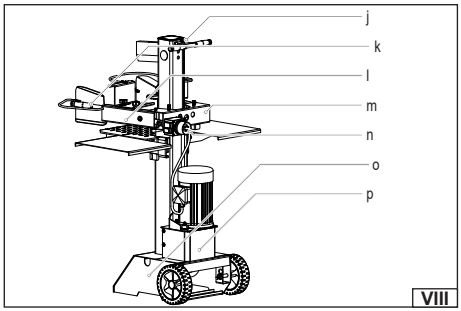


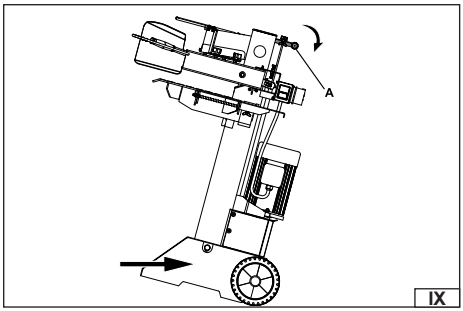


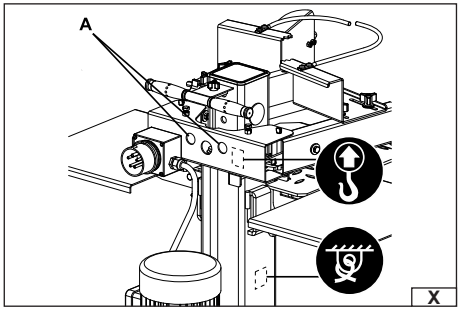


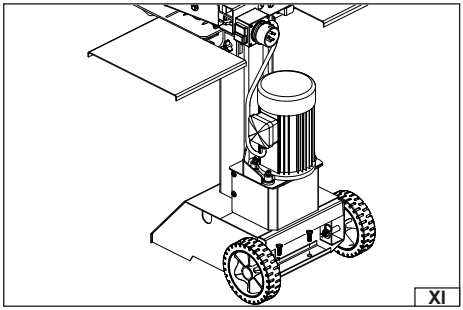


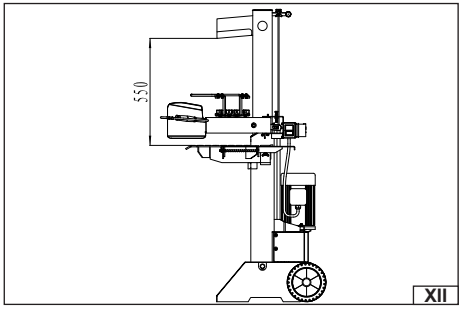
TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

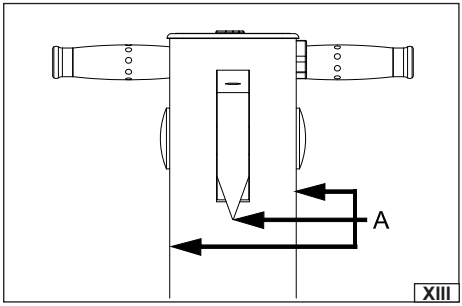

j
k
l
m
n
o
p
VIII

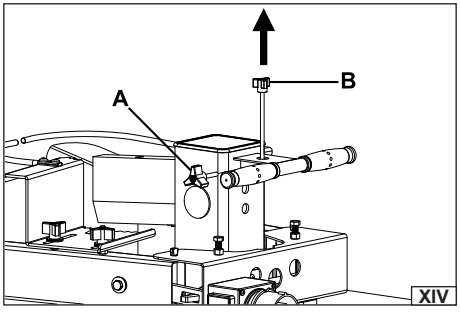

A
IX

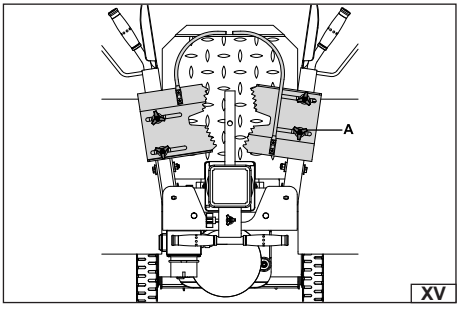

A
X

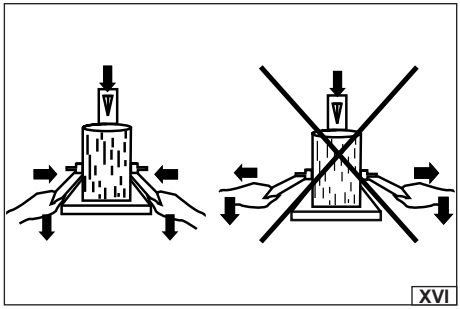

XI

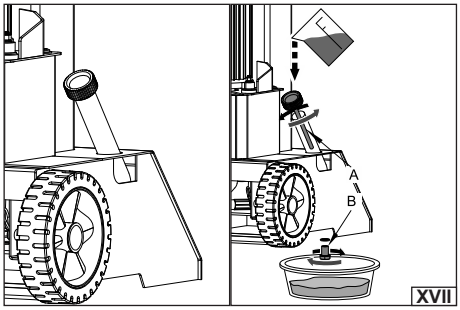

550
XII


A
XIII

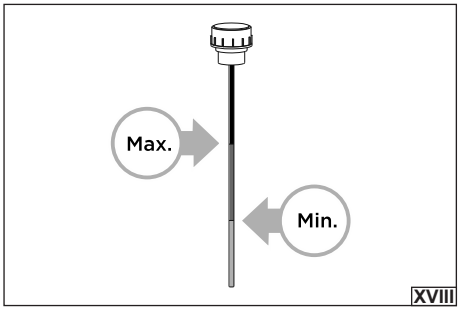

B
A
XIV


A
XV


XVI



XVII



XVIII

PL
1. rama łuparki
2. dźwignia sterująca z osłoną
3. regulowany uchwyt kłód
4. ogranicznik
5. koło transportowe
6. stół roboczy

EN
1. splitter frame
2. control lever with cover
3. adjustable log holder
4. limiter
5. transport wheel
6. work table

DE
1. Splitterrahmen
2. Bedienhebel mit Abdeckung
3. verstellbarer Holzhalter
4. Begrenzer
5. Transportrad
6. Arbeitstisch

RU
1. разделительная рамка
2. рычаг управления с крышкой
3. регулируемый держатель для бревен
4. ограничитель
5. транспортное колесо
6. рабочий стол

UA
1. рама сплiттера
2. важiль керування з кришкою
3. регульований тримач для колод
4. обмежувач
5. транспортне колесо
6. робочий стiл

LT
1. skirstytuvo rėmas
2. valdymo svirtis su dangteliu
3. reguliuojamas rąstų laikiklis
4. ribotuvas
5. transportavimo ratas
6. darbo stalas

LV
1. sadalītāja rāmis
2. vadības svira ar vāku
3. regulējams baļķu turētājs
4. ierobežotājs
5. transporta ritenis
6. darba galds

CZ
1. dělicí rám
2. ovládací páka s krytem
3. nastavitelný držák polena
4. omezovač
5. přepravní kolo
6. pracovní stůl

SK
1. deliaci rám
2. ovládacia páka s krytom
3. nastaviteľný držiak na polená
4. obmedzovač
5. prepravné koleso
6. pracovný stôl

HU
1. elválasztó keret
2. vezérlőkar fedéllel
3. állítható rönktartó
4. korlátozó
5. szállítókerék
6. munkaasztal

RO
1. cadru de divizare
2. manetă de control cu capac
3. suport reglabil pentru bușteni
4. limitator
5. roată de transport
6. masă de lucru

ES
1. marco divisor
2. palanca de control con tapa
3. porta leña ajustable
4. limitador
5. rueda de transporte
6. mesa de trabajo

FR
1. cadre séparateur
2. levier de commande avec couvercle
3. porte-bûches réglable
4. limiteur
5. roue de transport
6. table de travail

IT
1. telaio divisore
2. leva di comando con coperchio
3. porta-legna regolabile
4. limitatore
5. ruota di trasporto
6. tavolo da lavoro

NL
1. splitterframe
2. bedieningshendel met deksel
3. verstelbare houtblokhouder
4. begrenzer
5. transportwiel
6. werktafel

GR
1. πλαίσιο διαχωριστή
2. μοχλός ελέγχου με κάλυμμα
3. ρυθμιζόμενο στήριγμα κορμών
4. περιοριστής
5. τροχός μεταφοράς
6. τραπέζι εργασίας

BG
1. разделителна рамка
2. лост за управление с капак
3. регулируем държач за дърва
4. ограничител
5. транспортно колело
6. работна маса

PT
1. quadro divisor
2. alavanca de controle com tampa
3. suporte de toro ajustável
4. limitador
5. roda de transporte
6. mesa de trabalho

HR
1. okvir razdjelnika
2. upravljačka ručica s poklopcem
3. podesivi držač trupaca
4. ograničivač
5. transportni kotač
6. radni stol

AR
١. إطار التقسيم
٢. ذراع التحكم مع الغطاء
٣. حامل سجل قابل للتعديل
٤. المحدد
٥. عجلة النقل
٦. طاولة العمل



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać ochrony słuchu i gogle ochronne
Use hearing protection and safety goggles
Gehörschutz und Schutzbrille verwenden
Использовать средства защиты слуха и защитные очки
Використовувати захист для слуху та захисні окуляри
Naudoti klausos apsaugą ir apsauginius akinius
Lietot dzirdes aizsardzību un aizsargbrilles
Používejte ochranu sluchu a ochranné brýle
Používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare
Használjon hallásvédőt és védőszemüveget
Folosiţi protecţie auditivă şi ochelari de protecţie
Usar protección auditiva y gafas de seguridad
Utiliser une protection auditive et des lunettes de sécurité
Usare protezioni per l'udito e occhiali protettivi
Gebruik gehoorbescherming en veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά
Използвайте защита за слуха и защитни очила
Utilizar proteção auditiva e óculos de segurança
Koristite zaštitu za sluh i zaštitne naočale
استخدم حماية السمع والنظارات الواقية



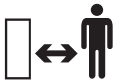
Zachować odległość o obracających się części.
Keep away from rotating parts.
Halten Sie den Abstand von rotierenden Teilen.
Соблюдать расстояние от вращающихся частей.
Тримайте дистанцію від деталей, що обертаються.
Laikykitės atokiau nuo besisukančių dalių.
Ievērojiet atbilstošu attālumu no rotējošām daļām.
Udržujte odstup od rotujících částí.
Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od rotujúcich častí.
Tartson kellő távolságot a forgó alkatrészektől.
Feriţi corpul de componentele rotative.
Manténgase alejado de las partes giratorias.
Garder la distance des pièces en rotation.
Mantenere la distanza dalle parti rotanti.
Houd afstand tot draaiende onderdelen.
Κρατήστε απόσταση από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
Спазвайте дистанция от въртящи се части.
Mantenha a distância das peças rotativas.
Budite na udaljenosti od rotirajućih dijelova.
قرانولا زاجرالا نم قفاسم ىلع ظفاحا.



Ostrzeżenie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Увага!
Įspėjimas!
Brīdinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!
Avertissement
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!
Внимание!
Aviso!
Upozorenje!
إنذير



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych
Do not expose to precipitation
Die Kettensäge nicht auf die Einwirkung von atmosphärischen Niederschlägen aussetzen
Не подвергать влиянию атмосферных осадков
Не піддавати дії атмосферних опадів
Nestatyti pjūklo į atmosferinių kritulių poveikio pavojų
Nedrīkst atstāt zem atmosfēriskiem nokrišņiem
Nevystavovat působení atmosférických srážek
Nevystavovať pôsobeniu atmosférických zrážok
Soha ne tegye ki csapadék hatásának
Evitaţi expunerea ferăstrăului la precipitaţiile atmosferice
No exponga la herramienta a la humedad
Ne pas exposer aux pluies atmosphériques
Non esporre all'azione delle precipitazioni.
Niet blootstellen aan de werking van weersomstandigheden
Μην εκτίθεται σε βροχόπτωση
Да не се излага на валежи
Não exponha o produto à precipitação
Nemojte izlagati alat na padavine
لا تعرض المنتج لهطول الأمطار



Pozostawać z dala od osób postronnych
Stay away from bystanders
Die unbefugten Personen fern halten
Хранить вдали от посторонних лиц
Перебувати здаля від посторонніх осіб
Dirbti saugiame atstume nuo pašalinių asmenų
Atstāties tālu no nepiederošām personām
Dodržovat bezpečnou vzdálenost od druhých osob
Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od ostatných osôb
Az illetéktelen személyektől távol tárolja
Menţine distanţă faţă de persoane străine
Manténgase lejos de los terceros
Rester à l'écart des passants
Stai lontano dagli astanti
Blijf uit de buurt van omstanders
Μείνετε μακριά από τους παρευρισκόμενους
Стойте далеч от минувачи
Fique longe de espectadores
Klonite se promatrača
ابتعد عن المتفرجين



Stosować buty ochronne
Wear protective shoes
Verwendung der Schutzschuhe
Использование защитной обуви
Використання захисного взуття
Naudokite apsauginius batus
Izmantojiet aizsardzības kurpes
Používejte ochranné boty
Používajte ochranné topánky
A védő cipő
Utilizaţi pantofi de protectie
Use los zapatos de protección
Mettre les chaussures de protection
Utilizzare le scarpe antinfortunistiche
Draag beschermende schoenen
Χρησιμοποιείτε υποδήματα προστασίας
Носете предпазни обувки
Usar calçado de proteção
Koristite zaštitne cipele
ارتداء الأحذية الواقية



Zagrożenie elektryczne
Electrical hazard
Elektrische Gefährdung
Опасность поражения электрическим током
Небезпека електричного струму
Elektriniai pavojai
Elektriskais risks
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Ohrozenie el. prúdom
Elektromos veszély
Pericol electric
Riesgo eléctrico
Danger électrique
Pericolo elettrico
Elektrisch risico
Ηλεκτρικό κίνδυνος
Електрическа опасност
Risco elétrico
Električna opasnost
خطر كهربائي



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănuşilor de protrcţie
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Използвайте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Punkt podnoszenia
Lifting Point
Anschlagpunkt
Точка подъёма
Точка підйому
Kėlimo taškas
Celšanas punkts
Zvedací bod
Bod zdvíhania
Emelési pont
Punct de ridicare
Punto de izado
Point de levage
Punto di sollevamento
Hijspunt
Σημείο ανύψωσης
Точка за повдигане
Ponto de elevação
Točka podizanja
نقطة الرفع



Oznaczenie wiązania
Bundling mark
Bündelungsmarkierung
Метка для обвязки
Мітка для обв'язування
Surišimo žymė
Sasiešanas marķējums
Značka svazování
Značka viazania
Kötözési jelölés
Marcaj de legare
Marca de atado
Marque de liage
Marcatura di legatura
Bundelmarkering
Σήμανση δεσίματος
Маркировка за връзване
Marca de amarração
Oznaka za vezivanje
علامة الربط



Zachować bezpieczną odległość od ostrzy
Keep a safe distance from the blades
Halten Sie einen sicheren Abstand von den Klingen
Держитесь на безопасном расстоянии от лезвий
Зберігайте безпечну відстань від лопатей
Laikykite saugų atstumą nuo peilių
Turiet drošu attālumu no asmeņiem
Udržujte bezpečnou vzdálenost od nožů
Udržujte bezpečnú vzdialenosť od nožov
Tartson biztonságos távolságot a pengéktől
Păstrați o distanță sigură de lame
Mantenga una distancia segura de las cuchillas
Gardez une distance sûre des lames
Mantenere una distanza sicura dalle lame
Houd een veilige afstand van de bladen
Διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση από τις λεπίδες
Спазвайте безопасно разстояние от остриетата
Mantenha uma distância segura das lâminas
Držite se bezbjedne udaljenosti od oštrica
حافظ على مسافة آمنة من الشفرات



Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego przed przystąpieniem do prac serwisowych lub konserwacyjnych
Switch off the device and unplug it from the mains socket before starting any service or maintenance work.
Vor Beginn von Service- oder Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
Перед началом сервисных или технических работ выключить устройство и вынуть вилку из сетевой розетки.
Перед початком сервісних або технічних робіт вимкнути пристрій і вийняти вилку з мережевої розетки.
Prieš pradedant techninės priežiūros ar remonto darbus, išjungti įrenginį ir ištraukti kištuką iš elektros lizdo.
Pirms uzsākt apkopes vai remonta darbus izslēgt ierīci un izraut kontaktdakšu no kontaktligzdas.
Před zahájením servisních nebo údržbových prací zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
Pred začatím servisných alebo údržbárskych prác vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
Szervizelési vagy karbantartási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
Înainte de a începe lucrările de service sau întreținere, opriți dispozitivul și scoateți ștecherul din priză.
Antes de iniciar cualquier trabajo de servicio o mantenimiento, apague el equipo y desenchúfelo de la toma de corriente.
Avant d'entreprendre toute intervention de service ou de maintenance, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise secteur.
Prima di iniziare le operazioni di assistenza o manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u service- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
Πριν ξεκινήσετε εργασίες σέρβις ή συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
Преди да започнете сервизни или поддържащи дейности, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
Antes de iniciar quaisquer trabalhos de assistência ou manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
Prije početka servisnih ili radova održavanja isključite uređaj i izvucite utikač iz mrežne utičnice.
قبل الشروع في أعمال الخدمة أو الصيانة، أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس من مقبس التيار الكهربائي



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť následne recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.



Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrónicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدوير ها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديدًا لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر .دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Elektryczna łuparka do drewna to maszyna zasilana z gniazdka sieci elektrycznej, przeznaczona do rozłupywania kłód w zastosowaniach domowych i warsztatowych. Maszyna osiąga maksymalną siłę rozłupywania 8 t. Napęd hydrauliczny i sterowanie oburęczne zapewniają wydajne oraz bezpieczne działanie. Maszyna w żadnym wypadku nie służy do rozłupywania innych materiałów niż drewno. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca maszyny jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy maszyną należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie maszyny niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Łuparka dostarczana jest w stanie kompletnym, ale przed pierwszym użyciem wymagany jest montaż.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-79955
Napięcie znamionowe	[V~]	230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Prąd znamionowy	[A]	13
Moc znamionowa	[W]	3000; S6 40%*
Prędkość obrotowa znamionowa	[min^{-1}]	2800
Pojemność oleju hydraulicznego	[l]	4
Maksymalne ciśnienie hydrauliczne	[MPa]	21
Maksymalna siła rozłupywania	[t]	8
Długość kłody	[mm]	100-550
Średnica kłody	[mm]	80-300
Klasa ochronności		I
Stopień ochrony obudowy		IP54
Wymiary	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Masa	[kg]	109,9
Poziom hałasu		
-ciśnienie akustyczne L_{pA} bez obciążenia / pod obciążeniem	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-moc akustyczna L_{wA} bez obciążenia / pod obciążeniem	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: praca ciągła z obciążeniem okresowym; czas jednego cyklu Tc = 10 min, czas pracy przy obciążeniu stałym – 4 min, czas pracy bez obciążenia – 6 min.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem dokładnie przeczytać instrukcję obsługi oraz zapoznać się z oznaczeniami na maszynie. Zapoznać się z przeznaczeniem, ograniczeniami i zagrożeniami związanymi z pracą łuparki. Nie obsługiwać maszyny pod wpływem alkoholu, narkotyków ani leków ograniczających zdolność bezpiecznej pracy. Ustawić łuparkę na stabilnym, równym i suchym podłożu, zapewniając odpowiednią przestrzeń. Utrzymywać stanowisko pracy czyste, uporządkowane i dobrze oświetlone; podłoże nie może być śliskie. Nie używać łuparki podczas opadów, na mokrym podłożu ani w środowisku o podwyższonej wilgotności; nie pracować w obecności oparów farb, rozpuszczalników lub cieczy łatwopalnych. Przed włączeniem sprawdzić stan techniczny, kompletność osłon i ich prawidłowe zamocowanie; usunąć ze strefy pracy klucze oraz narzędzia regulacyjne; elementy uszkodzone lub zużyte wymienić przed użyciem. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, włosy zabezpieczyć; stosować rękawice robocze o właściwościach dielektrycznych, obuwie z podeszwą antypoślizgową, ochronę oczu oraz ochronniki słuchu. Używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz; nie stosować połączeń prowizorycznych; przy stosowaniu przedłużacza długość nie może przekraczać 10 m, a przekrój żył nie może być mniejszy niż 2,5 mm². Podłączać wyłącznie do gniazda z przewodem ochronnym (PE); unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami; nie otwierać elementów elektrycznych; podczas wkładania lub wyjmowania wtyczki nie dotykać metalowych styków; stosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) 30 mA, a w instalacjach bez RCD używać przenośnego PRCD 30 mA. Maszynę obsługuje jedna osoba; osoby postronne, w tym dzieci, muszą pozostawać poza

strefą pracy. Materiał do łupania powinien być pozbawiony gwoździ i innych ciał obcych; końce kłody przyciąć równo, odrosty i gałęzie przyciąć na równo z pniem. Zapewnić stabilną postawę i równowagę; nie wchodzić na maszynę; nie przechylać się i nie sięgać do strefy łupania; nie odkładać przedmiotów nad ani przy maszynie w sposób zachęcający do wchodzenia na nią. Zachowywać pełną uwagę na ruch popychacza; kłodę podawać dopiero po jego całkowitym zatrzymaniu. Trzymać dłonie z dala od pęknięć i szczelin w drewnie oraz od elementów ruchomych. Zakleszczone kłody usuwać wyłącznie zgodnie z procedurą: zatrzymać maszynę, odłączyć zasilanie, a następnie opuścić klin do momentu rozszczepienia kłody; nie wolno wyciągać zakleszczeń rękami ani z udziałem innych osób. Pracować zgodnie z parametrami określonymi przez producenta; nie rozłupywać kłód większych niż dopuszczone; nie używać maszyny niezgodnie z przeznaczeniem. Nie pozostawiać maszyny w ruchu bez nadzoru; stanowisko opuszczać po całkowitym zatrzymaniu. Odłączać wtyczkę, gdy maszyna nie jest używana oraz przed regulacją, wymianą części, czyszczeniem i konserwacją; przed pracami serwisowymi zabezpieczyć wtyczkę przed ponownym podłączeniem. Zużyty olej i odpady przekazywać do uprawnionych punktów zbiórki; nie odprowadzać substancji do kanalizacji, gruntu ani wód. Utrzymywać maszynę w czystości. Zabezpieczyć miejsce pracy przed dostępem dzieci i osób nieuprawnionych; w razie potrzeby odłączyć wyłączniki główne. Montaż i pierwsze uruchomienie wykonywać przez osobę wykwalifikowaną. Po zaniku zasilania odłączyć wtyczkę, a przed ponownym podłączeniem ustawić sterowanie w położeniu STOP i upewnić się, że strefa pracy jest bezpieczna; przed rozpoczęciem pracy sprawdzić działanie wyłącznika awaryjnego oraz sterowania oburęcznego.

MONTAŻ PRODUKTU

Przygotowanie do montażu
Produkt należy wypakować z opakowania i usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, które może być przydatne w trakcie transportu lub przechowywania produktu. Sprawdzić czy żadna z części produktu nie uległa uszkodzeniu w trakcie transportu, wszelkie zaobserwowane uszkodzenia np. pęknięcia lub odkształcenia, dyskwalifikują produkt z dalszego użytku do czasu ich naprawy lub wymiany uszkodzonych części.
Zaleca się ustawić maszynę na płaskim, twardym i czystym podłożu.
Podczas montażu należy stosować środki ochrony osobistej, takie jak rękawice ochronne, osłona oczu, obuwie i strój ochronny.

Montaż maszyny
Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem montażu należy upewnić się, że maszyna jest odłączona od zasilania. Wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego!
Elementy maszyny zamocować przy użyciu śrub dostarczonych wraz z maszyną, w sposób pokazany na następujących ilustracjach:
Koła transportowe
(II) – Przełożyć oś przez koło od zewnętrznej strony i założyć dwie podkładki, jak pokazano na ilustracji. Wsunąć oś w dwa otwory znajdujące się w podstawie łuparki i zabezpieczyć ją od wewnętrznej strony za pomocą kolejnej podkładki oraz zawleczki typu R. Następnie założyć dekiel koła.
Powtórzyć te same czynności w celu zamontowania koła po drugiej stronie.
Stół roboczy
(III) – Przed montażem poluzować pokrętło gwiaździste, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
(IV) – Rozłożyć stół roboczy, upewniając się, że wszystkie trzy jego części znajdują się na tym samym poziomie.
(V) – Wsunąć zaczepy stołu roboczego w uchwyty montażowe łuparki, a następnie dokręcić pokrętło gwiaździste.
Dźwignie sterujące
(VI) – Wyciągnąć zawleczkę sprężynową (A), aby wyjąć sworzeń blokujący (B). Nałożyć cienką warstwę smaru na obie powierzchnie osłony dźwigni sterującej, zgodnie z ilustracją. Włożyć zespół dźwigni sterującej z osłoną i upewnić się, że koniec dźwigni znajduje się w gnieździe wspornika mocującego (C). Zablokować zespół dźwigni i osłony, montując sworzeń blokujący (B) i zawleczkę sprężynową (A). Te same czynności wykonać po drugiej stronie, montując drugi zespół dźwigni sterującej z osłoną.
Uwaga! Po zakończeniu montażu sprawdzić obie strony. Dźwignie sterujące muszą być prawidłowo umieszczone w gniazdach wsporników mocujących.
Regulowany uchwyt do kłód
(VII) – Wyrównać otwory i zamontować ograniczniki na uchwytach, zwracając uwagę na ich kierunek zgodnie z ilustracją. Połączenie zabezpieczyć za pomocą śrub M6×16 mm, podkładek i nakrętek. Uchwyty kłód przymocować do ramion łuparki, używając pokręteł gwiaździstych i podkładek płaskich.

OBSŁUGA PRODUKTU

Opis elementów łuparki
Poniżej znajduje się opis najważniejszych elementów łuparki, pokazanych na ilustracji (VIII):
(a) – uchwyt transportowy
(b) – klin rozłupujący
(c) – siłownik (tłok)
(d) – pokrętło regulacji uchwytu kłody
(e) – regulowany uchwyt kłody

(f) – silnik
(g) – stół roboczy
(h) – pokrywa zbiornika oleju / odpowietrznik
(i) – koła
(j) – pręt regulacji skoku tłoka
(k) – dźwignia sterująca
(l) – osłona dźwigni sterującej
(m) – wspornik połączenia dźwigni sterujących
(n) – wtyczka i włącznik
(o) – podstawa
(p) – osłona podstawy

Warunki eksploatacji
Ta łuparka z zaprojektowana do pracy w temperaturze otoczenia od +5°C do +40°C oraz do użytkowania na wysokości nie większej niż 1000 m n.p.m. Wilgotność otoczenia nie powinna przekraczać 50% przy 40°C.

Transport łuparki do miejsca pracy
Łuparka jest wyposażona w dwa koła umożliwiające krótkodystansowe przemieszczanie. Aby przemieścić łuparkę do miejsca pracy, należy w sposób pokazany na ilustracji (IX) chwycić uchwyt (A) i lekko przechylić maszynę, upewniając się wcześniej, że korek zbiornika oleju jest dokręcony.
Uwaga! W przypadku użycia dźwigu należy zaczepić zawiesie w punkcie podnoszenia (A) w sposób pokazany na ilustracji (X). Do transportu na dłuższe odległości należy zabezpieczyć łuparkę w miejscach oznaczonych symbolem mocowania po umieszczeniu jej na pojeździe, aby zapobiec jej swobodnemu przemieszczaniu podczas transportu.

Mocowanie łuparki w miejscu pracy i przygotowanie stanowiska roboczego
Przed rozpoczęciem pracy przymocować łuparkę do stabilnego, równego podłoża za pomocą śrub M10×30 mm w sposób pokazany na ilustracji (XI).
Przed rozpoczęciem pracy należy zaplanować stanowisko robocze w sposób zapewniający bezpieczeństwo i wygodę obsługi. Kłody przeznaczone do rozłupywania powinny być ułożone w miejscu łatwo dostępnym dla operatora. Należy przygotować miejsce do odkładania rozłupanego drewna lub jego załadunku na pobliski pojazd bądź inny środek transportu.
Maszynę należy ustawić na stabilnym, równym i suchym podłożu, zapewniającym jej pełną stabilność. Nie zaleca się użytkowania łuparki na powierzchniach pochyłych. Obszar roboczy powinien być wolny od wszelkich przedmiotów, które mogłyby utrudniać pracę lub spowodować wypadek.
Osoby postronne, w tym dzieci i zwierzęta, muszą znajdować się w bezpiecznej odległości wynoszącej co najmniej 10 m od pracującej maszyny.

Przygotowanie materiału do rozłupywania
Przygotować kłody do rozłupywania. Łuparka jest przystosowana do rozłupywania kłód o długości do 55 cm (XII). Podczas cięcia gałęzi lub większych fragmentów drewna nie należy przygotowywać odcinków dłuższych niż 55 cm.
Nie zaleca się rozłupywać świeżego (mokrego) drewna. Suche, sezonowane drewno rozłupuje się znacznie łatwiej i rzadziej się zakleszcza niż drewno świeże.

Przygotowanie maszyny przed rozpoczęciem pracy
Nałożyć cienką warstwę smaru na powierzchnie tłoka przed rozpoczęciem pracy, co wydłuży jego żywotność (XIII).

Instalacja i podłączenie do zasilania
Łuparkę zasilać z sieci 230 V ±10%, 50 Hz, z gniazda wyposażonego w przewód ochronny (PE). Obwód zasilający powinien być zabezpieczony wyłącznikiem nadprądowym 16 A oraz wyposażony w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) typu A o prądzie znamionowym 30 mA. W instalacjach narażonych na wahania napięcia zaleca się stosowanie dodatkowych zabezpieczeń przed pod- i nadnapięciem. Poprowadzić kabel zasilający od źródła prądu do łuparki w sposób uniemożliwiający potknięcie się o niego lub jego uszkodzenie podczas pracy. Kabel zasilający należy chronić przed uderzeniami, naciąganiem oraz kontaktem z substancjami żrącymi. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Kabla zasilającego nie można wymieniać samodzielnie. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Obsługa Łuparki
Otworzyć odpowietrznik. Poluzować korek zbiornika oleju o kilka obrotów za każdym razem, gdy łuparka jest używana. Po zakończeniu pracy ponownie dokręcić korek.
Podczas pracy w bardzo niskich temperaturach utrzymywać łuparkę w stanie biegu jałowego przez około 15 minut w celu podgrzania oleju hydraulicznego.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić prawidłowe działanie systemu obsługi dwuręcznej według poniższych kroków:
1. Opuścić oba dźwignie sterujące – klin rozłupujący powinien opaść do wysokości około 5 cm powyżej górnego poziomu stołu roboczego.
2. Zwolnić jedną z dźwigni – klin rozłupujący powinien pozostać w tej pozycji.
3. Zwolnić obie dźwignie – siłownik powinien automatycznie powrócić do najwyższego położenia.

W celu ustawienia skoku klina należy wykonać następujące czynności:
1. Przesunąć klin rozłupujący do żądanej pozycji. Górne położenie skoku klina powinno znajdować się około 3–5 cm nad kłodą przeznaczoną do rozłupania.
2. Zwolnić jedną z dźwigni sterujących lub wyłączyć silnik.
3. Zgodnie z ilustracją (XIV) Poluzować śrubę ustalającą (A) za pomocą klucza imbusowego. Podnieść pręt regulacyjny (B), aż zostanie on zatrzymany przez sprężynę wewnątrz mechanizmu, po czym dokręcić śrubę ustalającą (A).
4. Zwolnić obie dźwignie sterujące lub włączyć silnik.
5. Sprawdzić górne położenie klina rozłupującego.

W celu umieszczenia kłody przeznaczonej do rozłupywania należy kierować się następującymi zaleceniami:
Umieścić kłodę na łuparce. Ułożyć kłodę pionowo na stole roboczym, tak aby stabilnie przylegała całą powierzchnią do stołu. Należy upewnić się, że klin oraz stół roboczy stykają się z końcami kłody równomiernie na całej powierzchni. Nie wolno rozłupywać kłody ustawionej pod kątem.
Ostrzeżenie! Rozłupywać drewno wzdłuż kierunku włókien. Nie układać kłody w poprzek stołu roboczego, ponieważ może to być niebezpieczne i doprowadzić do poważnego uszkodzenia maszyny.
Zgodnie z ilustracją (XV) dostosować uchwyty kłody (A) do średnicy rozłupywanego drewna, tak aby uzyskać najwygodniejsze położenie dźwigni sterujących.

Przytrzymać kłodę za pomocą uchwytów dociskowych znajdujących się przy osłonach dźwigni sterujących. Zgodnie z ilustracją (XVI), opuścić dźwignie sterujące, aby rozpocząć rozłupywanie. Zwolnienie jednej z dźwigni sterujących zatrzymuje ruch klina rozłupującego. Zwolnienie obu dźwigni powoduje automatyczny powrót klina do górnego położenia.

Układać rozłupane drewno na bieżąco w uporządkowany sposób. Pozwoli to utrzymać bezpieczne i czyste stanowisko pracy, zmniejszając ryzyko potknięcia lub uszkodzenia przewodu zasilającego.
Nagromadzone kawałki drewna i wióry mogą stanowić zagrożenie w miejscu pracy. Nie należy kontynuować pracy w zanieczyszczonym otoczeniu, które może spowodować poślizgnięcie, potknięcie lub upadek.
Po zakończonej pracy odłączyć maszynę od zasilania, odczekać do całkowitego ostudzenia elementów maszyny, a następnie przystąpić do konserwacji.

KONSERWACJA
Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem konserwacji, regulacji lub naprawy należy wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego i odczekać do całkowitego ostudzenia wszystkich elementów maszyny.

W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować urządzenia, ani wymieniać innych podzespołów lub części składowych niż te wymienione poniżej, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Wszystkie prace naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę w zakresie tego produktu.

Ogólne czynności konserwacyjne
Po każdej pracy należy sprawdzić ogólny stan techniczny maszyny, zwracając uwagę na poluzowane śruby, niewspółosiowość lub zablokowanie ruchomych części, a także pęknięcia i inne uszkodzenia mogące wpłynąć na bezpieczne użytkowanie. Dodatkowo, po każdym transporcie oraz po każdych 25 godzinach pracy należy upewnić się, że wszystkie połączenia śrubowe są prawidłowo dokręcone.
Po zakończeniu pracy maszynę należy oczyścić, usuwając wszelkie zanieczyszczenia za pomocą miękkiej szczotki, odkurzacza lub sprężonego powietrza. Obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, uchwyty i osłony można czyścić strumieniem powietrza o ciśnieniu nieprzekraczającym 0,3 MPa, pędzlem lub suchą szmatką, unikając przy tym stosowania środków chemicznych i płynów czyszczących. Maszyny nie wolno myć wodą ani zanurzać w wodzie. Narzędzia i uchwyty należy przecierać suchą, czystą szmatką.

Wymiana i sprawdzanie poziomu oleju hydraulicznego
Uwaga! Przed wymianą oleju upewnić się, że olej i elementy układu hydraulicznego są całkowicie schłodzone.
Układ hydrauliczny łuparki jest układem zamkniętym, składającym się ze zbiornika oleju, pompy hydraulicznej i zaworu sterującego. Należy regularnie sprawdzać poziom oleju za pomocą bagnetu zamocowanego do korka zbiornika oleju. Zbyt niski poziom oleju może doprowadzić do uszkodzenia pompy. Poziom oleju powinien wynosić około 1–2 cm poniżej górnej krawędzi zbiornika oleju.

Olej hydrauliczny należy wymieniać raz w roku. W tym celu należy upewnić się, że wszystkie elementy ruchome są zatrzymane, a łuparka została odłączona od zasilania. W sposób pokazany na ilustracji (XVII) odkręcić korek wlewu oleju i korek spustowy, a następnie spuścić olej do naczynia o pojemności co najmniej 4 litrów. Po spuszczeniu oleju sprawdzić, czy w zbiorniku nie znajdują się zanieczyszczenia lub opiłki metalu. Wlać nowy olej hydrauliczny w ilości podanej w tabeli z danymi technicznymi. Sprawdzić, aby poziom uzupełnionego oleju znajdował się pomiędzy znacznikami MIN i MAX na bagnecie (XVIII). Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie pompy olejowej, natomiast nadmierne napełnienie może prowadzić do wzrostu temperatury w układzie hydraulicznym. Przed ponownym wkręceniem upewnić się, że korek spustowy oleju jest czysty i solidnie dokręcony. Po napełnieniu układu włożyć korek z bagnetem i dokręcić.

Zużyty olej należy zebrać i przekazać do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Do układu hydraulicznego łuparki należy stosować olej hydrauliczny o klasie lepkości ISO VG 22 (lub równoważny), przeznaczony do pracy w systemach hydraulicznych małych maszyn roboczych.
Uwaga! Zużyty olej hydrauliczny należy zebrać do szczelnego pojemnika i przekazać do uprawnionego punktu zbiórki odpadów zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Zabrania się odprowadzania oleju do kanalizacji, gruntu lub wód powierzchniowych.

Ostrzenie klina rozłupującego
Łuparka wyposażona jest we wzmocniony klin rozłupujący, którego krawędź tnąca została specjalnie utwardzona. Po dłuższym okresie eksploatacji, a także w razie potrzeby, należy ostrzyć klin przy użyciu pilnika drobnoziarnistego, usuwając wszelkie zadziory lub spłaszczenia na krawędzi.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT PRODUKTU

Przechowywać w ciemnych, suchych, wolnych od szronu i dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Miejsce przechowywania powinno być zabezpieczone przed dostępem dzieci. Produkt należy przechowywać w temperaturze pomiędzy 5, a 30 st. C. Zalecane jest przechowywanie w opakowaniu fabrycznym lub w innym opakowaniu chroniącym przed kurzem. Łuparkę należy przechowywać w pozycji poziomej.
Zasady transportu zostały opisane w punkcie „*Transport łuparki do miejsca pracy*". Należy pamiętać, aby przed przemieszczaniem sprawdzić dokręcenie korka zbiornika oleju i nigdy nie transportować łuparki z załadowanym drewnem. Do krótkodystansowego transportu wykorzystać kółka transportowe, chwytając za uchwyt i lekko przechylając maszynę. W przypadku transportu na dłuższe odległości łuparkę należy unieruchomić pasami w wyznaczonych punktach mocowania po umieszczeniu jej na pojeździe. Jeżeli stosowany jest dźwig, zawiesie musi być zaczepione wyłącznie w punkcie podnoszenia. Podnoszenie łuparki za uchwyt jest zabronione. Po każdym transporcie należy upewnić się, że wszystkie połączenia śrubowe są prawidłowo dokręcone.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Zalecane działanie
Silnik nie uruchamia się	Brak napięcia w gniazdku	Sprawdzić bezpiecznik/gniazdo zasilające.
	Uszkodzony przedłużacz lub przewód zasilający	Odłączyć, sprawdzić i wymienić przewód/przedłużacz.
	Uszkodzony włącznik	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta
Łuparka nie pracuje mimo pracy silnika	Zawór nie otwiera się z powodu poluzowania połączeń	Sprawdzić i dokręcić połączenia.
	Dźwignie sterujące lub elementy połączeniowe wygięte	Naprawić lub wymienić uszkodzone elementy.
	Niski poziom oleju hydraulicznego	Sprawdzić poziom i uzupełnić olej hydrauliczny.
Łuparka pracuje z nietypowymi drganiami i hałasem	Niski poziom oleju hydraulicznego	Sprawdzić poziom i uzupełnić olej hydrauliczny.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The electric log splitter is a mains-powered machine designed for splitting logs in home and workshop applications. The machine has a maximum splitting force of 8 tons. Hydraulic drive and two-handed controls ensure efficient and safe operation. The machine is not intended for splitting materials other than wood. Proper, reliable, and safe operation of the machine depends on proper operation, therefore:

Before operating the machine, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from using the machine for purposes other than its intended use, or failure to follow safety regulations or the instructions in this manual. Using the machine for purposes other than its intended use also voids the user's warranty and guarantee rights.

EQUIPMENT

The log splitter is delivered complete, but assembly is required before first use.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-79955
Nominal voltage	[V~]	230
Nominal frequency	[Hz]	50
Rated current	[A]	13
Rated power	[W]	3000; S6 40%*
Rated rotational speed	[min^{-1}]	2800
Hydraulic oil capacity	[l]	4
Maximum hydraulic pressure	[MPa]	21
Maximum splitting force	[t]	8
Log length	[mm]	100-550
Log diameter	[mm]	80-300
Protection class		I
Housing protection class		IP54
Dimensions	[cm]	84.5 × 93.5 × 150
Mass	[kg]	109.9
Noise level		
-sound pressure L_{pA} no load / under load	[dB(A)]	71.7 ± 3 / 74.8 ± 3
-sound power L_{wA} no load / under load	[dB(A)]	87.9 ± 3 / 90.6 ± 3

*S6 40%: continuous operation with periodic load; time of one cycle Tc = 10 min, operating time with constant load – 4 min, operating time without load – 6 min.

GENERAL SAFETY RULES

Before use, read the operator's manual carefully and familiarize yourself with the markings on the machine. Familiarize yourself with the intended use, limitations, and hazards associated with the log splitter. Do not operate the machine under the influence of alcohol, drugs, or medications that impair your ability to work safely. Place the log splitter on a stable, level, and dry surface, providing adequate space. Keep your work area clean, tidy, and well-lit; the surface must not be slippery. Do not use the log splitter in precipitation, on wet surfaces, or in environments with high humidity; do not work in the presence of vapors from paints, solvents, or flammable liquids. Before switching on, check the technical condition, completeness, and proper attachment of guards; remove wrenches and adjustment tools from the work area; replace damaged or worn parts before use. Do not wear loose clothing or jewelry, and secure your hair; wear dielectric work gloves, non-slip footwear, eye protection, and hearing protection. Only use extension cords intended for outdoor use; do not use makeshift connections. when using an extension cord, the length must not exceed 10 m and the wire cross-section must not be less than 2.5 mm². Connect only to a socket with a protective conductor (PE); avoid body contact with grounded surfaces; do not open electrical components; when inserting or removing the plug, do not touch metal contacts; use a 30 mA differential current device (RCD) , and in installations without an RCD, use a portable 30 mA PRCD . The machine is operated by one person; bystanders, including children, must stay out of the work area. The material to be split should be free of nails and other foreign objects; cut the ends of the log evenly, and cut offshoots and branches flush with the trunk. Ensure a stable stance and balance; do not climb on the machine; do not lean over or reach into the splitting area; do not place

objects above or near the machine in a way that encourages climbing. Pay full attention to the movement of the pusher; Only feed the log after it has come to a complete stop. Keep your hands away from cracks and crevices in the wood and from moving parts. Remove jammed logs only according to the procedure: stop the machine, disconnect the power supply, and then lower the wedge until the log splits; do not remove jams by hand or with the help of other people. Work according to the parameters specified by the manufacturer; do not split logs larger than permitted; do not use the machine for purposes other than its intended purpose. Do not leave the machine running unattended; leave the work station after it has come to a complete stop. Disconnect the plug when the machine is not in use and before adjustments, replacing parts, cleaning, and maintenance; secure the plug against reconnection before servicing. Take used oil and waste to authorized collection points; do not discharge substances into sewers, ground, or water. Keep the machine clean. Keep the work area out of the reach of children and unauthorized persons; if necessary, disconnect the main switches. Installation and initial start-up should be performed by a qualified person. After a power outage, disconnect the plug. Before reconnecting, set the control to the STOP position and ensure the work area is safe. Before starting work, check the operation of the emergency stop switch and two-hand controls.

PRODUCT ASSEMBLY

Preparation for assembly
The product should be unpacked and all packaging components removed. It is recommended to retain the packaging, as it may be useful during transport or storage. Inspect the product for damage during transport. Any damage observed, such as cracks or deformation, will disqualify the product from further use until the damaged parts are repaired or replaced.
It is recommended to place the machine on a flat, hard and clean surface.
During installation, personal protective equipment such as protective gloves, eye protection, footwear and protective clothing should be worn.

Machine assembly
Warning! Before beginning assembly, ensure the machine is disconnected from the power supply. Unplug the power cord from the wall outlet!
Fasten the machine components using the screws supplied with the machine, as shown in the following illustrations:
Transport wheels
(II) – Insert the axle through the wheel from the outside and install two washers as shown in the illustration. Insert the axle into the two holes in the base of the log splitter and secure it from the inside with another washer and an R-type cotter pin. Then install the wheel cover.
Repeat the same steps to install the wheel on the other side.
Work table
(III) – Before assembly, loosen the star knob by turning it counterclockwise.
(IV) – Unfold the workbench, making sure that all three parts are at the same level.
(V) – Insert the work table hooks into the splitter mounting brackets and then tighten the star knob.
Control levers
(VI) – Pull out the spring pin (A) to remove the locking pin (B). Apply a light coat of grease to both surfaces of the control lever cover as shown. Insert the control lever and cover assembly and ensure that the end of the lever is seated in the mounting bracket slot (C). Lock the lever and cover assembly by installing the locking pin (B) and spring pin (A). Repeat the steps on the other side to install the other control lever and cover assembly.
Note: After installation, check both sides. The control levers must be correctly seated in the mounting bracket slots.
Adjustable log holder
(VII) – Align the holes and install the stops on the log splitter arms, observing their orientation as shown in the illustration. Secure the connection with M6x16 mm bolts, washers, and nuts. Attach the log splitter arms to the log splitter arms using star knobs and flat washers.

PRODUCT SERVICE

Description of the splitter elements
Below is a description of the most important components of the splitter, shown in illustration (VIII):
(a) – carrying handle
(b) – splitting wedge
(c) – actuator (piston)
(d) – log holder adjustment knob
(e) – adjustable log holder
(f) – engine
(g) – work table
(h) – oil tank cover / breather
(i) – wheels
(j) – piston stroke adjustment rod

(k) – control lever
(l) – control lever cover
(m) – control lever connection bracket
(n) – plug and switch
(o) – base
(p) – base cover

Operating conditions
This log splitter is designed for operation in an ambient temperature of +5°C to +40°C and for use at an altitude of no more than 1000 m above sea level. Ambient humidity should not exceed 50% at 40°C.

Transporting the splitter to the job site
The log splitter is equipped with two wheels for short-distance mobility. To move the log splitter to the work area, grasp the handle (A) as shown in illustration (IX) and tilt the machine slightly, ensuring the oil tank cap is securely tightened.
Note! When using a crane, attach a sling to the lifting point (A) as shown in illustration (X). For longer distances, secure the log splitter in the locations marked with the securing symbol once it is placed on the vehicle to prevent it from moving freely during transport.

Attaching the splitter to the work site and preparing the work station
Before starting work, secure the log splitter to a stable, level surface using M10×30 mm screws as shown in the illustration (XI).
Before starting work, plan the workstation to ensure safety and ease of use. Logs to be split should be placed in a location easily accessible to the operator. A place should be prepared for depositing split wood or loading it onto a nearby vehicle or other means of transport.
The machine must be placed on a stable, level, and dry surface to ensure its complete stability. Operating the log splitter on sloped surfaces is not recommended. The work area should be free of any objects that could obstruct work or cause an accident. Bystanders, including children and animals, must stay at a safe distance of at least 10 m from the operating machine.

Preparing the material for splitting
Prepare logs for splitting. The log splitter is designed to split logs up to 55 cm long (XII). When cutting branches or larger pieces of wood, do not prepare sections longer than 55 cm.
It is not recommended to split fresh (wet) wood. Dry, seasoned wood splits much more easily and is less likely to jam than fresh wood.

Preparing the machine before starting work
Apply a thin layer of grease to the piston surfaces before starting work to extend its service life (XIII).

Installation and connection to power supply
The log splitter should be powered from a 230 V ±10%, 50 Hz mains outlet with a protective earth (PE) conductor. The power supply circuit should be protected by a 16 A circuit breaker and equipped with a Type A differential circuit breaker (RCD) with a rated current of 30 mA . In installations exposed to voltage fluctuations, additional protection against under- and overvoltage is recommended. Route the power cable from the power source to the log splitter so that it cannot be tripped over or damaged during operation. Protect the power cable from impact, stretching, and contacting corrosive substances. If the power cable or plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorized manufacturer's service center for replacement. The power cable must not be replaced independently. Do not use the product with a damaged power cable or plug. The power cable or plug cannot be repaired; if damaged, replace them with new, fault-free ones.

Splitter Operation
Open the vent. Loosen the oil tank cap a few turns each time the log splitter is used. Retighten the cap when finished.
When operating in very cold temperatures, idle the log splitter for approximately 15 minutes to warm up the hydraulic oil.
Before starting work, check the correct operation of the two-handed operation system by following the steps below:
1. Lower both control levers – the splitting wedge should drop to a height of approximately 5 cm above the top level of the work table.
2. Release one of the levers – the splitting wedge should remain in this position.
3. Release both levers – the actuator should automatically return to the highest position.

To adjust the wedge stroke, follow these steps:
1. Move the splitting wedge to the desired position. The top of the wedge stroke should be approximately 3–5 cm above the log to be split.
2. Release one of the control levers or turn off the engine.
3. Refer to illustration (XIV) Loosen the set screw (A) using an Allen key . Lift the adjustment rod (B) until it is stopped by the spring inside the mechanism, then tighten the set screw (A).

4. Release both control levers or start the engine.
5. Check the upper position of the splitting wedge.

To position the log to be split, follow these recommendations:
Place the log on the splitter. Place the log vertically on the work table, ensuring that its entire surface rests firmly against the table. Make sure the wedge and work table contact the ends of the log evenly across the entire surface. Do not split a log at an angle.
Warning! Split wood along the grain. Do not place the log across the work table, as this can be dangerous and result in serious damage to the machine.
According to illustration (XV), adjust the log holders (A) to the diameter of the wood to be split, so as to obtain the most comfortable position of the control levers.

Hold the log using the pressure handles located near the control lever covers. As shown in illustration (XVI), lower the control levers to begin splitting. Releasing either control lever stops the movement of the splitting wedge. Releasing both levers automatically returns the wedge to its upper position.

Stack split wood in an orderly manner as you go. This will help maintain a safe and clean work area, reducing the risk of tripping or damaging the power cord.
Accumulated wood chips and shavings can pose a workplace hazard. Do not continue working in a contaminated environment that could cause slipping, tripping, or falling.
After finishing work, disconnect the machine from the power supply, wait until the machine components have completely cooled down, and then proceed with maintenance.

MAINTENANCE
Warning! Before starting any maintenance, adjustment or repair work, disconnect the power cord from the power outlet and wait until all machine components have completely cooled down.

During the warranty period, the user may not disassemble the device or replace any components or parts other than those listed below, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or operation are a sign that repairs should be carried out at a service center. All repairs must be performed by a qualified specialist in this product.

General maintenance
After each use, inspect the machine's general condition, looking for loose screws, misaligned or jammed moving parts, cracks, and other damage that may affect safe operation. Additionally, after each transport and after every 25 hours of operation, ensure that all screw connections are properly tightened.
After use, clean the machine by removing any debris using a soft brush, vacuum cleaner, or compressed air. The housing, ventilation slots, switches, handles, and covers can be cleaned with an air jet at a pressure not exceeding 0.3 MPa , a brush, or a dry cloth. Avoid using chemicals or cleaning fluids. Do not wash the machine with water or immerse it in water. Tools and handles should be wiped with a dry, clean cloth.

Replacing and checking the hydraulic oil level
Note: Before changing the oil, make sure the oil and hydraulic system components are completely cooled.
The log splitter's hydraulic system is a closed system consisting of an oil tank, hydraulic pump, and control valve. Regularly check the oil level using the dipstick attached to the oil tank cap. An oil level that's too low can damage the pump. The oil level should be approximately 1-2 cm below the top of the oil tank.
The hydraulic oil should be changed once a year. To do this, make sure all moving parts have stopped and the log splitter is unplugged. As shown in illustration (XVII), remove the oil filler cap and drain plug, then drain the oil into a container with a capacity of at least 4 liters. After draining the oil, check the reservoir for dirt or metal filings. Add new hydraulic oil, using the quantity specified in the technical data table. Make sure the level is between the MIN and MAX marks on the dipstick (XVIII). Underfilling can damage the oil pump, while overfilling can cause an increase in temperature in the hydraulic system. Before reinstalling, make sure the oil drain plug is clean and securely tightened. After filling the system, reinsert the plug and dipstick and tighten them securely.

Used oil should be collected and disposed of according to local regulations. The hydraulic system of the log splitter should be equipped with hydraulic oil of viscosity grade ISO VG 22 (or equivalent), designed for use in the hydraulic systems of small work machines.
Note: Used hydraulic oil must be collected in a sealed container and taken to an authorized waste collection point in accordance with applicable local regulations. Discharge of oil into sewers, ground, or surface water is prohibited.

Sharpening the splitting wedge
The splitter is equipped with a reinforced splitting wedge with a specially hardened cutting edge. After extended use, and as needed, the wedge should be sharpened with a fine-grained file to remove any burrs or flat edges.

PRODUCT STORAGE AND TRANSPORT

Store in a dark, dry, frost-free, and well-ventilated area. Keep out of reach of children. Store at a temperature between 5 and 30 degrees Celsius. It is recommended to store the product in its original packaging or in other dust-protective packaging. Store the log splitter horizontally.
Transport instructions are described in the section „ *Transporting the log splitter to the job site* ." Remember to check the tightness of the oil tank cap before moving it, and never transport the log splitter with a loaded log. For short-distance transport, use the transport wheels by grasping the handle and tilting the machine slightly. For longer distances, secure the log splitter with straps at the designated tie-down points after placing it on the vehicle. If a crane is used, the sling must be attached only at the lifting point. Lifting the log splitter by the handle is prohibited. After each transport, ensure that all bolted connections are properly tightened.

Troubleshooting

Problem	Probable cause	Recommended action
The engine won't start	No voltage in the socket	Check fuse/power socket.
	Damaged extension cord or power cord	Disconnect, check and replace the cable/extension cord.
	Damaged switch	Contact the manufacturer's authorized service center
The splitter does not work even though the engine is running	The valve does not open due to loose connections.	Check and tighten connections.
	Control levers or connecting parts bent	Repair or replace damaged components.
	Low hydraulic oil level	Check level and top up hydraulic oil.
The log splitter operates with unusual vibrations and noise	Low hydraulic oil level	Check level and top up hydraulic oil.

PRODUKTMERKMALE

Der elektrische Holzspalter ist eine netzbetriebene Maschine zum Spalten von Holz im Haus und in der Werkstatt. Die Maschine verfügt über eine maximale Spaltkraft von 8 Tonnen. Hydraulischer Antrieb und Zweihandbedienung gewährleisten einen effizienten und sicheren Betrieb. Die Maschine ist nicht zum Spalten anderer Materialien als Holz vorgesehen. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb der Maschine hängt von der richtigen Bedienung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch zweckentfremdete Verwendung der Maschine oder durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften oder der Anweisungen in dieser Anleitung entstehen. Bei zweckentfremdeter Verwendung erlöschen zudem die Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Benutzers.

AUSRÜSTUNG

Der Holzspalter wird komplett geliefert, muss jedoch vor der ersten Verwendung zusammengebaut werden.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-79955
Nennspannung	[V~]	230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennstrom	[A]	13
Nennleistung	[W]	3000; S6 40 %*
Nenndrehzahl	[min^{-1}]	2800
Hydraulikölkapazität	[l]	4
Maximaler Hydraulikdruck	[MPa]	21
Maximale Spaltkraft	[t]	8
Protokolllänge	[mm]	100-550
Stammdurchmesser	[mm]	80-300
Schutzklasse		I
Gehäuseschutzklasse		IP54
Maße	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Masse	[kg]	109,9
Geräuschpegel		
-Schalldruck L_{pA} ohne Last / unter Last	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-Schallleistung L_{WA} ohne Last / unter Last	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40 %: Dauerbetrieb mit periodischer Belastung; Zeit eines Zyklus Tc = 10 Min., Betriebszeit mit konstanter Belastung – 4 Min., Betriebszeit ohne Belastung – 6 Min.

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Markierungen auf der Maschine vertraut. Machen Sie sich mit dem Verwendungszweck, den Einschränkungen und den Gefahren des Holzspalters vertraut. Bedienen Sie die Maschine nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die Ihre Arbeitssicherheit beeinträchtigen. Stellen Sie den Holzspalter auf eine stabile, ebene und trockene Fläche und sorgen Sie für ausreichend Platz. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, ordentlich und gut beleuchtet; die Fläche darf nicht rutschig sein. Verwenden Sie den Holzspalter nicht bei Niederschlag, auf nassen Flächen oder in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Dämpfen von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten. Überprüfen Sie vor dem Einschalten den technischen Zustand, die Vollständigkeit und die ordnungsgemäße Befestigung der Schutzvorrichtungen. Entfernen Sie Schraubenschlüssel und Einstellwerkzeuge aus dem Arbeitsbereich. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile vor Gebrauch. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck und sichern Sie Ihre Haare. Tragen Sie dielektrische Arbeitshandschuhe, rutschfestes Schuhwerk, Augenschutz und Gehörschutz. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel für den Außenbereich; verwenden Sie keine provisorischen Anschlüsse. bei Verwendung eines Verlängerungskabels darf die Länge 10 m nicht überschreiten und der Leitungsquerschnitt 2,5 mm^2 nicht unterschreiten. Nur an eine Steckdose mit Schutzleiter (PE) anschließen; Körperkontakt mit geerdeten Flächen vermeiden; elektrische Bauteile nicht öffnen; beim Einstecken oder Herausziehen des Steckers keine Metallkontakte berühren; 30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) verwenden , bei Installationen ohne RCD einen ortsveränderlichen 30 mA PRCD verwenden

. Die Maschine wird von einer Person bedient; umstehende Personen, auch Kinder, müssen sich aus dem Arbeitsbereich fernhalten. Das Spaltgut sollte frei von Nägeln und anderen Fremdkörpern sein; die Enden des Holzes gleichmäßig absägen, Ableger und Äste bündig mit dem Stamm abschneiden. Auf sicheren Stand und Gleichgewicht achten; nicht auf die Maschine klettern; sich nicht über den Spaltbereich beugen oder hineingreifen; keine Gegenstände so über oder neben der Maschine platzieren, dass sie zum Klettern verleiten. Volle Aufmerksamkeit auf die Bewegung des Schiebers richten; Holz erst nach vollständigem Stillstand nachschieben. Halten Sie Ihre Hände von Rissen und Spalten im Holz sowie von beweglichen Teilen fern. Entfernen Sie festsitzende Stämme nur gemäß der folgenden Vorgehensweise: Maschine anhalten, Stromzufuhr trennen und dann den Keil absenken, bis der Stamm spaltet; Blockierungen nicht von Hand oder mit Hilfe anderer Personen lösen. Arbeiten Sie gemäß den vom Hersteller angegebenen Parametern; spalten Sie keine Stämme größer als zulässig; verwenden Sie die Maschine nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke. Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen; verlassen Sie den Arbeitsplatz nach dem vollständigen Stillstand. Ziehen Sie den Stecker, wenn die Maschine nicht benutzt wird und bevor Sie Einstellungen, Teile austauschen, reinigen oder warten; sichern Sie den Stecker vor Wartungsarbeiten gegen Wiedereinstecken. Altöl und Abfälle zu autorisierten Sammelstellen bringen; keine Stoffe in die Kanalisation, den Boden oder in Gewässer gelangen lassen. Halten Sie die Maschine sauber. Halten Sie den Arbeitsbereich außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten; schalten Sie gegebenenfalls die Hauptschalter aus. Installation und Erstinbetriebnahme sollten von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Ziehen Sie nach einem Stromausfall den Stecker. Vor dem erneuten Anschließen die Steuerung in die Position STOP bringen und den Arbeitsbereich sicher machen. Vor Arbeitsbeginn die Funktion des Not-Aus-Schalters und der Zweihandsteuerung prüfen.

PRODUKTMONTAGE

Vorbereitung zur Montage
Das Produkt sollte ausgepackt und alle Verpackungsbestandteile entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, da sie während des Transports oder der Lagerung nützlich sein kann. Überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Jegliche festgestellte Schäden, wie Risse oder Verformungen, führen dazu, dass das Produkt nicht mehr verwendet werden kann, bis die beschädigten Teile repariert oder ersetzt wurden.
Es wird empfohlen, die Maschine auf einer ebenen, harten und sauberen Oberfläche aufzustellen.
Während der Installation sollte persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Augenschutz, Schuhwerk und Schutzkleidung getragen werden.

Maschinenmontage
Achtung! Vor Beginn der Montage unbedingt die Maschine vom Stromnetz trennen. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
Befestigen Sie die Maschinenkomponenten mit den mitgelieferten Schrauben, wie in den folgenden Abbildungen gezeigt:
Transporträder
(II) – Stecken Sie die Achse von außen durch das Rad und montieren Sie zwei Unterlegscheiben wie in der Abbildung gezeigt. Stecken Sie die Achse in die beiden Löcher im Boden des Holzspalters und sichern Sie sie von innen mit einer weiteren Unterlegscheibe und einem R-Splint. Montieren Sie anschließend die Radabdeckung.
Wiederholen Sie die gleichen Schritte, um das Rad auf der anderen Seite zu montieren.
Arbeitstisch
(III) – Vor der Montage den Sterngriff durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen.
(IV) – Klappen Sie die Werkbank auseinander und achten Sie darauf, dass alle drei Teile auf gleicher Höhe sind.
(V) – Setzen Sie die Haken des Arbeitstisches in die Montagehalterungen des Splitters ein und ziehen Sie dann den Sterngriff fest.
Steuerhebel
(VI) – Ziehen Sie den Federstift (A) heraus, um den Sicherungsstift (B) zu entfernen. Tragen Sie wie abgebildet eine dünne Schicht Fett auf beide Oberflächen der Steuerhebelabdeckung auf. Setzen Sie die Steuerhebel- und Abdeckungseinheit ein und achten Sie darauf, dass das Ende des Hebels im Schlitz der Halterung (C) sitzt. Verriegeln Sie die Hebel- und Abdeckungseinheit, indem Sie den Sicherungsstift (B) und den Federstift (A) einsetzen. Wiederholen Sie die Schritte auf der anderen Seite, um die andere Steuerhebel- und Abdeckungseinheit zu montieren.
Hinweis: Nach der Montage beide Seiten prüfen. Die Bedienhebel müssen korrekt in den Schlitzen der Halterung sitzen.
Verstellbarer Holzhalter
(VII) – Richten Sie die Löcher aus und montieren Sie die Anschläge an den Holzspalterarmen. Beachten Sie dabei die Ausrichtung wie in der Abbildung gezeigt. Sichern Sie die Verbindung mit M6x16 mm Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern. Befestigen Sie die Holzspalterarme mit Sterngriffen und Unterlegscheiben an den Holzspalterarmen.

PRODUKTSERVICE

Beschreibung der Splitterelemente
Nachfolgend werden die wichtigsten Komponenten des in Abbildung (VIII) dargestellten Splitters beschrieben:
(a) – Tragegriff
(b) – Spaltkeil
(c) – Aktuator (Kolben)
(d) – Einstellknopf für den Holzhalter

(e) – verstellbarer Holzhalter
(f) – Motor
(g) – Arbeitstisch
(h) – Öltankdeckel / Entlüftung
(i) – Räder
(j) – Kolbenhub-Einstellstange
(k) – Steuerhebel
(l) – Abdeckung des Steuerhebels
(m) – Verbindungshalterung für den Steuerhebel
(n) – Stecker und Schalter
(o) – Basis
(p) – Basisabdeckung

Betriebsbedingungen
Dieser Holzspalter ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von +5°C bis +40°C und für den Einsatz in einer Höhe von maximal 1000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt. Die Umgebungsfeuchtigkeit sollte 50 % bei 40°C nicht überschreiten.

Transport des Spalters zur Baustelle
Der Holzspalter ist für den Einsatz auf kurzen Strecken mit zwei Rädern ausgestattet. Um den Holzspalter zum Arbeitsbereich zu bewegen, fassen Sie den Griff (A) wie in Abbildung (IX) gezeigt und kippen Sie die Maschine leicht. Achten Sie dabei darauf, dass der Öltankdeckel fest verschlossen ist.
Hinweis! Bei Kranarbeiten ist eine Schlinge am Hebepunkt (A) zu befestigen, wie in Abbildung (X) gezeigt. Bei längeren Transportstrecken ist der Holzspalter nach dem Verladen auf das Fahrzeug an den mit dem Sicherungssymbol gekennzeichneten Stellen zu sichern, um ein freies Bewegen während des Transports zu verhindern.

Anbringen des Spalters am Einsatzort und Vorbereiten des Arbeitsplatzes
Befestigen Sie den Holzspalter vor Arbeitsbeginn mit M10×30 mm Schrauben auf einer stabilen, ebenen Fläche, wie in der Abbildung (XI) gezeigt.
Planen Sie vor Arbeitsbeginn den Arbeitsplatz, um Sicherheit und Benutzerfreundlichkeit zu gewährleisten. Die zu spaltenden Stämme sollten an einem für den Bediener leicht zugänglichen Ort abgelegt werden. Es sollte ein Platz für die Ablage des gespaltenen Holzes oder das Verladen auf ein nahegelegenes Fahrzeug oder anderes Transportmittel vorbereitet werden.
Um die volle Stabilität zu gewährleisten, muss die Maschine auf einer stabilen, ebenen und trockenen Fläche aufgestellt werden. Der Betrieb des Holzspalters auf geneigten Flächen wird nicht empfohlen. Der Arbeitsbereich sollte frei von Gegenständen sein, die die Arbeit behindern oder Unfälle verursachen könnten.
Unbeteiligte, einschließlich Kinder und Tiere, müssen einen Sicherheitsabstand von mindestens 10 m zur laufenden Maschine einhalten.

Vorbereitung des Materials zum Spalten
Bereiten Sie die Holzscheite zum Spalten vor. Der Holzspalter ist für das Spalten von Holzstämmen mit einer Länge von bis zu 55 cm ausgelegt (XII). Beim Schneiden von Ästen oder größeren Holzstücken sollten Sie keine Abschnitte mit einer Länge von mehr als 55 cm vorbereiten.
Es wird nicht empfohlen, frisches (nasses) Holz zu spalten. Trockenes, abgelagertes Holz lässt sich viel leichter spalten und neigt weniger zum Verklemmen als frisches Holz.

Vorbereiten der Maschine vor Arbeitsbeginn
Um die Lebensdauer des Kolbens zu verlängern, tragen Sie vor Arbeitsbeginn eine dünne Fettschicht auf die Kolbenoberflächen auf (XIII).

Installation und Anschluss an die Stromversorgung
Der Holzspalter sollte über eine Netzsteckdose mit 230 V ±10 %, 50 Hz und Schutzleiter (PE) mit Strom versorgt werden. Der Stromversorgungskreis sollte durch einen 16-A-Schutzschalter abgesichert und mit einem Differenzialschalter (RCD) Typ A mit einem Nennstrom von 30 mA ausgestattet sein. In Installationen mit Spannungsschwankungen wird zusätzlicher Schutz gegen Unter- und Überspannung empfohlen. Verlegen Sie das Netzkabel von der Stromquelle zum Holzspalter so, dass es während des Betriebs nicht darüber stolpern oder beschädigt werden kann. Schützen Sie das Netzkabel vor Stößen, Dehnung und Kontakt mit korrosiven Substanzen. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich zum Austausch an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers. Das Netzkabel darf nicht eigenständig ausgetauscht werden. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel oder der Stecker können nicht repariert werden. Ersetzen Sie beschädigte Kabel oder Stecker durch neue, einwandfreie.

Splitterbetrieb
Öffnen Sie die Entlüftung. Lösen Sie den Öltankdeckel bei jedem Gebrauch des Holzspalters um einige Umdrehungen. Ziehen

Sie den Deckel nach Gebrauch wieder fest.
Lassen Sie den Holzspalter bei sehr kalten Temperaturen etwa 15 Minuten im Leerlauf laufen, um das Hydrauliköl aufzuwärmen.
Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die korrekte Funktion des Zweihandbediensystems, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:
1. Beide Steuerhebel absenken – der Spaltkeil sollte auf eine Höhe von ca. 5 cm über der Oberkante des Arbeitstisches absinken.
2. Lassen Sie einen der Hebel los – der Spaltkeil sollte in dieser Position bleiben.
3. Lassen Sie beide Hebel los – der Antrieb sollte automatisch in die höchste Position zurückkehren.

Um den Keilhub einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:
1. Den Spaltkeil in die gewünschte Position bringen. Die Oberkante des Keils sollte ca. 3–5 cm über dem zu spaltenden Holzscheit liegen.
2. Lassen Sie einen der Steuerhebel los oder schalten Sie den Motor aus.
3. Siehe Abbildung (XIV). Lösen Sie die Stellschraube (A) mit einem Inbusschlüssel . Heben Sie die Einstellstange (B) an, bis sie von der Feder im Mechanismus gestoppt wird, und ziehen Sie dann die Stellschraube (A) fest.
4. Lassen Sie beide Steuerhebel los oder starten Sie den Motor.
5. Überprüfen Sie die obere Position des Spaltkeils.

Befolgen Sie zum Positionieren des zu spaltenden Stammes die folgenden Empfehlungen:
Legen Sie den Stamm auf den Spalter. Legen Sie den Stamm senkrecht auf den Arbeitstisch und achten Sie darauf, dass er mit der gesamten Oberfläche fest aufliegt. Achten Sie darauf, dass Keil und Arbeitstisch die Enden des Stammes gleichmäßig über die gesamte Oberfläche berühren. Spalten Sie den Stamm nicht schräg.
Achtung! Spalten Sie Holz entlang der Maserung. Legen Sie den Holzstamm nicht quer über den Arbeitstisch, da dies gefährlich sein und zu schweren Schäden an der Maschine führen kann.
Passen Sie die Holzhalter (A) gemäß Abbildung (XV) an den Durchmesser des zu spaltenden Holzes an, um eine möglichst bequeme Position der Steuerhebel zu erhalten.

Halten Sie den Stamm mit den Druckgriffen in der Nähe der Steuerhebelabdeckungen fest. Senken Sie die Steuerhebel wie in Abbildung (XVI) gezeigt ab, um mit dem Spalten zu beginnen. Durch Loslassen eines Steuerhebels wird die Bewegung des Spaltkeils gestoppt. Durch Loslassen beider Hebel kehrt der Keil automatisch in seine obere Position zurück.

Stapeln Sie gespaltenes Holz ordentlich auf. So bleibt Ihr Arbeitsbereich sicher und sauber und Sie vermeiden Stolperfallen oder die Gefahr, das Netzkabel zu beschädigen.
Ansammlungen von Holzspänen und -spänen können eine Gefahr am Arbeitsplatz darstellen. Arbeiten Sie nicht in einer kontaminierten Umgebung weiter, in der die Gefahr des Ausrutschens, Stolperns oder Stürzens besteht.
Nach Abschluss der Arbeiten trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, warten Sie, bis die Maschinenkomponenten vollständig abgekühlt sind, und fahren Sie dann mit der Wartung fort.

WARTUNG
Warnung! Ziehen Sie vor Wartungs-, Einstell- oder Reparaturarbeiten das Netzkabel aus der Steckdose und warten Sie, bis alle Maschinenkomponenten vollständig abgekühlt sind.

Während der Garantiezeit darf der Benutzer das Gerät nicht zerlegen oder andere als die unten aufgeführten Komponenten oder Teile austauschen, da sonst die Garantie erlischt. Bei Inspektion oder Betrieb festgestellte Unregelmäßigkeiten sind ein Zeichen dafür, dass Reparaturen in einem Servicecenter durchgeführt werden sollten. Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Fachmann für dieses Produkt durchgeführt werden.

Allgemeine Wartung
Überprüfen Sie nach jedem Einsatz den allgemeinen Zustand der Maschine auf lose Schrauben, falsch ausgerichtete oder festsitzende bewegliche Teile, Risse und andere Schäden, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen können. Stellen Sie außerdem nach jedem Transport und nach jeweils 25 Betriebsstunden sicher, dass alle Schraubverbindungen ordnungsgemäß festgezogen sind.
Reinigen Sie die Maschine nach Gebrauch, indem Sie alle Rückstände mit einer weichen Bürste, einem Staubsauger oder Druckluft entfernen. Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Griffe und Abdeckungen können mit einem Luftstrahl (max. 0,3 MPa) , einer Bürste oder einem trockenen Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie die Verwendung von Chemikalien oder Reinigungsmitteln. Waschen Sie die Maschine nicht mit Wasser ab und tauchen Sie sie nicht in Wasser. Werkzeuge und Griffe sollten mit einem trockenen, sauberen Tuch abgewischt werden.

Hydrauliköl wechseln und Stand prüfen
Hinweis: Stellen Sie vor dem Ölwechsel sicher, dass das Öl und die Komponenten des Hydrauliksystems vollständig abgekühlt sind.
Das Hydrauliksystem des Holzspalters ist ein geschlossenes System, bestehend aus Öltank, Hydraulikpumpe und Steuerventil. Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand mit dem Ölmessstab am Öltankdeckel. Ein zu niedriger Ölstand kann die Pumpe beschädigen. Der Ölstand sollte ca. 1-2 cm unter der Oberkante des Öltanks liegen.

Das Hydrauliköl sollte einmal jährlich gewechselt werden. Stellen Sie dazu sicher, dass alle beweglichen Teile stillstehen und der Holzspalter vom Stromnetz getrennt ist. Entfernen Sie wie in Abbildung (XVII) gezeigt den Öleinfülldeckel und die Ablassschraube und lassen Sie das Öl in einen Behälter mit mindestens 4 Litern Fassungsvermögen ab. Kontrollieren Sie nach dem Ablassen des Öls den Behälter auf Schmutz oder Metallspäne. Füllen Sie neues Hydrauliköl in der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebenen Menge ein. Stellen Sie sicher, dass der Füllstand zwischen den Markierungen MIN und MAX am Messstab (XVIII) liegt. Zu wenig Öl kann die Ölpumpe beschädigen, zu viel Öl kann zu einem Temperaturanstieg im Hydrauliksystem führen. Stellen Sie vor dem Wiedereinbau sicher, dass die Ölablassschraube sauber und fest angezogen ist. Setzen Sie nach dem Befüllen des Systems die Schraube und den Messstab wieder ein und ziehen Sie sie fest an.

Altöl muss gesammelt und gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Das Hydrauliksystem des Holzspalters muss mit Hydrauliköl der Viskositätsklasse ISO VG 22 (oder gleichwertig) ausgestattet sein, das für den Einsatz in Hydrauliksystemen kleiner Arbeitsmaschinen vorgesehen ist.
Hinweis: Altöl muss in einem verschlossenen Behälter gesammelt und gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften zu einer autorisierten Sammelstelle gebracht werden. Das Einleiten von Öl in die Kanalisation, das Grundwasser oder Oberflächengewässer ist verboten.

Schärfen des Spaltkeils
Der Spalter ist mit einem verstärkten Spaltkeil mit speziell gehärteter Schneide ausgestattet. Nach längerem Gebrauch und bei Bedarf sollte der Keil mit einer feinkörnigen Feile nachgeschliffen werden, um Grate und flache Kanten zu entfernen.

PRODUKTLAGERUNG UND -TRANSPORT

Dunkel, trocken, frostfrei und gut belüftet lagern. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei einer Temperatur zwischen 5 und 30 Grad Celsius lagern. Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung oder einer anderen staubgeschützten Verpackung aufzubewahren. Den Holzspalter liegend lagern.
Die Transportanweisungen sind im Abschnitt „ *Transport des Holzspalters zum Einsatzort* “ beschrieben. Denken Sie daran, den festen Sitz des Öltankdeckels zu prüfen, bevor Sie ihn bewegen, und transportieren Sie den Holzspalter niemals mit einem aufgeladenen Holzscheit. Verwenden Sie für den Transport über kurze Strecken die Transporträder, indem Sie den Griff greifen und die Maschine leicht kippen. Sichern Sie den Holzspalter für längere Strecken nach dem Aufladen auf das Fahrzeug mit Gurten an den dafür vorgesehenen Verzurrpunkten. Wenn ein Kran verwendet wird, darf die Schlinge nur am Hebepunkt befestigt werden. Das Anheben des Holzspalters am Griff ist verboten. Stellen Sie nach jedem Transport sicher, dass alle Schraubverbindungen ordnungsgemäß festgezogen sind.

Fehlerbehebung

Problem	Wahrscheinliche Ursache	Empfohlene Aktion
Der Motor springt nicht an	Keine Spannung in der Steckdose	Sicherung/Steckdose prüfen.
	Beschädigtes Verlängerungskabel oder Netzkabel	Kabel/Verlängerungskabel abziehen, prüfen und ersetzen.
	Beschädigter Schalter	Wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers
Der Splitter funktioniert nicht, obwohl der Motor läuft	Das Ventil öffnet aufgrund loser Verbindungen nicht.	Anschlüsse prüfen und festziehen.
	Steuerhebel oder Verbindungsteile verbogen	Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Komponenten.
	Niedriger Hydraulikölstand	Füllstand prüfen und Hydrauliköl nachfüllen.
Der Holzspalter arbeitet mit ungewöhnlichen Vibrationen und Geräuschen	Niedriger Hydraulikölstand	Füllstand prüfen und Hydrauliköl nachfüllen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Электрический дровокол — это работающий от сети инструмент, предназначенный для раскалывания дров в домашних условиях и мастерских. Максимальное усилие раскалывания составляет 8 тонн. Гидравлический привод и двуручное управление обеспечивают эффективную и безопасную работу. Данный инструмент не предназначен для раскалывания других материалов, кроме древесины. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед эксплуатацией машины внимательно прочтите руководство и сохраните его.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования машины не по назначению, а также несоблюдения правил техники безопасности или инструкций, изложенных в настоящем руководстве. Использование машины не по назначению также аннулирует гарантию и гарантийные права пользователя.

ОБОРУДОВАНИЕ

Дровокол поставляется в собранном виде, но перед первым использованием его необходимо собрать.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		YT-79955
Номинальное напряжение	[В~]	230
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальный ток	[И]	13
Номинальная мощность	[В]	3000; S6 40%*
Номинальная скорость вращения	[мин$^{-1}$]	2800
Объем гидравлического масла	[л]	4
Максимальное гидравлическое давление	[МПа]	21
Максимальная сила расщепления	[т]	8
Длина бревна	[мм]	100-550
Диаметр бревна	[мм]	80-300
Класс защиты		I
Класс защиты корпуса		IP54
Размеры	[см]	84,5 × 93,5 × 150
Масса	[кг]	109.9
Уровень шума		
-звуковое давление L_{pA} без нагрузки / под нагрузкой	[дБ (А)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-мощность звука L_{wA} без нагрузки / под нагрузкой	[дБ (А)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: непрерывная работа с периодической нагрузкой; время одного цикла Tc = 10 мин, время работы с постоянной нагрузкой – 4 мин, время работы без нагрузки – 6 мин.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием внимательно прочтите руководство оператора и ознакомьтесь с маркировкой на машине. Ознакомьтесь с назначением, ограничениями и опасностями, связанными с дровоколом. Не работайте на машине, находясь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств, которые снижают вашу способность безопасно работать. Установите дровокол на устойчивую, ровную и сухую поверхность, обеспечив достаточное пространство. Содержите свое рабочее место в чистоте, порядке и хорошо освещенном месте; поверхность не должна быть скользкой. Не используйте дровокол в осадки, на мокрых поверхностях или в условиях повышенной влажности; не работайте в присутствии паров красок, растворителей или легковоспламеняющихся жидкостей. Перед включением проверьте техническое состояние, комплектность и правильность крепления защитных кожухов; уберите ключи и регулировочные инструменты из рабочей зоны; перед использованием замените поврежденные или изношенные детали. Не надевайте свободную одежду или украшения, закрепите волосы; наденьте диэлектрические рабочие перчатки, нескользящую обувь, средства защиты глаз и органов слуха. Используйте только удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе; не используйте импровизированные соединения. при использовании удлинителя длина не должна превышать 10 м, а сечение провода не должно быть менее 2,5 мм². Подключайте только к розетке с защитным проводом (PE); избегайте контакта тела с

заземленными поверхностями; не открывайте электрические компоненты; при установке или извлечении вилки не прикасайтесь к металлическим контактам; используйте устройство защитного отключения (УЗО) на 30 мА , а в установках без УЗО используйте переносное PRCD на 30 мА . Машина управляется одним человеком; посторонние лица, включая детей, не должны находиться в рабочей зоне. Раскалываемый материал должен быть свободен от гвоздей и других посторонних предметов; ровно обрезайте концы бревна и обрезайте побеги и ветки заподлицо со стволом. Обеспечьте устойчивое положение и равновесие; не залезайте на машину; не наклоняйтесь и не тянитесь в зону раскалывания; не размещайте предметы над машиной или рядом с ней таким образом, чтобы это поощряло залезание. Уделяйте особое внимание движению толкателя; Подавайте бревно только после его полной остановки. Держите руки подальше от трещин и щелей в древесине, а также от движущихся частей. Удаляйте застрявшие бревна только в соответствии с процедурой: остановите машину, отключите питание, затем опускайте клин до раскола бревна; не устраняйте застрявшие бревна вручную или с помощью других людей. Работайте в соответствии с параметрами, указанными производителем; не раскалывайте бревна большего размера; не используйте машину не по назначению. Не оставляйте работающую машину без присмотра; покидайте рабочее место после ее полной остановки. Вынимайте вилку из розетки, когда машина не используется, а также перед регулировкой, заменой деталей, чисткой и обслуживанием; заблокируйте вилку от повторного включения перед обслуживанием. Сдавайте отработанное масло и отходы в авторизованные пункты сбора; не сливайте вещества в канализацию, почву или воду. Содержите машину в чистоте. Держите рабочую зону в недоступном для детей и посторонних лиц месте; при необходимости отключите главные выключатели. Установка и первый запуск должны выполняться квалифицированным специалистом. После отключения электроэнергии выньте вилку из розетки. Перед повторным подключением установите переключатель в положение «СТОП» и убедитесь, что рабочая зона безопасна. Перед началом работы проверьте работу аварийного выключателя и двуручного управления.

СБОРКА ИЗДЕЛИЯ

Подготовка к сборке
Изделие следует распаковать и удалить все упаковочные материалы. Рекомендуется сохранить упаковку, так как она может пригодиться при транспортировке или хранении. Осмотрите изделие на предмет повреждений, полученных во время транспортировки. Любые обнаруженные повреждения, такие как трещины или деформация, приведут к невозможности дальнейшего использования изделия до ремонта или замены поврежденных деталей.
Рекомендуется устанавливать машину на ровной, твердой и чистой поверхности.
Во время установки следует использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные перчатки, средства защиты глаз, обувь и защитную одежду.

Сборка машины
Внимание! Перед началом сборки убедитесь, что машина отключена от сети. Выньте вилку шнура питания из розетки!
Закрепите компоненты машины с помощью винтов, входящих в комплект поставки машины, как показано на следующих рисунках:
Транспортные колеса
(II) – Вставьте ось в колесо снаружи и установите две шайбы, как показано на рисунке. Вставьте ось в два отверстия в основании дровокола и закрепите её изнутри ещё одной шайбой и шплинтом R-типа. Затем установите колпак колеса. Повторите те же действия для установки колеса с другой стороны.
Рабочий стол
(III) – Перед сборкой ослабьте звездообразную ручку, повернув ее против часовой стрелки.
(IV) – Разложите верстак, убедившись, что все три части находятся на одном уровне.
(V) – Вставьте крючки рабочего стола в монтажные кронштейны разветвителя, а затем затяните звездообразную ручку.
Рычаги управления
(VI) – Извлеките пружинный штифт (A), чтобы снять стопорный штифт (B). Нанесите тонкий слой смазки на обе поверхности крышки рычага управления, как показано на рисунке. Вставьте рычаг управления и крышку в сборе и убедитесь, что конец рычага вошел в паз монтажного кронштейна (C). Зафиксируйте рычаг и крышку в сборе, установив стопорный штифт (B) и пружинный штифт (A). Повторите эти действия с другой стороны, чтобы установить другой рычаг управления и крышку в сборе.
Примечание: После установки проверьте обе стороны. Рычаги управления должны быть правильно установлены в пазы монтажного кронштейна.
Регулируемый держатель для бревен
(VII) – Совместите отверстия и установите упоры на стойки дровокола, соблюдая их ориентацию, как показано на рисунке. Закрепите соединение болтами M6x16 мм, шайбами и гайками. Закрепите стойки дровокола на стойках дровокола с помощью звёздчатых ручек и плоских шайб.

СЕРВИС ПРОДУКЦИИ

Описание элементов сплиттера
Ниже приведено описание наиболее важных компонентов разветвителя, показанного на иллюстрации (VIII):

(a) – ручка для переноски
(б) – расщепляющий клин
(c) – привод (поршень)
(d) – ручка регулировки держателя бревна
(е) – регулируемый держатель бревна
(ж) – двигатель
(г) – рабочий стол
(h) – крышка масляного бака / сапун
(i) – колеса
(j) – шток регулировки хода поршня
(к) – рычаг управления
(л) – крышка рычага управления
(м) – кронштейн крепления рычага управления
(сущ.) – вилка и выключатель
(о) – основание
(п) – базовая крышка

Условия эксплуатации
Данный дровокол предназначен для эксплуатации при температуре окружающей среды от +5°C до +40°C и высоте над уровнем моря не более 1000 м. Влажность воздуха не должна превышать 50% при температуре 40°C.

Транспортировка сплиттера к месту работы
Дровокол оснащен двумя колесами для перемещения на небольшие расстояния. Чтобы переместить дровокол в рабочую зону, возьмитесь за ручку (A), как показано на рисунке (IX), и слегка наклоните машину, убедившись, что крышка масляного бака надежно затянута.
Примечание! При использовании крана закрепите строп к точке подъёма (A), как показано на рисунке (X). При перевозке на большие расстояния закрепите дровокол в местах, отмеченных символом крепления, после установки на транспортное средство, чтобы предотвратить его свободное перемещение во время транспортировки.

Крепление разветвителя к рабочему месту и подготовка рабочего места
Перед началом работы закрепите дровокол на устойчивой ровной поверхности с помощью винтов M10×30 мм, как показано на рисунке (XI).
Перед началом работы спланируйте рабочее место, чтобы обеспечить безопасность и удобство использования. Раскалываемые брёвна следует размещать в легкодоступном для оператора месте. Необходимо подготовить место для складирования расколотых дров или погрузки их в ближайший автомобиль или другое транспортное средство.
Машину необходимо установить на устойчивой, ровной и сухой поверхности для обеспечения её полной устойчивости. Не рекомендуется эксплуатировать дровокол на наклонных поверхностях. В рабочей зоне не должно быть никаких предметов, которые могут помешать работе или стать причиной несчастного случая.
Посторонние лица, включая детей и животных, должны находиться на безопасном расстоянии не менее 10 м от работающей машины.

Подготовка материала к разделке
Подготовьте брёвна к расколке. Дровокол предназначен для расколки брёвен длиной до 55 см (XII). При рубке веток или более крупных кусков древесины не подготавливайте заготовки длиной более 55 см.
Не рекомендуется колоть свежую (влажную) древесину. Сухая, выдержанная древесина раскалывается гораздо легче и реже застревает, чем свежая.

Подготовка машины перед началом работы
Перед началом работ нанесите тонкий слой смазки на поверхности поршня, чтобы продлить срок его службы (XIII).

Установка и подключение к электросети
Дровокол должен питаться от розетки 230 В ±10%, 50 Гц с защитным заземлением (PE). Цепь питания должна быть защищена автоматическим выключателем на 16 А и оснащена дифференциальным автоматическим выключателем (УЗО) типа А с номинальным током 30 мА . В установках, подверженных колебаниям напряжения, рекомендуется дополнительная защита от пониженного и повышенного напряжения. Проложите кабель питания от источника питания к дровоколу так, чтобы исключить возможность споткнуться или повредить его во время работы. Защитите кабель питания от ударов, растяжения и контакта с едкими веществами. Если кабель питания или вилка повреждены, немедленно отсоедините их от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Кабель питания нельзя заменять самостоятельно. Не используйте изделие с поврежденным кабелем питания или вилкой. Кабель питания или вилка не подлежат ремонту; в случае повреждения замените их новыми, исправными.

Операция разделения
Откройте вентиляционное отверстие. Откручивайте крышку масляного бака на несколько оборотов каждый раз, когда используете дровокол. После завершения работы закрутите крышку обратно.
При работе в условиях очень низких температур дайте дровоколу работать на холостом ходу примерно 15 минут, чтобы прогреть гидравлическое масло.
Перед началом работы проверьте правильность работы системы двуручного управления, выполнив следующие действия:
1. Опустите оба рычага управления — раскалывающий клин должен опуститься на высоту примерно 5 см над верхним уровнем рабочего стола.
2. Отпустите один из рычагов — раскалывающий клин должен остаться в этом положении.
3. Отпустите оба рычага — привод должен автоматически вернуться в крайнее верхнее положение.

Чтобы отрегулировать ход клина, выполните следующие действия:
1. Установите клин в нужное положение. Верхняя часть клина должна находиться примерно на 3–5 см выше раскалываемого бревна.
2. Отпустите один из рычагов управления или выключите двигатель.
3. См. рисунок (XIV). Ослабьте установочный винт (A) шестигранным ключом . Поднимите регулировочный шток (B) до упора в пружину внутри механизма, затем затяните установочный винт (A).
4. Отпустите оба рычага управления или запустите двигатель.
5. Проверьте верхнее положение раскалывающего клина.

Чтобы правильно расположить бревно для раскалывания, следуйте следующим рекомендациям:
Поместите бревно на колун. Установите бревно вертикально на рабочий стол, убедившись, что оно плотно прилегает к нему всей поверхностью. Убедитесь, что клин и рабочий стол равномерно касаются торцов бревна по всей поверхности. Не раскалывайте бревно под углом.
Внимание! Раскалывайте древесину вдоль волокон. Не кладите бревно поперёк рабочего стола, так как это может быть опасно и привести к серьёзному повреждению станка.
Согласно рисунку (XV), отрегулируйте держатели бревен (A) по диаметру раскалываемой древесины, чтобы добиться наиболее удобного положения рычагов управления.

Удерживайте бревно с помощью прижимных рукояток, расположенных рядом с крышками рычагов управления. Как показано на рисунке (XVI), опустите рычаги управления, чтобы начать раскалывание. Отпускание любого из рычагов останавливает движение раскалывающего клина. Отпускание обоих рычагов автоматически возвращает клин в верхнее положение.

Складывайте дрова аккуратно по мере работы. Это поможет поддерживать чистоту и безопасность на рабочем месте, снижая риск споткнуться или повредить шнур питания.
Накопившиеся щепки и стружка могут представлять опасность на рабочем месте. Не продолжайте работу в загрязненной среде, так как это может привести к поскальзыванию, спотыканию или падению.
После окончания работы отключите машину от электросети, дождитесь полного остывания компонентов машины, а затем приступайте к техническому обслуживанию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ
Внимание! Перед началом любых работ по обслуживанию, настройке или ремонту отсоедините шнур питания от розетки и дождитесь полного остывания всех компонентов машины.

В течение гарантийного срока пользователю запрещается разбирать устройство или заменять какие-либо компоненты или детали, кроме перечисленных ниже, так как это приведет к аннулированию гарантии. Любые неисправности, обнаруженные при осмотре или эксплуатации, являются признаком необходимости проведения ремонта в сервисном центре. Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным специалистом по данному изделию.

Общее обслуживание
После каждого использования проверяйте общее состояние машины на наличие ослабленных винтов, смещенных или застрявших подвижных частей, трещин и других повреждений, которые могут повлиять на безопасность эксплуатации. Кроме того, после каждой транспортировки и через каждые 25 часов работы проверяйте, что все винтовые соединения надежно затянуты.
После использования очистите машину, удалив мусор мягкой щёткой, пылесосом или сжатым воздухом. Корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, ручки и крышки можно очищать струёй воздуха под давлением не более 0,3 МПа , щёткой или сухой тканью. Не используйте химические вещества и чистящие жидкости. Не мойте машину водой и не погружайте её в воду. Инструменты и ручки следует протирать сухой чистой тканью.

Замена и проверка уровня гидравлического масла

Примечание: Перед заменой масла убедитесь, что компоненты масляной и гидравлической системы полностью остыли.
Гидравлическая система дровокола представляет собой замкнутую систему, состоящую из масляного бака, гидравлического насоса и регулирующего клапана. Регулярно проверяйте уровень масла с помощью щупа, закреплённого на крышке масляного бака. Слишком низкий уровень масла может повредить насос. Уровень масла должен быть примерно на 1-2 см ниже верхнего края масляного бака.
Гидравлическое масло следует менять раз в год. Для этого убедитесь, что все движущиеся части остановлены, а дровокол отсоединен от сети. Как показано на рисунке (XVII), снимите крышку заливной горловины и сливную пробку, затем слейте масло в емкость емкостью не менее 4 литров. После слива масла проверьте резервуар на наличие грязи и металлической стружки. Добавьте новое гидравлическое масло, используя количество, указанное в таблице технических данных. Убедитесь, что уровень находится между отметками MIN и MAX на щупе (XVIII). Недостаточный уровень может повредить масляный насос, а перелив может привести к повышению температуры в гидравлической системе. Перед установкой убедитесь, что сливная пробка масла чистая и надежно затянута. После заполнения системы вставьте пробку и щуп на место и надежно затяните их.

Отработанное масло следует собирать и утилизировать в соответствии с местными правилами. Гидравлическая система дровокола должна быть заполнена гидравлическим маслом класса вязкости ISO VG 22 (или эквивалентным), предназначенным для использования в гидравлических системах малогабаритной техники.
Примечание: Отработанное гидравлическое масло необходимо собрать в герметичную ёмкость и сдать в авторизованный пункт сбора отходов в соответствии с действующими местными правилами. Слив масла в канализацию, грунт или поверхностные воды запрещён.

Заточка клина для раскалывания

Дровокол оснащен усиленным клином со специально закаленной режущей кромкой. После длительного использования и по мере необходимости клин следует затачивать мелкозернистым напильником, чтобы удалить заусенцы и скошенные края.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ПРОДУКЦИИ

Хранить в темном, сухом, защищенном от мороза и хорошо проветриваемом месте. Хранить в недоступном для детей месте. Хранить при температуре от 5 до 30 градусов Цельсия. Рекомендуется хранить изделие в оригинальной упаковке или другой пылезащитной упаковке. Хранить дровокол в горизонтальном положении.
Инструкции по транспортировке описаны в разделе « *Транспортировка дровокола к месту работы* ». Перед перемещением обязательно проверьте герметичность крышки масляного бака и никогда не перевозите дровокол с загруженным бревном. При транспортировке на короткие расстояния используйте транспортировочные колеса, взявшись за ручку и слегка наклонив машину. При транспортировке на большие расстояния закрепите дровокол ремнями в предусмотренных точках крепления после установки его на транспортное средство. При использовании крана строп должен быть закреплен только в точке подъема. Поднимать дровокол за ручку запрещено. После каждой транспортировки проверяйте, что все болтовые соединения надежно затянуты.

Поиск неисправностей

Проблема	Вероятная причина	Рекомендуемые действия
Двигатель не заводится.	Нет напряжения в розетке	Проверьте предохранитель/розетку.
	Поврежденный удлинитель или шнур питания	Отсоедините, проверьте и замените кабель/удлинитель.
	Поврежденный переключатель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
Разделитель не работает, хотя двигатель работает.	Клапан не открывается из-за неплотных соединений.	Проверьте и затяните соединения.
	Погнуты рычаги управления или соединительные детали	Отремонтируйте или замените поврежденные компоненты.
	Низкий уровень гидравлического масла	Проверьте уровень и долейте гидравлическое масло.
Дровокол работает с необычными вибрациями и шумом.	Низкий уровень гидравлического масла	Проверьте уровень и долейте гидравлическое масло.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Електричний дровокол – це машина, що працює від мережі, призначена для розколювання колод у домашніх умовах та майстернях. Максимальне зусилля розколювання машини становить 8 тонн. Гідравлічний привід та дворучне керування забезпечують ефективну та безпечну роботу. Машина не призначена для розколювання матеріалів, окрім деревини. Правильна, надійна та безпечна робота машини залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед початком експлуатації машини прочитайте повний посібник та збережіть його.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок використання машини не за призначенням, або недотримання правил безпеки чи інструкцій, викладених у цьому посібнику. Використання машини не за призначенням також анулює гарантію та гарантійні права користувача.

ОБЛАДНАННЯ

Дровокол постачається укомплектованим, але перед першим використанням його потрібно зібрати.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-79955
Номінальна напруга	[V~]	230
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальний струм	[I]	13
Номінальна потужність	[Вт]	3000; S6 40%*
Номінальна швидкість обертання	[хв$^{-1}$]	2800
Об'єм гідравлічної оливи	[л]	4
Максимальний гідравлічний тиск	[МПа]	21 рік
Максимальна сила розколювання	[т]	8
Довжина колоди	[мм]	100-550
Діаметр колоди	[мм]	80-300
Клас захисту		I
Клас захисту корпусу		IP54
Розміри	[см]	84,5 × 93,5 × 150
Маса	[кг]	109,9
Рівень шуму		
-звуковий тиск L_{pA} без навантаження / під навантаженням	[дБ (А)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-звукова потужність L_{wA} без навантаження / під навантаженням	[дБ (А)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: безперервна робота з періодичним навантаженням; час одного циклу Тс = 10 хв, час роботи з постійним навантаженням – 4 хв, час роботи без навантаження – 6 хв.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та ознайомтеся з маркуванням на машині. Ознайомтеся з цільовим використанням, обмеженнями та небезпеками, пов›язаними з дровоколом. Не використовуйте машину під впливом алкоголю, наркотиків або ліків, які погіршують вашу здатність безпечно працювати. Встановіть дровокол на стійкій, рівній та сухій поверхні, забезпечивши достатньо місця. Тримайте робоче місце чистим, охайним та добре освітленим; поверхня не повинна бути слизькою. Не використовуйте дровокол під час опадів, на вологих поверхнях або в середовищі з високою вологістю; не працюйте в присутності парів фарб, розчинників або легкозаймистих рідин. Перед увімкненням перевірте технічний стан, комплектність та правильність кріплення захисних кожухів; видаліть гайкові ключі та регулювальні інструменти з робочої зони; замініть пошкоджені або зношені деталі перед використанням. Не носіть вільний одяг або прикраси, закріпіть волосся; використовуйте діелектричні робочі рукавички, нековзне взуття, захист для очей та слуху. Використовуйте лише подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі; не використовуйте саморобні з›єднання. Під час використання подовжувача його довжина не повинна перевищувати 10 м, а поперечний переріз дроту не повинен бути менше 2,5 мм². Підключайте лише до розетки із захисним провідником (PE); уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями; не відкривайте електричні компоненти; під час вставки або виймання вилки не торкайтеся металевих контактів; використовуйте пристрій диференціального струму (ПЗВ) 30 мА , а в установках без ПЗВ

використовуйте портативний PRCD на 30 мА . Машиною керує одна людина; сторонні особи, включаючи дітей, повинні залишатися поза робочою зоною. Матеріал, що розколюється, повинен бути вільним від цвяхів та інших сторонніх предметів; рівно обрізайте кінці колоди, а пагони та гілки обрізайте врівень зі стовбуром. Забезпечте стійке положення та рівновагу; не залазьте на машину; не нахиляйтеся та не тягніться в зону розколювання; не розміщуйте предмети над машиною або поблизу неї таким чином, щоб це спонукало до лазіння. Звертайте повну увагу на рух штовхача; подавайте колоду лише після її повної зупинки. Тримайте руки подалі від тріщин і щілин у деревині та від рухомих частин. Видаляйте застряглі колоди лише відповідно до процедури: зупиніть машину, від'єднайте живлення, а потім опустіть клин, доки колода не розколеться; не видаляйте застрягання вручну або за допомогою інших людей. Працюйте відповідно до параметрів, зазначених виробником; не розколюйте колоди більшого розміру, ніж дозволено; не використовуйте машину не за призначенням. Не залишайте машину працюючою без нагляду; залишайте робоче місце після її повної зупинки. Від'єднуйте штепсельну вилку з розетки, коли машина не використовується, а також перед регулюванням, заміною деталей, очищенням та технічним обслуговуванням; заблокуйте штепсельну вилку від повторного підключення перед обслуговуванням. Здавайте відпрацьовану оливу та відходи до уповноважених пунктів збору; не викидайте речовини в каналізацію, ґрунт або воду. Підтримуйте машину в чистоті. Тримайте робочу зону в недоступному для дітей та сторонніх осіб місці; за необхідності від'єднайте головні вимикачі. Встановлення та перший запуск повинні виконуватися кваліфікованим спеціалістом. Після відключення живлення від'єднайте штепсельну вилку з розетки. Перед повторним підключенням встановіть ручку керування в положення STOP та переконайтеся, що робоча зона безпечна. Перед початком роботи перевірте роботу аварійного вимикача та дворучного керування.

ЗБОРКА ВИРОБУ

Підготовка до складання

Продукт слід розпакувати та видалити всі компоненти упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, оскільки вона може бути корисною під час транспортування або зберігання. Перевірте продукт на наявність пошкоджень під час транспортування. Будь-які виявлені пошкодження, такі як тріщини або деформація, призведуть до того, що продукт не буде використано в подальшому, доки пошкоджені частини не будуть відремонтовані або замінені.

Рекомендується розміщувати машину на рівній, твердій та чистій поверхні.

Під час встановлення слід використовувати засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, захист для очей, взуття та захисний одяг.

Збірка машини

Увага! Перед початком складання переконайтеся, що машина відключена від джерела живлення. Від'єднайте шнур живлення від розетки!

Закріпіть компоненти машини за допомогою гвинтів, що постачаються з машиною, як показано на наступних ілюстраціях:

Транспортні колеса

(II) – Вставте вісь через колесо ззовні та встановіть дві шайби, як показано на малюнку. Вставте вісь у два отвори в основі дровокола та закріпіть її зсередини ще однією шайбою та шплінтом типу R. Потім встановіть кришку колеса.

Повторіть ті ж кроки, щоб встановити колесо з іншого боку.

Робочий стіл

(III) – Перед складанням послабте зіркоподібну ручку, повернувши її проти годинникової стрілки.

(IV) – Розкладіть робочий стіл, переконавшись, що всі три частини знаходяться на одному рівні.

(V) – Вставте гачки робочого столу в кронштейни кріплення розгалужувача, а потім затягніть зіркоподібну ручку.

Важелі керування

(VI) – Витягніть пружинний штифт (A), щоб зняти фіксуючий штифт (B). Нанесіть легкий шар мастила на обидві поверхні кришки важеля керування, як показано. Вставте вузол важеля керування та кришки та переконайтеся, що кінець важеля знаходиться в пазу монтажного кронштейна (C). Заблокуйте вузол важеля та кришки, встановивши фіксуючий штифт (B) та пружинний штифт (A). Повторіть кроки з іншого боку, щоб встановити інший вузол важеля керування та кришки.

Примітка: Після встановлення перевірте обидві сторони. Важелі керування мають бути правильно встановлені в пазах монтажного кронштейна.

Регульований тримач для колод

(VII) – Вирівняйте отвори та встановіть упори на важелях дровокола, дотримуючись їхньої орієнтації, як показано на малюнку. Закріпіть з'єднання болтами M6x16 мм, шайбами та гайками. Прикріпіть важелі дровокола до важелів дровокола за допомогою зіркоподібних ручок та плоских шайб.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Опис елементів розгалужувача

Нижче наведено опис найважливіших компонентів розгалужувача, показаних на ілюстрації (VIII):

(a) – ручка для перенесення

(b) – розколюючий клин

(c) – виконавчий механізм (поршень)

(d) – ручка регулювання тримача колоди
(e) – регульований тримач для колод
(f) – двигун
(g) – робочий стіл
(h) – кришка масляного бака / сапун
(i) – колеса
(j) – шток регулювання ходу поршня
(k) – важіль керування
(l) – кришка важеля керування
(м) – кронштейн з'єднання важеля керування
(n) – вилка та вимикач
(o) – основа
(p) – базова обкладинка

Умови експлуатації
Цей дровокол призначений для роботи за температури навколишнього середовища від +5°C до +40°C та для використання на висоті не більше 1000 м над рівнем моря. Вологість навколишнього середовища не повинна перевищувати 50% за температури 40°C.

Транспортування дровокола до місця роботи
Дровокол оснащений двома колесами для переміщення на короткі відстані. Щоб перемістити дровокол до робочої зони, візьміться за ручку (A), як показано на малюнку (IX), і злегка нахиліть машину, переконавшись, що кришка масляного бака щільно затягнута.
Примітка! Під час використання крана прикріпіть строп до точки підйому (A), як показано на малюнку (X). Для перевезення на більші відстані закріпіть дровокол у місцях, позначених символом кріплення, після встановлення його на транспортний засіб, щоб запобігти його вільному переміщенню під час транспортування.

Прикріплення розколоту до робочого місця та підготовка робочої станції
Перед початком роботи закріпіть дровокол на стійкій, рівній поверхні за допомогою гвинтів M10×30 мм, як показано на малюнку (XI).
Перед початком роботи сплануйте робоче місце таким чином, щоб забезпечити безпеку та зручність використання. Колоди, що розколюються, слід розміщувати в місці, легкодоступному для оператора. Слід підготувати місце для складування розколотої деревини або завантаження її на сусідній транспортний засіб чи інший транспортний засіб.
Машину необхідно розмістити на стійкій, рівній та сухій поверхні, щоб забезпечити її повну стійкість. Не рекомендується використовувати дровокол на похилих поверхнях. Робоча зона повинна бути вільною від будь-яких предметів, які можуть перешкоджати роботі або спричинити нещасний випадок.
Сторонні особи, включаючи дітей та тварин, повинні знаходитися на безпечній відстані щонайменше 10 м від працюючої машини.

Підготовка матеріалу до розпилювання
Підготуйте колоди для розколювання. Дровокол призначений для розколювання колод довжиною до 55 см (XII). Під час розпилювання гілок або більших шматків деревини не готуйте секції довжиною понад 55 см.
Не рекомендується розколювати свіжу (мокру) деревину. Суха, витримана деревина розколюється набагато легше і менш схильна до заклинювання, ніж свіжа деревина.

Підготовка машини перед початком роботи
Перед початком роботи нанесіть тонкий шар мастила на поверхні поршня, щоб продовжити термін його служби (XIII).

Монтаж та підключення до електромережі
Дровокол повинен живитися від розетки мережі 230 В ±10%, 50 Гц із захисним заземленням (PE). Ланцюг живлення має бути захищений автоматичним вимикачем на 16 А та оснащений диференціальним автоматичним вимикачем (RCD) типу А з номінальним струмом 30 мА . В установках, що піддаються коливанням напруги, рекомендується додатковий захист від зниженої та перенапруги. Прокладіть кабель живлення від джерела живлення до дровокола таким чином, щоб об нього не можна було спіткнутися або пошкодити його під час роботи. Захищайте кабель живлення від ударів, розтягування та контакту з агресивними речовинами. Якщо кабель живлення або штекер пошкоджені, негайно від'єднайте їх від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Кабель живлення не можна замінювати самостійно. Не використовуйте виріб з пошкодженим кабелем живлення або штекером. Кабель живлення або штекер не підлягають ремонту; якщо вони пошкоджені, замініть їх новими, бездоганними.

Робота сплітера
Відкрийте вентиляційний отвір. Послабте кришку масляного бака на кілька обертів щоразу, коли використовується дрово-

кол. Затягніть кришку після завершення.
Під час роботи за дуже низьких температур дайте дровоколу працювати на холостому ходу приблизно 15 хвилин, щоб прогріти гідравлічну оливу.
Перед початком роботи перевірте правильність роботи системи дворучного керування, виконавши наведені нижче дії:
1. Опустіть обидва важелі керування – колючий клин повинен опуститися приблизно на 5 см вище верхнього рівня робочого столу.
2. Відпустіть один із важелів – розколюючий клин повинен залишатися в цьому положенні.
3. Відпустіть обидва важелі – привід повинен автоматично повернутися у найвище положення.

Щоб відрегулювати хід клина, виконайте такі дії:
1. Перемістіть клин для розколювання в потрібне положення. Верхня точка ходу клина повинна бути приблизно на 3–5 см вище колоди, яку потрібно розколоти.
2. Відпустіть один із важелів керування або вимкніть двигун.
3. Див. ілюстрацію (XIV). Послабте установчий гвинт (A) за допомогою шестигранного ключа . Підніміть регулювальний стрижень (B), доки він не зупиниться пружиною всередині механізму, потім затягніть установчий гвинт (A).
4. Відпустіть обидва важелі керування або запустіть двигун.
5. Перевірте верхнє положення розколюючого клина.

Щоб розташувати колоду для розколювання, дотримуйтесь таких рекомендацій:
Помістіть колоду на дровокол. Покладіть колоду вертикально на робочий стіл, переконавшись, що вся її поверхня щільно прилягає до столу. Переконайтеся, що клин і робочий стіл рівномірно торкаються кінців колоди по всій поверхні. Не розколюйте колоду під кутом.
Увага! Розколюйте деревину вздовж волокон. Не кладіть колоду поперек робочого столу, оскільки це може бути небезпечно та призвести до серйозного пошкодження верстата.
Згідно з ілюстрацією (XV), відрегулюйте тримачі полін (A) відповідно до діаметра дров, які потрібно розколоти, щоб отримати найзручніше положення важелів керування.

Тримайте колоду за допомогою притискних рукояток, розташованих біля кришок важелів керування. Як показано на малюнку (XVI), опустіть важелі керування, щоб розпочати розколювання. Відпускання будь-якого важеля керування зупиняє рух колуна. Відпускання обох важелів автоматично повертає клин у верхнє положення.

Складайте розколоті дрова акуратно по ходу роботи. Це допоможе підтримувати безпечне та чисте робоче місце, зменшуючи ризик спотикання або пошкодження шнура живлення.
Накопичена деревна тріска та стружка можуть становити небезпеку на робочому місці. Не продовжуйте працювати в забрудненому середовищі, це може призвести до ковзання, спотикання або падіння.
Після завершення роботи від'єднайте машину від джерела живлення, зачекайте, поки її компоненти повністю охолонуть, і лише потім розпочніть технічне обслуговування.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
Увага! Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування, регулювання або ремонту від'єднайте шнур живлення від розетки та зачекайте, поки всі компоненти машини повністю охолонуть.

Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати пристрій або замінювати будь-які компоненти чи деталі, окрім перелічених нижче, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які несправності, виявлені під час огляду або експлуатації, є ознакою того, що ремонт слід проводити в сервісному центрі. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися кваліфікованим спеціалістом з цього виробу.

Загальне технічне обслуговування
Після кожного використання перевіряйте загальний стан машини, шукаючи ослаблені гвинти, неправильно вирівняні або заклинені рухомі частини, тріщини та інші пошкодження, які можуть вплинути на безпеку роботи. Крім того, після кожного транспортування та через кожні 25 годин роботи переконайтеся, що всі гвинтові з›єднання належним чином затягнуті.
Після використання очистіть пристрій, видаливши будь-яке сміття за допомогою м'якої щітки, пилососа або стисненого повітря. Корпус, вентиляційні отвори, перемикачі, ручки та кришки можна очистити струменем повітря під тиском не більше 0,3 МПа , щіткою або сухою ганчіркою. Уникайте використання хімікатів або мийних засобів. Не мийте пристрій водою та не занурюйте його у воду. Інструменти та ручки слід протирати сухою чистою ганчіркою.

Заміна та перевірка рівня гідравлічної оливи
Примітка: Перед заміною оливи переконайтеся, що компоненти оливи та гідравлічної системи повністю охолонули.
Гідравлічна система дровокола — це замкнута система, що складається з масляного бака, гідравлічного насоса та регулювального клапана. Регулярно перевіряйте рівень оливи за допомогою щупа, прикріпленого до кришки масляного бака. Занизький рівень оливи може пошкодити насос. Рівень оливи має бути приблизно на 1-2 см нижче верхньої частини

масляного бака.
Гідравлічну оливу слід замінювати раз на рік. Для цього переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися, а дровокол відключено від мережі. Як показано на малюнку (XVII), зніміть кришку заливної горловини оливи та зливну пробку, потім злийте оливу в ємність об›ємом не менше 4 літрів. Після зливу оливи перевірте резервуар на наявність бруду або металевих стружок. Додайте нову гідравлічну оливу, використовуючи кількість, зазначену в таблиці технічних даних. Переконайтеся, що рівень знаходиться між позначками MIN та MAX на масляному щупі (XVIII). Недоливання може пошкодити масляний насос, а переливання може спричинити підвищення температури в гідравлічній системі. Перед повторним встановленням переконайтеся, що зливна пробка оливи чиста та надійно затягнута. Після заповнення системи вставте пробку та масляний щуп назад і надійно затягніть їх.

Відпрацьовану оливу слід збирати та утилізувати відповідно до місцевих норм. Гідравлічна система дровокола повинна бути оснащена гідравлічною оливою класу в›язкості ISO VG 22 (або еквівалентною), призначеною для використання в гідравлічних системах невеликих робочих машин.
Примітка: Відпрацьовану гідравлічну оливу необхідно збирати в герметичному контейнері та доставляти до уповноваженого пункту збору відходів відповідно до чинних місцевих норм. Скидання оливи в каналізацію, ґрунтові або поверхневі води заборонено.

Заточення колуна
Дрокол оснащений посиленим розколюючим клином зі спеціально загартованим ріжучим краєм. Після тривалого використання та за потреби клин слід заточувати дрібнозернистим напилком, щоб видалити будь-які задирки або плоскі краї.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ ПРОДУКТУ

Зберігати в темному, сухому, захищеному від морозу та добре провітрюваному місці. Зберігати в недоступному для дітей місці. Зберігати за температури від 5 до 30 градусів Цельсія. Рекомендується зберігати виріб у оригінальній упаковці або в іншій пилозахисній упаковці. Зберігайте дровокол у горизонтальному положенні.
Інструкції з транспортування описані в розділі « *Транспортування дровокола до місця роботи* ». Не забудьте перевірити щільність кришки масляного бака перед його переміщенням і ніколи не транспортуйте дровокол із завантаженою колодою. Для транспортування на короткі відстані використовуйте транспортні колеса, взявшись за ручку та злегка нахиливши машину. Для далеких відстаней закріпіть дровокол ременями у призначених точках кріплення після розміщення його на транспортному засобі. Якщо використовується кран, строп необхідно кріпити лише в точці підйому. Піднімати дровокол за ручку заборонено. Після кожного транспортування переконайтеся, що всі болтові з'єднання належним чином затягнуті.

Усунення несправностей

Проблема	Ймовірна причина	Рекомендована дія
Двигун не заводиться	Немає напруги в розетці	Перевірте запобіжник/розетку.
	Пошкоджений подовжувач або шнур живлення	Від'єднайте, перевірте та замініть кабель/подовжувач.
	Пошкоджений вимикач	Зверніться до авторизованого сервісного центру виробника
Розгалужувач не працює, навіть якщо двигун працює	Клапан не відкривається через нещільні з'єднання.	Перевірте та затягніть з'єднання.
	Важелі керування або з'єднувальні деталі погнуті	Відремонтуйте або замініть пошкоджені компоненти.
	Низький рівень гідравлічної оливи	Перевірте рівень та долийте гідравлічну оливу.
Дровокол працює з незвичайною вібрацією та шумом	Низький рівень гідравлічної оливи	Перевірте рівень та долийте гідравлічну оливу.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Elektrinis malkų skaldiklis yra elektros tinklo maitinamas įrenginys, skirtas malkoms skaldyti namuose ir dirbtuvėse. Įrenginio maksimali skaldymo jėga yra 8 tonos. Hidraulinė pavara ir valdymas dviem rankomis užtikrina efektyvų ir saugų veikimą. Įrenginys nėra skirtas kitoms medžiagoms, išskyrus medieną, skaldyti. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš pradėdami naudoti mašiną, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant saugos taisyklių ar šiame vadove pateiktų nurodymų. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį, taip pat panaikinama naudotojo garantija ir garantijos.

ĮRANGA

Malkų skaldytuvas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau prieš pirmąjį naudojimą jį reikia surinkti.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-79955
Nominali įtampa	[V~]	230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali srovė	[A]	13
Nominali galia	[W]	3000; S6 40%*
Nominalus sukimosi greitis	[min^{-1}]	2800
Hidraulinės alyvos talpa	[l]	4
Maksimalus hidraulinis slėgis	[MPa]	21
Maksimali skaldymo jėga	[t]	8
Rąsto ilgis	[mm]	100–550
Rąsto skersmuo	[mm]	80–300
Apsaugos klasė		I
Korpuso apsaugos klasė		IP54
Matmenys	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Mišios	[kg]	109,9
Triukšmo lygis		
-garso slėgis L_{pA} be apkrovos / per maža apkrova	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-garso galia L_{WA} be apkrovos / per maža apkrova	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40 %: nepertraukiamas veikimas su periodine apkrova; vieno ciklo trukmė Tc = 10 min., veikimo laikas su pastovia apkrova – 4 min., veikimo laikas be apkrovos – 6 min.

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir susipažinkite su įrenginio žymėjimais. Susipažinkite su numatytu malkų skaldytuvo naudojimu, apribojimais ir su juo susijusiais pavojais. Nenaudokite įrenginio apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie kenkia jūsų gebėjimui saugiai dirbti. Pastatykite malkų skaldytuvą ant stabilaus, lygaus ir sauso paviršiaus, palikdami pakankamai vietos. Darbo vieta turi būti švari, tvarkinga ir gerai apšviesta; paviršius neturi būti slidus. Nenaudokite malkų skaldytuvo lyjant, ant šlapių paviršių arba didelės drėgmės aplinkoje; nedirbkite esant dažų, tirpiklių ar degių skysčių garams. Prieš įjungdami patikrinkite apsaugų techninę būklę, komplektiškumą ir tinkamą pritvirtinimą; išimkite veržliarakčius ir reguliavimo įrankius iš darbo vietos; prieš naudojimą pakeiskite pažeistas ar susidėvėjusias dalis. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų ir sutvirtinkite plaukus; avėkite dielektrines darbo pirštines, neslystančią avalynę, akių ir klausos apsaugos priemones. Naudokite tik lauko darbams skirtus ilgintuvus; nenaudokite laikinų jungčių. Naudojant ilgintuvą, jo ilgis neturi viršyti 10 m, o laido skerspjūvis – ne mažesnis kaip 2,5 mm^2. Prijunkite tik prie lizdo su apsauginiu laidininku (PE); venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais; neatidarykite elektros komponentų; įjungdami arba ištraukdami kištuką, nelieskite metalinių kontaktų; naudokite 30 mA diferencinės srovės apsaugą (RCD) , o įrenginiuose be RCD – nešiojamąjį 30 mA PRCD . Mašiną valdo vienas asmuo; pašaliniai asmenys, įskaitant vaikus, turi likti atokiau nuo darbo zonos. Skaldomoje medžiagoje neturi būti vinių ir kitų pašalinių daiktų; rąsto galus pjaukite tolygiai, o atžalas ir šakas nupjaukite lygiai su kamienu. Užtikrinkite stabilią stovėseną ir pusiausvyrą; nelipkite ant mašinos; nepasilenkite ir nekiškite rankų į skaldymo zoną; nedėkite daiktų virš mašinos ar šalia jos taip, kad būtų skatinama lipti.

Visą dėmesį skirkite stūmiklio judėjimui; rąstą tiekkite tik jam visiškai sustojus. Laikykite rankas atokiau nuo medienos įtrūkimų ir plyšių bei judančių dalių. Įstrigusius rąstus šalinkite tik laikydamiesi nurodytos procedūros: sustabdykite mašiną, atjunkite elektros tiekimą ir nuleiskite pleištą, kol rąstas suskils; nepašalinkite įstrigusių rąstų rankomis ar su kitų žmonių pagalba. Dirbkite pagal gamintojo nurodytus parametrus; neskaldykite rąstų didesnių nei leidžiama; nenaudokite mašinos kitiems, nei numatyta, tikslams. Nepalikite veikiančios mašinos be priežiūros; išeikite iš darbo vietos, kai ji visiškai sustojo. Atjunkite kištuką, kai mašina nenaudojama, prieš reguliuodami, keisdami dalis, valydami ir atlikdami techninę priežiūrą; prieš atlikdami techninę priežiūrą, apsaugokite kištuką nuo pakartotinio prijungimo. Panaudotą alyvą ir atliekas nuneškite į įgaliotus surinkimo punktus; neišpilkite medžiagų į kanalizaciją, žemę ar vandenį. Laikykite mašiną švarią. Darbo vietą laikykite vaikams ir neįgaliotiems asmenims nepasiekiamoje vietoje; prireikus atjunkite pagrindinius jungiklius. Montavimą ir pirmąjį paleidimą turi atlikti kvalifikuotas asmuo. Nutrūkus elektros tiekimui, atjunkite kištuką. Prieš vėl prijungdami, nustatykite valdiklį į STOP padėtį ir įsitikinkite, kad darbo vieta yra saugi. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite avarinio stabdymo jungiklio ir dviejų rankų valdiklių veikimą.

GAMINIO SURINKIMAS

Pasiruošimas surinkimui
Produktas turi būti išpakuotas ir pašalintos visos pakuotės dalys. Rekomenduojama išsaugoti pakuotę, nes ji gali būti naudinga transportuojant arba sandėliuojant. Patikrinkite, ar produktas nepažeistas transportavimo metu. Bet kokie pastebėti pažeidimai, pvz., įtrūkimai ar deformacija, diskvalifikuos produktą toliau naudoti, kol pažeistos dalys nebus sutaisytos arba pakeistos.
Rekomenduojama prietaisą pastatyti ant lygaus, kieto ir švaraus paviršiaus.
Montavimo metu reikia dėvėti asmenines apsaugos priemones, tokias kaip apsauginės pirštinės, akių apsauga, avalynė ir apsauginiai drabužiai.

Mašinų surinkimas
Įspėjimas! Prieš pradėdami surinkimą, įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo!
Pritvirtinkite mašinos komponentus naudodami kartu su mašina pateiktus varžtus, kaip parodyta šiose iliustracijose:
Transportavimo ratai
(II) – Įkiškite ašį per ratą iš išorės ir sumontuokite dvi poveržles, kaip parodyta paveikslėlyje. Įkiškite ašį į dvi skyles malkų skaldytuvo pagrinde ir pritvirtinkite ją iš vidaus kita poveržle ir R tipo vielokaiščiu. Tada uždėkite rato gaubtą.
Pakartokite tuos pačius veiksmus, kad sumontuotumėte ratą kitoje pusėje.
Darbo stalas
(III) – Prieš surinkdami, atlaisvinkite žvaigždutės formos rankenėlę, pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.
(IV) – Išskleiskite darbastalį, įsitikindami, kad visos trys dalys yra viename lygyje.
(V) – Įkiškite darbo stalo kabliukus į skaldytuvo tvirtinimo laikiklius ir priveržkite žvaigždės formos rankenėlę.
Valdymo svirtys
(VI) – Ištraukite spyruoklinį kaištį (A), kad ištrauktumėte fiksavimo kaištį (B). Ant abiejų valdymo svirties dangtelio paviršių užtepkite ploną tepalo sluoksnį, kaip parodyta. Įstatykite valdymo svirtį ir dangtelio mazgą ir įsitikinkite, kad svirties galas yra tvirtinimo laikiklio angoje (C). Užfiksuokite svirtį ir dangtelio mazgą, įstatydami fiksavimo kaištį (B) ir spyruoklinį kaištį (A). Pakartokite veiksmus kitoje pusėje, kad sumontuotumėte kitą valdymo svirtį ir dangtelio mazgą.
Pastaba: Įdiegę patikrinkite abi puses. Valdymo svirtys turi būti tinkamai įstatytos į tvirtinimo laikiklio angas.
Reguliuojamas malkų laikiklis
(VII) – Sulygiuokite skyles ir sumontuokite atramas ant malkų skaldymo svirčių, laikydamiesi jų orientacijos, kaip parodyta paveikslėlyje. Pritvirtinkite jungtį M6x16 mm varžtais, poveržlėmis ir veržlėmis. Pritvirtinkite malkų skaldymo svirtis prie malkų skaldymo svirčių žvaigždės formos rankenėlėmis ir plokščiomis poveržlėmis.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Skirstytuvo elementų aprašymas
Žemiau pateikiamas svarbiausių skaldytuvo komponentų, parodytų VIII paveikslėlyje, aprašymas:
(a) – nešimo rankena
(b) – skaldymo pleištas
(c) – pavara (stūmoklis)
(d) – malkų laikiklio reguliavimo rankenėlė
(e) – reguliuojamas malkų laikiklis
(f) – variklis
(g) – darbo stalas
(h) – alyvos bako dangtelis / alsuoklis
(i) – ratai
(j) – stūmoklio eigos reguliavimo strypas
(k) – valdymo svirtis
(l) – valdymo svirties dangtelis

(m) – valdymo svirties jungties laikiklis
(n) – kištukas ir jungiklis
(o) – bazė
(p) – pagrindo dangtelis

Veikimo sąlygos
Šis malkų skaldytuvas skirtas naudoti esant +5–+40 °C aplinkos temperatūrai ir ne daugiau kaip 1000 m aukštyje virš jūros lygio. Aplinkos drėgmė neturi viršyti 50 % esant 40 °C temperatūrai.

Skaldytuvo transportavimas į darbo vietą
Malkų skaldytuvas turi du ratukus, kad būtų galima jį perkelti trumpais atstumais. Norėdami perkelti malkų skaldytuvą į darbo vietą, suimkite rankeną (A), kaip parodyta paveikslėlyje (IX), ir šiek tiek pakreipkite įrenginį, užtikrindami, kad alyvos bako dangtelis būtų tvirtai užsuktas.
Pastaba! Naudojant kraną, prie kėlimo taško (A) pritvirtinkite stropą, kaip parodyta paveikslėlyje (X). Didesniems atstumams pritvirtinkite malkų skaldiklį tvirtinimo simboliu pažymėtose vietose, kai jis bus uždėtas ant transporto priemonės, kad transportavimo metu jis laisvai nejudėtų.

Skaldytuvo pritvirtinimas prie darbo vietos ir darbo vietos paruošimas
Prieš pradėdami darbą, pritvirtinkite malkų skaldiklį prie stabilaus, lygaus paviršiaus M10×30 mm varžtais, kaip parodyta paveikslėlyje (XI).
Prieš pradėdami darbą, suplanuokite darbo vietą taip, kad būtų užtikrintas saugus ir patogus naudojimas. Skaldomi rąstai turi būti padėti operatoriui lengvai prieinamoje vietoje. Turi būti paruošta vieta skaldomai medienai padėti arba pakrauti į netoliese esančią transporto priemonę ar kitą transporto priemonę.
Įrenginys turi būti pastatytas ant stabilaus, lygaus ir sauso paviršiaus, kad būtų užtikrintas visiškas jo stabilumas. Nerekomenduojama naudoti malkų skaldytuvo ant nuožulnių paviršių. Darbo vietoje neturi būti jokių objektų, kurie galėtų trukdyti darbui ar sukelti nelaimingą atsitikimą.
Pašaliniai asmenys, įskaitant vaikus ir gyvūnus, turi laikytis saugaus bent 10 m atstumo nuo veikiančios mašinos.

Medžiagos paruošimas skaldymui
Paruoškite rąstus skaldymui. Rąstų skaldymo mašina skirta skaldyti iki 55 cm ilgio rąstus (XII). Pjaudami šakas ar didesnius medienos gabalus, neruoškite ilgesnių nei 55 cm sekcijų.
Nerekomenduojama skaldyti šviežios (šlapios) medienos. Sausa, brandinta mediena skyla daug lengviau ir mažiau linkusi įstrigti nei šviežia.

Mašinos paruošimas prieš pradedant darbą
Prieš pradėdami darbą, užtepkite ploną tepalo sluoksnį ant stūmoklio paviršių, kad pailgintumėte jo tarnavimo laiką (XIII).

Montavimas ir prijungimas prie maitinimo šaltinio
Malkų skaldytuvas turi būti maitinamas iš 230 V ±10 %, 50 Hz elektros tinklo lizdo su apsauginiu įžeminimu (PE). Maitinimo grandinė turi būti apsaugota 16 A automatiniu jungikliu ir turinti A tipo diferencinį automatinį jungiklį (RCD), kurio vardinė srovė yra 30 mA . Įrenginiuose, kuriuose kinta įtampa, rekomenduojama papildoma apsauga nuo per žemos ir per didelės įtampos. Maitinimo kabelį nuo maitinimo šaltinio iki malkų skaldytuvo nutieskite taip, kad eksploatacijos metu už jo nebūtų galima užkliūti ar jį pažeisti. Saugokite maitinimo laidą nuo smūgių, tempimo ir sąlyčio su korozinėmis medžiagomis. Jei maitinimo laidas ar kištukas pažeisti, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą, kad jį pakeistų. Maitinimo laido negalima keisti savarankiškai. Nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laido ar kištuko negalima taisyti; jei jie pažeisti, pakeiskite juos naujais, be gedimų.

Skirstytuvo veikimas
Atidarykite ventiliacijos angą. Kiekvieną kartą naudodami malkų skaldiklį, kelis kartus atsukite alyvos bako dangtelį. Baigę darbą, vėl užsukite dangtelį.
Kai dirbate labai šaltoje temperatūroje, leiskite malkų skaldymui veikti tuščiaja eiga maždaug 15 minučių, kad hidraulinė alyva sušiltų.
Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar tinkamai veikia dviejų rankų valdymo sistema, atlikdami toliau nurodytus veiksmus:
1. Nuleiskite abi valdymo svirtis – skaldymo pleištas turėtų nusileisti maždaug 5 cm aukštyje virš darbo stalo viršaus.
2. Atleiskite vieną iš svirtelių – skaldymo pleištas turi likti šioje padėtyje.
3. Atleiskite abi svirtis – pavara turėtų automatiškai grįžti į aukščiausią padėtį.

Norėdami sureguliuoti pleišto smūgį, atlikite šiuos veiksmus:
1. Perkelkite skaldymo pleištą į norimą padėtį. Pleišto eigos viršus turėtų būti maždaug 3–5 cm virš skaldomo rąsto.
2. Atleiskite vieną iš valdymo svirtelių arba išjunkite variklį.
3. Žr. iliustraciją (XIV). Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (A) naudodami šešiakampį raktą . Kelkite reguliavimo strypą (B), kol jį sustab-

dys spyruoklė mechanizmo viduje, tada priveržkite fiksavimo varžtą (A).
4. Atleiskite abi valdymo svirtis arba užveskite variklį.
5. Patikrinkite skaldymo pleišto viršutinę padėtį.

Norėdami padalyti rąstą, laikykitės šių rekomendacijų:
Padėkite rąstą ant skaldymo mašinos. Padėkite rąstą vertikaliai ant darbo stalo, užtikrindami, kad visas jo paviršius tvirtai remtųsi į stalą. Įsitikinkite, kad pleištas ir darbo stalas tolygiai liečia rąsto galus per visą paviršių. Neskaldykite rąsto kampu.
Įspėjimas! Skaldykite medieną išilgai medienos pluošto. Nedėkite rąsto skersai darbo stalo, nes tai gali būti pavojinga ir rimtai sugadinti įrenginį.
Pagal iliustraciją (XV) sureguliuokite rąstų laikiklius (A) pagal skaldomos medienos skersmenį, kad valdymo svirtelės būtų patogiausioje padėtyje.

Laikykite rąstą už spaudimo rankenėlių, esančių šalia valdymo sviričių dangčių. Kaip parodyta paveikslėlyje (XVI), nuleiskite valdymo svirtis, kad pradėtumėte skaldyti. Atleidus bet kurią valdymo svirtį, skaldymo pleišto judėjimas sustabdomas. Atleidus abi svirtis, pleištas automatiškai grįžta į viršutinę padėtį.

Suskaldytą medieną tvarkingai sudėkite į krūvą. Tai padės palaikyti saugią ir švarią darbo vietą, sumažins riziką užkliūti ar pažeisti maitinimo laidą.
Susikaupusios medžio drožlės ir drožlės gali kelti pavojų darbo vietoje. Nedirbkite užterštoje aplinkoje, kurioje galite paslysti, suklupti ar pargriūti.
Baigę darbus, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, palaukite, kol įrenginio komponentai visiškai atvės, ir tada tęskite techninę priežiūrą.

PRIEŽIŪRA
Įspėjimas! Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros, reguliavimo ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo ir palaukite, kol visi įrenginio komponentai visiškai atvės.

Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali išardyti įrenginio ar keisti jokių kitų komponentų ar dalių, išskyrus išvardytas toliau, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra ženklas, kad remontą reikia atlikti techninės priežiūros centre. Visus remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas šio gaminio specialistas.

Bendra priežiūra
Po kiekvieno naudojimo patikrinkite bendrą įrenginio būklę, ar nėra atsilaisvinusių varžtų, netinkamai suderintų ar užstrigusių judančių dalių, įtrūkimų ir kitų pažeidimų, kurie gali turėti įtakos saugiam naudojimui. Be to, po kiekvieno transportavimo ir kas 25 darbo valandas įsitikinkite, kad visos varžtinės jungtys yra tinkamai priveržtos.
Po naudojimo nuvalykite įrenginį, pašalindami visas šiukšles minkštu šepečiu, dulkių siurbliu arba suslėgtu oru. Korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, rankenas ir dangčius galima valyti oro srove, kurios slėgis neviršija 0,3 MPa , šepečiu arba sausa šluoste. Venkite naudoti chemines medžiagas ar valymo skysčius. Neplaukite įrenginio vandeniu ir nemerkite jo į vandenį. Įrankius ir rankenas reikia nuvalyti sausa, švaria šluoste.

Hidraulinės alyvos keitimas ir lygio patikrinimas
Pastaba: Prieš keisdami alyvą, įsitikinkite, kad alyva ir hidraulinės sistemos komponentai yra visiškai atvėsę.
Malkų skaldytuvo hidraulinė sistema yra uždara sistema, sudaryta iš alyvos bako, hidraulinio siurblio ir valdymo vožtuvo. Reguliariai tikrinkite alyvos lygį naudodami matuoklį, pritvirtintą prie alyvos bako dangtelio. Per žemas alyvos lygis gali sugadinti siurblį. Alyvos lygis turėtų būti maždaug 1–2 cm žemiau alyvos bako viršaus.
Hidraulinę alyvą reikia keisti kartą per metus. Norėdami tai padaryti, įsitikinkite, kad visos judančios dalys sustojo, o malkų skaldiklis yra atjungtas nuo elektros tinklo. Kaip parodyta paveikslėlyje (XVII), nuimkite alyvos užpildymo dangtelį ir išleidimo kaištį, tada išleiskite alyvą į bent 4 litrų talpos indą. Išleidę alyvą, patikrinkite, ar rezervuare nėra nešvarumų ar metalo drožlių. Įpilkite naujos hidraulinės alyvos, naudodami techninių duomenų lentelėje nurodytą kiekį. Įsitikinkite, kad lygis yra tarp MIN ir MAX žymių ant matuoklio (XVIII). Per mažas užpildymas gali sugadinti alyvos siurblį, o per didelis užpildymas gali padidinti hidraulinės sistemos temperatūrą. Prieš vėl įmontuodami įsitikinkite, kad alyvos išleidimo kaištis yra švarus ir tvirtai užsuktas. Užpildę sistemą, vėl įsukite kaištį ir matuoklį ir tvirtai juos užsukite.

Panaudota alyva turi būti surinkta ir utilizuota pagal vietinius reikalavimus. Malkų skaldytuvo hidraulinė sistema turi būti aprūpinta ISO VG 22 (arba lygiaverčio) klampumo hidrauline alyva, skirta naudoti mažų darbo mašinų hidraulinėse sistemose.
Pastaba: Panaudota hidraulinė alyva turi būti surinkta į sandarų indą ir nuvežta į įgaliotą atliekų surinkimo punktą pagal galiojančius vietinius reikalavimus. Draudžiama išleisti alyvą į kanalizaciją, gruntą ar paviršinius vandenis.

Skaldymo pleišto galandimas
Skaldymo įrankis turi sustiprintą skaldymo pleištą su specialiai grūdintu pjovimo kraštu. Po ilgesnio naudojimo ir prireikus pleištą reikia pagaląsti smulkiagrūde dilde, kad būtų pašalinti bet kokie šerpetojantys ar plokšti kraštai.

PRODUKTŲ LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Laikyti tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir gerai vėdinamoje vietoje. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikyti 5–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje. Rekomenduojama gaminį laikyti originalioje pakuotėje arba kitoje nuo dulkių apsaugotoje pakuotėje. Malkų skaldytuvą laikykite horizontaliai.
Transportavimo instrukcijos aprašytos skyriuje „ *Malų skaldyklės transportavimas į darbo vietą* “. Prieš perkeldami malkų skaldyklę, nepamirškite patikrinti alyvos bako dangtelio sandarumo ir niekada netransportuokite jos su pakrauta rąstu. Transportuodami trumpais atstumais, naudokite transportavimo ratukus, suimdami už rankenos ir šiek tiek pakreipdami įrenginį. Didesniais atstumais pritvirtinkite malkų skaldyklę diržais prie numatytų tvirtinimo taškų, padėję ją ant transporto priemonės. Jei naudojamas kranas, diržas turi būti tvirtinamas tik prie kėlimo taško. Malkų skaldyklės kėlimas už rankenos draudžiamas. Po kiekvieno transportavimo įsitikinkite, kad visos varžtinės jungtys yra tinkamai priveržtos.

Trikčių šalinimas

Problema	Tikėtina priežastis	Rekomenduojamas veiksmas
Variklis neužsiveda	Lizdas neturi įtampos	Patikrinkite saugiklį / maitinimo lizdą.
	Pažeistas ilgintuvas arba maitinimo laidas	Atjunkite, patikrinkite ir pakeiskite laidą / ilgintuvą.
	Sugadintas jungiklis	Susisiekite su gamintojo įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Skirstytuvas neveikia, net jei variklis veikia	Vožtuvas neatsidaro dėl atsilaisvinusių jungčių.	Patikrinkite ir priveržkite jungtis.
	Valdymo svirtys arba jungiamosios dalys sulenktos	Sutaisykite arba pakeiskite pažeistus komponentus.
	Žemas hidraulinės alyvos lygis	Patikrinkite lygį ir papildykite hidraulinės alyvos.
Malkų skaldytuvas veikia neįprastai vibruodamas ir keliamas triukšmas	Žemas hidraulinės alyvos lygis	Patikrinkite lygį ir papildykite hidraulinės alyvos.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Elektriskais malkas skaldītājs ir ar elektrotīklu darbināms instruments, kas paredzēts baļķu skaldīšanai mājas un darbnīcas vajadzībām. Instrumenta maksimālais skaldīšanas spēks ir 8 tonnas. Hidrauliskā piedziņa un divroku vadība nodrošina efektīvu un drošu darbību. Instruments nav paredzēts citu materiālu, izņemot koksni, skaldīšanai. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas darbības, tāpēc:

Pirms mašīnas lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās, lietojot iekārtu citiem mērķiem, nevis paredzētajam lietojumam, vai neievērojot drošības noteikumus vai šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Iekārtas lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajam lietojumam, arī anulē lietotāja garantijas un galvojuma tiesības.

APRĪKOJUMS

Malkas skaldītājs tiek piegādāts pilnībā pabeigts, taču pirms pirmās lietošanas reizes tas ir jāsamontē.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-79955
Nominālais spriegums	[V~]	230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā strāva	[A]	13
Nominālā jauda	[W]	3000; S6 40%*
Nominālais rotācijas ātrums	[min^{-1}]	2800
Hidrauliskās eļļas ietilpība	[l]	4
Maksimālais hidrauliskais spiediens	[MPa]	21
Maksimālais sadalīšanas spēks	[t]	8
Baļķa garums	[mm]	100–550
Baļķa diametrs	[mm]	80–300
Aizsardzības klase		I
Korpusa aizsardzības klase		IP54
Izmēri	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Masa	[kg]	109,9
Trokšņa līmenis		
-skaņas spiediens L_{pA} bez slodzes / ar zemu slodzi	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-skaņas jauda L_{WA} bez slodzes / ar zemu slodzi	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: nepārtraukta darbība ar periodisku slodzi; viena cikla laiks Tc = 10 min, darbības laiks ar nemainīgu slodzi – 4 min, darbības laiks bez slodzes – 6 min.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un iepazīstieties ar marķējumiem uz ierīces. Iepazīstieties ar paredzēto lietošanu, ierobežojumiem un bīstamību, kas saistīta ar malkas skaldītāju. Nelietojiet ierīci alkohola, narkotiku vai medikamentu reibumā, kas ietekmē jūsu spēju droši strādāt. Novietojiet malkas skaldītāju uz stabilas, līdzenas un sausas virsmas, nodrošinot pietiekami daudz vietas. Uzturiet savu darba zonu tīru, kārtīgu un labi apgaismotu; virsma nedrīkst būt slidena. Nelietojiet malkas skaldītāju nokrišņos, uz mitrām virsmām vai vidē ar augstu mitruma līmeni; nestrādājiet krāsu, šķīdinātāju vai viegli uzliesmojošu šķidrumu tvaiku klātbūtnē. Pirms ieslēgšanas pārbaudiet aizsargu tehnisko stāvokli, pilnīgumu un pareizu piestiprināšanu; noņemiet no darba zonas atslēgas un regulēšanas instrumentus; pirms lietošanas nomainiet bojātās vai nolietotās detaļas. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas un nostipriniet matus; valkājiet dielektriskus darba cimdus, neslīdošus apavus, acu aizsargus un dzirdes aizsargus. Izmantojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām; neizmantojiet pagaidu savienojumus. Izmantojot pagarinātāju, tā garums nedrīkst pārsniegt 10 m, un vada šķērsgriezums nedrīkst būt mazāks par 2,5 mm^2. Pievienojiet tikai kontaktligzdai ar aizsargvadu (PE); izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām; neatveriet elektriskās detaļas; ievietojot vai izņemot kontaktdakšu, nepieskarieties metāla kontaktiem; izmantojiet 30 mA diferenciālās strāvas ierīci (RCD) , un instalācijās bez RCD izmantojiet pārnēsājamu 30 mA PRCD . Iekārtu vada viena persona; garāmgājējiem, tostarp bērniem, jāatrodas ārpus darba zonas. Skaldāmajam materiālam jābūt bez naglām un citiem svešķermeņiem; baļķa galus nogrieziet vienmērīgi, un atvašus un zarus nogrieziet vienā līmenī ar stumbru. Nodrošiniet stabilu stāju un līdzsvaru; nekāpiet uz

iekārtas; nenoliecieties un nesniedzieties skaldīšanas zonā; nenovietojiet priekšmetus virs iekārtas vai tās tuvumā tā, lai tie veicinātu kāpšanu. Pievērsiet pilnu uzmanību stūmēja kustībai; padodiet baļķi tikai pēc tam, kad tas ir pilnībā apstājies. Turiet rokas tālāk no plaisām un spraugām kokā, kā arī no kustīgajām daļām. Iestrēgušos baļķus izņemiet tikai saskaņā ar procedūru: apturiet mašīnu, atvienojiet strāvas padevi un pēc tam nolaidiet ķīli, līdz baļķis pāršķeļas; nenoņemiet iestrēgumus ar rokām vai ar citu cilvēku palīdzību. Strādājiet saskaņā ar ražotāja norādītajiem parametriem; nešķeliet baļķus, kas ir lielāki par atļauto; neizmantojiet mašīnu citiem mērķiem, kā vien paredzētajam mērķim. Neatstājiet darbojošos mašīnu bez uzraudzības; atstājiet darba vietu pēc tās pilnīgas apstāšanās. Atvienojiet kontaktdakšu, kad mašīna netiek lietota, kā arī pirms regulēšanas, detaļu nomaiņas, tīrīšanas un apkopes; pirms apkopes nodrošiniet kontaktdakšu pret atkārtotu pievienošanu. Nogādājiet izlietoto eļļu un atkritumus pilnvarotos savākšanas punktos; neizlejiet vielas kanalizācijā, zemē vai ūdenī. Uzturiet mašīnu tīru. Darba zonu turiet bērniem un nepiederošām personām nepieejamā vietā; ja nepieciešams, atvienojiet galvenos slēdžus. Uzstādīšanu un sākotnējo palaišanu jāveic kvalificētai personai. Pēc strāvas padeves pārtraukuma atvienojiet kontaktdakšu. Pirms atkārtotas pievienošanas iestatiet vadības ierīci STOP pozīcijā un pārliecinieties, ka darba zona ir droša. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet avārijas apturēšanas slēdža un divu roku vadības ierīču darbību.

PRODUKTA MONTĀŽA

Sagatavošanās montāžai
Produkts ir jāizsaiņo un jānoņem visas iepakojuma sastāvdaļas. Ieteicams saglabāt iepakojumu, jo tas var būt noderīgs transportēšanas vai uzglabāšanas laikā. Transportēšanas laikā pārbaudiet, vai produktam nav radušies bojājumi. Jebkādi konstatēti bojājumi, piemēram, plaisas vai deformācija, liedz produktam turpmāku lietošanu, līdz bojātās detaļas tiek salabotas vai nomainītas. Ieteicams novietot ierīci uz līdzenas, cietas un tīras virsmas.
Uzstādīšanas laikā jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, aizsargcimdi, acu aizsargi, apavi un aizsargapģērbs.

Mašīnu montāža
Brīdinājums! Pirms montāžas sākšanas pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no strāvas avota. Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas!
Piestipriniet mašīnas detaļas, izmantojot mašīnas komplektācijā iekļautās skrūves, kā parādīts šajos attēlos:
Transportēšanas riteņi
(II) – Ievietojiet asi caur riteni no ārpuses un uzstādiet divas paplāksnes, kā parādīts attēlā. Ievietojiet asi divos caurumos baļķu skaldītāja pamatnē un nostipriniet to no iekšpuses ar citu paplāksni un R veida šķelttapu. Pēc tam uzlieciet riteņa pārsegu. Atkārtojiet tās pašas darbības, lai uzstādītu riteni otrā pusē.
Darba galds
(III) – Pirms montāžas atskrūvējiet zvaigzdveida pogu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
(IV) – Atlociet darbagaldu, pārliecinoties, ka visas trīs daļas atrodas vienā līmenī.
(V) – Ievietojiet darba galda āķus sadalītāja montāžas kronšteinos un pēc tam pievelciet zvaigznes formas pogu.
Vadības sviras
(VI) – Izvelciet atsperes tapu (A), lai noņemtu fiksācijas tapu (B). Uzklājiet vieglu smērvielas kārtu uz abām vadības sviras pārsega virsmām, kā parādīts attēlā. Ievietojiet vadības sviru un pārsega mezglu un pārliecinieties, vai sviras gals ir ievietots montāžas kronšteina spraugā (C). Nofiksējiet sviru un pārsega mezglu, uzstādot fiksācijas tapu (B) un atsperes tapu (A). Atkārtojiet šīs darbības otrā pusē, lai uzstādītu otru vadības sviru un pārsega mezglu.
Piezīme: Pēc uzstādīšanas pārbaudiet abas puses. Vadības svirām jābūt pareizi ievietotām montāžas kronšteina spraugās.
Regulējams baļķu turētājs
(VII) – Izlīdziniet caurumus un uzstādiet atdures uz malkas skaldītāja svirām, ievērojot to orientāciju, kā parādīts attēlā. Nostipriniet savienojumu ar M6x16 mm skrūvēm, paplāksnēm un uzgriežņiem. Piestipriniet malkas skaldītāja sviras pie malkas skaldītāja svirām, izmantojot zvaigžņveida kloķus un plakanas paplāksnes.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Sadalītāja elementu apraksts
Zemāk ir sniegts svarīgāko sadalītāja sastāvdaļu apraksts, kas parādīts attēlā (VIII):
(a) – rokturis pārnēsāšanai
(b) – šķelšanas ķīlis
(c) – izpildmehānisms (virzulis)
(d) – baļķu turētāja regulēšanas poga
(e) – regulējams baļķu turētājs
(f) – dzinējs
(g) – darba galds
(h) – eļļas tvertnes vāks/spiediena spiediena izlīdzinātājs
(i) – riteņi
(j) – virzuļa gājiena regulēšanas stienis
(k) – vadības svira

(l) – vadības sviras pārsegs
(m) – vadības sviras savienojuma kronšteins
(n) – kontaktdakša un slēdzis
(o) – bāze
(p) – pamatnes vāks

Darbības apstākļi
Šis malkas skaldītājs ir paredzēts lietošanai apkārtējās vides temperatūrā no +5°C līdz +40°C un ne vairāk kā 1000 m augstumā virs jūras līmeņa. Apkārtējās vides mitrums nedrīkst pārsniegt 50% pie 40°C temperatūras.

Sadalītāja transportēšana uz darba vietu
Malkas skaldītājs ir aprīkots ar diviem riteņiem neliela attāluma pārvietošanai. Lai pārvietotu malkas skaldītāju uz darba zonu, satveriet rokturi (A), kā parādīts attēlā (IX), un nedaudz nolieciet ierīci, pārliecinoties, ka eļļas tvertnes vāciņš ir droši pievilkts.
Piezīme! Izmantojot celtni, piestipriniet cilpu pie celšanas punkta (A), kā parādīts attēlā (X). Lielākiem attālumiem nostipriniet baļķu skaldītāju vietās, kas apzīmētas ar nostiprināšanas simbolu, kad tas ir novietots uz transportlīdzekļa, lai novērstu tā brīvu kustību transportēšanas laikā.

Sadalītāja piestiprināšana darba vietai un darba stacijas sagatavošana
Pirms darba uzsākšanas nostipriniet malkas skaldītāju pie stabilas, līdzenas virsmas, izmantojot M10×30 mm skrūves, kā parādīts attēlā (XI).
Pirms darba uzsākšanas ieplānojiet darba vietu tā, lai nodrošinātu drošību un ērtu lietošanu. Sadalāmie baļķi jānovieto operatoram viegli pieejamā vietā. Jāsagatavo vieta sadalāmās koksnes novietošanai vai iekraušanai tuvumā esošā transportlīdzeklī vai citā transporta līdzeklī.
Lai nodrošinātu pilnīgu stabilitāti, iekārta jānovieto uz stabilas, līdzenas un sausas virsmas. Malkas skaldītāja lietošana uz slīpām virsmām nav ieteicama. Darba zonā nedrīkst atrasties priekšmeti, kas varētu traucēt darbu vai izraisīt negadījumu.
Garāmgājējiem, tostarp bērniem un dzīvniekiem, jāatrodas vismaz 10 m attālumā no darbojošās iekārtas.

Materiāla sagatavošana sadalīšanai
Sagatavojiet baļķus skaldīšanai. Baļķu skaldītājs ir paredzēts baļķu skaldīšanai līdz 55 cm garumā (XII). Zāģējot zarus vai lielākus koka gabalus, nesagatavojiet sekcijas, kas garākas par 55 cm.
Nav ieteicams skaldīt svaigu (slapju) koksni. Sausa, norūdīta koksne skaldās daudz vieglāk un retāk iesprūst nekā svaiga koksne.

Mašīnas sagatavošana pirms darba uzsākšanas
Pirms darba uzsākšanas uzklājiet virzuļa virsmām plānu smērvielas kārtu, lai pagarinātu tā kalpošanas laiku (XIII).

Uzstādīšana un pieslēgšana barošanas avotam
Malkas skaldītājam jābūt darbinātam no 230 V ±10 %, 50 Hz elektrotīkla kontaktligzdas ar aizsargzemējuma (PE) vadītāju. Barošanas ķēdei jābūt aizsargātai ar 16 A automātisko slēdzi un aprīkotai ar A tipa diferenciālo automātisko slēdzi (RCD) ar nominālo strāvu 30 mA . Instalācijās, kas pakļautas sprieguma svārstībām, ieteicams nodrošināt papildu aizsardzību pret pazeminātu un paaugstinātu spriegumu. Strāvas kabeli no barošanas avota līdz malkas skaldītājam jānovieto tā, lai darbības laikā uz tā nevarētu paklupt vai to nesabojāt. Aizsargājiet strāvas kabeli no triecieniem, stiepšanās un saskares ar kodīgām vielām. Ja strāvas kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru, lai to nomainītu. Strāvas kabeli nedrīkst nomainīt patstāvīgi. Nelietojiet produktu ar bojātu strāvas kabeli vai kontaktdakšu. Strāvas kabeli vai kontaktdakšu nevar salabot; ja tie ir bojāti, nomainiet tos ar jauniem, bez defektiem.

Sadalītāja darbība
Atveriet ventilācijas atveri. Katru reizi, kad lietojat malkas skaldītāju, atskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu, par dažiem apgriezieniem. Pēc darba pabeigšanas pievelciet vāciņu.
Strādājot ļoti aukstā temperatūrā, ļaujiet malkas skaldītājam darboties tukšgaitā aptuveni 15 minūtes, lai uzsildītu hidraulisko eļļu.
Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai divroku vadības sistēma darbojas pareizi, veicot tālāk norādītās darbības:
1. Nolaidiet abas vadības sviras – skaldīšanas ķīlim jānolaižas aptuveni 5 cm augstumā virs darba galda augšējā līmeņa.
2. Atlaidiet vienu no svirām – skaldīšanas ķīlim jāpaliek šajā pozīcijā.
3. Atlaidiet abas sviras – izpildmehānismam automātiski jāatgriežas augstākajā pozīcijā.

Lai pielāgotu ķīļa gājienu, veiciet tālāk norādītās darbības.
1. Pārvietojiet skaldīšanas ķīli vēlamajā pozīcijā. Ķīļa gājiena augšdaļai jābūt aptuveni 3–5 cm virs skaldāmā baļķa.
2. Atlaidiet vienu no vadības svirām vai izslēdziet dzinēju.
3. Skatīt attēlu (XIV). Atskrūvējiet regulēšanas skrūvi (A), izmantojot sešstūra atslēgu . Paceliet regulēšanas stieni (B), līdz to apstādina mehānisma iekšpusē esošā atspere, pēc tam pievelciet regulēšanas skrūvi (A).
4. Atlaidiet abas vadības sviras vai iedarbiniet dzinēju.
5. Pārbaudiet skaldīšanas ķīļa augšējo pozīciju.

Lai novietotu sadalāmo baļķi, ievērojiet šos ieteikumus:
Novietojiet baļķi uz skaldītāja. Novietojiet baļķi vertikāli uz darba galda, pārliecinoties, ka visa tā virsma stingri balstās pret galdu. Pārliecinieties, vai ķīlis un darba galds vienmērīgi pieskaras baļķa galiem pa visu virsmu. Neskaldiet baļķi leņķī.
Brīdinājums! Skaldiet koku pa šķiedrām. Nenovietojiet baļķi pāri darba galdam, jo tas var būt bīstami un izraisīt nopietnus ierīces bojājumus.
Saskaņā ar attēlu (XV) noregulējiet baļķu turētājus (A) atbilstoši skaldāmā koka diametram, lai iegūtu ērtāko vadības sviru pozīciju.

Turiet baļķi, izmantojot spiediena rokturus, kas atrodas vadības sviru vāku tuvumā. Kā parādīts attēlā (XVI), nolaidiet vadības sviras, lai sāktu skaldīšanu. Atlaižot jebkuru vadības sviru, skaldīšanas ķīļa kustība tiek apturēta. Atlaižot abas sviras, ķīlis automātiski atgriežas augšējā pozīcijā.

Sakraujiet saskaldīto malku kārtīgi darba laikā. Tas palīdzēs uzturēt drošu un tīru darba zonu, samazinot paklupšanas vai strāvas vada bojāšanas risku.
Uzkrājušās koka skaidas un skaidas var radīt apdraudējumu darba vietā. Neturpiniet strādāt piesārņotā vidē, kas var izraisīt paslīdēšanu, paklupšanu vai krišanu.
Pēc darba pabeigšanas atvienojiet ierīci no strāvas avota, pagaidiet, līdz ierīces detaļas ir pilnībā atdzisušas, un pēc tam turpiniet apkopi.

APKOPE
Brīdinājums! Pirms jebkādu apkopes, regulēšanas vai remonta darbu uzsākšanas atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas un pagaidiet, līdz visas ierīces sastāvdaļas ir pilnībā atdzisušas.

Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt ierīci vai nomainīt citas sastāvdaļas vai detaļas, izņemot tās, kas uzskaitītas zemāk, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai ekspluatācijas laikā, ir zīme, ka remonts jāveic servisa centrā. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts šī produkta speciālists.

Vispārējā apkope
Pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīces vispārējo stāvokli, meklējot vaļīgas skrūves, nepareizi novietotas vai iesprūdušas kustīgās daļas, plaisas un citus bojājumus, kas var ietekmēt drošu darbību. Turklāt pēc katras transportēšanas un ik pēc 25 darba stundām pārliecinieties, vai visi skrūvju savienojumi ir pareizi pievilkti.
Pēc lietošanas notīriet ierīci, noņemot visus gružus, izmantojot mīkstu birsti, putekļsūcēju vai saspiestu gaisu. Korpusu, ventilācijas atveres, slēdžus, rokturus un pārsegus var tīrīt ar gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa , ar birsti vai sausu drānu. Izvairieties no ķīmisku vielu vai tīrīšanas šķidrumu lietošanas. Nemazgājiet ierīci ar ūdeni un neiegremdējiet to ūdenī. Instrumenti un rokturi jānoslauka ar sausu, tīru drānu.

Hidrauliskās eļļas nomaiņa un līmeņa pārbaude
Piezīme: Pirms eļļas maiņas pārliecinieties, vai eļļa un hidrauliskās sistēmas komponenti ir pilnībā atdzisuši.
Malkas skaldītāja hidrauliskā sistēma ir slēgta sistēma, kas sastāv no eļļas tvertnes, hidrauliskā sūkņa un vadības vārsta. Regulāri pārbaudiet eļļas līmeni, izmantojot mērstieni, kas piestiprināta pie eļļas tvertnes vāciņa. Pārāk zems eļļas līmenis var sabojāt sūkni. Eļļas līmenim jābūt aptuveni 1–2 cm zem eļļas tvertnes augšdaļas.
Hidrauliskā eļļa jāmaina reizi gadā. Lai to izdarītu, pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir apstājušās un malkas skaldītājs ir atvienots no elektrotīkla. Kā parādīts attēlā (XVII), noņemiet eļļas iepildīšanas vāciņu un iztukšošanas aizbāzni, pēc tam izlejiet eļļu traukā ar vismaz 4 litru tilpumu. Pēc eļļas iztukšošanas pārbaudiet, vai tvertnē nav netīrumu vai metāla skaidu. Pievienojiet jaunu hidraulisko eļļu, izmantojot tehnisko datu tabulā norādīto daudzumu. Pārliecinieties, vai līmenis ir starp atzīmēm MIN un MAX uz mērstieņa (XVIII). Nepietiekama uzpilde var sabojāt eļļas sūkni, savukārt pārpilde var izraisīt temperatūras paaugstināšanos hidrauliskajā sistēmā. Pirms atkārtotas uzstādīšanas pārliecinieties, vai eļļas iztukšošanas aizbāznis ir tīrs un cieši pievilkts. Pēc sistēmas uzpildīšanas ievietojiet atpakaļ aizbāzni un mērstieni un cieši pievelciet tos.

Izlietotā eļļa jāsavāc un jāiznīcina saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Malkas skaldītāja hidrauliskajai sistēmai jābūt aprīkotai ar hidraulisko eļļu ar viskozitātes pakāpi ISO VG 22 (vai līdzvērtīgu), kas paredzēta lietošanai mazo darba mašīnu hidrauliskajās sistēmās.
Piezīme: Izlietotā hidrauliskā eļļa jāsavāc noslēgtā traukā un jānogādā autorizētā atkritumu savākšanas punktā saskaņā ar piemērojamajiem vietējiem noteikumiem. Eļļas novadīšana kanalizācijā, gruntsūdeņos vai virszemes ūdeņos ir aizliegta.

Skaldīšanas ķīļa asināšana
Skaldītājs ir aprīkots ar pastiprinātu skaldīšanas ķīli ar speciāli rūdītu griezējmalu. Pēc ilgstošas lietošanas un pēc nepieciešamības ķīlis jāuzasina ar smalkgraudainu vīli, lai noņemtu jebkādas asas vai plakanas malas.

PRODUKTU UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Uzglabāt tumšā, sausā, no sala pasargātā un labi vēdināmā vietā. Sargāt no bērniem. Uzglabāt temperatūrā no 5 līdz 30 grādiem pēc Celsija. Ieteicams produktu uzglabāt oriģinālajā iepakojumā vai citā putekļus necaurlaidīgā iepakojumā. Malkas skaldītāju uzglabāt horizontāli.
Transportēšanas instrukcijas ir aprakstītas sadaļā „ *Malkas skaldītāja transportēšana uz darba vietu* „. Pirms pārvietošanas atcerieties pārbaudīt eļļas tvertnes vāciņa ciešumu un nekad netransportējiet malkas skaldītāju ar piekrautu balķi. Īsiem attālumiem satveriet rokturi, izmantojot transportēšanas riteņus, un nedaudz nolieciet ierīci. Lielākiem attālumiem pēc malkas skaldītāja novietošanas uz transportlīdzekļa nostipriniet to ar siksnām paredzētajās stiprināšanas vietās. Ja tiek izmantots celtnis, cilpa jāpiestiprina tikai celšanas punktā. Malkas skaldītāja celšana aiz roktura ir aizliegta. Pēc katras transportēšanas pārliecinieties, vai visi skrūvju savienojumi ir pareizi pievilkti.

Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Ieteicamā darbība
Dzinējs neieslēdzas	Kontaktligzdā nav sprieguma	Pārbaudiet drošinātāju/kontaktligzdu.
	Bojāts pagarinātājs vai strāvas vads	Atvienojiet, pārbaudiet un nomainiet kabeli/pagarinātāju.
	Bojāts slēdzis	Sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru
Sadalītājs nedarbojas, pat ja darbojas dzinējs	Vārsts neatveras vaļīgu savienojumu dēļ.	Pārbaudiet un pievelciet savienojumus.
	Vadības sviras vai savienojošās daļas ir saliektas	Remontējiet vai nomainiet bojātās sastāvdaļas.
	Zems hidrauliskās eļļas līmenis	Pārbaudiet līmeni un uzpildiet hidraulisko eļļu.
Malkas skaldītājs darbojas ar neparastu vibrāciju un troksni	Zems hidrauliskās eļļas līmenis	Pārbaudiet līmeni un uzpildiet hidraulisko eļļu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektrický štípač polen je stroj napájený ze sítě určený pro štípání polen v domácnostech a dílnách. Stroj má maximální štípací sílu 8 tun. Hydraulický pohon a obouruční ovládání zajišťují efektivní a bezpečný provoz. Stroj není určen pro štípání jiných materiálů než dřeva. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz stroje závisí na jeho správné obsluze, proto:

Před použitím stroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití stroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, nebo nedodržením bezpečnostních předpisů či pokynů v této příručce. Použití stroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, rovněž ruší záruku a záruční práva uživatele.

ZAŘÍZENÍ

Štípačka dřeva se dodává kompletní, ale před prvním použitím je nutná montáž.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-79955
Jmenovité napětí	[V~]	230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý proud	[A]	13
Jmenovitý výkon	[W]	3000; S6 40 %*
Jmenovité otáčky	[min^{-1}]	2800
Objem hydraulického oleje	[l]	4
Maximální hydraulický tlak	[MPa]	21
Maximální štípací síla	[t]	8
Délka protokolu	[mm]	100–550
Průměr polena	[mm]	80–300
Třída ochrany		I
Třída ochrany pouzdra		IP54
Rozměry	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Mše	[kg]	109,9
Hladina hluku		
-akustický tlak L_{pA} bez zatížení / pod zatížením	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-akustický výkon L_{wA} bez zatížení / pod zatížením	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40 %: nepřetržitý provoz s periodickým zatížením; doba jednoho cyklu Tc = 10 min, doba provozu s konstantním zatížením – 4 min, doba provozu bez zatížení – 6 min.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze a seznamte se s označením na stroji. Seznamte se s určeným použitím, omezeními a nebezpečími spojenými se štípačkou. Neobsluhujte stroj pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které zhoršují vaši schopnost bezpečně pracovat. Umístěte štípačku na stabilní, rovný a suchý povrch s dostatečným prostorem. Udržujte pracovní prostor čistý, uklizený a dobře osvětlený; povrch nesmí být kluzký. Nepoužívejte štípačku za srážek, na mokrém povrchu nebo v prostředí s vysokou vlhkostí; nepracujte v přítomnosti výparů z barev, rozpouštědel nebo hořlavých kapalin. Před zapnutím zkontrolujte technický stav, úplnost a správné upevnění ochranných krytů; odstraňte klíče a seřizovací nástroje z pracovního prostoru; před použitím vyměňte poškozené nebo opotřebované díly. Nenoste volné oblečení ani šperky a zajistěte si vlasy; noste dielektrické pracovní rukavice, protiskluzovou obuv, ochranu očí a sluchu. Používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití; nepoužívejte provizorní připojení. Při použití prodlužovacího kabelu nesmí délka přesáhnout 10 m a průřez vodiče nesmí být menší než 2,5 mm^2. Zapojujte pouze do zásuvky s ochranným vodičem (PE); vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy; neotevírejte elektrické součástky; při zasouvání nebo vytahování zástrčky se nedotýkejte kovových kontaktů; používejte proudový chránič 30 mA (RCD) a v instalacích bez proudového chrániče použijte přenosný proudový chránič 30 mA . Stroj obsluhuje jedna osoba; kolemjdoucí, včetně dětí, se musí zdržovat mimo pracovní prostor. Štípaný materiál by měl být bez hřebíků a jiných cizích předmětů; konce kmene řežte rovnoměrně a odnože a větve odřezávejte v jedné rovině s kmenem. Zajistěte stabilní postoj a rovnováhu; nelezte na stroj; nenaklánějte se ani nesahejte do prostoru štípání; neumisťujte předměty nad stroj ani do jeho blízkosti způsobem, který by nabádal ke šplhání. Věnujte plnou pozornost pohybu posunovače; poleno posouvejte až po

jeho úplném zastavení. Nedotýkejte se trhlin a štěrbin ve dřevě a pohyblivých částí. Zaseknuté polena odstraňujte pouze podle následujícího postupu: zastavte stroj, odpojte napájení a poté spusťte klín, dokud se poleno nerozštěpí; zaseknuté kusy neodstraňujte ručně ani s pomocí jiných osob. Pracujte podle parametrů stanovených výrobcem; neštípejte větší polena, než je povoleno; nepoužívejte stroj k jiným účelům, než ke kterým je určen. Nenechávejte stroj v chodu bez dozoru; opusťte pracovní stanici po úplném zastavení. Odpojte zástrčku ze zásuvky, když se stroj nepoužívá, a před seřizováním, výměnou dílů, čištěním a údržbou; před servisem zajistěte zástrčku proti opětovnému zapojení. Použitý olej a odpad odevzdejte na autorizovaná sběrná místa; látky nevypouštějte do kanalizace, země ani vody. Udržujte stroj v čistotě. Udržujte pracovní prostor mimo dosah dětí a neoprávněných osob; v případě potřeby odpojte hlavní vypínače. Instalaci a první uvedení do provozu by měl provádět kvalifikovaný pracovník. Po výpadku proudu odpojte zástrčku ze zásuvky. Před opětovným zapojením nastavte ovladač do polohy STOP a zajistěte bezpečnost pracovního prostoru. Před zahájením práce zkontrolujte funkci nouzového vypínače a obouručních ovladačů.

MONTÁŽ VÝROBKU

Příprava na montáž
Výrobek by měl být vybalen a všechny obalové součásti odstraněny. Doporučuje se obal uschovat, protože může být užitečný během přepravy nebo skladování. Zkontrolujte výrobek, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození. Jakékoli zjištěné poškození, jako jsou praskliny nebo deformace, vyloučí výrobek z dalšího použití, dokud nebudou poškozené části opraveny nebo vyměněny. Doporučuje se umístit stroj na rovný, tvrdý a čistý povrch.
Během instalace by měly být používány osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice, ochrana očí, obuv a ochranný oděv.

Montáž stroje
Varování! Před zahájením montáže se ujistěte, že je stroj odpojen od napájení. Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky!
Upevněte součásti stroje pomocí šroubů dodaných se strojem, jak je znázorněno na následujících obrázcích:
Transportní kolečka
(II) – Provlékněte osu kolem zvenku a nasaďte dvě podložky, jak je znázorněno na obrázku. Vložte osu do dvou otvorů ve spodní části štípačky a zajistěte ji zevnitř další podložkou a závlačkou typu R. Poté nasaďte kryt kola.
Stejné kroky opakujte pro instalaci kola na druhé straně.
Pracovní stůl
(III) – Před montáží povolte hvězdicovou knoflík otočením proti směru hodinových ručiček.
(IV) – Rozložte pracovní stůl a ujistěte se, že všechny tři části jsou ve stejné úrovni.
(V) – Zasuňte háky pracovního stolu do montážních konzol štípačky a poté utáhněte hvězdicovou knoflík.
Ovládací páky
(VI) – Vytáhněte pružný kolík (A) a vyjměte pojistný kolík (B). Naneste lehkou vrstvu maziva na oba povrchy krytu ovládací páky, jak je znázorněno. Vložte sestavu ovládací páky a krytu a ujistěte se, že konec páky je usazen v drážce montážního držáku (C). Zajistěte sestavu páky a krytu instalací pojistného kolíku (B) a pružného kolíku (A). Opakujte kroky na druhé straně a nainstalujte druhou sestavu ovládací páky a krytu.
Poznámka: Po instalaci zkontrolujte obě strany. Ovládací páky musí být správně usazeny v drážkách montážního držáku.
Nastavitelný držák polena
(VII) – Zarovnejte otvory a nainstalujte dorazy na ramena štípačky polen, přičemž dodržte jejich orientaci, jak je znázorněno na obrázku. Zajistěte spojení šrouby, podložkami a maticemi M6x16 mm. Připevněte ramena štípačky polen k ramenům štípačky polen pomocí hvězdicových knoflíků a plochých podložek.

SERVIS PRODUKTŮ

Popis dělicích prvků
Níže je uveden popis nejdůležitějších součástí rozbočovače, znázorněných na obrázku (VIII):
(a) – rukojeť pro přenášení
(b) – štípací klín
(c) – aktuátor (píst)
(d) – knoflík pro nastavení držáku polena
(e) – nastavitelný držák polena
(f) – motor
(g) – pracovní stůl
(h) – kryt olejové nádrže / odvzdušňovací otvor
(i) – kola
(j) – tyč pro nastavení zdvihu pístu
(k) – ovládací páka
(l) – kryt ovládací páky
(m) – konzola připojení ovládací páky
(n) – zástrčka a vypínač

(o) – základna
(p) – spodní kryt

Provozní podmínky
Tato štípačka dřeva je určena pro provoz při okolní teplotě +5 °C až +40 °C a pro použití v nadmořské výšce nepřesahující 1000 m. Vlhkost vzduchu by při 40 °C neměla překročit 50 %.

Přeprava štípačky na pracoviště
Štípačka polen je vybavena dvěma kolečky pro mobilitu na krátké vzdálenosti. Chcete-li štípačku přesunout na pracovní místo, uchopte rukojeť (A), jak je znázorněno na obrázku (IX), a stroj mírně nakloňte, přičemž se ujistěte, že je víčko olejové nádrže bezpečně utažené.
Poznámka! Při použití jeřábu připevněte k bodu pro zvedání (A) popruh , jak je znázorněno na obrázku (X). Pro delší vzdálenosti zajistěte štípačku po umístění na vozidlo v místech označených zajišťovacím symbolem, aby se během přepravy nemohla volně pohybovat.

Připevnění štípačky na pracoviště a příprava pracovní stanice
Před zahájením práce upevněte štípačku na dřevo k pevnému, rovnému povrchu pomocí šroubů M10×30 mm, jak je znázorněno na obrázku (XI).
Před zahájením práce si naplánujte pracovní stanici tak, aby byla zajištěna bezpečnost a snadné používání. Štípané polena by měla být umístěna na místě snadno přístupném pro obsluhu. Mělo by být připraveno místo pro uložení štípaného dřeva nebo jeho naložení na blízké vozidlo či jiný dopravní prostředek.
Stroj musí být umístěn na stabilním, rovném a suchém povrchu, aby byla zajištěna jeho úplná stabilita. Provoz štípačky na svažitých površích se nedoporučuje. Pracovní prostor by měl být bez jakýchkoli předmětů, které by mohly překážet v práci nebo způsobit nehodu.
Kolemjdoucí osoby, včetně dětí a zvířat, musí zůstat v bezpečné vzdálenosti alespoň 10 m od pracujícího stroje.

Příprava materiálu k dělení
Připravte si polena ke štípání. Štípačka polen je určena ke štípání polen o délce až 55 cm (XII). Při řezání větví nebo větších kusů dřeva nepřipravujte kusy delší než 55 cm.
Nedoporučuje se štípat čerstvé (mokré) dřevo. Suché, vyzrálé dřevo se štípe mnohem snadněji a je méně pravděpodobné, že se zasekne než čerstvé dřevo.

Příprava stroje před zahájením práce
Před zahájením práce naneste na povrch pístu tenkou vrstvu maziva, abyste prodloužili jeho životnost (XIII).

Instalace a připojení k elektrické síti
Štípačka polen by měla být napájena ze síťové zásuvky 230 V ±10 %, 50 Hz s ochranným vodičem (PE). Napájecí obvod by měl být chráněn jističem 16 A a vybaven diferenciálním jističem (RCD) typu A s jmenovitým proudem 30 mA . V instalacích vystavených kolísání napětí se doporučuje dodatečná ochrana proti podpětí a přepětí. Veďte napájecí kabel od zdroje napájení ke štípačce polen tak, aby během provozu nemohlo dojít k jeho zakopnutí nebo poškození. Chraňte napájecí kabel před nárazy, natažením a kontaktem s korozivními látkami. Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě je odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce. Napájecí kabel nesmí být vyměňován samostatně. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit; pokud jsou poškozeny, vyměňte je za nové, bezvadné.

Provoz rozdělovače
Otevřete odvzdušňovací otvor. Při každém použití štípačky povolte víčko olejové nádrže o několik otáček. Po dokončení víčko znovu utáhněte.
Při provozu za velmi nízkých teplot nechte štípačku dřeva přibližně 15 minut běžet na volnoběh, aby se zahřál hydraulický olej.
Před zahájením práce zkontrolujte správnou funkci obouručního ovládacího systému podle následujících kroků:
1. Spusťte obě ovládací páky dolů – štípací klín by měl klesnout do výšky přibližně 5 cm nad horní úroveň pracovního stolu.
2. Uvolněte jednu z pák – štípací klín by měl zůstat v této poloze.
3. Uvolněte obě páky – pohon by se měl automaticky vrátit do nejvyšší polohy.

Chcete-li upravit zdvih klínu, postupujte takto:
1. Přesuňte štípací klín do požadované polohy. Vrchol klínu by měl být přibližně 3–5 cm nad štípaným kmenem.
2. Uvolněte jednu z ovládacích pák nebo vypněte motor.
3. Viz obrázek (XIV). Povolte stavěcí šroub (A) pomocí imbusového klíče . Zvedněte stavěcí tyč (B), dokud se nezastaví na pružině uvnitř mechanismu, a poté utáhněte stavěcí šroub (A).
4. Uvolněte obě ovládací páky nebo nastartujte motor.
5. Zkontrolujte horní polohu štípacího klínu.

Pro umístění štípaného polena dodržujte tato doporučení:
Umístěte poleno na štípačku. Položte poleno svisle na pracovní stůl a ujistěte se, že celá jeho plocha pevně doléhá na stůl. Ujistěte se, že klín a pracovní stůl se dotýkají konců polena rovnoměrně po celé ploše. Neštípejte poleno pod úhlem.
Varování! Dřevo štípejte podél vláken. Nepokládejte poleno na pracovní stůl, mohlo by to být nebezpečné a mohlo by dojít k vážnému poškození stroje.
Podle obrázku (XV) nastavte držáky polen (A) na průměr štípaného dřeva tak, abyste dosáhli co nejpohodlnější polohy ovládacích pák.

Držte poleno pomocí přítlačných rukojetí umístěných v blízkosti krytů ovládacích pák. Jak je znázorněno na obrázku (XVI), spusťte ovládací páky dolů pro zahájení štípání. Uvolněním kterékoli z ovládacích pák se pohyb štípacího klínu zastaví. Uvolněním obou pák se klín automaticky vrátí do horní polohy.

Naštípané dřevo skládejte úhledně za pochodu. Pomůže to udržovat bezpečné a čisté pracovní prostředí a snížit riziko zakopnutí nebo poškození napájecího kabelu.
Nahromaděné dřevěné štěpky a hobliny mohou představovat nebezpečí na pracovišti. Nepokračujte v práci v kontaminovaném prostředí, mohlo by dojít k uklouznutí, zakopnutí nebo pádu.
Po ukončení práce odpojte stroj od napájení, počkejte, až jeho součásti zcela vychladnou, a poté pokračujte v údržbě.

ÚDRŽBA
Varování! Před zahájením jakékoli údržby, seřizování nebo opravy odpojte napájecí kabel ze zásuvky a počkejte, dokud všechny součásti stroje zcela nevychladnou.

Během záruční doby nesmí uživatel zařízení rozebírat ani vyměňovat žádné jiné součásti či díly než ty, které jsou uvedeny níže, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo provozu jsou známkou toho, že by měla být oprava provedena v servisním středisku. Veškeré opravy musí být provedeny kvalifikovaným odborníkem na tento výrobek.

Obecná údržba
Po každém použití zkontrolujte celkový stav stroje a hledejte uvolněné šrouby, špatně vyrovnané nebo zaseknutá pohyblivá díly, praskliny a další poškození, která by mohla ovlivnit bezpečný provoz. Dále po každé přepravě a po každých 25 hodinách provozu zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje řádně utaženy.
Po použití stroj očistěte odstraněním veškerých nečistot pomocí měkkého kartáče, vysavače nebo stlačeného vzduchu. Kryt, větrací otvory, spínače, rukojeti a kryty lze čistit proudem vzduchu o tlaku nepřesahujícím 0,3 MPa , kartáčem nebo suchým hadříkem. Nepoužívejte chemikálie ani čisticí prostředky. Stroj nemyjte vodou ani jej neponořujte do vody. Nástroje a rukojeti by měly být otřeny suchým, čistým hadříkem.

Výměna a kontrola hladiny hydraulického oleje
Poznámka: Před výměnou oleje se ujistěte, že jsou komponenty olejového a hydraulického systému zcela vychladlé.
Hydraulický systém štípačky dřeva je uzavřený systém sestávající z olejové nádrže, hydraulického čerpadla a regulačního ventilu. Pravidelně kontrolujte hladinu oleje pomocí měrky připevněné k víčku olejové nádrže. Příliš nízká hladina oleje může poškodit čerpadlo. Hladina oleje by měla být přibližně 1–2 cm pod horní hranou olejové nádrže.
Hydraulický olej by se měl měnit jednou ročně. Za tímto účelem se ujistěte, že všechny pohyblivé části jsou zastaveny a štípačka dřeva je odpojena od sítě. Jak je znázorněno na obrázku (XVII), odstraňte víčko plnicího otvoru oleje a vypouštěcí zátku a poté olej vypusťte do nádoby o objemu alespoň 4 litry. Po vypuštění oleje zkontrolujte nádržku, zda neobsahuje nečistoty nebo kovové piliny. Doplňte nový hydraulický olej v množství uvedeném v tabulce s technickými údaji. Ujistěte se, že hladina je mezi značkami MIN a MAX na měrce (XVIII). Nedostatečné naplnění může poškodit olejové čerpadlo, zatímco přeplnění může způsobit zvýšení teploty v hydraulickém systému. Před opětovnou instalací se ujistěte, že je vypouštěcí zátka oleje čistá a bezpečně utažená. Po naplnění systému zpět vložte zátku a měrku a bezpečně je utáhněte.

Použitý olej by měl být sbírán a likvidován v souladu s místními předpisy. Hydraulický systém štípačky dřeva by měl být vybaven hydraulickým olejem s viskozitní třídou ISO VG 22 (nebo ekvivalentem), určeným pro použití v hydraulických systémech malých pracovních strojů.
Poznámka: Použitý hydraulický olej musí být shromažďován v uzavřené nádobě a odvezen na autorizované sběrné místo odpadu v souladu s platnými místními předpisy. Vypouštění oleje do kanalizace, podzemních nebo povrchových vod je zakázáno.

Ostření štípacího klínu
Štípačka je vybavena zesíleným štípacím klínem se speciálně kalenou břitovou hranou. Po delším používání a dle potřeby by se klín měl nabrousit jemnozrnným pilníkem, aby se odstranily otřepy nebo ploché hrany.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA VÝROBKU

Skladujte na tmavém, suchém, nemrznoucím a dobře větraném místě. Uchovávejte mimo dosah dětí. Skladujte při teplotě 5 až 30

stupňů Celsia. Doporučuje se skladovat výrobek v originálním obalu nebo v jiném prachotěsném obalu. Štípačku dřeva skladujte vodorovně.

Pokyny k přepravě jsou popsány v části „ *Přeprava štípačky na staveniště* “. Před přepravou nezapomeňte zkontrolovat těsnost víčka olejové nádrže a nikdy štípačku nepřepravujte s naloženým polenem. Pro přepravu na krátké vzdálenosti použijte přepravní kolečka uchopením rukojeti a mírným nakloněním stroje. Pro delší vzdálenosti zajistěte štípačku po umístění na vozidlo popruhy v určených úchytných bodech. Pokud se používá jeřáb, musí být popruh připevněn pouze v bodě pro zvedání. Zvedání štípačky za rukojeť je zakázáno. Po každé přepravě se ujistěte, že jsou všechny šroubové spoje řádně utaženy.

Odstraňování problémů

Problém	Pravděpodobná příčina	Doporučená akce
Motor nenastartuje	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte pojistku/zásuvku.
	Poškozený prodlužovací kabel nebo napájecí kabel	Odpojte, zkontrolujte a vyměňte kabel/prodlužovací kabel.
	Poškozený spínač	Kontaktujte autorizované servisní středisko výrobce
Dělič nefunguje, i když motor běží	Ventil se neotevírá kvůli uvolněným spojům.	Zkontrolujte a utáhněte spoje.
	Ohnuté ovládací páky nebo spojovací díly	Opravte nebo vyměňte poškozené součásti.
	Nízká hladina hydraulického oleje	Zkontrolujte hladinu a doplňte hydraulický olej.
Štípačka dřeva pracuje s neobvyklými vibracemi a hlukem	Nízká hladina hydraulického oleje	Zkontrolujte hladinu a doplňte hydraulický olej.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektrická štiepačka dreva je stroj napájaný zo siete určený na štiepanie polien v domácnostiach a dielňach. Stroj má maximálnu štiepaciu silu 8 ton. Hydraulický pohon a obojručné ovládanie zabezpečujú efektívnu a bezpečnú prevádzku. Stroj nie je určený na štiepanie iných materiálov ako dreva. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka stroja závisí od správnej obsluhy, preto:

Pred použitím stroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia spôsobené používaním stroja na iné účely, ako je jeho určený účel, alebo nedodržiavaním bezpečnostných predpisov alebo pokynov v tejto príručke. Používanie stroja na iné účely, ako je jeho určený účel, tiež ruší záruku a záručné práva používateľa.

VYBAVENIE

Štiepačka dreva sa dodáva kompletná, ale pred prvým použitím je potrebná montáž.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-79955
Menovité napätie	[V~]	230
Nominálna frekvencia	[Hz]	50
Menovitý prúd	[A]	13
Menovitý výkon	[W]	3000; S6 40 %*
Menovité otáčky	[min^{-1}]	2800
Objem hydraulického oleja	[l]	4
Maximálny hydraulický tlak	[MPa]	21
Maximálna štiepacia sila	[t]	8
Dĺžka protokolu	[mm]	100 – 550
Priemer polena	[mm]	80 – 300
Trieda ochrany		I
Trieda ochrany krytu		IP54
Rozmery	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Hmota	[kg]	109,9
Hladina hluku		
-akustický tlak L_{pA} bez zaťaženia / pod zaťažením	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-akustický výkon L_{WA} bez zaťaženia / pod zaťažením	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40 %: nepretržitá prevádzka s periodickým zaťažením; čas jedného cyklu Tc = 10 min, prevádzkový čas s konštantným zaťažením – 4 min, prevádzkový čas bez zaťaženia – 6 min.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a oboznámte sa so značkami na stroji. Oboznámte sa s určeným použitím, obmedzeniami a nebezpečenstvami spojenými so štiepačkou dreva. Neobsluhujte stroj pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré zhoršujú vašu schopnosť bezpečne pracovať. Štiepačku dreva umiestnite na stabilný, rovný a suchý povrch s dostatočným priestorom. Udržiavajte pracovný priestor čistý, upratený a dobre osvetlený; povrch nesmie byť klzký. Štiepačku dreva nepoužívajte v zrážkach, na mokrých povrchoch alebo v prostredí s vysokou vlhkosťou; nepracujte v prítomnosti výparov z farieb, rozpúšťadiel alebo horľavých kvapalín. Pred zapnutím skontrolujte technický stav, úplnosť a správne upevnenie ochranných krytov; odstráňte kľúče a nastavovacie nástroje z pracovného priestoru; pred použitím vymeňte poškodené alebo opotrebované diely. Nenoste voľné oblečenie ani šperky a zaistite si vlasy; noste dielektrické pracovné rukavice, protišmykovú obuv, ochranu očí a sluchu. Používajte iba predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie; nepoužívajte provizórne pripojenia. Pri použití predlžovacieho kábla nesmie dĺžka presiahnuť 10 m a prierez vodiča nesmie byť menší ako 2,5 mm². Pripájajte iba do zásuvky s ochranným vodičom (PE); vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi; neotvárajte elektrické komponenty; pri zasúvaní alebo vyťahovaní zástrčky sa nedotýkajte kovových kontaktov; používajte 30 mA diferenciálny prúdový chránič (RCD) a v inštaláciách bez RCD použite prenosný 30 mA PRCD . Stroj obsluhuje jedna osoba; okoloidúce osoby vrátane detí sa musia zdržiavať mimo pracovného priestoru. Štiepaný materiál by mal byť bez klincov a iných cudzích predmetov; konce polena režte rovnomerne a odnože a konáre odrežte v jednej rovine s kmeňom. Zaistite stabilný postoj a rovnováhu; nelezte na stroj; nenakláňajte sa ani nesiahajte do oblasti štiepania; neumiestňujte predmety nad stroj alebo do jeho blízkosti spôsobom, ktorý by nabádal k lezeniu.

Venujte plnú pozornosť pohybu posúvača; poleno posúvajte až po úplnom zastavení. Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od prasklín a štrbín v dreve a od pohyblivých častí. Zaseknuté polená odstraňujte iba podľa postupu: zastavte stroj, odpojte napájanie a potom spustite klin, kým sa poleno nerozštiepi; zaseknuté polená neodstraňujte ručne ani s pomocou iných osôb. Pracujte podľa parametrov stanovených výrobcom; neštiepajte väčšie polená, ako je povolené; nepoužívajte stroj na iné účely, ako je určený. Nenechávajte stroj v chode bez dozoru; opustite pracovnú stanicu po úplnom zastavení. Odpojte zástrčku zo siete, keď sa stroj nepoužíva a pred nastavovaním, výmenou dielov, čistením a údržbou; pred servisom zabezpečte zástrčku proti opätovnému zapnutiu. Použitý olej a odpad odovzdajte na autorizovaných zberných miestach; látky nevypúšťajte do kanalizácie, zeme ani vody. Udržiavajte stroj v čistote. Udržujte pracovný priestor mimo dosahu detí a neoprávnených osôb; v prípade potreby vypnite hlavné vypínače. Inštaláciu a prvé spustenie by mal vykonávať kvalifikovaný pracovník. Po výpadku prúdu odpojte zástrčku zo siete. Pred opätovným zapojením nastavte ovládač do polohy STOP a uistite sa, že pracovný priestor je bezpečný. Pred začatím práce skontrolujte funkčnosť núdzového vypínača a obojručných ovládačov.

MONTÁŽ VÝROBKU

Príprava na montáž
Výrobok by mal byť rozbalený a všetky obalové komponenty odstránené. Odporúča sa obal uschovať, pretože môže byť užitočný počas prepravy alebo skladovania. Skontrolujte výrobok, či nebol počas prepravy poškodený. Akékoľvek zistené poškodenie, ako sú praskliny alebo deformácie, vylúči výrobok z ďalšieho používania, kým nebudú poškodené časti opravené alebo vymenené. Odporúča sa umiestniť stroj na rovný, tvrdý a čistý povrch.
Počas inštalácie by sa mali nosiť osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné rukavice, ochrana očí, obuv a ochranný odev.

Montáž stroja
Varovanie! Pred začatím montáže sa uistite, že je stroj odpojený od elektrickej siete. Odpojte napájací kábel zo zásuvky!
Upevnite komponenty stroja pomocou skrutiek dodaných so strojom, ako je znázornené na nasledujúcich obrázkoch:
Transportné kolesá
(II) – Prevlečte osku cez koleso zvonku a nainštalujte dve podložky, ako je znázornené na obrázku. Vložte osku do dvoch otvorov v základni štiepačky dreva a zaistite ju zvnútra ďalšou podložkou a závlačkou typu R. Potom nainštalujte kryt kolesa.
Rovnaké kroky zopakujte pri inštalácii kolesa na druhú stranu.
Pracovný stôl
(III) – Pred montážou uvoľnite hviezdicovú skrutku jej otočením proti smeru hodinových ručičiek.
(IV) – Rozložte pracovný stôl a uistite sa, že všetky tri časti sú v rovnakej úrovni.
(V) – Vložte háky pracovného stola do montážnych konzol rozdeľovača a potom utiahnite hviezdicovú skrutku.
Ovládacie páky
(VI) – Vytiahnite pružný kolík (A), aby ste odstránili poistný kolík (B). Naneste tenkú vrstvu maziva na oba povrchy krytu ovládacej páky, ako je znázornené. Vložte zostavu ovládacej páky a krytu a uistite sa, že koniec páky je usadený v drážke montážnej konzoly (C). Zaistite zostavu páky a krytu nainštalovaním poistného kolíka (B) a pružného kolíka (A). Zopakujte kroky na druhej strane, aby ste nainštalovali druhú zostavu ovládacej páky a krytu.
Poznámka: Po inštalácii skontrolujte obe strany. Ovládacie páky musia byť správne usadené v drážkach montážneho držiaka.
Nastaviteľný držiak na polená
(VII) – Zarovnajte otvory a nainštalujte dorazy na ramená štiepačky dreva, pričom dodržte ich orientáciu podľa obrázka. Spojenie zaistite skrutkami, podložkami a maticami M6x16 mm. Pripevnite ramená štiepačky dreva k ramenám štiepačky dreva pomocou hviezdicových gombíkov a plochých podložiek.

SERVIS PRODUKTOV

Popis rozdeľovacích prvkov
Nižšie je uvedený popis najdôležitejších komponentov rozbočovača, znázornených na obrázku (VIII):
(a) – rukoväť na prenášanie
(b) – štiepací klin
(c) – aktuátor (piest)
(d) – nastavovacie koliesko držiaka polena
(e) – nastaviteľný držiak na polená
(f) – motor
(g) – pracovný stôl
(h) – kryt olejovej nádrže / odvzdušňovací otvor
(i) – kolesá
(j) – nastavovacia tyč zdvihu piesta
(k) – ovládacia páka
(l) – kryt ovládacej páky
(m) – konzola pripojenia ovládacej páky
(n) – zástrčka a vypínač

(o) – základňa
(p) – spodný kryt

Prevádzkové podmienky
Táto štiepačka dreva je určená na prevádzku pri teplote okolia +5 °C až +40 °C a na použitie v nadmorskej výške maximálne 1000 m nad morom. Vlhkosť okolia by nemala pri teplote 40 °C prekročiť 50 %.

Preprava štiepačky na pracovisko
Štiepačka dreva je vybavená dvoma kolieskami pre pohyblivosť na krátke vzdialenosti. Ak chcete štiepačku dreva presunúť na pracovisko, uchopte rukoväť (A), ako je znázornené na obrázku (IX), a mierne nakloňte stroj, pričom sa uistite, že je uzáver olejovej nádrže bezpečne utiahnutý.
Poznámka! Pri použití žeriavu pripevnite záves k zdvíhaciemu bodu (A), ako je znázornené na obrázku (X). Pri dlhších vzdialenostiach zaistite štiepačku dreva po jej umiestnení na vozidlo na miestach označených zaisťovacím symbolom, aby sa počas prepravy nemohla voľne pohybovať.

Pripevnenie štiepačky na pracovisko a príprava pracovnej stanice
Pred začatím práce upevnite štiepačku dreva na stabilný, rovný povrch pomocou skrutiek M10×30 mm, ako je znázornené na obrázku (XI).
Pred začatím práce si naplánujte pracovisko tak, aby bola zaistená bezpečnosť a jednoduché používanie. Drevo určené na štiepanie by malo byť umiestnené na mieste, ku ktorému má obsluha ľahko prístup. Malo by byť pripravené miesto na uloženie štiepaného dreva alebo jeho naloženie na blízke vozidlo alebo iný dopravný prostriedok.
Stroj musí byť umiestnený na stabilnom, rovnom a suchom povrchu, aby sa zabezpečila jeho úplná stabilita. Prevádzka štiepačky dreva na svahovitých plochách sa neodporúča. Pracovná oblasť by mala byť bez akýchkoľvek predmetov, ktoré by mohli prekážať v práci alebo spôsobiť nehodu.
Okoloidúce osoby vrátane detí a zvierat musia zostať v bezpečnej vzdialenosti najmenej 10 m od prevádzkovaného stroja.

Príprava materiálu na štiepanie
Pripravte si polená na štiepanie. Štiepačka na polená je určená na štiepanie polená s dĺžkou do 55 cm (XII). Pri rezaní konárov alebo väčších kusov dreva nepripravujte úseky dlhšie ako 55 cm.
Neodporúča sa štiepať čerstvé (mokré) drevo. Suché, vyzreté drevo sa štiepi oveľa ľahšie a je menej pravdepodobné, že sa zasekne ako čerstvé drevo.

Príprava stroja pred začatím práce
Pred začatím práce naneste na povrchy piestov tenkú vrstvu maziva, aby ste predĺžili ich životnosť (XIII).

Inštalácia a pripojenie k elektrickej sieti
Štiepačka dreva by mala byť napájaná zo sieťovej zásuvky 230 V ±10 %, 50 Hz s ochranným uzemňovacím vodičom (PE). Napájací obvod by mal byť chránený ističom 16 A a vybavený diferenciálnym ističom (RCD) typu A s menovitým prúdom 30 mA . V inštaláciách vystavených kolísaniu napätia sa odporúča dodatočná ochrana proti podpätiu a prepätiu. Veďte napájací kábel od zdroja napájania k štiepačke dreva tak, aby sa oň počas prevádzky nedalo zakopnúť alebo ho poškodiť. Chráňte napájací kábel pred nárazmi, natiahnutím a kontaktom s korozívnymi látkami. Ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, okamžite ich odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na autorizované servisné stredisko výrobcu, aby ich vymenili. Napájací kábel sa nesmie vymieňať svojvoľne. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčka sa nedajú opraviť; ak sú poškodené, vymeňte ich za nové, bezchybné.

Prevádzka rozdeľovača
Otvorte odvzdušňovací otvor. Pri každom použití štiepačky dreva uvoľnite uzáver olejovej nádrže o niekoľko otáčok. Po dokončení uzáver opäť dotiahnite.
Pri prevádzke vo veľmi nízkych teplotách nechajte štiepačku dreva bežať na voľnobeh približne 15 minút, aby sa zahrial hydraulický olej.
Pred začatím práce skontrolujte správnu funkciu obojručného ovládacieho systému podľa nasledujúcich krokov:
1. Spustite obe ovládacie páky – štiepací klin by mal klesnúť do výšky približne 5 cm nad hornou úrovňou pracovného stola.
2. Uvoľnite jednu z pák – štiepací klin by mal zostať v tejto polohe.
3. Uvoľnite obe páky – pohon by sa mal automaticky vrátiť do najvyššej polohy.

Ak chcete nastaviť zdvih klinu, postupujte podľa týchto krokov:
1. Presuňte štiepací klin do požadovanej polohy. Vrchol zdvihu klinu by mal byť približne 3 – 5 cm nad štiepaným polenom.
2. Uvoľnite jednu z ovládacích pák alebo vypnite motor.
3. Pozrite si obrázok (XIV). Uvoľnite nastavovaciu skrutku (A) pomocou imbusového kľúča . Zdvihnite nastavovaciu tyč (B), kým sa nezastaví na pružine vo vnútri mechanizmu, potom utiahnite nastavovaciu skrutku (A).
4. Uvoľnite obe ovládacie páky alebo naštartujte motor.

5. Skontrolujte hornú polohu štiepacieho klinu.

Pri umiestňovaní štiepaného polena dodržiavajte tieto odporúčania:
Položte poleno na štiepačku. Poleno položte vertikálne na pracovný stôl a uistite sa, že celá jeho plocha pevne prilieha k stolu. Uistite sa, že klin a pracovný stôl sa rovnomerne dotýkajú koncov polena po celej ploche. Neštiepajte poleno pod uhlom.
Varovanie! Štiepajte drevo pozdĺž vlákien. Neumiestňujte poleno na pracovný stôl, pretože to môže byť nebezpečné a môže to viesť k vážnemu poškodeniu stroja.
Podľa obrázka (XV) nastavte držiaky polená (A) na priemer štiepaného dreva, aby ste dosiahli čo najpohodlnejšiu polohu ovládacích pák.

Držte poleno pomocou prítlačných rukovätí umiestnených v blízkosti krytov ovládacích pák. Ako je znázornené na obrázku (XVI), spustite ovládacie páky, aby ste mohli začať štiepať. Uvoľnením ktorejkoľvek ovládacej páky sa zastaví pohyb štiepacieho klinu. Uvoľnením oboch pák sa klin automaticky vráti do hornej polohy.

Naštiepané drevo ukladajte na seba usporiadane. Pomôže to udržiavať bezpečné a čisté pracovisko a znížiť riziko zakopnutia alebo poškodenia napájacieho kábla.
Nahromadené drevené štiepky a hobliny môžu predstavovať nebezpečenstvo na pracovisku. Nepokračujte v práci v kontaminovanom prostredí, pretože by mohlo dôjsť k pošmyknutiu, zakopnutiu alebo pádu.
Po ukončení práce odpojte stroj od elektrickej siete, počkajte, kým komponenty stroja úplne nevychladnú, a potom pokračujte v údržbe.

ÚDRŽBA
Varovanie! Pred začatím akejkoľvek údržby, nastavovania alebo opravy odpojte napájací kábel zo zásuvky a počkajte, kým všetky komponenty stroja úplne nevychladnú.

Počas záručnej doby nesmie používateľ rozoberať zariadenie ani vymieňať žiadne komponenty alebo časti okrem tých, ktoré sú uvedené nižšie, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo prevádzky sú znakom toho, že opravy by mali byť vykonané v servisnom stredisku. Všetky opravy musí vykonávať kvalifikovaný odborník na tento produkt.

Všeobecná údržba
Po každom použití skontrolujte celkový stav stroja a hľadajte uvoľnené skrutky, nesprávne zarovnané alebo zaseknuté pohyblivé časti, praskliny a iné poškodenia, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku. Okrem toho po každej preprave a po každých 25 hodinách prevádzky skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje správne utiahnuté.
Po použití vyčistite stroj odstránením všetkých nečistôt pomocou mäkkej kefy, vysávača alebo stlačeného vzduchu. Kryt, vetracie otvory, spínače, rukoväte a kryty je možné čistiť prúdom vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa , kefou alebo suchou handričkou. Nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky. Stroj neumývajte vodou ani ho neponárajte do vody. Nástroje a rukoväte by sa mali utrieť suchou, čistou handričkou.

Výmena a kontrola hladiny hydraulického oleja
Poznámka: Pred výmenou oleja sa uistite, že sú komponenty olejového a hydraulického systému úplne vychladnuté.
Hydraulický systém štiepačky dreva je uzavretý systém pozostávajúci z olejovej nádrže, hydraulického čerpadla a regulačného ventilu. Pravidelne kontrolujte hladinu oleja pomocou mierky pripevnenej k uzáveru olejovej nádrže. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť čerpadlo. Hladina oleja by mala byť približne 1 – 2 cm pod horným okrajom olejovej nádrže.
Hydraulický olej by sa mal meniť raz ročne. Na to sa uistite, že všetky pohyblivé časti sú zastavené a štiepačka dreva je odpojená od siete. Ako je znázornené na obrázku (XVII), odstráňte uzáver plniaceho hrdla oleja a vypúšťaciu zátku a potom vypustite olej do nádoby s objemom najmenej 4 litre. Po vypustení oleja skontrolujte, či sa v nádržke nenachádzajú nečistoty alebo kovové piliny. Doplňte nový hydraulický olej v množstve uvedenom v tabuľke technických údajov. Uistite sa, že hladina je medzi značkami MIN a MAX na mierke (XVIII). Nedostatočné naplnenie môže poškodiť olejové čerpadlo, zatiaľ čo preplnenie môže spôsobiť zvýšenie teploty v hydraulickom systéme. Pred opätovnou inštaláciou sa uistite, že vypúšťacia zátka oleja je čistá a bezpečne utiahnutá. Po naplnení systému opäť vložte zátku a mierku a bezpečne ich utiahnite.

Použitý olej by sa mal zbierať a likvidovať v súlade s miestnymi predpismi. Hydraulický systém štiepačky dreva by mal byť vybavený hydraulickým olejom s viskozitou ISO VG 22 (alebo ekvivalentom), určeným na použitie v hydraulických systémoch malých pracovných strojov.
Poznámka: Použitý hydraulický olej sa musí zbierať v uzavretej nádobe a odovzdať na autorizovanom zbernom mieste v súlade s platnými miestnymi predpismi. Vypúšťanie oleja do kanalizácie, podzemných alebo povrchových vôd je zakázané.

Ostrenie štiepacieho klinu
Štiepačka je vybavená zosilneným štiepacím klinom so špeciálne kalenou reznou hranou. Po dlhšom používaní a podľa potreby by sa mal klin nabrúsiť jemnozrnným pilníkom, aby sa odstránili všetky otrepy alebo ploché hrany.

SKLADOVANIE A PREPRAVA VÝROBKU

Skladujte na tmavom, suchom, nemrznúcom a dobre vetranom mieste. Uchovávajte mimo dosahu detí. Skladujte pri teplote 5 až 30 stupňov Celzia. Odporúča sa skladovať výrobok v originálnom obale alebo v inom obale chrániacom pred prachom. Štiepačku dreva skladujte vodorovne.
Pokyny na prepravu sú opísané v časti „ *Preprava štiepačky dreva na miesto výkonu práce* “. Pred premiestnením nezabudnite skontrolovať tesnosť uzáveru olejovej nádrže a nikdy neprepravujte štiepačku dreva s naloženým polenom. Pri preprave na krátke vzdialenosti použite prepravné kolesá uchopením rukoväte a miernym naklonením stroja. Pri dlhších vzdialenostiach zaistite štiepačku dreva po umiestnení na vozidlo popruhmi na určených upevňovacích bodoch. Ak sa používa žeriav, popruh musí byť pripevnený iba v zdvíhacom bode. Zdvíhanie štiepačky dreva za rukoväť je zakázané. Po každej preprave sa uistite, že všetky skrutkové spoje sú riadne dotiahnuté.

Riešenie problémov

Problém	Pravdepodobná príčina	Odporúčaná akcia
Motor nenaštartuje	Žiadne napätie v zásuvke	Skontrolujte poistku/zásuvku.
	Poškodený predlžovací kábel alebo napájací kábel	Odpojte, skontrolujte a vymeňte kábel/predlžovací kábel.
	Poškodený spínač	Kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu
Rozdeľovač nefunguje, aj keď motor beží	Ventil sa neotvára kvôli uvoľneným spojom.	Skontrolujte a dotiahnite spoje.
	Ohnuté ovládacie páky alebo spojovacie časti	Opravte alebo vymeňte poškodené komponenty.
	Nízka hladina hydraulického oleja	Skontrolujte hladinu a doplňte hydraulický olej.
Štiepačka dreva pracuje s nezvyčajnými vibráciami a hlukom	Nízka hladina hydraulického oleja	Skontrolujte hladinu a doplňte hydraulický olej.

TERMÉKJELLEMZŐK

Az elektromos fahasító egy hálózatról működő gép, amelyet otthoni és műhelyi rönkök hasítására terveztek. A gép maximális hasítóereje 8 tonna. A hidraulikus meghajtás és a kétkezes vezérlés hatékony és biztonságos működést biztosít. A gép nem alkalmas faanyagtól eltérő anyagok hasítására. A gép megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő kezeléstől függ, ezért:

A gép használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely a gép rendeltetésétől eltérő használatából, illetve a biztonsági előírások vagy a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartásából ered. A gép rendeltetésétől eltérő használata a felhasználó jótállási és szavatossági jogainak elvesztését is eredményezi.

FELSZERELÉS

A fahasító kompletten kerül kiszállításra, de az első használat előtt össze kell szerelni.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-79955
Névleges feszültség	[V~]	230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges áram	[A]	13
Névleges teljesítmény	[W]	3000; S6 40%*
Névleges forgási sebesség	[min^{-1}]	2800
Hidraulikaolaj-kapacitás	[l]	4
Maximális hidraulikus nyomás	[MPa]	21
Maximális hasítóerő	[t]	8
Rönk hossza	[mm]	100-550
Rönk átmérője	[mm]	80-300
Védelmi osztály		I
Házvédelmi osztály		IP54
Méretek	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Tömeg	[kg]	109,9
Zajszint		
-hangnyomás L_{pA} nincs terhelés / terhelés alatt	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-hangteljesítmény L_{wA} nincs terhelés / terhelés alatt	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: folyamatos üzem periodikus terheléssel; egy ciklus ideje Tc = 10 perc, üzemidő állandó terheléssel – 4 perc, üzemidő terhelés nélkül – 6 perc.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és ismerkedjen meg a gépen található jelölésekkel. Ismerkedjen meg a rönkhasító rendeltetésével, korlátozásaival és a kapcsolódó veszélyekkel. Ne üzemeltesse a gépet alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek befolyásolják a biztonságos munkavégzés képességét. Helyezze a rönkhasítót stabil, vízszintes és száraz felületre, elegendő helyet biztosítva. Tartsa tisztán, rendben és jól megvilágítva a munkaterületet; a felület nem lehet csúszós. Ne használja a rönkhasítót csapadékban, nedves felületeken vagy magas páratartalmú környezetben; ne dolgozzon festékek, oldószerek vagy gyúlékony folyadékok gőzeinek jelenlétében. Bekapcsolás előtt ellenőrizze a védőburkolatok műszaki állapotát, teljességét és megfelelő rögzítését; távolítsa el a villáskulcsokat és az állítószerszámokat a munkaterületről; használat előtt cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, és rögzítse a haját; viseljen dielektromos munkakesztyűt, csúszásmentes lábbelit, szemvédőt és hallásvédőt. Csak kültéri használatra szánt hosszabbítókábelt használjon; ne használjon rögtönzött csatlakozásokat. Hosszabbító kábel használata esetén a hossza nem haladhatja meg a 10 m-t, a vezeték keresztmetszete pedig nem lehet kisebb 2,5 mm²-nél. Kizárólag védővezetővel (PE) ellátott aljzathoz csatlakoztassa; kerülje a földelt felületekkel való testkontaktust; ne nyisson meg elektromos alkatrészeket; a dugó bedugásakor vagy kihúzásakor ne érintse meg a fém érintkezőket; használjon 30 mA-es differenciáláram-védőkapcsolót (RCD) , RCD nélküli telepítések esetén pedig hordozható 30 mA-es PRCD-t . A gépet egy személy kezeli; a járókelőknek, beleértve a gyermekeket is, távol kell maradniuk a munkaterülettől. A hasítandó anyagnak mentesnek kell lennie a szögektől és más idegen tárgyaktól; a rönk végeit egyenlete-

sen kell vágni, a hajtásokat és ágakat pedig a törzzsel egy síkban kell vágni. Biztosítson stabil állást és egyensúlyt; ne másszon fel a gépre; ne hajoljon át és ne nyúljon be a hasítási területre; ne helyezzen tárgyakat a gép fölé vagy közelébe úgy, hogy az mászásra ösztönözze a személyt. Fordítson teljes figyelmet a toló mozgására; Csak akkor adagolja a fát, ha az teljesen megállt. Tartsa távol a kezét a fa repedéseitől és réseitől, valamint a mozgó alkatrészektől. Az elakadt rönköket csak az alábbi eljárás szerint távolítsa el: állítsa le a gépet, húzza ki a tápellátást, majd engedje le az éket, amíg a rönk el nem hasad; ne távolítsa el a beszorult rönköket kézzel vagy mások segítségével. A gyártó által megadott paramétereknek megfelelően dolgozzon; ne hasítson a megengedettnél nagyobb rönköket; ne használja a gépet rendeltetésétől eltérő célra. Ne hagyja felügyelet nélkül működő gépet; hagyja el a munkaállomást a teljes leállás után. Húzza ki a csatlakozódugót, ha a gép nincs használatban, valamint beállítások, alkatrészek cseréje, tisztítás és karbantartás előtt; biztosítsa a csatlakozódugót az újracsatlakoztatás ellen szervizelés előtt. A használt olajat és a hulladékot hivatalos gyűjtőhelyekre vigye; ne öntsön anyagokat csatornába, talajba vagy vízbe. Tartsa tisztán a gépet. Tartsa a munkaterületet gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva; szükség esetén válassza le a főkapcsolókat. A telepítést és az első üzembe helyezést szakképzett személynek kell elvégeznie. Áramkimaradás után húzza ki a csatlakozódugót. Újracsatlakoztatás előtt állítsa a vezérlést STOP állásba, és győződjön meg arról, hogy a munkaterület biztonságos. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a vészleállító kapcsoló és a kétkezes kezelőszervek működését.

TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE

Előkészítés az összeszerelésre
A terméket ki kell csomagolni, és az összes csomagolóanyagot el kell távolítani. Javasolt a csomagolás megőrzése, mivel hasznos lehet szállítás vagy tárolás során. Vizsgálja meg a terméket szállítás közbeni sérülések szempontjából. Bármilyen észlelt sérülés, például repedés vagy deformáció, a termék további használatától való kizárást von maga után, amíg a sérült alkatrészeket meg nem javítják vagy ki nem cserélik.
Javasoljuk, hogy a gépet sík, kemény és tiszta felületre helyezze.
A telepítés során személyi védőfelszerelést, például védőkesztyűt, szemvédőt, védőlábbelit és védőruházatot kell viselni.

Gépösszeszerelés
Figyelem! Az összeszerelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva a tápellátásból. Húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból!
Rögzítse a gép alkatrészeit a géppel együtt szállított csavarokkal, az alábbi ábrákon látható módon:
Szállítókerekek
(II) – Kívülről illessze be a tengelyt a kerékbe, és szereljen fel két alátétet az ábrán látható módon. Helyezze be a tengelyt a fahasító alján található két furatba, és rögzítse belülről egy másik alátéttel és egy R típusú sasszeggel. Ezután szerelje fel a kerékburkolatot.
Ismételje meg ugyanazokat a lépéseket a kerék másik oldalra történő felszereléséhez.
Munkaasztal
(III) – Összeszerelés előtt lazítsa meg a csillag alakú gombot az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
(IV) – Hajtsa ki a munkapadot, ügyelve arra, hogy mindhárom rész egy szinten legyen.
(V) – Helyezze be a munkaasztal kampóit az osztó rögzítőkonzoljaiba, majd húzza meg a csillaggombot.
Vezérlőkarok
(VI) – Húzza ki a rugós csapszeget (A) a rögzítőcsap (B) eltávolításához. Vigyen fel egy vékony réteg zsírt a vezérlőkar burkolatának mindkét felületére az ábrán látható módon. Helyezze be a vezérlőkar és a burkolat szerelvényt, és győződjön meg arról, hogy a kar vége a rögzítőkonzol nyílásába illeszkedik (C). Rögzítse a kar és a burkolat szerelvényt a rögzítőcsap (B) és a rugós csap (A) beszerelésével. Ismételje meg a lépéseket a másik oldalon a másik vezérlőkar és a burkolat szerelvény beszereléséhez.
Megjegyzés: A beszerelés után mindkét oldalt ellenőrizze. A vezérlőkaroknak megfelelően kell illeszkedniük a rögzítőkonzol hornyaiba.
Állítható fatörzstartó
(VII) – Igazítsa a furatokat, és szerelje fel az ütközőket a rönkhasító karokra, ügyelve azok irányára az ábrán látható módon. Rögzítse a csatlakozást M6x16 mm-es csavarokkal, alátétekkel és anyákkal. Rögzítse a rönkhasító karokat a rönkhasító karokhoz csillaggombok és lapos alátétek segítségével.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Az elválasztó elemek leírása
Az alábbiakban a (VIII) ábrán látható osztó legfontosabb alkatrészeinek leírása található:
(a) – hordozófogantyú
(b) – hasítóék
(c) – működtető (dugattyú)
(d) – fatörzstartó állítógomb
(e) – állítható rönktartó
(f) – motor
(g) – munkaasztal

(h) – olajtartály fedele / légtelenítő
(i) – kerekek
(j) – dugattyúlöket-állító rúd
(k) – vezérlőkar
(l) – vezérlőkar fedele
(m) – vezérlőkar csatlakozókonzolja
(n) – dugó és kapcsoló
(o) – alap
(p) – alapburkolat

Üzemeltetési feltételek
Ez a fahasogató +5°C és +40°C közötti környezeti hőmérsékleten, legfeljebb 1000 méter tengerszint feletti magasságban történő használatra készült. A környezeti páratartalom 40°C-on nem haladhatja meg az 50%-ot.

A hasítógép szállítása a munkaterületre
A rönkhasító két kerékkel van felszerelve a rövid távolságú mozgatás érdekében. A rönkhasító munkaterületre mozgatásához fogja meg a fogantyút (A) az ábrán (IX) látható módon, és döntse meg kissé a gépet, ügyelve arra, hogy az olajtartály kupakja biztonságosan meg legyen húzva.
Megjegyzés! Daru használata esetén rögzítsen egy hevedert az emelési ponthoz (A) az ábrán (X) látható módon. Hosszabb távolságok esetén rögzítse a rönkhasítót a rögzítési szimbólummal jelölt helyeken, miután felhelyezte a járműre, hogy megakadályozza a szabad elmozdulását szállítás közben.

A hasítógép rögzítése a munkaterületen és a munkaállomás előkészítése
A munka megkezdése előtt rögzítse a fahasítót stabil, vízszintes felületre M10×30 mm-es csavarokkal, az ábrán (XI) látható módon.
A munka megkezdése előtt tervezze meg a munkaállomást a biztonság és a könnyű kezelhetőség érdekében. A hasítandó rönköket a kezelő számára könnyen elérhető helyen kell elhelyezni. Elő kell készíteni egy helyet a hasított fa lerakására vagy a közeli járműre vagy más szállítóeszközre való felrakodására.
A gépet stabil, vízszintes és száraz felületre kell helyezni a teljes stabilitás biztosítása érdekében. A rönkhasító használata lejtős felületen nem ajánlott. A munkaterületen ne legyenek olyan tárgyak, amelyek akadályozhatják a munkát vagy balesetet okozhatnak.
A szemlélődőknek, beleértve a gyerekeket és az állatokat is, legalább 10 méteres biztonságos távolságot kell tartaniuk a működő géptől.

Az anyag előkészítése a vágásra
Rönkök előkészítése hasításra. A rönkhasító legfeljebb 55 cm hosszú rönkök hasítására szolgál (XII). Ágak vagy nagyobb fadarabok vágásakor ne készítsen elő 55 cm-nél hosszabb darabokat.
Nem ajánlott friss (nedves) fa hasogatása. A száraz, érlelt fa sokkal könnyebben hasad, és kisebb valószínűséggel szorul be, mint a friss fa.

A gép előkészítése a munka megkezdése előtt
A munka megkezdése előtt vigyen fel egy vékony réteg zsírt a dugattyú felületeire, hogy meghosszabbítsa az élettartamát (XIII).

Telepítés és csatlakoztatás a tápegységhez
A fahasítót 230 V ±10%, 50 Hz-es , védőföldeléssel (PE) ellátott hálózati aljzatból kell táplálni. A tápegység áramkörét 16 A-es megszakítóval kell védeni, és 30 mA névleges áramú A típusú differenciál-védőkapcsolóval (RCD) kell felszerelni . Feszültségingadozásnak kitett telepítések esetén további védelem ajánlott az alul- és túlfeszültség ellen. A tápkábelt az áramforrástól a fahasítóig úgy vezesse el, hogy működés közben ne lehessen elbotlani benne vagy megsérülni. Védje a tápkábelt az ütésektől, nyújtástól és korrozív anyagokkal való érintkezéstől. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, azonnal húzza ki a hálózatból, és cseréért forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. A tápkábelt tilos önállóan cserélni. Ne használja a terméket sérült tápkábellel vagy csatlakozódugóval. A tápkábel vagy a csatlakozódugó nem javítható; sérülés esetén cserélje ki új, hibátlan kábelre.

Splitter működés
Nyissa ki a szellőzőnyílást. Minden alkalommal, amikor a rönkhasítót használja, lazítsa meg az olajtartály kupakját néhány fordulattal. Ha befejezte, húzza meg újra a kupakot.
Nagyon hideg hőmérsékleten történő üzemeltetés esetén járassa alapjáraton a fahasítót körülbelül 15 percig, hogy a hidraulikaolaj felmelegedjen.
A munka megkezdése előtt ellenőrizze a kétkezes kezelőrendszer megfelelő működését az alábbi lépések végrehajtásával:
1. Engedje le mindkét vezérlőkart – a hasítóéknek körülbelül 5 cm-rel a munkaasztal felső síkja fölé kell ereszkednie.
2. Engedje el az egyik kart – a hasítóéknek ebben a helyzetben kell maradnia.

3. Engedje el mindkét kart – a működtetőnek automatikusan vissza kell térnie a legmagasabb helyzetbe.

Az ék löketének beállításához kövesse az alábbi lépéseket:
1. Állítsa a hasítóéket a kívánt helyzetbe. Az ék löketének tetejének körülbelül 3–5 cm-rel a hasítandó rönk felett kell lennie.
2. Engedje el az egyik vezérlőkart, vagy állítsa le a motort.
3. Lásd az ábrát (XIV) Lazítsa meg az állítócsavart (A) egy imbuszkulccsal . Emelje fel az állítórudat (B), amíg azt a mechanizmus belsejében lévő rugó meg nem állítja, majd húzza meg az állítócsavart (A).
4. Engedje el mindkét vezérlőkart, vagy indítsa el a motort.
5. Ellenőrizze a hasítóék felső helyzetét.

A hasítandó rönk elhelyezéséhez kövesse az alábbi ajánlásokat:
Helyezze a rönköt a hasítógépre. Helyezze a rönköt függőlegesen a munkaasztalra, ügyelve arra, hogy teljes felülete szilárdan az asztalnak feküdjön. Győződjön meg arról, hogy az ék és a munkaasztal egyenletesen érintkezik a rönk végeivel a teljes felületen. Ne hasítsa a rönköt ferdén.
Figyelem! A fát szálirányban hasítsa. Ne helyezze a rönköt a munkaasztalra keresztbe, mert ez veszélyes lehet és súlyosan károsíthatja a gépet.
Az (XV) ábra szerint állítsa be a rönktartókat (A) a hasítandó fa átmérőjéhez, hogy a vezérlőkarok a legkényelmesebb helyzetbe kerüljenek.

Fogja meg a rönköt a vezérlőkarok fedelei közelében található nyomófogantyúkkal. Az ábrán (XVI) látható módon engedje le a vezérlőkarokat a hasítás megkezdéséhez. Bármelyik vezérlőkar elengedése leállítja a hasítóék mozgását. Mindkét kar elengedése automatikusan visszaállítja az éket a felső helyzetébe.

A hasított fát rendezetten kell egymásra rakni munka közben. Ez segít biztonságos és tiszta munkaterületet fenntartani, csökkentve a botlás vagy a tápkábel sérülésének kockázatát.
A felhalmozódott faforgács és faforgács munkahelyi veszélyt jelenthet. Ne folytassa a munkát szennyezett környezetben, amely elcsúszást, botlást vagy esést okozhat.
A munka befejezése után válassza le a gépet az áramellátásról, várja meg, amíg a gép alkatrészei teljesen lehűlnek, majd folytassa a karbantartást.

KARBANTARTÁS
Figyelem! Bármilyen karbantartási, beállítási vagy javítási munka megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és várja meg, amíg a gép összes alkatrésze teljesen lehűl.

A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét a készüléket, és nem cserélhet ki az alább felsoroltakon kívül semmilyen alkatrészt vagy alkatrészt, mivel ez érvényteleníti a jótállást. Az ellenőrzés vagy üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség arra utal, hogy a javítást szervizközpontban kell elvégezni. Minden javítást a termékben jártas szakembernek kell elvégeznie.

Általános karbantartás
Minden használat után ellenőrizze a gép általános állapotát, keresve a laza csavarokat, a rosszul beállított vagy beszorult mozgó alkatrészeket, repedéseket és egyéb olyan sérüléseket, amelyek befolyásolhatják a biztonságos működést. Ezenkívül minden szállítás után és minden 25 üzemóra elteltével győződjön meg arról, hogy minden csavarkötés megfelelően meg van húzva.
Használat után tisztítsa meg a gépet a szennyeződésektől puha kefével, porszívóval vagy sűrített levegővel. A ház, a szellőzőnyílások, a kapcsolók, a fogantyúk és a burkolatok legfeljebb 0,3 MPa nyomású levegősugárral , kefével vagy száraz ruhával tisztíthatók. Kerülje a vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használatát. Ne mossa a gépet vízzel, és ne merítse vízbe. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával kell törölni.

Hidraulikaolaj cseréje és szintjének ellenőrzése
Megjegyzés: Olajcsere előtt győződjön meg arról, hogy az olaj és a hidraulikus rendszer alkatrészei teljesen lehűltek.
A fahasító hidraulikus rendszere egy zárt rendszer, amely egy olajtartályból, egy hidraulikus szivattyúból és egy vezérlőszelepből áll. Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet az olajtartály kupakjához rögzített nívópálca segítségével. A túl alacsony olajszint károsíthatja a szivattyút. Az olajszintnek körülbelül 1-2 cm-rel az olajtartály teteje alatt kell lennie.
A hidraulikaolajat évente egyszer cserélni kell. Ehhez győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt, és a rönkhasító ki van húzva a konnektorból. Az ábrán (XVII) látható módon vegye le az olajbetöltő sapkát és a leeresztő csavart, majd engedje le az olajat egy legalább 4 literes tartályba. Az olaj leeresztése után ellenőrizze, hogy a tartályban nincs-e szennyeződés vagy fémreszelék. Töltse fel új hidraulikaolajjal, a műszaki adatok táblázatában megadott mennyiségben. Győződjön meg arról, hogy a szint a nívópálca (XVIII) MIN és MAX jele között van. Az alultöltés károsíthatja az olajszivattyút, míg a túltöltés a hidraulikus rendszer hőmérsékletének emelkedését okozhatja. Visszaszerelés előtt ellenőrizze, hogy az olajleeresztő csavar tiszta és biztonságosan meg van-e húzva. A rendszer feltöltése után helyezze vissza a dugót és a nívópálcát, és húzza meg őket biztonságosan.

A használt olajat a helyi előírásoknak megfelelően kell összegyűjteni és ártalmatlanítani. A rönkhasító hidraulikus rendszerét

ISO VG 22 (vagy azzal egyenértékű) viszkozitási osztályú hidraulikaolajjal kell felszerelni, amelyet kis munkagépek hidraulikus rendszereiben való használatra terveztek.
Megjegyzés: A használt hidraulikaolajat lezárt tartályban kell gyűjteni, és a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően hivatalos hulladékgyűjtő helyre kell vinni. Tilos az olajat csatornába, talajba vagy felszíni vízbe juttatni.

A hasítóék élezése
A hasító megerősített hasítóékkel van felszerelve, amelynek speciálisan edzett vágóéle van. Hosszabb használat után, szükség szerint, az éket finomszemcsés reszelővel kell élezni, hogy eltávolítsuk a sorjákat vagy a lapos széleket.

TERMÉKTÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen tárolandó. Gyermekektől elzárva tartandó. 5 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten tárolandó. A terméket eredeti csomagolásában vagy más porvédő csomagolásban ajánlott tárolni. A fahasítót vízszintesen tárolja.
A rönkhasító szállítása a munkaterületre " című részben találja . Ne felejtse el ellenőrizni az olajtartály kupakjának szorosságát a mozgatás előtt, és soha ne szállítsa a rönkhasítót megrakott rönkkel. Rövid távolságra történő szállításhoz a szállítókerekek segítségével fogja meg a fogantyút, és döntse meg kissé a gépet. Hosszabb távolságra történő szállítás esetén a rönkhasítót a járműre való felhelyezés után rögzítse hevederekkel a kijelölt rögzítési pontokon. Daru használata esetén a hevedert csak az emelési pontnál szabad rögzíteni. A rönkhasítót a fogantyúnál fogva emelni tilos. Minden szállítás után ellenőrizze, hogy minden csavaros csatlakozás megfelelően meg van-e húzva.

Hibaelhárítás

Probléma	Valószínűsíthető ok	Ajánlott intézkedés
A motor nem indul be	Nincs feszültség a konnektorban	Ellenőrizze a biztosítékot/csatlakozóaljzatot.
	Sérült hosszabbító kábel vagy tápkábel	Húzza ki, ellenőrizze és cserélje ki a kábelt/hosszabbítót.
	Sérült kapcsoló	Lépjen kapcsolatba a gyártó hivatalos szervizközpontjával
A légterelő nem működik, pedig a motor jár	A szelep nem nyílik ki a laza csatlakozások miatt.	Ellenőrizze és húzza meg a csatlakozásokat.
	A vezérlőkarok vagy a csatlakozó alkatrészek elhajlottak	Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket.
	Alacsony hidraulikaolaj-szint	Ellenőrizze a szintet, és töltse fel a hidraulikaolajat.
A fahasító szokatlan rezgéssel és zajjal működik	Alacsony hidraulikaolaj-szint	Ellenőrizze a szintet, és töltse fel a hidraulikaolajat.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Despicătorul electric de lemne este o mașină alimentată de la rețeaua electrică, concepută pentru despicarea lemnelor în aplicații casnice și în atelier. Mașina are o forță maximă de despicare de 8 tone. Acționarea hidraulică și comenzile cu două mâini asigură o funcționare eficientă și sigură. Mașina nu este destinată despicării altor materiale în afară de lemn. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a mașinii depinde de funcționarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza mașina, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea mașinii în alte scopuri decât cele prevăzute sau din nerespectarea reglementărilor de siguranță sau a instrucțiunilor din acest manual. Utilizarea mașinii în alte scopuri decât cele prevăzute anulează, de asemenea, garanția și drepturile de garanție ale utilizatorului.

ECHIPAMENTE

Despicătorul de lemne este livrat complet, dar este necesară asamblarea înainte de prima utilizare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-79955
Tensiune nominală	[V~]	230
Frecvență nominală	[Hz]	50
Curent nominal	[A]	13
Putere nominală	[W]	3000; S6 40%*
Viteză nominală de rotație	[min^{-1}]	2800
Capacitate ulei hidraulic	[l]	4
Presiune hidraulică maximă	[MPa]	21 de ani
Forță maximă de despicare	[t]	8
Lungimea bușteanului	[mm]	100-550
Diametrul bușteanului	[mm]	80-300
Clasa de protecție		I
Clasa de protecție a locuinței		IP54
Dimensiuni	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Masa	[kg]	109,9
Nivel de zgomot		
-presiune sonoră L_{pA} fără sarcină / sub sarcină	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-putere sonoră L_{WA} fără sarcină / sub sarcină	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: funcționare continuă cu sarcină periodică; timpul unui ciclu Tc = 10 min, timpul de funcționare cu sarcină constantă – 4 min, timpul de funcționare fără sarcină – 6 min.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Înainte de utilizare, citiți cu atenție manualul de utilizare și familiarizați-vă cu marcajele de pe mașină. Familiarizați-vă cu utilizarea prevăzută, limitele și pericolele asociate cu despicătorul de lemne. Nu utilizați mașina sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care vă afectează capacitatea de a lucra în siguranță. Așezați despicătorul de lemne pe o suprafață stabilă, plană și uscată, oferind suficient spațiu. Păstrați zona de lucru curată, ordonată și bine iluminată; suprafața nu trebuie să fie alunecoasă. Nu utilizați despicătorul de lemne în precipitații, pe suprafețe umede sau în medii cu umiditate ridicată; nu lucrați în prezența vaporilor de vopsele, solvenți sau lichide inflamabile. Înainte de pornire, verificați starea tehnică, integritatea și fixarea corectă a apărătorilor; scoateți cheile și uneltele de reglare din zona de lucru; înlocuiți piesele deteriorate sau uzate înainte de utilizare. Nu purtați haine largi sau bijuterii și fixați-vă părul; purtați mănuși de lucru dielectrice, încălțăminte antiderapantă, protecție pentru ochi și protecție auditivă. Utilizați numai prelungitoare destinate utilizării în exterior; nu utilizați conexiuni improvizate. Când utilizați un prelungitor, lungimea nu trebuie să depășească 10 m, iar secțiunea transversală a firului nu trebuie să fie mai mică de 2,5 mm^2. Conectați numai la o priză cu conductor de protecție (PE); evitați contactul corpului cu suprafețele împământate; nu deschideți componentele electrice; la introducerea sau scoaterea ștecherului, nu atingeți contactele metalice; utilizați un dispozitiv de curent diferențial (RCD) de 30 mA , iar în instalațiile fără RCD, utilizați un PRCD portabil de 30 mA . Mașina este acționată de o singură persoană; persoanele din jur, inclusiv copiii, trebuie să stea în afara zonei de lucru. Materialul care urmează să fie despicat trebuie să fie lipsit de cuie și alte obiecte străine; tăiați capetele bușteanului uniform și tăiați lăstarii și ramurile la același nivel cu trunchiul.

Asigurați o poziție stabilă și un echilibru; nu vă urcați pe mașină; nu vă aplecați și nu introduceți mâna în zona de despicare; nu așezați obiecte deasupra sau lângă mașină într-un mod care încurajează urcarea. Acordați o atenție deplină mișcării împingătorului; alimentați bușteanul numai după ce acesta s-a oprit complet. Țineți mâinile departe de crăpăturile și fisurile lemnului și de piesele mobile. Îndepărtați lemnele blocate numai conform procedurii: opriți mașina, deconectați alimentarea cu energie electrică și apoi coborâți pana până când lemnul se despică; nu îndepărtați blocajele manual sau cu ajutorul altor persoane. Lucrați conform parametrilor specificați de producător; nu despicați lemne mai mari decât este permis; nu utilizați mașina în alte scopuri decât cele prevăzute. Nu lăsați mașina în funcțiune nesupravegheată; părăsiți stația de lucru după ce s-a oprit complet. Deconectați ștecherul atunci când mașina nu este utilizată și înainte de reglaje, înlocuirea pieselor, curățare și întreținere; asigurați ștecherul împotriva reconectarii înainte de service. Duceți uleiul uzat și deșeurile la punctele de colectare autorizate; nu deversați substanțe în canalizare, pământ sau apă. Mențineți mașina curată. Nu lăsați zona de lucru la îndemâna copiilor și a persoanelor neautorizate; dacă este necesar, deconectați întrerupătoarele principale. Instalarea și pornirea inițială trebuie efectuate de către o persoană calificată. După o pană de curent, deconectați ștecherul. Înainte de reconectare, setați comanda în poziția STOP și asigurați-vă că zona de lucru este sigură. Înainte de începerea lucrului, verificați funcționarea comutatorului de oprire de urgență și a comenzilor bimanuale.

ASAMBLARE PRODUSE

Pregătirea pentru asamblare
Produsul trebuie despachetat și toate componentele ambalajului trebuie îndepărtate. Se recomandă păstrarea ambalajului, deoarece acesta poate fi util în timpul transportului sau depozitării. Verificați produsul pentru a depista eventualele deteriorări în timpul transportului. Orice deteriorare observată, cum ar fi crăpături sau deformări, va descalifica produsul pentru utilizare ulterioară până la repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate.
Se recomandă amplasarea mașinii pe o suprafață plană, dură și curată.
În timpul instalării, trebuie purtat echipament individual de protecție, cum ar fi mănuși de protecție, ochelari de protecție, încălțăminte și îmbrăcăminte de protecție.

Asamblarea mașinii
Atenție! Înainte de a începe asamblarea, asigurați-vă că mașina este deconectată de la sursa de alimentare. Deconectați cablul de alimentare de la priza de perete!
Fixați componentele mașinii folosind șuruburile furnizate împreună cu mașina, așa cum se arată în ilustrațiile următoare:
Roți de transport
(II) – Introduceți axul prin roată din exterior și instalați două șaibe așa cum se arată în ilustrație. Introduceți axul în cele două orificii din baza despicătorului de lemne și fixați-l din interior cu o altă șaibă și un știft spintecat de tip R. Apoi instalați capacul roții. Repetați aceiași pași pentru a instala roata pe cealaltă parte.
Masă de lucru
(III) – Înainte de asamblare, slăbiți butonul în formă de stea rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
(IV) – Desfaceți masa de lucru, asigurându-vă că toate cele trei părți sunt la același nivel.
(V) – Introduceți cârligele mesei de lucru în suporturile de montare ale despicătorului și apoi strângeți butonul în formă de stea.
Manete de control
(VI) – Trageți afară știftul cu arc (A) pentru a scoate știftul de blocare (B). Aplicați un strat subțire de vaselină pe ambele suprafețe ale capacului manetei de control, așa cum se arată. Introduceți ansamblul manetei de control și al capacului și asigurați-vă că capătul manetei este așezat în slotul suportului de montare (C). Blocați ansamblul manetei și al capacului prin instalarea știftului de blocare (B) și a știftului cu arc (A). Repetați pașii de pe cealaltă parte pentru a instala celălalt ansamblu manetei de control și al capacului.
Notă: După instalare, verificați ambele părți. Manetele de comandă trebuie să fie așezate corect în sloturile suportului de montare.
Suport reglabil pentru bușteni
(VII) – Aliniați găurile și instalați opritoarele pe brațele despicătorului de lemne, respectând orientarea lor așa cum se arată în ilustrație. Fixați conexiunea cu șuruburi, șaibe și piulițe M6x16 mm. Atașați brațele despicătorului de lemne la brațele despicătorului de lemne folosind butoane în formă de stea și șaibe plate.

SERVICII DE PRODUSE

Descrierea elementelor de divizare
Mai jos este o descriere a celor mai importante componente ale divizorului, prezentate în ilustrația (VIII):
(a) – mâner de transport
(b) – pană de despicare
(c) – actuator (piston)
(d) – buton de reglare a suportului pentru bușteni
(e) – suport reglabil pentru bușteni
(f) – motor
(g) – masă de lucru

(h) – capac rezervor / orificiu de respirație
(i) – roți
(j) – tijă de reglare a cursei pistonului
(k) – manetă de control
(l) – capac manetă de control
(m) – suport de conectare a manetei de comandă
(n) – ștecher și întrerupător
(o) – bază
(p) – capac de bază

Condiții de funcționare
Acest despicător de lemne este conceput pentru a funcționa la o temperatură ambiantă cuprinsă între +5°C și +40°C și pentru a fi utilizat la o altitudine de maximum 1000 m deasupra nivelului mării. Umiditatea ambiantă nu trebuie să depășească 50% la 40°C.

Transportul despicătorului la șantier
Despicătorul de lemne este echipat cu două roți pentru mobilitate pe distanțe scurte. Pentru a muta despicătorul de lemne în zona de lucru, prindeți mânerul (A) așa cum se arată în ilustrația (IX) și înclinați ușor mașina, asigurându-vă că capacul rezervorului de ulei este strâns bine.
Notă! Când utilizați o macara, atașați o chingă la punctul de ridicare (A) așa cum se arată în ilustrația (X). Pentru distanțe mai mari, fixați despicătorul de lemne în locațiile marcate cu simbolul de fixare odată ce este așezat pe vehicul pentru a împiedica deplasarea liberă a acestuia în timpul transportului.

Atașarea despicătorului la locul de muncă și pregătirea stației de lucru
Înainte de a începe lucrul, fixați despicătorul de lemne pe o suprafață stabilă și plană folosind șuruburi M10×30 mm, așa cum se arată în ilustrație (XI).
Înainte de începerea lucrului, planificați postul de lucru pentru a asigura siguranța și ușurința în utilizare. Bușteni care urmează să fie despicați trebuie așezați într-un loc ușor accesibil operatorului. Trebuie pregătit un loc pentru depozitarea lemnului despicat sau încărcarea acestuia într-un vehicul din apropiere sau în alte mijloace de transport.
Mașina trebuie așezată pe o suprafață stabilă, plană și uscată pentru a-i asigura stabilitatea completă. Nu se recomandă utilizarea despicătorului de lemne pe suprafețe înclinate. Zona de lucru trebuie să fie liberă de orice obiecte care ar putea obstrucționa lucrul sau ar putea provoca un accident.
Persoanele din jur, inclusiv copiii și animalele, trebuie să stea la o distanță sigură de cel puțin 10 m față de mașina în funcțiune.

Pregătirea materialului pentru despicare
Pregătiți lemnele pentru despicare. Despicătorul de lemne este conceput pentru a despica lemne cu o lungime de până la 55 cm (XII). Când tăiați crengi sau bucăți mai mari de lemn, nu pregătiți secțiuni mai lungi de 55 cm.
Nu se recomandă despicarea lemnului proaspăt (umed). Lemnul uscat și tratat se despică mult mai ușor și este mai puțin probabil să se blocheze decât lemnul proaspăt.

Pregătirea mașinii înainte de începerea lucrului
Aplicați un strat subțire de vaselină pe suprafețele pistonului înainte de a începe lucrul pentru a prelungi durata de viață a acestuia (XIII).

Instalarea și conectarea la sursa de alimentare
Despicătorul de lemne trebuie alimentat de la o priză de rețea de 230 V ±10%, 50 Hz , cu conductor de împământare (PE). Circuitul de alimentare trebuie protejat de un întrerupător de circuit de 16 A și echipat cu un întrerupător diferențial de circuit (RCD) de tip A cu un curent nominal de 30 mA . În instalațiile expuse la fluctuații de tensiune, se recomandă protecție suplimentară împotriva subtensiunii și supratensiunii. Traseați cablul de alimentare de la sursa de alimentare la despicătorul de lemne astfel încât să nu se poată împiedica sau deteriora în timpul funcționării. Protejați cablul de alimentare de impact, întindere și contactul cu substanțe corozive. Dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate, deconectați-le imediat de la rețeaua electrică și contactați un centru de service autorizat al producătorului pentru înlocuire. Cablul de alimentare nu trebuie înlocuit independent. Nu utilizați produsul cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat. Cablul de alimentare sau ștecherul nu pot fi reparate; dacă sunt deteriorate, înlocuiți-le cu unele noi, fără defecte.

Funcționarea divizorului
Deschideți orificiul de ventilație. Slăbiți capacul rezervorului de ulei cu câteva ture de fiecare dată când utilizați despicătorul de lemne. Strângeți din nou capacul când ați terminat.
Când utilizați despicătorul de lemne la temperaturi foarte scăzute, lăsați-l să funcționeze în gol timp de aproximativ 15 minute pentru a încălzi uleiul hidraulic.
Înainte de a începe lucrul, verificați funcționarea corectă a sistemului de operare cu două mâini urmând pașii de mai jos:
1. Coborâți ambele manete de comandă – pana de despicare trebuie să coboare la o înălțime de aproximativ 5 cm deasupra

nivelului superior al mesei de lucru.
2. Eliberați una dintre pârghii – pana de despicare trebuie să rămână în această poziție.
3. Eliberați ambele manete – actuatorul ar trebui să revină automat în poziția cea mai înaltă.

Pentru a regla cursa penei, urmați acești pași:
1. Deplasați pana de despicare în poziția dorită. Partea superioară a cursei penei trebuie să fie la aproximativ 3-5 cm deasupra lemnului care urmează să fie despicat.
2. Eliberați una dintre manetele de comandă sau opriți motorul.
3. Consultați ilustrația (XIV). Slăbiți șurubul de fixare (A) folosind o cheie Allen . Ridicați tija de reglare (B) până când este oprită de arcul din interiorul mecanismului, apoi strângeți șurubul de fixare (A).
4. Eliberați ambele manete de comandă sau porniți motorul.
5. Verificați poziția superioară a penei de despicare.

Pentru a poziționa lemnul care urmează să fie despicat, urmați aceste recomandări:
Așezați lemnul pe despicător. Așezați lemnul vertical pe masa de lucru, asigurându-vă că întreaga sa suprafață se sprijină ferm pe masă. Asigurați-vă că pana și masa de lucru ating capetele lemnului în mod uniform pe întreaga suprafață. Nu despicați lemnul în unghi.
Atenție! Despicați lemnul în sensul fibrei. Nu așezați lemnul peste masa de lucru, deoarece acest lucru poate fi periculos și poate duce la deteriorarea gravă a mașinii.
Conform ilustrației (XV), reglați suporturile pentru lemne (A) la diametrul lemnului care urmează să fie despicat, astfel încât să obțineți cea mai confortabilă poziție a manetelor de control.

Țineți lemnul folosind mânerele de presiune situate lângă capacele manetelor de control. Așa cum se arată în ilustrația (XVI), coborâți manetele de control pentru a începe despicarea. Eliberarea oricăreia dintre manete de control oprește mișcarea penei de despicare. Eliberarea ambelor manete readuce automat pana în poziția superioară.

Stivuiți lemnele despicate în ordine pe măsură ce lucrați. Acest lucru va ajuta la menținerea unei zone de lucru sigure și curate, reducând riscul de împiedicare sau deteriorare a cablului de alimentare.
Așchiile și rumegușul acumulate pot reprezenta un pericol la locul de muncă. Nu continuați să lucrați într-un mediu contaminat care ar putea provoca alunecări, împiedicări sau căderi.
După terminarea lucrărilor, deconectați mașina de la sursa de alimentare, așteptați până când componentele mașinii s-au răcit complet și apoi continuați cu întreținerea.

ÎNTREŢINERE
Atenție! Înainte de a începe orice lucrare de întreținere, reglare sau reparație, deconectați cablul de alimentare de la priză și așteptați până când toate componentele mașinii s-au răcit complet.

În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasamblați dispozitivul sau să înlocuiți alte componente sau piese decât cele enumerate mai jos, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau funcționării sunt un semn că reparațiile trebuie efectuate la un centru de service. Toate reparațiile trebuie efectuate de către un specialist calificat în acest produs.

Întreținere generală
După fiecare utilizare, inspectați starea generală a mașinii, căutând șuruburi slăbite, piese mobile nealiniate sau blocate, fisuri și alte deteriorări care pot afecta funcționarea în siguranță. În plus, după fiecare transport și după fiecare 25 de ore de funcționare, asigurați-vă că toate conexiunile cu șuruburi sunt strânse corect.
După utilizare, curățați mașina îndepărtând orice reziduuri folosind o perie moale, un aspirator sau aer comprimat. Carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele, mânerele și capacele pot fi curățate cu un jet de aer la o presiune care nu depășește 0,3 MPa , o perie sau o lavetă uscată. Evitați utilizarea substanțelor chimice sau a lichidelor de curățare. Nu spălați mașina cu apă și nu o scufundați în apă. Sculele și mânerele trebuie șterse cu o lavetă uscată și curată.

Înlocuirea și verificarea nivelului uleiului hidraulic
Notă: Înainte de a schimba uleiul, asigurați-vă că uleiul și componentele sistemului hidraulic sunt complet răcite.
Sistemul hidraulic al despicătorului de lemne este un sistem închis, format dintr-un rezervor de ulei, o pompă hidraulică și o supapă de control. Verificați periodic nivelul uleiului folosind joja de nivel atașată la capacul rezervorului de ulei. Un nivel de ulei prea scăzut poate deteriora pompa. Nivelul uleiului trebuie să fie la aproximativ 1-2 cm sub partea superioară a rezervorului de ulei.
Uleiul hidraulic trebuie schimbat o dată pe an. Pentru a face acest lucru, asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit și că despicătorul de lemne este deconectat de la priză. Așa cum se arată în ilustrația (XVII), scoateți capacul de umplere cu ulei și dopul de golire, apoi goliți uleiul într-un recipient cu o capacitate de cel puțin 4 litri. După golirea uleiului, verificați rezervorul pentru murdărie sau pilitură de metal. Adăugați ulei hidraulic nou, folosind cantitatea specificată în tabelul cu date tehnice. Asigurați-vă că nivelul se află între marcajele MIN și MAX de pe joja de ulei (XVIII). Umplerea insuficientă poate deteriora pompa de ulei, în timp

ce umplerea excesivă poate provoca o creștere a temperaturii în sistemul hidraulic. Înainte de reinstalare, asigurați-vă că dopul de golire a uleiului este curat și strâns bine. După umplerea sistemului, introduceți la loc dopul și joja de ulei și strângeți-le bine.

Uleiul uzat trebuie colectat și eliminat conform reglementărilor locale. Sistemul hidraulic al despicătorului de lemne trebuie echipat cu ulei hidraulic cu vâscozitate ISO VG 22 (sau echivalent), conceput pentru utilizarea în sistemele hidraulice ale mașinilor de lucru mici.
Notă: Uleiul hidraulic uzat trebuie colectat într-un recipient etanș și dus la un punct de colectare a deșeurilor autorizat, în conformitate cu reglementările locale aplicabile. Deversarea uleiului în canalizare, în apele subterane sau în apele de suprafață este interzisă.

Ascuțirea penei de despicare
Despicătorul este echipat cu o pană de despicat ranforsată, cu o muchie de tăiere special călită. După o utilizare prelungită și după cum este necesar, pana trebuie ascuțită cu o pilă cu granulație fină pentru a îndepărta orice bavuri sau muchii plate.

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL PRODUSELOR

A se păstra într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine ventilat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se păstra la o temperatură cuprinsă între 5 și 30 de grade Celsius. Se recomandă depozitarea produsului în ambalajul original sau în alt ambalaj protector împotriva prafului. Depozitați despicătorul de lemne orizontal.
Instrucțiunile de transport sunt descrise în secțiunea „ *Transportul despicătorului de lemne la șantier* ". Nu uitați să verificați etanșeitatea capacului rezervorului de ulei înainte de a-l muta și nu transportați niciodată despicătorul de lemne cu un lemn încărcat. Pentru transportul pe distanțe scurte, utilizați roțile de transport apucând mânerul și înclinând ușor mașina. Pentru distanțe mai lungi, fixați despicătorul de lemne cu chingi la punctele de ancorare desemnate după ce l-ați așezat pe vehicul. Dacă se folosește o macara, chinga trebuie atașată doar la punctul de ridicare. Ridicarea despicătorului de lemne de mâner este interzisă. După fiecare transport, asigurați-vă că toate conexiunile cu șuruburi sunt strânse corect.

Depanare

Problemă	Cauză probabilă	Acțiune recomandată
Motorul nu va porni	Fără tensiune în priză	Verificați siguranța/priza.
	Prelungitor sau cablu de alimentare deteriorat	Deconectați, verificați și înlocuiți cablul/prelungitorul.
	Comutator deteriorat	Contactați centrul de service autorizat al producătorului
Splitterul nu funcționează chiar dacă motorul funcționează	Valva nu se deschide din cauza conexiunilor slăbite.	Verificați și strângeți conexiunile.
	Manete de control sau piese de conectare îndoite	Reparați sau înlocuiți componentele deteriorate.
	Nivel scăzut de ulei hidraulic	Verificați nivelul și completați cu ulei hidraulic.
Despicătorul de lemne funcționează cu vibrații și zgomote neobișnuite	Nivel scăzut de ulei hidraulic	Verificați nivelul și completați cu ulei hidraulic.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La astilladora de troncos eléctrica es una máquina alimentada por la red eléctrica, diseñada para partir troncos en el hogar y en el taller. Tiene una fuerza máxima de 8 toneladas. Su accionamiento hidráulico y sus controles a dos manos garantizan un funcionamiento eficiente y seguro. La máquina no está diseñada para partir otros materiales que no sean madera. Su correcto funcionamiento, fiable y seguro depende de su correcta operación; por lo tanto:

Antes de utilizar la máquina, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no se responsabiliza de ningún daño o lesión resultante del uso de la máquina para fines distintos a los previstos, ni del incumplimiento de las normas de seguridad o de las instrucciones de este manual. El uso de la máquina para fines distintos a los previstos también anula la garantía del usuario.

EQUIPO

La cortadora de troncos se entrega completa, pero es necesario ensamblarla antes del primer uso.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-79955
Tensión nominal	[V~]	230
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Corriente nominal	[A]	13
Potencia nominal	[W]	3000; S6 40%*
Velocidad de rotación nominal	[min^{-1}]	2800
Capacidad de aceite hidráulico	[l]	4
Presión hidráulica máxima	[MPa]	21
Fuerza máxima de división	[t]	8
Longitud del registro	[mm]	100-550
Diámetro del tronco	[mm]	80-300
Clase de protección		I
Clase de protección de la vivienda		IP54
Dimensiones	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Masa	[kg]	109.9
Nivel de ruido		
-presión sonora L_{pA} sin carga / bajo carga	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-potencia sonora L_{WA} sin carga / bajo carga	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: funcionamiento continuo con carga periódica; tiempo de un ciclo Tc = 10 min, tiempo de funcionamiento con carga constante – 4 min, tiempo de funcionamiento sin carga – 6 min.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de usar, lea atentamente el manual del operador y familiarícese con las marcas de la máquina. Familiarícese con el uso previsto, las limitaciones y los peligros asociados con la cortadora de troncos. No opere la máquina bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos que afecten su capacidad para trabajar con seguridad. Coloque la cortadora de troncos sobre una superficie estable, nivelada y seca, con suficiente espacio. Mantenga su área de trabajo limpia, ordenada y bien iluminada; la superficie no debe ser resbaladiza. No utilice la cortadora de troncos bajo la lluvia, sobre superficies mojadas o en entornos con alta humedad; no trabaje en presencia de vapores de pinturas, solventes o líquidos inflamables. Antes de encenderla, verifique el estado técnico, la integridad y la correcta instalación de las protecciones; retire las llaves y herramientas de ajuste del área de trabajo; reemplace las piezas dañadas o desgastadas antes de usarla. No use ropa holgada ni joyas, y recójase el cabello; use guantes de trabajo dieléctricos, calzado antideslizante, protección para los ojos y protección auditiva. Utilice únicamente cables de extensión diseñados para uso en exteriores; no utilice conexiones improvisadas. cuando utilice un cable de extensión, la longitud no debe exceder los 10 m y la sección transversal del cable no debe ser inferior a 2,5 mm^2. Conecte solo a una toma de corriente con un conductor de protección (PE); evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra; no abra los componentes eléctricos; al insertar o retirar el enchufe, no toque los contactos metálicos; utilice un dispositivo de corriente diferencial (RCD) de 30 mA y, en instalaciones sin RCD, utilice un PRCD portátil de 30 mA . La máquina es operada por una persona; las personas presentes, incluidos los niños, deben permanecer fuera del área de trabajo. El material a partir debe estar libre de clavos y otros

objetos extraños; corte los extremos del tronco de manera uniforme y corte los brotes y ramas al ras del tronco. Asegúrese de una postura y equilibrio estables; no se suba a la máquina; no se incline ni introduzca las manos en el área de división; no coloque objetos encima o cerca de la máquina de forma que incentiven la escalada. Preste plena atención al movimiento del empujador; solo alimente el tronco después de que se haya detenido por completo. Mantenga las manos alejadas de las grietas y hendiduras de la madera y de las piezas móviles. Retire los troncos atascados únicamente según el procedimiento: detenga la máquina, desconecte la alimentación y baje la cuña hasta que el tronco se parta; no retire los troncos atascados a mano ni con la ayuda de otras personas. Trabaje según los parámetros especificados por el fabricante; no parta troncos más grandes de lo permitido; no utilice la máquina para fines distintos a los previstos. No deje la máquina en funcionamiento sin supervisión; abandone el puesto de trabajo una vez que se haya detenido por completo. Desconecte el enchufe cuando la máquina no esté en uso y antes de realizar ajustes, sustituir piezas, limpiar o realizar tareas de mantenimiento; asegure el enchufe para evitar que se vuelva a conectar antes de realizar cualquier reparación. Lleve el aceite usado y los residuos a puntos de recogida autorizados; no vierta sustancias en las alcantarillas, el suelo ni el agua. Mantenga la máquina limpia. Mantenga el área de trabajo fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas; si es necesario, desconecte los interruptores principales. La instalación y la puesta en marcha inicial deben ser realizadas por personal cualificado. Tras un corte de electricidad, desconecte el enchufe. Antes de reconectar la máquina, coloque el control en la posición de PARADA y asegúrese de que el área de trabajo sea segura. Antes de comenzar a trabajar, verifique el funcionamiento del interruptor de parada de emergencia y los controles bimanuales.

MONTAJE DEL PRODUCTO

Preparación para el montaje
Se debe desembalar el producto y retirar todos los componentes del embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, ya que puede ser útil durante el transporte o el almacenamiento. Inspeccione el producto para detectar daños durante el transporte. Cualquier daño observado, como grietas o deformaciones, impedirá su uso hasta que se reparen o sustituyan las piezas dañadas. Se recomienda colocar la máquina sobre una superficie plana, dura y limpia.
Durante la instalación se deberá utilizar equipo de protección personal como guantes, protección para los ojos, calzado y ropa protectora.

Montaje de máquinas
¡Advertencia! Antes de comenzar el montaje, asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de alimentación. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
Fije los componentes de la máquina utilizando los tornillos suministrados con la máquina, como se muestra en las siguientes ilustraciones:
Ruedas de transporte
(II) – Inserte el eje a través de la rueda desde el exterior e instale dos arandelas como se muestra en la ilustración. Inserte el eje en los dos orificios de la base de la cortadora de troncos y fíjelo desde el interior con otra arandela y un pasador de chaveta tipo R. A continuación, instale la cubierta de la rueda.
Repita los mismos pasos para instalar la rueda en el otro lado.
Mesa de trabajo
(III) – Antes del montaje, afloje la perilla de estrella girándola en sentido antihorario.
(IV) – Despliegue el banco de trabajo, asegurándose de que las tres partes estén al mismo nivel.
(V) – Inserte los ganchos de la mesa de trabajo en los soportes de montaje del divisor y luego apriete la perilla de estrella.
Palancas de control
(VI) – Extraiga el pasador de resorte (A) para retirar el pasador de bloqueo (B). Aplique una ligera capa de grasa a ambas superficies de la cubierta de la palanca de control, como se muestra. Inserte el conjunto de palanca de control y cubierta, asegurándose de que el extremo de la palanca encaje en la ranura del soporte de montaje (C). Bloquee el conjunto de palanca y cubierta instalando el pasador de bloqueo (B) y el pasador de resorte (A). Repita los pasos en el otro lado para instalar el otro conjunto de palanca de control y cubierta.
Nota: Tras la instalación, revise ambos lados. Las palancas de control deben estar correctamente asentadas en las ranuras del soporte de montaje.
Porta troncos ajustable
(VII) – Alinee los orificios e instale los topes en los brazos de la cortadora de troncos, observando su orientación como se muestra en la ilustración. Asegure la conexión con pernos M6x16 mm, arandelas y tuercas. Conecte los brazos de la cortadora de troncos a los brazos de la cortadora de troncos con perillas de estrella y arandelas planas.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Descripción de los elementos divisores
A continuación se muestra una descripción de los componentes más importantes del divisor, que se muestran en la ilustración (VIII):
(a) – asa de transporte
(b) – cuña divisoria

(c) – actuador (pistón)
(d) – perilla de ajuste del portaleños
(e) – soporte de leña ajustable
(f) – motor
(g) – mesa de trabajo
(h) – tapa del tanque de aceite/respiradero
(i) – ruedas
(j) – varilla de ajuste de la carrera del pistón
(k) – palanca de control
(l) – cubierta de la palanca de control
(m) – soporte de conexión de la palanca de control
(n) – enchufe e interruptor
(o) – base
(p) – cubierta de la base

Condiciones de funcionamiento
Esta cortadora de leña está diseñada para funcionar a una temperatura ambiente de +5 °C a +40 °C y a una altitud máxima de 1000 m sobre el nivel del mar. La humedad ambiental no debe superar el 50 % a 40 °C.

Transporte del divisor al lugar de trabajo
La cortadora de leña está equipada con dos ruedas para facilitar su desplazamiento en distancias cortas. Para trasladarla al área de trabajo, sujete el asa (A) como se muestra en la ilustración (IX) e incline la máquina ligeramente, asegurándose de que el tapón del depósito de aceite esté bien apretado.
¡Nota! Al utilizar una grúa, fije una eslinga al punto de elevación (A) como se muestra en la ilustración (X). Para distancias más largas, fije la cortadora de troncos en los puntos marcados con el símbolo de seguridad una vez colocada en el vehículo para evitar que se mueva libremente durante el transporte.

Fijación del divisor al lugar de trabajo y preparación de la estación de trabajo
Antes de comenzar a trabajar, fije la cortadora de troncos a una superficie estable y nivelada utilizando tornillos M10×30 mm como se muestra en la ilustración (XI).
Antes de comenzar a trabajar, planifique el lugar de trabajo para garantizar la seguridad y la facilidad de uso. Los troncos que se vayan a partir deben colocarse en un lugar de fácil acceso para el operador. Debe prepararse un lugar para depositar la madera partida o cargarla en un vehículo cercano u otro medio de transporte.
La máquina debe colocarse sobre una superficie estable, nivelada y seca para garantizar su completa estabilidad. No se recomienda operar la cortadora de troncos en superficies inclinadas. El área de trabajo debe estar libre de objetos que puedan obstruir el trabajo o causar un accidente.
Las personas presentes en el lugar, incluidos niños y animales, deberán mantenerse a una distancia segura de al menos 10 m de la máquina en funcionamiento.

Preparación del material para la división
Prepare los troncos para partirlos. La partidora de troncos está diseñada para partir troncos de hasta 55 cm de largo (XII). Al cortar ramas o trozos de madera más grandes, no prepare secciones de más de 55 cm de largo.
No se recomienda partir madera fresca (húmeda). La madera seca y curada se parte con mucha más facilidad y es menos propensa a atascarse que la madera fresca.

Preparación de la máquina antes de empezar a trabajar
Aplique una fina capa de grasa a las superficies del pistón antes de comenzar a trabajar para prolongar su vida útil (XIII).

Instalación y conexión a la red eléctrica
El partidor de troncos debe alimentarse desde una toma de corriente de 230 V ±10%, 50 Hz con un conductor de tierra de protección (PE). El circuito de alimentación debe estar protegido por un disyuntor de 16 A y equipado con un disyuntor diferencial tipo A (RCD) con una corriente nominal de 30 mA . En instalaciones expuestas a fluctuaciones de tensión, se recomienda protección adicional contra subtensión y sobretensión. Tienda el cable de alimentación desde la fuente de alimentación hasta el partidor de troncos de forma que no se pueda tropezar con él ni dañarlo durante el funcionamiento. Proteja el cable de alimentación de impactos, estiramientos y contacto con sustancias corrosivas. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante para su sustitución. El cable de alimentación no debe sustituirse de forma independiente. No utilice el producto con un cable de alimentación o un enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar; si están dañados, sustitúyalos por unos nuevos que no presenten fallos.

Operación del divisor
Abra el respiradero. Afloje el tapón del depósito de aceite unas cuantas vueltas cada vez que utilice la cortadora de leña. Vuelva a apretar el tapón al terminar.
Cuando trabaje en temperaturas muy frías, deje la cortadora de troncos en ralentí durante aproximadamente 15 minutos para calentar el aceite hidráulico.
Antes de comenzar a trabajar, verifique el correcto funcionamiento del sistema de operación a dos manos siguiendo los pasos a continuación:
1. Baje ambas palancas de control: la cuña de división debe caer a una altura de aproximadamente 5 cm por encima del nivel superior de la mesa de trabajo.
2. Suelte una de las palancas: la cuña de división debe permanecer en esta posición.
3. Suelte ambas palancas: el actuador debería volver automáticamente a la posición más alta.

Para ajustar la carrera de la cuña, siga estos pasos:
1. Mueva la cuña de corte a la posición deseada. El punto máximo de la cuña debe estar aproximadamente entre 3 y 5 cm por encima del tronco que se va a cortar.
2. Suelte una de las palancas de control o apague el motor.
3. Consulte la ilustración (XIV). Afloje el tornillo de fijación (A) con una llave Allen . Levante la varilla de ajuste (B) hasta que el resorte del interior del mecanismo la detenga y, a continuación, apriete el tornillo de fijación (A).
4. Suelte ambas palancas de control o arranque el motor.
5. Compruebe la posición superior de la cuña de división.

Para posicionar el tronco a partir, siga estas recomendaciones:
Coloque el tronco en la cortadora. Coloque el tronco verticalmente sobre la mesa de trabajo, asegurándose de que toda su superficie descanse firmemente contra ella. Asegúrese de que la cuña y la mesa de trabajo toquen los extremos del tronco uniformemente en toda la superficie. No corte el tronco en ángulo.
¡Advertencia! Corte la madera a lo largo de la veta. No coloque el tronco sobre la mesa de trabajo, ya que puede ser peligroso y causar daños graves a la máquina.
Según la ilustración (XV), ajuste los porta-leños (A) al diámetro de la madera a partir, de manera de obtener la posición más cómoda de las palancas de control.

Sujete el tronco con las manijas de presión ubicadas cerca de las cubiertas de las palancas de control. Como se muestra en la ilustración (XVI), baje las palancas de control para comenzar a partir. Al soltar cualquiera de las palancas de control, se detiene el movimiento de la cuña de división. Al soltar ambas palancas, la cuña regresa automáticamente a su posición superior.

Apile la leña cortada de forma ordenada. Esto ayudará a mantener un área de trabajo segura y limpia, reduciendo el riesgo de tropiezos o daños en el cable de alimentación.
La acumulación de astillas y virutas de madera puede representar un peligro en el lugar de trabajo. No continúe trabajando en un entorno contaminado que pueda causar resbalones, tropiezos o caídas.
Después de terminar el trabajo, desconecte la máquina de la fuente de alimentación, espere hasta que los componentes de la máquina se hayan enfriado completamente y luego proceda con el mantenimiento.

MANTENIMIENTO
¡Advertencia! Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento, ajuste o reparación, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y espere a que todos los componentes de la máquina se hayan enfriado por completo.

Durante el período de garantía, el usuario no podrá desmontar el dispositivo ni sustituir ningún componente o pieza que no se indique a continuación, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica que las reparaciones deben realizarse en un centro de servicio. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un especialista cualificado en este producto.

Mantenimiento general
Después de cada uso, inspeccione el estado general de la máquina, buscando tornillos sueltos, piezas móviles desalineadas o atascadas, grietas y otros daños que puedan afectar su funcionamiento seguro. Además, después de cada transporte y cada 25 horas de funcionamiento, asegúrese de que todas las conexiones roscadas estén correctamente apretadas.
Después de usar la máquina, límpiela eliminando cualquier residuo con un cepillo suave, una aspiradora o aire comprimido. La carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, las manijas y las cubiertas se pueden limpiar con un chorro de aire a una presión no superior a 0,3 MPa , un cepillo o un paño seco. Evite el uso de productos químicos o líquidos de limpieza. No lave la máquina con agua ni la sumerja en agua. Las herramientas y las manijas deben limpiarse con un paño limpio y seco.

Sustitución y comprobación del nivel de aceite hidráulico
Nota: Antes de cambiar el aceite, asegúrese de que el aceite y los componentes del sistema hidráulico estén completamente

enfriados.
El sistema hidráulico de la cortadora de troncos es un sistema cerrado que consta de un depósito de aceite, una bomba hidráulica y una válvula de control. Revise regularmente el nivel de aceite con la varilla de nivel situada en la tapa del depósito. Un nivel de aceite demasiado bajo puede dañar la bomba. El nivel de aceite debe estar aproximadamente 1-2 cm por debajo del borde superior del depósito.
El aceite hidráulico debe cambiarse una vez al año. Para ello, asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido y de que la cortadora de troncos esté desenchufada. Como se muestra en la ilustración (XVII), retire el tapón de llenado y el tapón de vaciado de aceite, y vacíe el aceite en un recipiente con una capacidad mínima de 4 litros. Después de vaciar el aceite, revise el depósito para ver si hay suciedad o virutas de metal. Añada aceite hidráulico nuevo, utilizando la cantidad especificada en la tabla de datos técnicos. Asegúrese de que el nivel esté entre las marcas MIN y MAX de la varilla de nivel (XVIII). Un llenado insuficiente puede dañar la bomba de aceite, mientras que un llenado excesivo puede provocar un aumento de la temperatura en el sistema hidráulico. Antes de volver a instalarlo, asegúrese de que el tapón de vaciado de aceite esté limpio y bien apretado. Después de llenar el sistema, vuelva a insertar el tapón y la varilla de nivel y apriételos firmemente.

El aceite usado debe recogerse y desecharse de acuerdo con la normativa local. El sistema hidráulico de la cortadora de troncos debe estar equipado con aceite hidráulico con grado de viscosidad ISO VG 22 (o equivalente), diseñado para su uso en sistemas hidráulicos de maquinaria pequeña.
Nota: El aceite hidráulico usado debe recogerse en un recipiente hermético y llevarse a un punto de recogida de residuos autorizado, de acuerdo con la normativa local vigente. Se prohíbe el vertido de aceite en alcantarillas, aguas subterráneas o superficiales.

Afilado de la cuña de división
El divisor está equipado con una cuña de división reforzada con un filo especialmente endurecido. Tras un uso prolongado, y según sea necesario, la cuña debe afilarse con una lima de grano fino para eliminar rebabas o bordes planos.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE DE PRODUCTOS

Almacenar en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas y bien ventilado. Mantener fuera del alcance de los niños. Conservar a una temperatura entre 5 y 30 grados Celsius. Se recomienda almacenar el producto en su embalaje original o en otro embalaje que lo proteja del polvo. Almacenar la cortadora de leña en posición horizontal.
Las instrucciones de transporte se describen en la sección „ *Transporte de la astilladora de troncos al lugar de trabajo* „. Recuerde comprobar el apriete del tapón del depósito de aceite antes de moverla y nunca transporte la astilladora de troncos con un tronco cargado. Para transportes de corta distancia, utilice las ruedas de transporte sujetando el asa e inclinando ligeramente la máquina. Para distancias más largas, asegure la astilladora de troncos con correas en los puntos de amarre designados después de colocarla en el vehículo. Si utiliza una grúa, la eslinga debe fijarse únicamente en el punto de elevación. Está prohibido levantar la astilladora de troncos por el asa. Después de cada transporte, asegúrese de que todas las conexiones atornilladas estén correctamente apretadas.

Solución de problemas

Problema	Causa probable	Acción recomendada
El motor no arranca	No hay voltaje en el enchufe	Compruebe el fusible/toma de corriente.
	Cable de extensión o cable de alimentación dañado	Desconecte, revise y reemplace el cable/cable de extensión.
	Interruptor dañado	Comuníquese con el centro de servicio autorizado del fabricante.
El divisor no funciona aunque el motor esté en marcha	La válvula no se abre debido a conexiones sueltas.	Compruebe y apriete las conexiones.
	Palancas de control o piezas de conexión dobladas	Reparar o reemplazar componentes dañados.
	Nivel bajo de aceite hidráulico	Verifique el nivel y rellene el aceite hidráulico.
La cortadora de troncos funciona con vibraciones y ruidos inusuales.	Nivel bajo de aceite hidráulico	Verifique el nivel y rellene el aceite hidráulico.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La fendeuse de bûches électrique est une machine alimentée par secteur conçue pour fendre des bûches à la maison ou à l'atelier. Elle offre une force de fendage maximale de 8 tonnes. Son entraînement hydraulique et ses commandes bimanuelles garantissent un fonctionnement efficace et sûr. Cette machine n'est pas conçue pour fendre d'autres matériaux que le bois. Son bon fonctionnement, sa fiabilité et sa sécurité dépendent donc de son bon fonctionnement.

Avant d'utiliser la machine, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure résultant d'une utilisation de la machine à des fins autres que celles prévues, ou du non-respect des consignes de sécurité ou des instructions de ce manuel. L'utilisation de la machine à des fins autres que celles prévues annule également la garantie de l'utilisateur.

ÉQUIPEMENT

Le fendeur de bûches est livré complet, mais un assemblage est nécessaire avant la première utilisation.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-79955
Tension nominale	[V~]	230
Fréquence nominale	[Hz]	50
Courant nominal	[A]	13
Puissance nominale	[W]	3000; S6 40%*
Vitesse de rotation nominale	[min^{-1}]	2800
Capacité d'huile hydraulique	[l]	4
Pression hydraulique maximale	[MPa]	21
Force de fendage maximale	[t]	8
Longueur du journal	[mm]	100-550
Diamètre de la bûche	[mm]	80-300
Classe de protection		I
Classe de protection du logement		IP54
Dimensions	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Masse	[kg]	109,9
Niveau de bruit		
-pression acoustique L_{pA} sans charge / sous charge	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-puissance acoustique L_{WA} sans charge / sous charge	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40% : fonctionnement continu avec charge périodique ; temps d'un cycle Tc = 10 min, temps de fonctionnement avec charge constante – 4 min, temps de fonctionnement sans charge – 6 min.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant utilisation, lisez attentivement le manuel d'utilisation et familiarisez-vous avec les marquages de la machine. Familiarisez-vous avec l'utilisation prévue, les limites et les dangers associés à la fendeuse de bûches. N'utilisez pas la machine sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles de compromettre votre capacité à travailler en toute sécurité. Placez la fendeuse de bûches sur une surface stable, plane et sèche, en prévoyant un espace suffisant. Maintenez votre zone de travail propre, rangée et bien éclairée ; la surface ne doit pas être glissante. N'utilisez pas la fendeuse de bûches sous la pluie, sur des surfaces mouillées ou dans des environnements très humides ; ne travaillez pas en présence de vapeurs de peinture, de solvants ou de liquides inflammables. Avant la mise en marche, vérifiez l'état technique, l'intégralité et la fixation correcte des protections ; retirez les clés et les outils de réglage de la zone de travail ; remplacez les pièces endommagées ou usées avant utilisation. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, et attachez vos cheveux ; portez des gants de travail diélectriques, des chaussures antidérapantes, des lunettes de protection et une protection auditive. Utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation en extérieur ; n'utilisez pas de connexions improvisées. En cas d'utilisation d'une rallonge, sa longueur ne doit pas dépasser 10 m et sa section doit être d'au moins 2,5 mm^2. Branchez uniquement sur une prise avec conducteur de protection (PE) ; évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ; n'ouvrez pas les composants électriques ; lors de l'insertion ou du retrait de la fiche, ne touchez pas les contacts métalliques ; utilisez un dispositif différentiel à courant différentiel (DDR) de 30 mA et, dans les installations sans DDR, un PRCD portable de 30 mA . La machine est utilisée par une seule personne ; les

personnes présentes, y compris les enfants, doivent rester hors de la zone de travail. Le matériau à fendre doit être exempt de clous et autres corps étrangers ; coupez les extrémités de la bûche uniformément et les rameaux et branches au ras du tronc. Assurez-vous d'une position stable et d'un bon équilibre ; ne montez pas sur la machine ; ne vous penchez pas et ne vous approchez pas de la zone de fendage ; ne placez pas d'objets au-dessus ou à proximité de la machine de manière à encourager l'escalade. Soyez attentif au mouvement du poussoir ; n'introduisez la bûche qu'après son arrêt complet. Gardez vos mains éloignées des fissures et des crevasses du bois, ainsi que des pièces mobiles. Retirez les bûches coincées uniquement en suivant la procédure suivante : arrêtez la machine, débranchez l'alimentation électrique, puis abaissez le coin jusqu'à ce que la bûche se fende ; ne retirez pas les bûches coincées à la main ou avec l'aide d'autres personnes. Travaillez conformément aux paramètres spécifiés par le fabricant ; ne fendez pas de bûches plus grosses que la taille autorisée ; n'utilisez pas la machine à d'autres fins que celles prévues. Ne laissez pas la machine fonctionner sans surveillance ; quittez le poste de travail après son arrêt complet. Débranchez la prise lorsque la machine n'est pas utilisée et avant tout réglage, remplacement de pièces, nettoyage ou entretien ; sécurisez la prise contre toute reconnexion avant toute intervention. Apportez l'huile usagée et les déchets aux points de collecte agréés ; ne rejetez pas de substances dans les égouts, le sol ou l'eau. Maintenez la machine propre. Maintenez la zone de travail hors de portée des enfants et des personnes non autorisées ; si nécessaire, débranchez les interrupteurs principaux. L'installation et la première mise en service doivent être effectuées par une personne qualifiée. Après une panne de courant, débranchez la prise. Avant de rebrancher, placez la commande en position STOP et assurez-vous que la zone de travail est sécurisée. Avant de commencer les travaux, vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence et des commandes bimanuelles.

ASSEMBLAGE DU PRODUIT

Préparation au montage
Le produit doit être déballé et tous les éléments d'emballage retirés. Il est recommandé de conserver l'emballage, car il peut être utile pendant le transport ou le stockage. Inspectez le produit pour déceler tout dommage pendant le transport. Tout dommage constaté, tel que des fissures ou des déformations, entraînera l'interruption de l'utilisation du produit jusqu'à la réparation ou le remplacement des pièces endommagées.
Il est recommandé de placer la machine sur une surface plane, dure et propre.
Lors de l'installation, des équipements de protection individuelle tels que des gants de protection, des lunettes de protection, des chaussures et des vêtements de protection doivent être portés.

Assemblage de machines
Attention ! Avant de commencer l'assemblage, assurez-vous que la machine est débranchée du secteur. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
Fixez les composants de la machine à l'aide des vis fournies avec la machine, comme indiqué dans les illustrations suivantes :
Roues de transport
(II) – Insérez l'axe dans la roue par l'extérieur et installez deux rondelles comme indiqué sur l'illustration. Insérez l'axe dans les deux trous de la base de la fendeuse de bûches et fixez-le de l'intérieur avec une autre rondelle et une goupille fendue de type R. Installez ensuite le cache-roue.
Répétez les mêmes étapes pour installer la roue de l'autre côté.
Table de travail
(III) – Avant le montage, desserrez le bouton étoile en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
(IV) – Dépliez l'établi en veillant à ce que les trois parties soient au même niveau.
(V) – Insérez les crochets de la table de travail dans les supports de montage du séparateur, puis serrez le bouton en étoile.
Leviers de commande
(VI) – Retirez la goupille élastique (A) pour retirer la goupille de verrouillage (B). Appliquez une fine couche de graisse sur les deux surfaces du couvercle du levier de commande, comme illustré. Insérez l'ensemble levier de commande et couvercle et assurez-vous que l'extrémité du levier est bien logée dans la fente du support de montage (C). Verrouillez l'ensemble levier et couvercle en installant la goupille de verrouillage (B) et la goupille élastique (A). Répétez les étapes de l'autre côté pour installer l'autre ensemble levier de commande et couvercle.
Remarque : Après l'installation, vérifiez les deux côtés. Les leviers de commande doivent être correctement positionnés dans les fentes du support de montage.
Porte-bûches réglable
(VII) – Alignez les trous et installez les butées sur les bras du fendeur de bûches, en respectant leur orientation comme indiqué sur l'illustration. Fixez la connexion avec des boulons, des rondelles et des écrous M6 x 16 mm. Fixez les bras du fendeur de bûches à l'aide de boutons en étoile et de rondelles plates.

SERVICE PRODUIT

Description des éléments séparateurs
Vous trouverez ci-dessous une description des composants les plus importants du répartiteur, présentés dans l'illustration (VIII) :
(a) – poignée de transport
(b) – coin de fendage

(c) – actionneur (piston)
(d) – bouton de réglage du porte-bûches
(e) – porte-bûches réglable
(f) – moteur
(g) – table de travail
(h) – couvercle / reniflard du réservoir d'huile
(i) – roues
(j) – tige de réglage de la course du piston
(k) – levier de commande
(l) – couvercle du levier de commande
(m) – support de connexion du levier de commande
(n) – prise et interrupteur
(o) – base
(p) – couverture de base

Conditions de fonctionnement
Ce fendeur de bûches est conçu pour fonctionner à une température ambiante comprise entre +5 °C et +40 °C et à une altitude maximale de 1 000 m au-dessus du niveau de la mer. L'humidité ambiante ne doit pas dépasser 50 % à 40 °C.

Transport du séparateur sur le chantier
La fendeuse de bûches est équipée de deux roues pour une mobilité sur de courtes distances. Pour la déplacer jusqu'à la zone de travail, saisissez la poignée (A) comme indiqué sur l'illustration (IX) et inclinez légèrement la machine en vous assurant que le bouchon du réservoir d'huile est bien serré.
Remarque ! En cas d'utilisation d'une grue, fixez une élingue au point de levage (A), comme illustré (X). Pour les longues distances, fixez la fendeuse de bûches aux emplacements marqués du symbole de fixation une fois installée sur le véhicule afin d'éviter tout mouvement pendant le transport.

Fixation du séparateur sur le chantier et préparation du poste de travail
Avant de commencer le travail, fixez le fendeur de bûches sur une surface stable et plane à l'aide de vis M10×30 mm comme indiqué sur l'illustration (XI).
Avant de commencer le travail, planifiez le poste de travail pour garantir la sécurité et la facilité d'utilisation. Les bûches à fendre doivent être placées dans un endroit facilement accessible à l'opérateur. Un emplacement doit être prévu pour le dépôt du bois fendu ou son chargement sur un véhicule ou un autre moyen de transport à proximité.
La machine doit être placée sur une surface stable, plane et sèche pour garantir sa parfaite stabilité. Il est déconseillé d'utiliser la fendeuse de bûches sur des surfaces en pente. La zone de travail doit être exempte de tout objet susceptible de gêner le travail ou de provoquer un accident.
Les personnes présentes à proximité, y compris les enfants et les animaux, doivent se tenir à une distance de sécurité d'au moins 10 m de la machine en fonctionnement.

Préparation du matériau pour le fendage
Préparez les bûches pour le fendage. Le fendeur de bûches est conçu pour fendre des bûches jusqu'à 55 cm de long (XII). Pour la coupe de branches ou de gros morceaux de bois, ne préparez pas de sections de plus de 55 cm.
Il est déconseillé de fendre du bois frais (humide). Le bois sec et sec se fend beaucoup plus facilement et risque moins de se coincer que le bois frais.

Préparation de la machine avant de commencer le travail
Appliquer une fine couche de graisse sur les surfaces du piston avant de commencer le travail pour prolonger sa durée de vie (XIII).

Installation et raccordement au réseau électrique
La fendeuse de bûches doit être alimentée par une prise secteur de 230 V ±10 %, 50 Hz , avec un conducteur de protection (PE). Le circuit d'alimentation doit être protégé par un disjoncteur de 16 A et équipé d'un disjoncteur différentiel de type A (RCD) d'un courant nominal de 30 mA . Dans les installations exposées à des fluctuations de tension, une protection supplémentaire contre les sous-tensions et les surtensions est recommandée. Acheminez le câble d'alimentation de la source d'alimentation à la fendeuse de bûches de manière à ce qu'il ne puisse pas trébucher ou être endommagé pendant le fonctionnement. Protégez le câble d'alimentation des chocs, des étirements et du contact avec des substances corrosives. Si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez un centre de service agréé par le fabricant pour le faire remplacer. Le câble d'alimentation ne doit pas être remplacé seul. N'utilisez pas le produit avec un câble d'alimentation ou une fiche endommagés. Le câble d'alimentation ou la fiche ne sont pas réparables ; s'ils sont endommagés, remplacez-les par des câbles neufs et en bon état.

Fonctionnement du séparateur
Ouvrez l'évent. Desserrez le bouchon du réservoir d'huile de quelques tours à chaque utilisation de la fendeuse. Resserrez le bouchon une fois l'opération terminée.
En cas d'utilisation à des températures très froides, laissez tourner le fendeur de bûches au ralenti pendant environ 15 minutes pour réchauffer l'huile hydraulique.
Avant de commencer le travail, vérifiez le bon fonctionnement du système de commande à deux mains en suivant les étapes ci-dessous :
1. Abaissez les deux leviers de commande – le coin de fendage doit descendre à une hauteur d'environ 5 cm au-dessus du niveau supérieur de la table de travail.
2. Relâchez l'un des leviers – le coin de fendage doit rester dans cette position.
3. Relâchez les deux leviers – l'actionneur devrait revenir automatiquement à la position la plus haute.

Pour régler la course du coin, suivez ces étapes :
1. Déplacez le coin de fendage à la position souhaitée. Le bord supérieur du coin doit se trouver à environ 3 à 5 cm au-dessus de la bûche à fendre.
2. Relâchez l'un des leviers de commande ou coupez le moteur.
3. Voir l'illustration (XIV). Desserrer la vis de réglage (A) à l'aide d'une clé Allen . Soulever la tige de réglage (B) jusqu'à ce qu'elle soit bloquée par le ressort à l'intérieur du mécanisme, puis serrer la vis de réglage (A).
4. Relâchez les deux leviers de commande ou démarrez le moteur.
5. Vérifiez la position supérieure du coin de fendage.

Pour positionner la bûche à fendre, suivez ces recommandations :
Placez la bûche sur la fendeuse. Placez-la verticalement sur la table de travail, en veillant à ce que toute sa surface repose fermement contre celle-ci. Assurez-vous que le coin et la table de travail touchent uniformément les extrémités de la bûche sur toute la surface. Ne fendez pas une bûche en biais.
Attention ! Fendez le bois dans le sens du fil. Ne placez pas la bûche en travers de la table de travail, car cela pourrait être dangereux et endommager gravement la machine.
Selon l'illustration (XV), ajustez les porte-bûches (A) au diamètre du bois à fendre, de manière à obtenir la position la plus confortable des leviers de commande.

Maintenez la bûche à l'aide des poignées de pression situées près des couvercles des leviers de commande. Comme illustré (XVI), abaissez les leviers de commande pour commencer le fendage. Relâcher l'un des leviers arrête le mouvement du coin de fendage. Relâcher les deux leviers ramène automatiquement le coin en position haute.

Empilez le bois fendu de manière ordonnée au fur et à mesure. Cela contribuera à maintenir un espace de travail sûr et propre, réduisant ainsi les risques de trébuchement ou d'endommagement du cordon d'alimentation.
L'accumulation de copeaux et de copeaux de bois peut présenter un danger sur le lieu de travail. Ne continuez pas à travailler dans un environnement contaminé susceptible de provoquer des glissades, des trébuchements ou des chutes.
Une fois le travail terminé, débranchez la machine de l'alimentation électrique, attendez que les composants de la machine aient complètement refroidi, puis procédez à la maintenance.

ENTRETIEN
Attention ! Avant toute intervention d'entretien, de réglage ou de réparation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et attendez que tous les composants de la machine aient complètement refroidi.

Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne peut démonter l'appareil ni remplacer des composants ou pièces autres que ceux listés ci-dessous, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation indique qu'une réparation doit être effectuée dans un centre de service. Toutes les réparations doivent être effectuées par un spécialiste qualifié.

Entretien général
Après chaque utilisation, inspectez l'état général de la machine : vis desserrées, pièces mobiles mal alignées ou bloquées, fissures et autres dommages susceptibles de compromettre son bon fonctionnement. De plus, après chaque transport et toutes les 25 heures de fonctionnement, assurez-vous que tous les raccords vissés sont correctement serrés.
Après utilisation, nettoyez l'appareil en éliminant les débris à l'aide d'une brosse douce, d'un aspirateur ou d'air comprimé. Le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, les poignées et les capots peuvent être nettoyés avec un jet d'air à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa , une brosse ou un chiffon sec. Évitez d'utiliser des produits chimiques ou des liquides de nettoyage. Ne lavez pas l'appareil à l'eau et ne l'immergez pas. Essuyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

Remplacement et contrôle du niveau d'huile hydraulique
Remarque : avant de changer l'huile, assurez-vous que l'huile et les composants du système hydraulique sont complètement

refroidis.
Le système hydraulique de la fendeuse de bûches est un circuit fermé composé d'un réservoir d'huile, d'une pompe hydraulique et d'une vanne de régulation. Vérifiez régulièrement le niveau d'huile à l'aide de la jauge fixée au bouchon du réservoir. Un niveau d'huile trop bas peut endommager la pompe. Le niveau d'huile doit se situer environ 1 à 2 cm sous le haut du réservoir.
L'huile hydraulique doit être changée une fois par an. Pour ce faire, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt et que la fendeuse de bûches est débranchée. Comme indiqué sur l'illustration (XVII), retirez le bouchon de remplissage et le bouchon de vidange, puis vidangez l'huile dans un récipient d'au moins 4 litres. Après la vidange, vérifiez que le réservoir ne contient ni saleté ni limaille métallique. Ajoutez de l'huile hydraulique neuve en respectant la quantité indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques. Assurez-vous que le niveau se situe entre les repères MIN et MAX de la jauge (XVIII). Un remplissage insuffisant peut endommager la pompe à huile, tandis qu'un remplissage excessif peut entraîner une augmentation de la température du système hydraulique. Avant de réinstaller le système, assurez-vous que le bouchon de vidange est propre et bien serré. Après avoir rempli le système, remettez le bouchon et la jauge en place et serrez-les fermement.

L'huile usagée doit être collectée et éliminée conformément à la réglementation locale. Le système hydraulique de la fendeuse de bûches doit être équipé d'une huile hydraulique de viscosité ISO VG 22 (ou équivalente), conçue pour les circuits hydrauliques des petits engins de chantier.
Remarque : L'huile hydraulique usagée doit être collectée dans un récipient hermétique et déposée dans un point de collecte agréé, conformément à la réglementation locale en vigueur. Il est interdit de la déverser dans les égouts, le sol ou les eaux de surface.

Affûtage du coin de fendage
Le fendeur est équipé d'un coin de fendage renforcé au tranchant spécialement trempé. Après une utilisation prolongée, et si nécessaire, il est conseillé d'affûter le coin avec une lime à grain fin pour éliminer les bavures et les bords plats.

STOCKAGE ET TRANSPORT DES PRODUITS

Conserver dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien aéré. Tenir hors de portée des enfants. Conserver à une température comprise entre 5 et 30 °C. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine ou dans un autre emballage anti-poussière. Ranger la fendeuse de bûches horizontalement.
Les instructions de transport sont décrites dans la section « *Transport de la fendeuse de bûches jusqu›au chantier* ». Vérifiez le serrage du bouchon du réservoir d›huile avant de la déplacer et ne transportez jamais la fendeuse de bûches avec une bûche chargée. Pour les transports sur de courtes distances, utilisez les roues de transport en saisissant la poignée et en inclinant légèrement la machine. Pour les distances plus longues, fixez la fendeuse de bûches avec des sangles aux points d›arrimage prévus à cet effet après l›avoir placée sur le véhicule. En cas d›utilisation d›une grue, l'élingue doit être fixée uniquement au point de levage. Il est interdit de soulever la fendeuse de bûches par la poignée. Après chaque transport, assurez-vous que toutes les vis sont correctement serrées.

Dépannage

Problème	Cause probable	Action recommandée
Le moteur ne démarre pas	Pas de tension dans la prise	Vérifiez le fusible/la prise de courant.
	Rallonge ou cordon d'alimentation endommagé	Débranchez, vérifiez et remplacez le câble/la rallonge.
	Interrupteur endommagé	Contactez le centre de service agréé du fabricant
Le séparateur ne fonctionne pas même si le moteur tourne	La vanne ne s'ouvre pas en raison de connexions desserrées.	Vérifiez et serrez les connexions.
	Leviers de commande ou pièces de connexion pliés	Réparer ou remplacer les composants endommagés.
	Faible niveau d'huile hydraulique	Vérifier le niveau et faire l'appoint d'huile hydraulique.
Le fendeur de bûches fonctionne avec des vibrations et des bruits inhabituels	Faible niveau d'huile hydraulique	Vérifier le niveau et faire l'appoint d'huile hydraulique.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Lo spaccalegna elettrico è una macchina alimentata dalla rete elettrica, progettata per spaccare tronchi in ambito domestico e in officina. La macchina ha una forza di spacco massima di 8 tonnellate. La trasmissione idraulica e i comandi a due mani garantiscono un funzionamento efficiente e sicuro. La macchina non è progettata per spaccare materiali diversi dal legno. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro della macchina dipende dal suo corretto utilizzo, pertanto:

Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'utilizzo della macchina per scopi diversi da quelli previsti o dal mancato rispetto delle norme di sicurezza o delle istruzioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo della macchina per scopi diversi da quelli previsti invalida inoltre la garanzia e i diritti di garanzia dell'utente.

ATTREZZATURA

Lo spaccalegna viene consegnato completo, ma prima del primo utilizzo è necessario montarlo.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-79955
Tensione nominale	[V~]	230
Frequenza nominale	[Hz]	50
Corrente nominale	[A]	13
Potenza nominale	[W]	3000; S6 40%*
Velocità di rotazione nominale	[min^{-1}]	2800
Capacità dell'olio idraulico	[l]	4
Pressione idraulica massima	[MPa]	21
Forza di spaccatura massima	[t]	8
Lunghezza del registro	[mm]	100-550
Diametro del tronco	[mm]	80-300
Classe di protezione		E
Classe di protezione dell'alloggiamento		IP54
Dimensioni	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Massa	[kg]	109,9
Livello di rumore		
-pressione sonora L_{pA} senza carico / sotto carico	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-potenza sonora L_{wA} senza carico / sotto carico	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: funzionamento continuo con carico periodico; tempo di un ciclo Tc = 10 min, tempo di funzionamento con carico costante – 4 min, tempo di funzionamento senza carico – 6 min.

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale d'uso e familiarizzare con le indicazioni presenti sulla macchina. Familiarizzare con l'uso previsto, le limitazioni e i pericoli associati allo spaccalegna. Non utilizzare la macchina sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che compromettono la capacità di lavorare in sicurezza. Posizionare lo spaccalegna su una superficie stabile, piana e asciutta, lasciando uno spazio adeguato. Mantenere l'area di lavoro pulita, ordinata e ben illuminata; la superficie non deve essere scivolosa. Non utilizzare lo spaccalegna in caso di precipitazioni, su superfici bagnate o in ambienti con elevata umidità; non lavorare in presenza di vapori di vernici, solventi o liquidi infiammabili. Prima dell'accensione, verificare le condizioni tecniche, la completezza e il corretto fissaggio delle protezioni; rimuovere chiavi e utensili di regolazione dall'area di lavoro; sostituire le parti danneggiate o usurate prima dell'uso. Non indossare abiti larghi o gioielli e legare i capelli; indossare guanti da lavoro dielettrici, calzature antiscivolo, protezioni per gli occhi e per l'udito. Utilizzare solo prolunghe destinate all'uso esterno; Non utilizzare collegamenti di fortuna. Quando si utilizza una prolunga, la lunghezza non deve superare i 10 m e la sezione del filo non deve essere inferiore a 2,5 mm². Collegare solo a una presa con conduttore di protezione (PE); evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra; non aprire componenti elettrici; quando si inserisce o si rimuove la spina, non toccare i contatti metallici; utilizzare un dispositivo di corrente differenziale (RCD) da 30 mA e, in installazioni senza RCD, utilizzare un PRCD portatile da 30 mA . La macchina è azionata da una sola persona; le persone presenti, compresi i bambini, devono rimanere fuori dall'area di lavoro. Il materiale da spaccare deve essere privo di chiodi e altri corpi estranei; tagliare le estremità del tronco in modo uniforme

e tagliare i germogli e i rami a filo del tronco. Assicurarsi di avere una posizione stabile ed equilibrio; non salire sulla macchina; non sporgersi o infilare le mani nell'area di spacco; non posizionare oggetti sopra o vicino alla macchina in modo da incoraggiare l'arrampicata. Prestare la massima attenzione al movimento dello spintore; alimentare il tronco solo dopo che si è completamente arrestato. Tenere le mani lontane da crepe e fessure nel legno e dalle parti in movimento. Rimuovere i tronchi incastrati solo secondo la procedura: arrestare la macchina, scollegare l'alimentazione elettrica e quindi abbassare il cuneo fino a quando il tronco non si spacca; non rimuovere gli incastri manualmente o con l'aiuto di altre persone. Lavorare secondo i parametri specificati dal produttore; non spaccare tronchi più grandi di quanto consentito; non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli previsti. Non lasciare la macchina in funzione incustodita; abbandonare la postazione di lavoro dopo che si è completamente fermata. Scollegare la spina quando la macchina non è in uso e prima di regolazioni, sostituzione di componenti, pulizia e manutenzione; proteggere la spina per evitare che venga ricollegata prima di qualsiasi intervento di manutenzione. Portare l'olio esausto e i rifiuti presso i punti di raccolta autorizzati; non scaricare le sostanze in fognatura, nel terreno o in acqua. Mantenere la macchina pulita. Tenere l'area di lavoro fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate; se necessario, scollegare gli interruttori principali. L'installazione e la prima messa in funzione devono essere eseguite da una persona qualificata. Dopo un'interruzione di corrente, scollegare la spina. Prima di ricollegare, portare il comando in posizione STOP e assicurarsi che l'area di lavoro sia sicura. Prima di iniziare il lavoro, verificare il funzionamento dell'interruttore di arresto di emergenza e dei comandi a due mani.

ASSEMBLAGGIO DEL PRODOTTO

Preparazione per il montaggio
Il prodotto deve essere disimballato e tutti i componenti dell'imballaggio devono essere rimossi. Si consiglia di conservare l'imballaggio, poiché potrebbe essere utile durante il trasporto o lo stoccaggio. Ispezionare il prodotto per verificare la presenza di danni durante il trasporto. Qualsiasi danno riscontrato, come crepe o deformazioni, impedirà l'ulteriore utilizzo del prodotto fino alla riparazione o alla sostituzione delle parti danneggiate.
Si consiglia di posizionare la macchina su una superficie piana, dura e pulita.
Durante l'installazione è necessario indossare dispositivi di protezione individuale quali guanti protettivi, occhiali protettivi, calzature e indumenti protettivi.

Montaggio della macchina
Attenzione! Prima di iniziare il montaggio, assicurarsi che la macchina sia scollegata dalla rete elettrica. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro!
Fissare i componenti della macchina utilizzando le viti fornite con la macchina, come mostrato nelle seguenti illustrazioni:
Ruote di trasporto
(II) – Inserire l'asse attraverso la ruota dall'esterno e installare due rondelle come mostrato in figura. Inserire l'asse nei due fori alla base dello spaccalegna e fissarlo dall'interno con un'altra rondella e una coppiglia a R. Quindi installare il copriruota.
Ripetere gli stessi passaggi per installare la ruota sull'altro lato.
Tavolo da lavoro
(III) – Prima del montaggio, allentare la manopola a stella ruotandola in senso antiorario.
(IV) – Aprire il banco da lavoro, assicurandosi che tutte e tre le parti siano allo stesso livello.
(V) – Inserire i ganci del tavolo da lavoro nelle staffe di montaggio dello splitter e quindi serrare la manopola a stella.
Leve di comando
(VI) – Estrarre il perno elastico (A) per rimuovere il perno di bloccaggio (B). Applicare un leggero strato di grasso su entrambe le superfici del coperchio della leva di comando come mostrato. Inserire il gruppo leva di comando e coperchio e assicurarsi che l'estremità della leva sia inserita nella fessura della staffa di montaggio (C). Bloccare il gruppo leva e coperchio installando il perno di bloccaggio (B) e il perno elastico (A). Ripetere i passaggi sull'altro lato per installare l'altro gruppo leva di comando e coperchio.
Nota: dopo l'installazione, controllare entrambi i lati. Le leve di comando devono essere correttamente inserite nelle fessure della staffa di montaggio.
Portalegna regolabile
(VII) – Allineare i fori e installare i fermi sui bracci dello spaccalegna, rispettandone l'orientamento come mostrato in figura. Fissare il collegamento con bulloni, rondelle e dadi M6x16 mm. Fissare i bracci dello spaccalegna ai bracci dello spaccalegna utilizzando manopole a stella e rondelle piatte.

SERVIZIO PRODOTTO

Descrizione degli elementi dello splitter
Di seguito è riportata una descrizione dei componenti più importanti dello splitter, mostrati nell'illustrazione (VIII):
(a) – maniglia per il trasporto
(b) – cuneo spaccalegna
(c) – attuatore (pistone)
(d) – manopola di regolazione del porta-tronchi
(e) – porta-legna regolabile
(f) – motore

(g) – tavolo da lavoro
(h) – coperchio del serbatoio dell'olio / sfiato
(i) – ruote
(j) – asta di regolazione della corsa del pistone
(k) – leva di comando
(l) – coperchio della leva di comando
(m) – staffa di collegamento della leva di comando
(n) – spina e interruttore
(o) – base
(p) – coperchio di base

Condizioni operative
Questo spaccalegna è progettato per funzionare a una temperatura ambiente compresa tra +5°C e +40°C e per l'uso a un'altitudine massima di 1000 m sul livello del mare. L'umidità ambiente non deve superare il 50% a 40°C.

Trasporto dello spaccalegna al cantiere
Lo spaccalegna è dotato di due ruote per la mobilità su brevi distanze. Per spostare lo spaccalegna nell'area di lavoro, afferrare la maniglia (A) come mostrato nell'illustrazione (IX) e inclinare leggermente la macchina, assicurandosi che il tappo del serbatoio dell'olio sia ben serrato.
Nota! Quando si utilizza una gru, fissare un'imbracatura al punto di sollevamento (A) come mostrato nell'illustrazione (X). Per distanze maggiori, fissare lo spaccalegna nei punti contrassegnati con il simbolo di fissaggio una volta posizionato sul veicolo, per evitare che si muova liberamente durante il trasporto.

Fissaggio dello splitter al luogo di lavoro e preparazione della postazione di lavoro
Prima di iniziare il lavoro, fissare lo spaccalegna su una superficie stabile e piana utilizzando viti M10×30 mm come mostrato nell'illustrazione (XI).
Prima di iniziare il lavoro, pianificare la postazione di lavoro per garantire sicurezza e facilità d'uso. I tronchi da spaccare devono essere posizionati in un luogo facilmente accessibile all'operatore. È necessario predisporre un luogo per depositare la legna spaccata o caricarla su un veicolo o altro mezzo di trasporto nelle vicinanze.
La macchina deve essere posizionata su una superficie stabile, piana e asciutta per garantirne la completa stabilità. Si sconsiglia di utilizzare lo spaccalegna su superfici inclinate. L'area di lavoro deve essere libera da oggetti che potrebbero ostacolare il lavoro o causare incidenti.
Le persone presenti, compresi bambini e animali, devono mantenersi a una distanza di sicurezza di almeno 10 m dalla macchina in funzione.

Preparazione del materiale per la spaccatura
Preparare i tronchi per la spaccatura. Lo spaccalegna è progettato per spaccare tronchi lunghi fino a 55 cm (XII). Quando si tagliano rami o pezzi di legno più grandi, non preparare sezioni più lunghe di 55 cm.
Si sconsiglia di spaccare la legna fresca (umida). La legna secca e stagionata si spacca molto più facilmente ed è meno soggetta a inceppamenti rispetto alla legna fresca.

Preparazione della macchina prima di iniziare il lavoro
Prima di iniziare il lavoro, applicare uno strato sottile di grasso sulle superfici del pistone per prolungarne la durata (XIII).

Installazione e collegamento alla rete elettrica
Lo spaccalegna deve essere alimentato da una presa di corrente da 230 V ±10%, 50 Hz con conduttore di terra di protezione (PE). Il circuito di alimentazione deve essere protetto da un interruttore automatico da 16 A e dotato di un interruttore differenziale (RCD) di tipo A con una corrente nominale di 30 mA . Nelle installazioni esposte a fluttuazioni di tensione, si raccomanda una protezione aggiuntiva contro sottotensione e sovratensione. Instradare il cavo di alimentazione dalla fonte di alimentazione allo spaccalegna in modo che non possa essere inciampato o danneggiato durante il funzionamento. Proteggere il cavo di alimentazione da urti, stiramenti e contatto con sostanze corrosive. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore per la sostituzione. Il cavo di alimentazione non deve essere sostituito autonomamente. Non utilizzare il prodotto con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati; se danneggiati, sostituirli con altri nuovi e integri.

Funzionamento dello splitter
Aprire lo sfiato. Allentare il tappo del serbatoio dell'olio di qualche giro ogni volta che si utilizza lo spaccalegna. Riavvitare il tappo al termine dell'uso.
Quando si utilizza lo spaccalegna a temperature molto basse, lasciarlo girare al minimo per circa 15 minuti per riscaldare l'olio idraulico.
Prima di iniziare il lavoro, verificare il corretto funzionamento del sistema di comando a due mani seguendo i passaggi sottostanti:

1. Abbassare entrambe le leve di comando: il cuneo spaccalegna dovrebbe scendere a un'altezza di circa 5 cm sopra il livello superiore del tavolo da lavoro.
2. Rilasciare una delle leve: il cuneo spaccalegna deve rimanere in questa posizione.
3. Rilasciare entrambe le leve: l'attuatore dovrebbe tornare automaticamente nella posizione più alta.

Per regolare la corsa del cuneo, seguire questi passaggi:
1. Spostare il cuneo nella posizione desiderata. La parte superiore del cuneo deve trovarsi a circa 3-5 cm sopra il tronco da spaccare.
2. Rilasciare una delle leve di comando o spegnere il motore.
3. Fare riferimento all'illustrazione (XIV) Allentare la vite di regolazione (A) utilizzando una chiave a brugola . Sollevare l'asta di regolazione (B) finché non viene fermata dalla molla all'interno del meccanismo, quindi serrare la vite di regolazione (A).
4. Rilasciare entrambe le leve di comando o avviare il motore.
5. Controllare la posizione superiore del cuneo spaccalegna.

Per posizionare il tronco da spaccare, seguire questi consigli:
Posizionare il tronco sullo spaccalegna. Posizionare il tronco verticalmente sul tavolo da lavoro, assicurandosi che l'intera superficie aderisca saldamente al tavolo. Assicurarsi che il cuneo e il tavolo da lavoro aderiscano uniformemente alle estremità del tronco su tutta la superficie. Non spaccare un tronco in diagonale.
Attenzione! Spaccare la legna seguendo la venatura. Non posizionare il tronco trasversalmente sul tavolo da lavoro, poiché ciò può essere pericoloso e causare gravi danni alla macchina.
Secondo l'illustrazione (XV), regolare i supporti portatronchi (A) in base al diametro del legno da spaccare, in modo da ottenere la posizione più comoda delle leve di comando.

Tenere fermo il tronco utilizzando le maniglie di pressione situate vicino ai coperchi delle leve di comando. Come mostrato nell'illustrazione (XVI), abbassare le leve di comando per iniziare a spaccare. Rilasciando una delle leve di comando si arresta il movimento del cuneo di spacco. Rilasciando entrambe le leve, il cuneo torna automaticamente nella posizione superiore.

Accatastate la legna spaccata in modo ordinato durante il lavoro. Questo contribuirà a mantenere l'area di lavoro sicura e pulita, riducendo il rischio di inciampare o danneggiare il cavo di alimentazione.
L'accumulo di trucioli e trucioli di legno può rappresentare un pericolo per il luogo di lavoro. Non continuare a lavorare in un ambiente contaminato che potrebbe causare scivolamenti, inciampi o cadute.
Dopo aver terminato il lavoro, scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica, attendere che i componenti della macchina si siano completamente raffreddati e procedere con la manutenzione.

MANUTENZIONE
Attenzione! Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, regolazione o riparazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e attendere che tutti i componenti della macchina si siano completamente raffreddati.

Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare il dispositivo o sostituire componenti o parti diversi da quelli elencati di seguito, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o il funzionamento è un segnale che le riparazioni devono essere eseguite presso un centro di assistenza. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da uno specialista qualificato per questo prodotto.

Manutenzione generale
Dopo ogni utilizzo, ispezionare le condizioni generali della macchina, verificando che non vi siano viti allentate, parti mobili disallineate o incastrate, crepe e altri danni che potrebbero comprometterne la sicurezza di funzionamento. Inoltre, dopo ogni trasporto e ogni 25 ore di funzionamento, assicurarsi che tutti i collegamenti a vite siano correttamente serrati.
Dopo l'uso, pulire la macchina rimuovendo eventuali detriti con una spazzola morbida, un aspirapolvere o aria compressa. L'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, le maniglie e i coperchi possono essere puliti con un getto d'aria a una pressione non superiore a 0,3 MPa , una spazzola o un panno asciutto. Evitare l'uso di prodotti chimici o liquidi detergenti. Non lavare la macchina con acqua né immergerla in acqua. Gli utensili e le maniglie devono essere puliti con un panno asciutto e pulito.

Sostituzione e controllo del livello dell'olio idraulico
Nota: prima di cambiare l'olio, assicurarsi che l'olio e i componenti del sistema idraulico siano completamente raffreddati.
L'impianto idraulico dello spaccalegna è un sistema chiuso composto da un serbatoio dell'olio, una pompa idraulica e una valvola di controllo. Controllare regolarmente il livello dell'olio utilizzando l'astina di livello fissata al tappo del serbatoio. Un livello dell'olio troppo basso può danneggiare la pompa. Il livello dell'olio dovrebbe essere circa 1-2 cm sotto il bordo superiore del serbatoio.
L'olio idraulico deve essere sostituito una volta all'anno. Per farlo, assicurarsi che tutte le parti mobili siano ferme e che lo spaccalegna sia scollegato. Come mostrato nell'illustrazione (XVII), rimuovere il tappo di riempimento e il tappo di scarico dell'olio, quindi scaricare l'olio in un contenitore con una capacità di almeno 4 litri. Dopo aver scaricato l'olio, controllare il serbatoio per verificare la presenza di sporco o limatura metallica. Aggiungere nuovo olio idraulico, utilizzando la quantità specificata nella tabella dei

dati tecnici. Assicurarsi che il livello sia compreso tra i segni MIN e MAX sull'astina di livello (XVIII). Un riempimento insufficiente può danneggiare la pompa dell'olio, mentre un riempimento eccessivo può causare un aumento della temperatura nel sistema idraulico. Prima di reinstallarlo, assicurarsi che il tappo di scarico dell'olio sia pulito e ben serrato. Dopo aver riempito il sistema, reinserire il tappo e l'astina di livello e serrarli saldamente.

L'olio esausto deve essere raccolto e smaltito secondo le normative locali. Il sistema idraulico dello spaccalegna deve essere dotato di olio idraulico con grado di viscosità ISO VG 22 (o equivalente), progettato per l'uso nei sistemi idraulici di piccole macchine operatrici.
Nota: l'olio idraulico usato deve essere raccolto in un contenitore sigillato e portato presso un punto di raccolta rifiuti autorizzato, in conformità con le normative locali vigenti. È vietato lo scarico dell'olio in fognatura, nel terreno o nelle acque superficiali.

Affilatura del cuneo spaccalegna
Lo spaccalegna è dotato di un cuneo rinforzato con un tagliente appositamente temprato. Dopo un uso prolungato, e se necessario, il cuneo deve essere affilato con una lima a grana fine per rimuovere eventuali bave o bordi piatti.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO DEL PRODOTTO

Conservare in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Conservare a una temperatura compresa tra 5 e 30 gradi Celsius. Si consiglia di conservare il prodotto nella confezione originale o in un altro imballaggio antipolvere. Conservare lo spaccalegna in posizione orizzontale.
Le istruzioni per il trasporto sono descritte nella sezione „ *Trasporto dello spaccalegna al cantiere* „. Ricordarsi di controllare la tenuta del tappo del serbatoio dell'olio prima di spostarlo e di non trasportare mai lo spaccalegna con un tronco carico. Per il trasporto su brevi distanze, utilizzare le ruote di trasporto afferrando la maniglia e inclinando leggermente la macchina. Per distanze maggiori, fissare lo spaccalegna con cinghie agli appositi punti di ancoraggio dopo averlo posizionato sul veicolo. Se si utilizza una gru, l'imbracatura deve essere fissata solo al punto di sollevamento. È vietato sollevare lo spaccalegna dalla maniglia. Dopo ogni trasporto, assicurarsi che tutti i collegamenti bullonati siano correttamente serrati.

Risoluzione dei problemi

Problema	Probabile causa	Azione consigliata
Il motore non si avvia	Nessuna tensione nella presa	Controllare il fusibile/la presa di corrente.
	Prolunga o cavo di alimentazione danneggiati	Scollegare, controllare e sostituire il cavo/la prolunga.
	Interruttore danneggiato	Contattare il centro di assistenza autorizzato del produttore
Lo splitter non funziona anche se il motore è in funzione	La valvola non si apre a causa di collegamenti allentati.	Controllare e serrare i collegamenti.
	Leve di comando o parti di collegamento piegate	Riparare o sostituire i componenti danneggiati.
	Basso livello dell'olio idraulico	Controllare il livello e rabboccare l'olio idraulico.
Lo spaccalegna funziona con vibrazioni e rumori insoliti	Basso livello dell'olio idraulico	Controllare il livello e rabboccare l'olio idraulico.

PRODUCTKENMERKEN

De elektrische houtklover is een machine die op netstroom werkt en is ontworpen voor het kloven van boomstammen thuis en in de werkplaats. De machine heeft een maximale kloofkracht van 8 ton. Hydraulische aandrijving en tweehandsbediening zorgen voor een efficiënte en veilige bediening. De machine is niet bedoeld voor het kloven van andere materialen dan hout. Een goede, betrouwbare en veilige werking van de machine is afhankelijk van een correcte bediening, daarom:

Lees de volledige handleiding door voordat u de machine bedient en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van de machine voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is, of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften of de instructies in deze handleiding. Het gebruik van de machine voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is, doet tevens de garantie en garantierechten van de gebruiker vervallen.

APPARATUUR

De houtklover wordt compleet geleverd, maar moet voor het eerste gebruik nog in elkaar gezet worden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-79955
Nominale spanning	[V~]	230
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominale stroom	[A]	13
Nominaal vermogen	[W]	3000; S6 40%*
Nominale rotatiesnelheid	[min^{-1}]	2800
Hydraulische oliecapaciteit	[l]	4
Maximale hydraulische druk	[MPa]	21
Maximale splijtkracht	[t]	8
Loglengte	[mm]	100-550
Stamdiameter	[mm]	80-300
Beschermingsklasse		I
Beschermingsklasse van de woning		IP54
Afmetingen	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Massa	[kg]	109,9
Geluidsniveau		
-geluidsdruk L_{pA} geen belasting / onder belasting	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-geluidsvermogen L_{wA} geen belasting / onder belasting	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: continue werking met periodieke belasting; tijd van één cyclus Tc = 10 min, bedrijfstijd met constante belasting – 4 min, bedrijfstijd zonder belasting – 6 min.

ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de markeringen op de machine. Maak uzelf vertrouwd met het beoogde gebruik, de beperkingen en de gevaren die de houtklover met zich meebrengt. Bedien de machine niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om veilig te werken beïnvloeden. Plaats de houtklover op een stabiele, vlakke en droge ondergrond met voldoende ruimte. Houd uw werkgebied schoon, opgeruimd en goed verlicht; de ondergrond mag niet glad zijn. Gebruik de houtklover niet in neerslag, op natte oppervlakken of in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid; werk niet in de aanwezigheid van dampen van verf, oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen. Controleer voor het inschakelen de technische staat, volledigheid en juiste bevestiging van de beschermkappen; verwijder sleutels en afstelgereedschappen uit de werkruimte; vervang beschadigde of versleten onderdelen vóór gebruik. Draag geen losse kleding of sieraden en bind uw haar vast; draag diëlektrische werkhandschoenen, antislipschoenen, oogbescherming en gehoorbescherming. Gebruik alleen verlengsnoeren die bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis; gebruik geen geïmproviseerde aansluitingen. bij gebruik van een verlengsnoer mag de lengte niet langer zijn dan 10 m en de draaddoorsnede mag niet kleiner zijn dan 2,5 mm^2. Sluit alleen aan op een stopcontact met een beschermende geleider (PE); vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken; open geen elektrische componenten; raak bij het insteken of verwijderen van de stekker geen metalen contacten aan; gebruik een 30 mA differentieelstroomapparaat (RCD) en gebruik in installaties zonder RCD een draagbare 30 mA PRCD . De machine

wordt door één persoon bediend; omstanders, inclusief kinderen, moeten buiten het werkgebied blijven. Het te splijten materiaal moet vrij zijn van spijkers en andere vreemde voorwerpen; zaag de uiteinden van de stam gelijkmatig af en zaag uitlopers en takken gelijk met de stam af. Zorg voor een stabiele houding en evenwicht; klim niet op de machine; leun niet over of reik niet in het splijtgebied; plaats geen voorwerpen boven of in de buurt van de machine op een manier die klimmen aanmoedigt. Besteed volledige aandacht aan de beweging van de duwer; voer de stam pas in nadat deze volledig tot stilstand is gekomen. Houd uw handen uit de buurt van kieren en spleten in het hout en van bewegende onderdelen. Verwijder vastgelopen houtblokken alleen volgens de volgende procedure: stop de machine, trek de stekker uit het stopcontact en laat de wig zakken tot het houtblok splijt; verwijder vastgelopen houtblokken niet met de hand of met hulp van anderen. Werk volgens de door de fabrikant aangegeven parameters; splijt geen houtblokken die groter zijn dan toegestaan; gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is. Laat de machine niet onbeheerd draaien; verlaat de werkplek nadat deze volledig tot stilstand is gekomen. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer de machine niet in gebruik is en vóór het afstellen, vervangen van onderdelen, reinigen en onderhoud; beveilig de stekker tegen opnieuw aansluiten vóór onderhoud. Breng gebruikte olie en afval naar erkende inzamelpunten; loos geen stoffen in het riool, de grond of het water. Houd de machine schoon. Houd de werkplek buiten bereik van kinderen en onbevoegden; schakel indien nodig de hoofdschakelaars uit. De installatie en de eerste ingebruikname moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon. Trek na een stroomstoring de stekker uit het stopcontact. Voordat u de machine weer aansluit, zet u de bediening in de STOP-stand en zorgt u ervoor dat de werkplek veilig is. Controleer voor aanvang van de werkzaamheden de werking van de noodstopschakelaar en de tweehandsbediening.

PRODUCTASSEMBLAGE

Voorbereiding voor montage
Het product dient uitgepakt te worden en alle verpakkingsonderdelen dienen verwijderd te worden. Het is raadzaam de verpakking te bewaren, aangezien deze nuttig kan zijn tijdens transport of opslag. Controleer het product op transportschade. Eventuele schade, zoals scheuren of vervorming, diskwalificeert het product voor verder gebruik totdat de beschadigde onderdelen gerepareerd of vervangen zijn.
Het is aan te raden om het apparaat op een vlakke, harde en schone ondergrond te plaatsen.
Tijdens de installatie dient u persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen, zoals beschermende handschoenen, oogbescherming, schoeisel en beschermende kleding.

Machine assemblage
Waarschuwing! Zorg ervoor dat het apparaat losgekoppeld is van het elektriciteitsnet voordat u met de montage begint. Haal de stekker uit het stopcontact!
Bevestig de machinecomponenten met de meegeleverde schroeven, zoals aangegeven in de volgende afbeeldingen:
Transportwielen
(II) – Steek de as van buitenaf door het wiel en monteer twee ringen zoals aangegeven in de afbeelding. Plaats de as in de twee gaten in de basis van de houtklover en bevestig deze van binnenuit met een extra ring en een R-type splitpen. Monteer vervolgens de wieldop.
Herhaal dezelfde stappen om het wiel aan de andere kant te monteren.
Werktafel
(III) – Draai voor de montage de sterknop los door deze tegen de klok in te draaien.
(IV) – Klap de werkbank uit en zorg ervoor dat alle drie de onderdelen op hetzelfde niveau liggen.
(V) – Plaats de haken van de werktafel in de montagebeugels van de splitter en draai vervolgens de sterknop vast.
Bedieningshendels
(VI) – Trek de veerpen (A) eruit om de borgpen (B) te verwijderen. Breng een dun laagje vet aan op beide oppervlakken van de kap van de bedieningshendel, zoals afgebeeld. Plaats de bedieningshendel en de kap en zorg ervoor dat het uiteinde van de hendel in de sleuf van de montagebeugel (C) zit. Vergrendel de hendel en de kap door de borgpen (B) en de veerpen (A) te installeren. Herhaal de stappen aan de andere kant om de andere bedieningshendel en de kap te installeren.
Let op: Controleer na installatie beide zijden. De bedieningshendels moeten goed in de sleuven van de montagebeugel zitten.
Verstelbare houtblokhouder
(VII) – Lijn de gaten uit en monteer de aanslagen op de armen van de houtklover, waarbij u rekening houdt met de positie zoals aangegeven in de afbeelding. Bevestig de verbinding met M6x16 mm bouten, ringen en moeren. Bevestig de armen van de houtklover aan de armen van de houtklover met behulp van sterknoppen en sluitringen.

PRODUCTSERVICE

Beschrijving van de splitterelementen
Hieronder vindt u een beschrijving van de belangrijkste onderdelen van de splitter, weergegeven in afbeelding (VIII):
(a) – draagbeugel
(b) – splijtwig
(c) – actuator (zuiger)
(d) – knop voor het verstellen van de houtblokhouder

(e) – verstelbare houtblokhouder
(f) – motor
(g) – werktafel
(h) – olietankdeksel / ontluchter
(i) – wielen
(j) – zuigerslagverstelstang
(k) – bedieningshendel
(l) – afdekking van de bedieningshendel
(m) – verbindingsbeugel bedieningshendel
(n) – stekker en schakelaar
(o) – basis
(p) – basisdekking

Bedrijfsomstandigheden
Deze houtklover is ontworpen voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van +5 °C tot +40 °C en op een hoogte van maximaal 1000 m boven zeeniveau. De luchtvochtigheid mag bij 40 °C niet hoger zijn dan 50%.

Het transporteren van de splitter naar de werkplek
De houtklover is uitgerust met twee wielen voor mobiliteit over korte afstanden. Om de houtklover naar het werkgebied te verplaatsen, pakt u de handgreep (A) vast zoals weergegeven in afbeelding (IX) en kantelt u de machine lichtjes. Zorg er daarbij voor dat de olietankdop goed vastzit.
Let op! Bevestig bij gebruik van een kraan een hijsband aan het hijspunt (A) zoals aangegeven in afbeelding (X). Bevestig de houtklover bij langere afstanden op de plaatsen die zijn gemarkeerd met het bevestigingssymbool zodra deze op het voertuig is geplaatst, om te voorkomen dat deze tijdens het transport vrij beweegt.

De splitter op de werkplek bevestigen en het werkstation voorbereiden
Bevestig de houtklover vóór aanvang van de werkzaamheden met schroeven van het type M10×30 mm op een stabiele, vlakke ondergrond, zoals aangegeven in de afbeelding (XI).
Plan de werkplek vóór aanvang van de werkzaamheden zo dat veiligheid en gebruiksgemak gegarandeerd zijn. Te kloven houtblokken moeten op een voor de gebruiker gemakkelijk toegankelijke locatie worden geplaatst. Er moet een plek worden voorbereid waar het gekloofde hout kan worden neergelegd of in een nabijgelegen voertuig of ander vervoermiddel kan worden geladen. De machine moet op een stabiele, vlakke en droge ondergrond worden geplaatst om volledige stabiliteit te garanderen. Het gebruik van de houtklover op hellende oppervlakken wordt afgeraden. De werkruimte moet vrij zijn van voorwerpen die het werk kunnen belemmeren of een ongeval kunnen veroorzaken.
Omstanders, waaronder kinderen en dieren, moeten op een veilige afstand van minimaal 10 m van de werkende machine blijven.

Het materiaal voorbereiden voor het splitsen
Maak de boomstammen klaar om te splijten. De houtklover is ontworpen om boomstammen tot 55 cm lang te splijten (XII). Bij het zagen van takken of grotere stukken hout, mag u geen stukken langer dan 55 cm voorbereiden.
Het is niet aan te raden om vers (nat) hout te splijten. Droog, gedroogd hout splijt veel gemakkelijker en loopt minder snel vast dan vers hout.

De machine voorbereiden voordat u met het werk begint
Breng vóór aanvang van de werkzaamheden een dunne laag vet aan op de zuigeroppervlakken om de levensduur te verlengen (XIII).

Installatie en aansluiting op de voeding
De houtklover moet worden gevoed via een stopcontact van 230 V ±10%, 50 Hz met een aardleiding (PE). Het stroomcircuit moet worden beveiligd met een 16 A-stroomonderbreker en voorzien zijn van een aardlekschakelaar (RCD) van type A met een nominale stroomsterkte van 30 mA . In installaties die worden blootgesteld aan spanningsschommelingen, wordt extra bescherming tegen onder- en overspanning aanbevolen. Leid de stroomkabel van de stroombron naar de houtklover zodat er niet over kan worden gestruikeld of deze tijdens gebruik beschadigd kan raken. Bescherm de stroomkabel tegen stoten, uitrekken en contact met bijtende stoffen. Als de stroomkabel of stekker beschadigd is, koppel deze dan onmiddellijk los van het lichtnet en neem contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant voor vervanging. De stroomkabel mag niet zelf worden vervangen. Gebruik het product niet met een beschadigde stroomkabel of stekker. De stroomkabel of stekker kan niet worden gerepareerd; vervang deze indien beschadigd door een nieuwe, defecte kabel.

Splitterwerking
Open de ontluchting. Draai de dop van de olietank een paar slagen los telkens wanneer de houtklover wordt gebruikt. Draai de dop na gebruik weer vast.
Wanneer u de houtklover bij zeer lage temperaturen gebruikt, moet u hem ongeveer 15 minuten stationair laten draaien om de

hydraulische olie op te warmen.
Controleer voor aanvang van de werkzaamheden de correcte werking van het tweehandige bedieningssysteem door de onderstaande stappen te volgen:
1. Laat beide bedieningshendels zakken – de kloofwig moet tot een hoogte van ongeveer 5 cm boven het bovenste niveau van de werktafel zakken.
2. Laat één van de hendels los – de splijtwig moet in deze positie blijven.
3. Laat beide hendels los. De actuator zou automatisch naar de hoogste positie moeten terugkeren.

Om de wigslag aan te passen, volgt u deze stappen:
1. Verplaats de splijtwig naar de gewenste positie. De bovenkant van de wig moet zich ongeveer 3-5 cm boven het te splijten houtblok bevinden.
2. Laat een van de bedieningshendels los of zet de motor uit.
3. Zie afbeelding (XIV). Draai de stelschroef (A) los met een inbussleutel . Til de afstelstang (B) omhoog totdat deze wordt tegengehouden door de veer in het mechanisme en draai vervolgens de stelschroef (A) vast.
4. Laat beide bedieningshendels los of start de motor.
5. Controleer de bovenste positie van de splijtwig.

Volg deze aanbevelingen om het te splitsen houtblok op de juiste plaats te krijgen:
Plaats het houtblok op de splijter. Plaats het houtblok verticaal op de werktafel en zorg ervoor dat het hele oppervlak stevig tegen de tafel rust. Zorg ervoor dat de wig en de werktafel de uiteinden van het houtblok gelijkmatig over het hele oppervlak raken. Kloof een houtblok niet schuin.
Waarschuwing! Kloof het hout met de nerf mee. Leg het hout niet dwars op de werktafel, dit kan gevaarlijk zijn en ernstige schade aan de machine veroorzaken.
Stel de houtblokkenhouders (A) volgens afbeelding (XV) af op de diameter van het te splijten hout, om zo de meest comfortabele positie van de bedieningshendels te verkrijgen.

Houd het houtblok vast met de drukhendels bij de bedieningshendels. Zoals afgebeeld in afbeelding (XVI), laat u de bedieningshendels zakken om te beginnen met kloven. Door een van beide bedieningshendels los te laten, stopt de beweging van de splijtwig. Door beide hendels los te laten, keert de wig automatisch terug naar de bovenste positie.

Stapel het gekloofde hout netjes op tijdens het zagen. Dit zorgt voor een veilige en schone werkplek en verkleint het risico op struikelen of beschadiging van het netsnoer.
Opgehoopte houtsnippers en houtkrullen kunnen een gevaar vormen op de werkplek. Werk niet verder in een vervuilde omgeving die uitglijden, struikelen of vallen kan veroorzaken.
Nadat u klaar bent met de werkzaamheden, koppelt u de machine los van de stroomvoorziening en wacht u tot de machineonderdelen volledig zijn afgekoeld. Vervolgens kunt u beginnen met het onderhoud.

ONDERHOUD
Waarschuwing! Voordat u met onderhouds-, afstel- of reparatiewerkzaamheden begint, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en te wachten tot alle onderdelen van het apparaat volledig zijn afgekoeld.

Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker het apparaat niet demonteren of andere componenten of onderdelen vervangen dan de hieronder vermelde, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of het gebruik worden geconstateerd, zijn een teken dat reparaties bij een servicecentrum moeten worden uitgevoerd. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde specialist voor dit product.

Algemeen onderhoud
Controleer na elk gebruik de algemene staat van de machine en let daarbij op losse schroeven, verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, scheuren en andere schade die de veilige werking kunnen beïnvloeden. Controleer daarnaast na elk transport en na elke 25 bedrijfsuren of alle schroefverbindingen goed vastzitten.
Reinig het apparaat na gebruik door vuil te verwijderen met een zachte borstel, stofzuiger of perslucht. De behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, handgrepen en afdekkingen kunnen worden gereinigd met een luchtstraal met een druk van maximaal 0,3 MPa , een borstel of een droge doek. Gebruik geen chemicaliën of reinigingsvloeistoffen. Was het apparaat niet met water en dompel het niet onder in water. Gereedschappen en handgrepen moeten worden afgenomen met een droge, schone doek.

Vervangen en controleren van het hydraulische oliepeil
Let op: Voordat u de olie ververst, moet u ervoor zorgen dat de olie en de componenten van het hydraulische systeem volledig zijn afgekoeld.
Het hydraulische systeem van de houtklover is een gesloten systeem bestaande uit een olietank, een hydraulische pomp en een regelklep. Controleer regelmatig het oliepeil met de peilstok op de dop van de olietank. Een te laag oliepeil kan de pomp beschadigen. Het oliepeil moet ongeveer 1-2 cm onder de bovenkant van de olietank liggen.

De hydraulische olie moet eenmaal per jaar worden ververst. Zorg er hiervoor voor dat alle bewegende delen stilstaan en dat de houtklover is losgekoppeld. Verwijder de olievuldop en de aftapplug, zoals weergegeven in afbeelding (XVII), en laat de olie vervolgens in een opvangbak van minimaal 4 liter lopen. Controleer na het aftappen het reservoir op vuil of metaalvijlsel. Vul nieuwe hydraulische olie bij met de hoeveelheid die staat aangegeven in de tabel met technische gegevens. Zorg ervoor dat het niveau zich tussen de MIN- en MAX-markeringen op de peilstok (XVIII) bevindt. Te weinig olie kan de oliepomp beschadigen, terwijl te veel olie de temperatuur in het hydraulische systeem kan verhogen. Zorg ervoor dat de olieaftapplug schoon is en goed vastgedraaid is voordat u de machine weer installeert. Plaats na het vullen van het systeem de plug en peilstok terug en draai ze stevig vast.

Gebruikte olie moet worden ingezameld en afgevoerd volgens de lokale voorschriften. Het hydraulische systeem van de houtklover moet zijn voorzien van hydraulische olie met viscositeitsklasse ISO VG 22 (of gelijkwaardig), ontworpen voor gebruik in de hydraulische systemen van kleine werkmachines.
Let op: Gebruikte hydraulische olie moet in een afgesloten container worden verzameld en naar een erkend afvalinzamelpunt worden gebracht, conform de geldende lokale regelgeving. Lozing van olie in het riool, grondwater of oppervlaktewater is verboden.

Het slijpen van de splijtwig
De splijter is uitgerust met een versterkte splijtwig met een speciaal geharde snijkant. Na langdurig gebruik en indien nodig, dient de wig te worden geslepen met een fijnkorrelige vijl om bramen of platte randen te verwijderen.

PRODUCTOPSLAG EN TRANSPORT

Bewaar op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats. Buiten bereik van kinderen houden. Bewaren bij een temperatuur tussen 5 en 30 graden Celsius. Het is raadzaam om het product in de originele verpakking of in een andere stofwerende verpakking te bewaren. Bewaar de houtklover horizontaal.
Transportinstructies vindt u in het hoofdstuk „ *De houtklover naar de werkplek vervoeren* „. Controleer de afdichting van de olietankdop voordat u de houtklover verplaatst en vervoer de houtklover nooit met een geladen houtblok. Gebruik voor transport over korte afstanden de transportwielen door de handgreep vast te pakken en de machine iets te kantelen. Bevestig de houtklover voor langere afstanden met spanbanden aan de daarvoor bestemde bevestigingspunten nadat u hem op het voertuig hebt geplaatst. Als u een kraan gebruikt, mag de hijsband alleen aan het hijspunt worden bevestigd. Het is verboden de houtklover aan de handgreep op te tillen. Controleer na elk transport of alle boutverbindingen goed vastzitten.

Probleemoplossing

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Aanbevolen actie
De motor start niet	Geen spanning in het stopcontact	Controleer de zekering/stopcontact.
	Beschadigd verlengsnoer of netsnoer	Koppel de kabel/het verlengsnoer los, controleer het en vervang het.
	Beschadigde schakelaar	Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant
De splitter werkt niet, ook al draait de motor	De klep gaat niet open vanwege losse verbindingen.	Controleer en draai de verbindingen vast.
	Bedieningshendels of verbindingsdelen verbogen	Repareer of vervang beschadigde onderdelen.
	Laag hydraulisch oliepeil	Controleer het peil en vul hydraulische olie bij.
De houtklover werkt met ongebruikelijke trillingen en lawaai	Laag hydraulisch oliepeil	Controleer het peil en vul hydraulische olie bij.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο ηλεκτρικός σχίστης κορμών είναι ένα μηχάνημα που τροφοδοτείται από το ηλεκτρικό δίκτυο και έχει σχεδιαστεί για το σχίσιμο κορμών σε οικιακές και εργαστηριακές εφαρμογές. Το μηχάνημα έχει μέγιστη δύναμη σχισίματος 8 τόνων. Η υδραυλική κίνηση και τα χειριστήρια με δύο χέρια εξασφαλίζουν αποτελεσματική και ασφαλή λειτουργία. Το μηχάνημα δεν προορίζεται για το σχίσιμο υλικών εκτός από ξύλο. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του μηχανήματος εξαρτάται από την ορθή λειτουργία, επομένως:

Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του μηχανήματος για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ή από τη μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας ή των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση του μηχανήματος για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ακυρώνει επίσης την εγγύηση και τα δικαιώματα εγγύησης του χρήστη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο σχίστης κορμών παραδίδεται πλήρης, αλλά απαιτείται συναρμολόγηση πριν από την πρώτη χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-79955
Ονομαστική τάση	[V~]	230
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστικό ρεύμα	[A]	13
Ονομαστική ισχύς	[W]	3000; S6 40%*
Ονομαστική ταχύτητα περιστροφής	[min^{-1}]	2800
Χωρητικότητα υδραυλικού λαδιού	[l]	4
Μέγιστη υδραυλική πίεση	[MPa]	21
Μέγιστη δύναμη σχισίματος	[t]	8
Μήκος κορμού	[mm]	100-550
Διάμετρος κορμού	[mm]	80-300
Κατηγορία προστασίας		I
Κατηγορία προστασίας κατοικίας		IP54
Διαστάσεις	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Μάζα	[kg]	109,9
Επίπεδο θορύβου		
-ηχητική πίεση L_{pA} χωρίς φορτίο / υποφορτίο	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-ηχητική ισχύς L_{wA} χωρίς φορτίο / υποφορτίο	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: συνεχής λειτουργία με περιοδικό φορτίο· χρόνος ενός κύκλου Tc = 10 λεπτά, χρόνος λειτουργίας με σταθερό φορτίο – 4 λεπτά, χρόνος λειτουργίας χωρίς φορτίο – 6 λεπτά.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χειριστή και εξοικειωθείτε με τις σημάνσεις στο μηχάνημα. Εξοικειωθείτε με την προβλεπόμενη χρήση, τους περιορισμούς και τους κινδύνους που σχετίζονται με τον σχίστη κορμών. Μην χειρίζεστε το μηχάνημα υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που επηρεάζουν την ικανότητά σας να εργάζεστε με ασφάλεια. Τοποθετήστε τον σχίστη κορμών σε μια σταθερή, επίπεδη και στεγνή επιφάνεια, παρέχοντας επαρκή χώρο. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό, τακτοποιημένο και καλά φωτισμένο. Η επιφάνεια δεν πρέπει να είναι ολισθηρή. Μην χρησιμοποιείτε τον σχίστη κορμών σε βροχοπτώσεις, σε υγρές επιφάνειες ή σε περιβάλλοντα με υψηλή υγρασία. Μην εργάζεστε παρουσία ατμών από χρώματα, διαλύτες ή εύφλεκτα υγρά. Πριν από την ενεργοποίηση, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση, την πληρότητα και την ορθή τοποθέτηση των προστατευτικών. Αφαιρέστε τα κλειδιά και τα εργαλεία ρύθμισης από τον χώρο εργασίας. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πριν από τη χρήση. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα και ασφαλίστε τα μαλλιά σας. Φορέστε διηλεκτρικά γάντια εργασίας, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ακοής. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που προορίζονται για εξωτερική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε αυτοσχέδιες συνδέσεις. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, το μήκος του δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 m και η διατομή του καλωδίου δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 2,5 mm². Συνδέστε μόνο σε πρίζα με προστατευτικό αγωγό (PE). Αποφύγετε την επαφή του

σώματος με γειωμένες επιφάνειες. Μην ανοίγετε ηλεκτρικά εξαρτήματα. Κατά την εισαγωγή ή την αφαίρεση του βύσματος, μην αγγίζετε μεταλλικές επαφές. Χρησιμοποιήστε μια συσκευή διαφορικού ρεύματος (RCD) 30 mA και σε εγκαταστάσεις χωρίς RCD, χρησιμοποιήστε μια φορητή PRCD 30 mA . Το μηχάνημα χειρίζεται από ένα άτομο. Οι παρευρισκόμενοι, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, πρέπει να παραμένουν μακριά από τον χώρο εργασίας. Το υλικό που πρόκειται να κοπεί πρέπει να είναι απαλλαγμένο από καρφιά και άλλα ξένα αντικείμενα. Κόψτε τις άκρες του κορμού ομοιόμορφα και κόψτε τους βλαστούς και τα κλαδιά στο ίδιο επίπεδο με τον κορμό. Εξασφαλίστε σταθερή στάση και ισορροπία. Μην σκαρφαλώνετε στο μηχάνημα. Μην σκύβετε ή μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή σχισίματος. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω ή κοντά στο μηχάνημα με τρόπο που να ενθαρρύνει την αναρρίχηση. Δώστε πλήρη προσοχή στην κίνηση του ωστήρα. Τροφοδοτήστε το κορμό μόνο αφού έχει σταματήσει εντελώς. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από ρωγμές και σχισμές στο ξύλο και από κινούμενα μέρη. Αφαιρέστε τα μπλοκαρισμένα ξύλα μόνο σύμφωνα με τη διαδικασία: σταματήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και στη συνέχεια κατεβάστε τη σφήνα μέχρι να σκιστεί το ξύλο. Μην αφαιρείτε τα μπλοκαρισμένα ξύλα με το χέρι ή με τη βοήθεια άλλων ατόμων. Εργαστείτε σύμφωνα με τις παραμέτρους που καθορίζει ο κατασκευαστής. Μην σχίζετε ξύλα μεγαλύτερα από τα επιτρεπόμενα. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για σκοπούς διαφορετικούς από τον προβλεπόμενο σκοπό του. Μην αφήνετε το μηχάνημα σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Αφήστε τον σταθμό εργασίας αφού έχει σταματήσει εντελώς. Αποσυνδέστε το φις όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται και πριν από ρυθμίσεις, αντικατάσταση εξαρτημάτων, καθαρισμό και συντήρηση. Ασφαλίστε το φις από επανασύνδεση πριν από το σέρβις. Μεταφέρετε το χρησιμοποιημένο λάδι και τα απόβλητα σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής. Μην απορρίπτετε ουσίες σε υπονόμους, έδαφος ή νερό. Διατηρείτε το μηχάνημα καθαρό. Κρατήστε τον χώρο εργασίας μακριά από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε τους κύριους διακόπτες. Η εγκατάσταση και η αρχική εκκίνηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο άτομο. Μετά από διακοπή ρεύματος, αποσυνδέστε το φις. Πριν από την επανασύνδεση, ρυθμίστε το χειριστήριο στη θέση STOP και βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι ασφαλής. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη έκτακτης ανάγκης και των χειριστηρίων με τα δύο χέρια.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία για συναρμολόγηση
Το προϊόν θα πρέπει να αποσυσκευαστεί και να αφαιρεθούν όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας. Συνιστάται να φυλάξετε τη συσκευασία, καθώς μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση. Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Οποιαδήποτε ζημιά παρατηρηθεί, όπως ρωγμές ή παραμόρφωση, θα αποκλείσει το προϊόν από την περαιτέρω χρήση μέχρι να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα μέρη.
Συνιστάται να τοποθετείτε το μηχάνημα σε μια επίπεδη, σκληρή και καθαρή επιφάνεια.
Κατά την εγκατάσταση, θα πρέπει να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προστατευτικά γάντια, προστασία ματιών, υποδήματα και προστατευτική ενδυμασία.

Συναρμολόγηση μηχανής
Προειδοποίηση! Πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα!
Στερεώστε τα εξαρτήματα του μηχανήματος χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται με το μηχάνημα, όπως φαίνεται στις ακόλουθες εικόνες:
Τροχοί μεταφοράς
(II) – Εισάγετε τον άξονα μέσα από τον τροχό από έξω και τοποθετήστε δύο ροδέλες όπως φαίνεται στην εικόνα. Εισάγετε τον άξονα στις δύο τρύπες στη βάση του σχιστόλιθου και ασφαλίστε τον από μέσα με μια άλλη ροδέλα και έναν πείρο ασφάλισης τύπου R. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το κάλυμμα του τροχού.
Επαναλάβετε τα ίδια βήματα για να εγκαταστήσετε τον τροχό στην άλλη πλευρά.
τραπέζι εργασίας
(III) – Πριν από τη συναρμολόγηση, χαλαρώστε το κουμπί σε σχήμα αστεριού περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
(IV) – Ξεδιπλώστε τον πάγκο εργασίας, φροντίζοντας και τα τρία μέρη να βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο.
(V) – Τοποθετήστε τα άγκιστρα του τραπεζιού εργασίας στις βάσεις στήριξης του διαχωριστή και στη συνέχεια σφίξτε το αστεροειδές κουμπί.
Μοχλοί ελέγχου
(VI) – Τραβήξτε έξω τον ελατηριωτό πείρο (A) για να αφαιρέσετε τον ασφαλιστικό πείρο (B). Εφαρμόστε μια ελαφριά στρώση γράσου και στις δύο επιφάνειες του καλύμματος του μοχλού ελέγχου όπως φαίνεται. Τοποθετήστε το συγκρότημα μοχλού ελέγχου και καλύμματος και βεβαιωθείτε ότι το άκρο του μοχλού έχει τοποθετηθεί στην υποδοχή της βάσης στήριξης (C). Ασφαλίστε το συγκρότημα μοχλού και καλύμματος τοποθετώντας τον ασφαλιστικό πείρο (B) και τον ελατηριωτό πείρο (A). Επαναλάβετε τα βήματα στην άλλη πλευρά για να εγκαταστήσετε το άλλο συγκρότημα μοχλού ελέγχου και καλύμματος.
Σημείωση: Μετά την εγκατάσταση, ελέγξτε και τις δύο πλευρές. Οι μοχλοί ελέγχου πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένοι στις υποδοχές της βάσης στήριξης.
Ρυθμιζόμενη βάση κορμών
(VII) – Ευθυγραμμίστε τις οπές και τοποθετήστε τα στοπ στους βραχίονες του σχιστόλιθου, τηρώντας τον προσανατολισμό τους όπως φαίνεται στην εικόνα. Ασφαλίστε τη σύνδεση με βίδες, ροδέλες και παξιμάδια M6x16 mm. Συνδέστε τους βραχίονες του σχιστόλιθου στους βραχίονες του σχιστόλιθου χρησιμοποιώντας αστεροειδή κουμπιά και επίπεδες ροδέλες.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Περιγραφή των στοιχείων διαχωριστή
Παρακάτω παρουσιάζεται μια περιγραφή των πιο σημαντικών εξαρτημάτων του διαχωριστή, όπως φαίνεται στην εικόνα (VIII):
(a) – λαβή μεταφοράς
(b) – σφήνα σχισίματος
(c) – ενεργοποιητής (έμβολο)
(d) – κουμπί ρύθμισης βάσης κορμού
(e) – ρυθμιζόμενο στήριγμα κορμών
(f) – κινητήρας
(g) – τραπέζι εργασίας
(h) – κάλυμμα / εξαεριστήρας δεξαμενής λαδιού
(i) – τροχοί
(j) – ράβδος ρύθμισης διαδρομής εμβόλου
(k) – μοχλός ελέγχου
(l) – κάλυμμα μοχλού ελέγχου
(m) – βάση σύνδεσης μοχλού ελέγχου
(n) – βύσμα και διακόπτης
(o) – βάση
(p) – κάλυμμα βάσης

Συνθήκες λειτουργίας
Αυτός ο σχίστης κορμών έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από +5°C έως +40°C και για χρήση σε υψόμετρο που δεν υπερβαίνει τα 1000 μέτρα πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας. Η υγρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% στους 40°C.

Μεταφορά του σχιστόλιθου στο εργοτάξιο
Ο σχίστης κορμών είναι εξοπλισμένος με δύο τροχούς για κινητικότητα σε μικρές αποστάσεις. Για να μετακινήσετε τον σχίστη κορμών στην περιοχή εργασίας, πιάστε τη λαβή (A) όπως φαίνεται στην εικόνα (IX) και γείρετε ελαφρά το μηχάνημα, διασφαλίζοντας ότι το καπάκι της δεξαμενής λαδιού είναι καλά σφιγμένο.
Σημείωση! Όταν χρησιμοποιείτε γερανό, στερεώστε έναν ιμάντα στο σημείο ανύψωσης (A) όπως φαίνεται στην εικόνα (X). Για μεγαλύτερες αποστάσεις, ασφαλίστε τον σχίστη κορμών στις θέσεις που σημειώνονται με το σύμβολο ασφάλισης μόλις τοποθετηθεί στο όχημα, για να μην κινείται ελεύθερα κατά τη μεταφορά.

Σύνδεση του διαχωριστή στο εργοτάξιο και προετοιμασία του σταθμού εργασίας
Πριν ξεκινήσετε την εργασία, στερεώστε τον σχίστη κορμών σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια χρησιμοποιώντας βίδες M10×30 mm όπως φαίνεται στην εικόνα (XI).
Πριν ξεκινήσετε την εργασία, σχεδιάστε τον χώρο εργασίας ώστε να διασφαλίσετε την ασφάλεια και την ευκολία χρήσης. Τα κορμοί που πρόκειται να κοπούν θα πρέπει να τοποθετούνται σε σημείο εύκολα προσβάσιμο από τον χειριστή. Θα πρέπει να προετοιμαστεί ένας χώρος για την εναπόθεση των κοπμένων ξύλων ή τη φόρτωσή τους σε κοντινό όχημα ή άλλο μέσο μεταφοράς. Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή, επίπεδη και στεγνή επιφάνεια για να εξασφαλίζεται η πλήρης σταθερότητά του. Δεν συνιστάται η λειτουργία του σχιστόλιθου σε κεκλιμένες επιφάνειες. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι απαλλαγμένος από αντικείμενα που θα μπορούσαν να εμποδίσουν την εργασία ή να προκαλέσουν ατύχημα.
Οι παρευρισκόμενοι, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών και των ζώων, πρέπει να παραμένουν σε ασφαλή απόσταση τουλάχιστον 10 μέτρων από το μηχάνημα που λειτουργεί.

Προετοιμασία του υλικού για διάσπαση
Προετοιμάστε τους κορμούς για σχίσιμο. Ο σχίστης κορμών έχει σχεδιαστεί για να σχίζει κορμούς μήκους έως 55 cm (XII). Όταν κόβετε κλαδιά ή μεγαλύτερα κομμάτια ξύλου, μην προετοιμάζετε τμήματα μήκους μεγαλύτερου από 55 cm.
Δεν συνιστάται η σχισμή φρέσκου (υγρού) ξύλου. Το ξηρό, ωριμασμένο ξύλο σχίζεται πολύ πιο εύκολα και είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρει από το φρέσκο ξύλο.

Προετοιμασία του μηχανήματος πριν από την έναρξη της εργασίας
Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα γράσου στις επιφάνειες του εμβόλου πριν ξεκινήσετε την εργασία για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του (XIII).

Εγκατάσταση και σύνδεση με την παροχή ρεύματος
Ο διαχωριστής κορμών πρέπει να τροφοδοτείται από μια πρίζα δικτύου 230 V ±10%, 50 Hz με προστατευτικό αγωγό γείωσης (PE). Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από έναν διακόπτη κυκλώματος 16 A και να είναι εξοπλισμένο με έναν διαφορικό διακόπτη κυκλώματος (RCD) τύπου A με ονομαστικό ρεύμα 30 mA . Σε εγκαταστάσεις που εκτίθενται σε διακυμάνσεις τάσης, συνιστάται πρόσθετη προστασία από υποτάση και υπέρταση. Δρομολογήστε το καλώδιο τροφοδοσίας από

την πηγή ρεύματος στον διαχωριστή κορμών έτσι ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει κανείς ή να υποστεί ζημιά κατά τη λειτουργία. Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από κρούσεις, τέντωμα και επαφή με διαβρωτικές ουσίες. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις είναι κατεστραμμένα, αποσυνδέστε το αμέσως από το δίκτυο και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για αντικατάσταση. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να αντικαθίσταται ανεξάρτητα. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή φις. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις δεν μπορούν να επισκευαστούν. Εάν υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τα με καινούργια, χωρίς ελαττώματα.

Λειτουργία διαχωριστή
Ανοίξτε τον αεραγωγό. Χαλαρώστε το καπάκι της δεξαμενής λαδιού μερικές στροφές κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τον σχίστη κορμών. Σφίξτε ξανά το καπάκι όταν τελειώσετε.
Όταν λειτουργείτε σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες, αφήστε τον σχίστη κορμών στο ρελαντί για περίπου 15 λεπτά για να ζεσταθεί το υδραυλικό λάδι.
Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του συστήματος χειρισμού με τα δύο χέρια ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:
1. Χαμηλώστε και τους δύο μοχλούς ελέγχου – η σφήνα σχισίματος θα πρέπει να πέσει σε ύψος περίπου 5 cm πάνω από το πάνω επίπεδο του τραπεζιού εργασίας.
2. Αφήστε έναν από τους μοχλούς – η σφήνα σχισίματος θα πρέπει να παραμείνει σε αυτήν τη θέση.
3. Αφήστε και τους δύο μοχλούς – ο ενεργοποιητής θα πρέπει να επιστρέψει αυτόματα στην υψηλότερη θέση.

Για να ρυθμίσετε τη διαδρομή της σφήνας, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
1. Μετακινήστε τη σφήνα σχισίματος στην επιθυμητή θέση. Η κορυφή της διαδρομής της σφήνας πρέπει να βρίσκεται περίπου 3–5 cm πάνω από τον κορμό που θα σχιστεί.
2. Αφήστε έναν από τους μοχλούς ελέγχου ή σβήστε τον κινητήρα.
3. Ανατρέξτε στην εικόνα (XIV) Χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης (A) χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Allen . Σηκώστε τη ράβδο ρύθμισης (B) μέχρι να σταματήσει από το ελατήριο μέσα στον μηχανισμό και, στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα ρύθμισης (A).
4. Αφήστε και τους δύο μοχλούς ελέγχου ή ξεκινήστε τον κινητήρα.
5. Ελέγξτε την άνω θέση της σφήνας σχισίματος.

Για να τοποθετήσετε το κούτσουρο που θα χωριστεί, ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις:
Τοποθετήστε τον κορμό στον σχιστήρα. Τοποθετήστε τον κορμό κάθετα στον πάγκο εργασίας, φροντίζοντας ώστε ολόκληρη η επιφάνειά του να ακουμπά σταθερά στον πάγκο. Βεβαιωθείτε ότι η σφήνα και ο πάγκος εργασίας εφάπτονται ομοιόμορφα στα άκρα του κορμού σε ολόκληρη την επιφάνεια. Μην σχίζετε έναν κορμό υπό γωνία.
Προειδοποίηση! Σχισμένο ξύλο κατά μήκος των νερών. Μην τοποθετείτε τον κορμό πάνω στο τραπέζι εργασίας, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο μηχάνημα.
Σύμφωνα με το σχήμα (XV), ρυθμίστε τις βάσεις κορμών (A) στη διάμετρο του ξύλου που πρόκειται να κοπεί, ώστε να επιτύχετε την πιο άνετη θέση των μοχλών ελέγχου.

Κρατήστε το κούτσουρο χρησιμοποιώντας τις λαβές πίεσης που βρίσκονται κοντά στα καλύμματα των μοχλών ελέγχου. Όπως φαίνεται στην εικόνα (XVI), χαμηλώστε τους μοχλούς ελέγχου για να ξεκινήσετε το σχίσιμο. Η απελευθέρωση οποιουδήποτε από τους δύο μοχλούς ελέγχου σταματά την κίνηση της σφήνας σχισίματος. Η απελευθέρωση και των δύο μοχλών επαναφέρει αυτόματα τη σφήνα στην άνω θέση της.

Στοιβάζετε τα σχισμένα ξύλα με τάξη καθώς προχωράτε. Αυτό θα βοηθήσει στη διατήρηση ενός ασφαλούς και καθαρού χώρου εργασίας, μειώνοντας τον κίνδυνο να σκοντάψετε ή να προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας.
Τα συσσωρευμένα ροκανίδια και ξύσματα ξύλου μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο για τον χώρο εργασίας. Μην συνεχίζετε να εργάζεστε σε μολυσμένο περιβάλλον που θα μπορούσε να προκαλέσει ολίσθηση, σκοντάφτισμα ή πτώση.
Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος, περιμένετε μέχρι να κρυώσουν εντελώς τα εξαρτήματα του μηχανήματος και στη συνέχεια προχωρήστε στη συντήρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Προειδοποίηση! Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, ρύθμισης ή επισκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσουν εντελώς όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει τη συσκευή ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα εκτός από αυτά που αναφέρονται παρακάτω, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιεσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή τη λειτουργία αποτελούν ένδειξη ότι οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιηθούν σε κέντρο σέρβις. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο ειδικό σε αυτό το προϊόν.

Γενική συντήρηση
Μετά από κάθε χρήση, επιθεωρήστε τη γενική κατάσταση του μηχανήματος, αναζητώντας χαλαρές βίδες, κακώς ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα κινούμενα μέρη, ρωγμές και άλλες ζημιές που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία. Επιπλέον, μετά

από κάθε μεταφορά και μετά από κάθε 25 ώρες λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βιδωτές συνδέσεις είναι σωστά σφιγμένες.
Μετά τη χρήση, καθαρίστε το μηχάνημα αφαιρώντας τυχόν υπολείμματα χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα, ηλεκτρική σκούπα ή πεπιεσμένο αέρα. Το περίβλημα, οι σχισμές εξαερισμού, οι διακόπτες, οι λαβές και τα καλύμματα μπορούν να καθαριστούν με πίδακα αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa , με βούρτσα ή με στεγνό πανί. Αποφύγετε τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό ή το βυθίζετε σε νερό. Τα εργαλεία και οι λαβές πρέπει να σκουπίζονται με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

Αντικατάσταση και έλεγχος στάθμης υδραυλικού λαδιού
Σημείωση: Πριν αλλάξετε το λάδι, βεβαιωθείτε ότι το λάδι και τα εξαρτήματα του υδραυλικού συστήματος έχουν κρυώσει εντελώς.
Το υδραυλικό σύστημα του σχίστη κορμών είναι ένα κλειστό σύστημα που αποτελείται από μια δεξαμενή λαδιού, μια υδραυλική αντλία και μια βαλβίδα ελέγχου. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού χρησιμοποιώντας τη ράβδο μέτρησης στάθμης που είναι προσαρτημένη στο καπάκι της δεξαμενής λαδιού. Μια πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι περίπου 1-2 cm κάτω από το πάνω μέρος της δεξαμενής λαδιού.
Το υδραυλικό λάδι πρέπει να αλλάζει μία φορά το χρόνο. Για να το κάνετε αυτό, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει και ότι ο σχίστης κορμών είναι αποσυνδεδεμένος. Όπως φαίνεται στην εικόνα (XVII), αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού και το πώμα αποστράγγισης και, στη συνέχεια, αδειάστε το λάδι σε ένα δοχείο χωρητικότητας τουλάχιστον 4 λίτρων. Αφού αδειάσετε το λάδι, ελέγξτε τη δεξαμενή για βρωμιά ή μεταλλικά ρινίσματα. Προσθέστε νέο υδραυλικό λάδι, χρησιμοποιώντας την ποσότητα που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων MIN και MAX στο δείκτη στάθμης λαδιού (XVIII). Η υποπλήρωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία λαδιού, ενώ η υπερπλήρωση μπορεί να προκαλέσει αύξηση της θερμοκρασίας στο υδραυλικό σύστημα. Πριν από την επανεγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το πώμα αποστράγγισης λαδιού είναι καθαρό και καλά σφιγμένο. Αφού γεμίσετε το σύστημα, τοποθετήστε ξανά το πώμα και το δείκτη στάθμης λαδιού και σφίξτε τα καλά.

Το χρησιμοποιημένο λάδι πρέπει να συλλέγεται και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Το υδραυλικό σύστημα του σχιστόλιθου πρέπει να είναι εξοπλισμένο με υδραυλικό λάδι βαθμού ιξώδους ISO VG 22 (ή ισοδύναμο), σχεδιασμένο για χρήση στα υδραυλικά συστήματα μικρών μηχανημάτων εργασίας.
Σημείωση: Το χρησιμοποιημένο υδραυλικό λάδι πρέπει να συλλέγεται σε σφραγισμένο δοχείο και να μεταφέρεται σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής αποβλήτων σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Απαγορεύεται η απόρριψη λαδιού σε υπονόμους, υπόγεια ή επιφανειακά ύδατα.

Ακόνισμα της σφήνας σχισίματος
Ο σχίστης είναι εξοπλισμένος με ενισχυμένη σφήνα σχισίματος με ειδικά σκληρυμένη κοπτική ακμή. Μετά από εκτεταμένη χρήση και ανάλογα με τις ανάγκες, η σφήνα θα πρέπει να ακονίζεται με λεπτόκοκκη λίμα για την αφαίρεση τυχόν γρέζιων ή επίπεδων άκρων.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Φυλάσσετε σε σκοτεινό, ξηρό, προστατευμένο από τον παγετό και καλά αεριζόμενο χώρο. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Φυλάσσετε σε θερμοκρασία μεταξύ 5 και 30 βαθμών Κελσίου. Συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος στην αρχική του συσκευασία ή σε άλλη συσκευασία που προστατεύει από τη σκόνη. Αποθηκεύστε τον σχίστη κορμών οριζόντια.
Οι οδηγίες μεταφοράς περιγράφονται στην ενότητα « *Μεταφορά του σχιστόλιθου στο εργοτάξιο* ». Θυμηθείτε να ελέγξετε τη στεγανότητα του καπακιού της δεξαμενής λαδιού πριν τη μετακινήσετε και ποτέ μην μεταφέρετε τον σχιστόλιθο με φορτωμένο κούτσουρο. Για μεταφορά σε μικρές αποστάσεις, χρησιμοποιήστε τους τροχούς μεταφοράς πιάνοντας τη λαβή και γέρνοντας ελαφρά το μηχάνημα. Για μεγαλύτερες αποστάσεις, ασφαλίστε τον σχιστόλιθο με ιμάντες στα καθορισμένα σημεία πρόσδεσης αφού τον τοποθετήσετε στο όχημα. Εάν χρησιμοποιείται γερανός, ο ιμάντας πρέπει να στερεώνεται μόνο στο σημείο ανύψωσης. Απαγορεύεται η ανύψωση του σχιστόλιθου από τη λαβή. Μετά από κάθε μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βιδωμένες συνδέσεις είναι σωστά σφιγμένες.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Συνιστώμενη ενέργεια
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Δεν υπάρχει τάση στην πρίζα	Ελέγξτε την ασφάλεια/την πρίζα.
	Κατεστραμμένο καλώδιο επέκτασης ή καλώδιο τροφοδοσίας	Αποσυνδέστε, ελέγξτε και αντικαταστήστε το καλώδιο/καλώδιο επέκτασης.
	Κατεστραμμένος διακόπτης	Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή
Ο διαχωριστής δεν λειτουργεί παρόλο που ο κινητήρας λειτουργεί	Η βαλβίδα δεν ανοίγει λόγω χαλαρών συνδέσεων.	Ελέγξτε και σφίξτε τις συνδέσεις.
	Λυγισμένοι μοχλοί ελέγχου ή εξαρτήματα σύνδεσης	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα.
	Χαμηλή στάθμη υδραυλικού λαδιού	Ελέγξτε τη στάθμη και συμπληρώστε υδραυλικό λάδι.
Ο σχίστης κορμών λειτουργεί με ασυνήθιστους κραδασμούς και θόρυβο	Χαμηλή στάθμη υδραυλικού λαδιού	Ελέγξτε τη στάθμη και συμπληρώστε υδραυλικό λάδι.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Електрическата машина за цепене на дърва е захранвана от електрическата мрежа машина, предназначена за цепене на дърва в дома и работилницата. Машината има максимална сила на цепене от 8 тона. Хидравличното задвижване и управлението с две ръце осигуряват ефективна и безопасна работа. Машината не е предназначена за цепене на материали, различни от дървесина. Правилната, надеждна и безопасна работа на машината зависи от правилната ѝ експлоатация, следователно:

Преди да работите с машината, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, произтичащи от използването на машината за цели, различни от предназначението ѝ, или от неспазване на правилата за безопасност или инструкциите в това ръководство. Използването на машината за цели, различни от предназначението ѝ, също анулира гаранцията и гаранционните права на потребителя.

ОБОРУДВАНЕ

Дърводелецът се доставя комплектован, но е необходимо сглобяване преди първа употреба.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-79955
Номинално напрежение	[V~]	230
Номинална честота	[Hz]	50
Номинален ток	[A]	13
Номинална мощност	[W]	3000; S6 40%*
Номинална скорост на въртене	[min^{-1}]	2800
Капацитет на хидравличното масло	[l]	4
Максимално хидравлично налягане	[MPa]	21
Максимална сила на цепене	[t]	8
Дължина на трупите	[mm]	100-550
Диаметър на трупите	[mm]	80-300
Клас на защита		I
Клас на защита на корпуса		IP54
Размери	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Маса	[kg]	109.9
Ниво на шум		
-звуково налягане L_{pA} без товар / под товар	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-звукова мощност L_{wA} без товар / под товар	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: непрекъсната работа с периодично натоварване; време на един цикъл Tc = 10 мин, време на работа с постоянно натоварване – 4 мин, време на работа без натоварване – 6 мин.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди употреба прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се запознайте с маркировките на машината. Запознайте се с предназначението, ограниченията и опасностите, свързани с машината за цепене на дърва. Не работете с машината под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които нарушават способността ви за безопасна работа. Поставете машината за цепене на дърва върху стабилна, равна и суха повърхност, като осигурите достатъчно пространство. Поддържайте работното си място чисто, подредено и добре осветено; повърхността не трябва да е хлъзгава. Не използвайте машината за цепене на дърва при валежи, върху мокри повърхности или в среда с висока влажност; не работете при наличие на пари от бои, разтворители или запалими течности. Преди включване проверете техническото състояние, комплектността и правилното закрепване на предпазителите; отстранете гаечните ключове и инструментите за регулиране от работната зона; сменете повредените или износени части преди употреба. Не носете широки дрехи или бижута и закрепете косата си; носете диелектрични работни ръкавици, неплъзгащи се обувки, предпазни очила и предпазни средства за слуха. Използвайте само удължителни кабели, предназначени за употреба на открито; не използвайте импровизирани връзки. Когато използвате удължителен кабел, дължината не трябва да надвишава 10 м, а напречното сечение на проводника не трябва да е по-малко от 2,5 мм². Свързвайте само към контакт със защитен проводник (PE); из-

бягвайте телесен контакт със заземени повърхности; не отваряйте електрически компоненти; при включване или изключване на щепсела не докосвайте метални контакти; използвайте 30 mA диференциалнотоково устройство (RCD) , а при инсталации без RCD използвайте преносимо 30 mA PRCD . Машината се обслужва от един човек; странични наблюдатели, включително деца, трябва да стоят извън работната зона. Материалът, който ще се цепи, трябва да е без пирони и други чужди предмети; отрежете краищата на трупа равномерно и отрежете издънките и клоните наравно със ствола. Осигурете стабилна стойка и равновесие; не се качвайте върху машината; не се навеждайте и не посягайте в зоната на цепене; не поставяйте предмети над или близо до машината по начин, който насърчава катеренето. Обърнете пълно внимание на движението на тласкача; подавайте трупа само след като е спрял напълно. Дръжте ръцете си далеч от пукнатини и цепнатини в дървото и от движещи се части. Отстранявайте заседнали дърва само съгласно процедурата: спрете машината, изключете захранването и след това спуснете клина, докато дървата се разцепят; не отстранявайте заседнали дърва на ръка или с помощта на други хора. Работете съгласно параметрите, посочени от производителя; не цепете дърва, по-големи от разрешените; не използвайте машината за цели, различни от предназначението ѝ. Не оставяйте машината да работи без надзор; напускайте работното място, след като е спряло напълно. Изключете щепсела от контакта, когато машината не се използва и преди настройки, смяна на части, почистване и поддръжка; обезопасете щепсела срещу повторно включване преди обслужване. Предавайте използваното масло и отпадъците в оторизирани пунктове за събиране; не изхвърляйте вещества в канализацията, земята или водата. Поддържайте машината чиста. Дръжте работната зона далеч от деца и неупълномощени лица; ако е необходимо, изключете главните прекъсвачи. Монтажът и първоначалното пускане в експлоатация трябва да се извършват от квалифицирано лице. След прекъсване на захранването, изключете щепсела от контакта. Преди повторно включване, поставете управлението в положение STOP и се уверете, че работната зона е безопасна. Преди да започнете работа, проверете работата на аварийния изключвател и двуръчните управления.

СГЛОБЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

Подготовка за монтаж
Продуктът трябва да бъде разопакован и всички компоненти на опаковката да бъдат отстранени. Препоръчително е да запазите опаковката, тъй като тя може да бъде полезна по време на транспортиране или съхранение. Проверете продукта за повреди по време на транспортиране. Всякакви наблюдавани повреди, като пукнатини или деформация, ще дисквалифицират продукта от по-нататъшна употреба, докато повредените части не бъдат поправени или подменени.
Препоръчително е машината да се постави върху равна, твърда и чиста повърхност.
По време на монтажа трябва да се носят лични предпазни средства, като предпазни ръкавици, предпазни очила, обувки и предпазно облекло.

Сглобяване на машини
Внимание! Преди да започнете сглобяването, уверете се, че машината е изключена от захранването. Извадете захранващия кабел от контакта!
Закрепете компонентите на машината с помощта на винтовете, доставени с машината, както е показано на следните илюстрации:
Транспортни колела
(II) – Поставете оста през колелото отвън и монтирайте две шайби, както е показано на илюстрацията. Поставете оста в двата отвора в основата на цепачката за дърва и я закрепете отвътре с друга шайба и R-образен шплент. След това монтирайте капака на колелото.
Повторете същите стъпки, за да монтирате колелото от другата страна.
Работна маса
(III) – Преди монтажа, разхлабете звездообразната дръжка, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
(IV) – Разгънете работната маса, като се уверите, че и трите части са на едно и също ниво.
(V) – Поставете куките на работната маса в монтажните скоби на разделителя и след това затегнете звездообразната дръжка.
Лостове за управление
(VI) – Издърпайте пружинния щифт (A), за да извадите заключващия щифт (B). Нанесете лек слой грес върху двете повърхности на капака на лоста за управление, както е показано. Поставете сглобката на лоста за управление и капака и се уверете, че краят на лоста е поставен в слота на монтажната скоба (C). Заключете сглобката на лоста и капака, като монтирате заключващия щифт (B) и пружинния щифт (A). Повторете стъпките от другата страна, за да монтирате другия сглобка на лоста за управление и капака.
Забележка: След монтажа проверете и двете страни. Лостовете за управление трябва да са правилно поставени в слотовете на монтажната скоба.
Регулируем държач за дърва
(VII) – Подравнете отворите и монтирайте ограничителите на рамената на машината за цепене на дърва, като спазвате ориентацията им, както е показано на илюстрацията. Закрепете връзката с болтове, шайби и гайки M6x16 мм. Прикрепете рамената на машината за цепене на дърва към рамената на машината, като използвате звездовидни копчета и плоски шайби.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Описание на разделителните елементи
По-долу е дадено описание на най-важните компоненти на сплитера, показани на илюстрация (VIII):
(a) – дръжка за носене
(b) – разцепващ клин
(c) – задвижващ механизъм (бутало)
(d) – копче за регулиране на държача на дърва за трупи
(e) – регулируем държач за трупи
(f) – двигател
(g) – работна маса
(h) – капак / вентилатор на резервоара за масло
(i) – колела
(j) – регулиращ прът за ход на буталото
(k) – лост за управление
(l) – капак на лоста за управление
(m) – скоба за свързване на лоста за управление
(n) – щепсел и превключвател
(o) – основа
(p) – основен капак

Условия на работа
Тази машина за цепене на дърва е предназначена за работа при температура на околната среда от +5°C до +40°C и за употреба на надморска височина не повече от 1000 м. Влажността на околната среда не трябва да надвишава 50% при 40°C.

Транспортиране на сплитера до работната площадка
Дърводелецът е оборудван с две колела за мобилност на къси разстояния. За да преместите дърводелеца до работната зона, хванете дръжката (A), както е показано на илюстрация (IX), и леко наклонете машината, като се уверите, че капачката на резервоара за масло е здраво затегната.
Забележка! Когато използвате кран, закрепете сапана към точката за повдигане (A), както е показано на илюстрация (X). За по-дълги разстояния, закрепете машината за цепене на дърва на местата, маркирани със символа за закрепване, след като е поставена на превозното средство, за да предотвратите свободното ѝ движение по време на транспортиране.

Закрепване на сплитера към работната площадка и подготовка на работното място
Преди да започнете работа, закрепете машината за цепене на дърва към стабилна, равна повърхност, като използвате винтове M10×30 мм, както е показано на илюстрацията (XI).
Преди да започнете работа, планирайте работното място, за да осигурите безопасност и лекота на използване. Дървата за цепене трябва да се поставят на място, лесно достъпно за оператора. Трябва да се подготви място за поставяне на нацепената дървесина или товарене ѝ на близко превозно средство или друго транспортно средство.
Машината трябва да бъде поставена върху стабилна, равна и суха повърхност, за да се осигури пълната ѝ стабилност. Не се препоръчва работа с цепачката за дърва върху наклонени повърхности. Работната зона трябва да е свободна от предмети, които биха могли да попречат на работата или да причинят инцидент.
Присъстващите лица, включително деца и животни, трябва да стоят на безопасно разстояние от поне 10 м от работещата машина.

Подготовка на материала за разделяне
Подгответе дърва за цепене. Дърводелецът е предназначен за цепене на дърва с дължина до 55 см (XII). Когато режете клони или по-големи парчета дърво, не подготвяйте секции, по-дълги от 55 см.
Не се препоръчва цепене на прясна (мокра) дървесина. Сухата, подготвена дървесина се цепва много по-лесно и е по-малко вероятно да се заклещи от прясната дървесина.

Подготовка на машината преди започване на работа
Нанесете тънък слой грес върху повърхностите на буталото преди да започнете работа, за да удължите експлоатационния му живот (XIII).

Монтаж и свързване към електрозахранването
Дърводелецът трябва да се захранва от мрежов контакт 230 V ±10%, 50 Hz със защитен заземителен (PE) проводник. Захранващата верига трябва да бъде защитена с прекъсвач 16 A и оборудвана с диференциален прекъсвач тип A (RCD) с номинален ток 30 mA . В инсталации, изложени на колебания в напрежението, се препоръчва допълнителна защита срещу ниско и високо напрежение. Прокарайте захранващия кабел от източника на захранване до дърводелеца така, че

да не може да се спъне в него или да се повреди по време на работа. Защитете захранващия кабел от удар, разтягане и контакт с корозивни вещества. Ако захранващият кабел или щепселът са повредени, незабавно ги изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизиран сервизен център на производителя за подмяна. Захранващият кабел не трябва да се подменя самостоятелно. Не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепселът не могат да бъдат поправени; ако са повредени, ги сменете с нови, безупречни.

Работа с разделител
Отворете вентилационния отвор. Разхлабете капачката на резервоара за масло с няколко завъртания всеки път, когато използвате цепилото за дърва. Затегнете отново капачката, когато сте готови.
Когато работите при много ниски температури, оставете машината за цепене на дърва да работи на празен ход за около 15 минути, за да загреете хидравличното масло.
Преди да започнете работа, проверете правилната работа на системата за двуръчно управление, като следвате стъпките по-долу:
1. Свалете двата лоста за управление – клинът за цепене трябва да се спусне на височина приблизително 5 см над горното ниво на работната маса.
2. Освободете един от лостовете – клинът за цепене трябва да остане в това положение.
3. Освободете двата лоста – задвижващият механизъм трябва автоматично да се върне в най-високо положение.

За да регулирате хода на клина, следвайте тези стъпки:
1. Преместете клина за цепене в желаната позиция. Горната част на клина трябва да е приблизително 3–5 см над дървото, което ще се цепи.
2. Освободете един от лостовете за управление или изключете двигателя.
3. Вижте илюстрация (XIV). Разхлабете фиксиращия винт (A) с помощта на шестостенен ключ . Повдигнете регулиращия прът (B), докато се спре от пружината вътре в механизма, след което затегнете фиксиращия винт (A).
4. Освободете двата лоста за управление или стартирайте двигателя.
5. Проверете горното положение на разделящия клин.

За да позиционирате дървесината, която ще се цепи, следвайте тези препоръки:
Поставете трупа върху цепилото. Поставете трупа вертикално върху работната маса, като се уверите, че цялата му повърхност е здраво опряна в масата. Уверете се, че клинът и работната маса докосват краищата на трупа равномерно по цялата повърхност. Не цепете труп под ъгъл.
Внимание! Цепете дървата по дължина на влакната. Не поставяйте дървата върху работната маса, тъй като това може да бъде опасно и да доведе до сериозни повреди на машината.
Съгласно илюстрация (XV), регулирайте държачите за дърва (A) спрямо диаметъра на дървата, които ще се цепят, така че да получите най-удобното положение на лостовете за управление.

Дръжте дървото, като използвате ръкохватките за притискане, разположени близо до капаците на лостовете за управление. Както е показано на илюстрация (XVI), спуснете лостовете за управление, за да започнете цепенето. Освобождаването на който и да е от лостовете за управление спира движението на клина за цепене. Освобождаването на двата лоста автоматично връща клина в горно положение.

Подреждайте нацепените дърва подредено, докато работите. Това ще ви помогне да поддържате безопасна и чиста работна зона, намалявайки риска от спъване или повреда на захранващия кабел.
Натрупаните дървени стърготини и стърготини могат да представляват опасност на работното място. Не продължавайте да работите в замърсена среда, тъй като това може да доведе до подхлъзване, спъване или падане.
След приключване на работата, изключете машината от захранването, изчакайте, докато компонентите на машината се охладят напълно, и след това продължете с поддръжката.

ПОДДРЪЖКА
Внимание! Преди да започнете каквато и да е работа по поддръжка, настройка или ремонт, изключете захранващия кабел от контакта и изчакайте, докато всички компоненти на машината се охладят напълно.

По време на гаранционния период потребителят няма право да разглобява устройството или да заменя компоненти или части, различни от изброените по-долу, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или експлоатация, са знак, че ремонтът трябва да се извърши в сервизен център. Всички ремонти трябва да се извършват от квалифициран специалист по този продукт.

Обща поддръжка
След всяка употреба проверявайте общото състояние на машината, като търсите разхлабени винтове, неправилно подравнени или заседнали движещи се части, пукнатини и други повреди, които могат да повлияят на безопасната работа. Освен това, след всяко транспортиране и след всеки 25 часа работа, уверете се, че всички винтови съединения са пра-

вилно затегнати.
След употреба почистете машината, като отстраните всички замърсявания с мека четка, прахосмукачка или сгъстен въздух. Корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, дръжките и капаците могат да се почистват с въздушна струя с налягане не по-високо от 0,3 MPa , четка или суха кърпа. Избягвайте използването на химикали или почистващи течности. Не мийте машината с вода и не я потапяйте във вода. Инструментите и дръжките трябва да се избърсват със суха, чиста кърпа.

Смяна и проверка на нивото на хидравличното масло
Забележка: Преди смяна на маслото, уверете се, че компонентите на маслото и хидравличната система са напълно охладени.
Хидравличната система на машината за цепене на дърва е затворена система, състояща се от резервоар за масло, хидравлична помпа и контролен клапан. Редовно проверявайте нивото на маслото, като използвате измервателната пръчка, прикрепена към капачката на резервоара за масло. Твърде ниското ниво на маслото може да повреди помпата. Нивото на маслото трябва да е приблизително 1-2 см под горната част на резервоара за масло.
Хидравличното масло трябва да се сменя веднъж годишно. За да направите това, уверете се, че всички движещи се части са спрели и машината за цепене на дърва е изключена от контакта. Както е показано на илюстрация (XVII), свалете капачката на отвора за пълнене на масло и пробката за източване, след което източете маслото в контейнер с вместимост най-малко 4 литра. След източване на маслото проверете резервоара за замърсявания или метални стружки. Добавете ново хидравлично масло, като използвате количеството, посочено в таблицата с технически данни. Уверете се, че нивото е между маркировките MIN и MAX на маслоизмервателната пръчка (XVIII). Недопълването може да повреди маслената помпа, докато препълването може да причини повишаване на температурата в хидравличната система. Преди повторно монтиране се уверете, че пробката за източване на масло е чиста и здраво затегната. След като напълните системата, поставете обратно пробката и измервателната пръчка и ги затегнете здраво.

Използваното масло трябва да се събира и изхвърля в съответствие с местните разпоредби. Хидравличната система на машината за цепене на дърва трябва да бъде оборудвана с хидравлично масло с вискозитетен клас ISO VG 22 (или еквивалент), предназначено за употреба в хидравличните системи на малки работни машини.
Забележка: Използваното хидравлично масло трябва да се събира в запечатан контейнер и да се отнесе до оторизиран пункт за събиране на отпадъци в съответствие с приложимите местни разпоредби. Изпускането на масло в канализацията, подпочвените или повърхностните води е забранено.

Заточване на клина за цепене
Цепилото е оборудвано с подсилен клин за цепене със специално закален режещ ръб. След продължителна употреба и при необходимост, клинът трябва да се заточи с финозърнеста пила, за да се отстранят евентуални грапавини или плоски ръбове.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ НА ПРОДУКТА

Съхранявайте на тъмно, сухо, защитено от замръзване и добре проветриво място. Пазете далеч от деца. Съхранявайте при температура между 5 и 30 градуса по Целзий. Препоръчително е продуктът да се съхранява в оригиналната му опаковка или в друга прахозащитна опаковка. Съхранявайте цепачката за дърва хоризонтално.
Инструкциите за транспортиране са описани в раздела „ *Транспортиране на машината за цепене на дърва до работната площадка* “. Не забравяйте да проверите плътността на капачката на резервоара за масло, преди да я преместите, и никога не транспортирайте машината за цепене на дърва с натоварени дърва. За транспортиране на къси разстояния използвайте транспортните колела, като хванете дръжката и леко наклоните машината. За по-дълги разстояния закрепете машината за цепене на дърва с ремъци на определените точки за закрепване, след като я поставите на превозното средство. Ако се използва кран, сапаната трябва да се закрепи само в точката на повдигане. Повдигането на машината за дръжката е забранено. След всяко транспортиране се уверете, че всички болтови връзки са правилно затегнати.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Вероятна причина	Препоръчително действие
Двигателят не стартира	Няма напрежение в контакта	Проверете предпазителя/захранващия контакт.
	Повреден удължителен кабел или захранващ кабел	Изключете, проверете и сменете кабела/удължителния кабел.
	Повреден превключвател	Свържете се с оторизирания сервизен център на производителя
Сплитерът не работи, въпреки че двигателят работи	Клапанът не се отваря поради хлабави връзки.	Проверете и затегнете връзките.
	Лостовете за управление или свързващите части са огънати	Поправете или сменете повредените компоненти.
	Ниско ниво на хидравличното масло	Проверете нивото и долейте хидравлично масло.
Дърводелката работи с необичайни вибрации и шум	Ниско ниво на хидравличното масло	Проверете нивото и долейте хидравлично масло.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Um divisor elétrico de madeira é uma máquina alimentada por uma tomada elétrica, projetada para dividir toros em aplicações domésticas e oficinais. A máquina atinge uma força máxima de divisão de 8 t. O acionamento hidráulico e o controle bimanual garantem uma operação eficiente e segura. A máquina não é, em circunstância alguma, utilizada para dividir materiais que não sejam madeira. O funcionamento correto, confiável e seguro da máquina depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de operar a máquina, leia e mantenha todo o manual.

O fornecedor não é responsável por quaisquer danos ou lesões resultantes de uso indevido, incumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual. O uso indevido da máquina também anulará a garantia e os direitos de garantia do usuário.

EQUIPAMENTOS

O divisor de log é entregue completo, mas a montagem é necessária antes do primeiro uso.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-79955
Tensão	[V~]	230
Frequência nominal	[Hz]	50
Atual	[A]	13
Alimentação	[W]	3000; S6 40%*
Velocidade nominal	[min^{-1}]	2800
Capacidade de óleo hidráulico	[l]	4
Pressão hidráulica máxima	[MPa]	21
Força máxima de divisão	[t]	8
Comprimento do log	[mm]	100-550
Diâmetro do toro	[mm]	80-300
Classe de proteção		I
Grau de proteção do compartimento		IP54
Dimensões	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Missa	[kg]	109,9
Ruído		
-pressão sonora L_{pA} sem carga / sob carga	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
- Potência sonora L_{WA} sem carga / sob carga	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: operação contínua com carga periódica; tempo de um ciclo Tc = 10 min, tempo de trabalho em carga constante – 4 min, tempo de trabalho sem carga – 6 min.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar, leia atentamente as instruções de utilização e leia as marcações na máquina. Familiarize-se com o propósito, limitações e riscos associados à operação do divisor de logs. Não opere a máquina sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que prejudiquem a sua capacidade de trabalhar em segurança. Coloque o divisor de toros sobre uma superfície estável, nivelada e seca, proporcionando espaço adequado. Mantenha o posto de trabalho limpo, arrumado e bem iluminado; O solo não deve ser escorregadio. Não utilize o divisor de toras durante a chuva, em solo molhado ou em ambiente com aumento da umidade; Não utilizar na presença de fumos de tinta, solventes ou líquidos inflamáveis. Antes de ligar, verifique o estado técnico, a integralidade dos protetores e a sua correta fixação; remover teclas e ferramentas de ajuste da área de trabalho; As peças danificadas ou gastas devem ser substituídas antes da utilização. Não use roupas largas ou joias, proteja o cabelo; usar luvas de trabalho com propriedades dielétricas, sapatos com sola antiderrapante, proteção ocular e proteção auditiva. Utilize apenas cabos de extensão concebidos para utilização no exterior; não utilize ligações improvisadas; Quando se utiliza um cabo de extensão, o comprimento não deve exceder 10 m e a secção transversal dos tarolos não deve ser inferior a 2,5 mm². Ligar apenas a uma tomada com um cabo de proteção (PE); evitar o contacto do corpo com superfícies aterradas; não abrir componentes elétricos; Ao inserir ou remover a ficha, não toque nos contactos metálicos; utilizar um dispositivo de corrente residual (RCD) de 30 mA e utilizar um PRCD portátil de 30 mA em instalações sem RCD. A máquina é operada por uma pessoa; Os transeuntes, incluindo as crianças, devem permanecer fora da área de trabalho. O material de divisão deve estar livre de pregos e outros

objetos estranhos; Corte as extremidades do tronco uniformemente, corte os brotos e ramos nivelados com o tronco. Garantir postura estável e equilíbrio; não entre na máquina; não inclinar ou alcançar a zona de divisão; Não coloque objetos acima ou perto da máquina de uma forma que o incentive a pisar nela. Manter total atenção ao movimento do empurrador; Alimente o log somente depois que ele parar completamente. Mantenha as mãos afastadas de fissuras e fendas na madeira e de peças móveis. Remova os logs bloqueados apenas de acordo com o procedimento: pare a máquina, desconecte a fonte de alimentação e, em seguida, abaixe a cunha até que o log se separe; Não puxe as compotas com as mãos ou com a participação de outras pessoas. Funcionar de acordo com os parâmetros especificados pelo fabricante; não divida toros maiores do que o permitido; Não utilize a máquina para o fim a que se destina. Não deixe a máquina em movimento sem vigilância; Saia da estação após uma parada completa. Desconectar quando a máquina não estiver em uso e antes do ajuste, substituição de peças, limpeza e manutenção; Antes da manutenção, segure a ficha antes de voltar a ligar. Entregar óleos e resíduos usados a pontos de recolha autorizados; Não descarregue a substância nos esgotos, no solo ou na água. Mantenha a máquina limpa. Proteger o local de trabalho contra o acesso de crianças e pessoas não autorizadas; Desconecte os interruptores principais, se necessário. A instalação e o primeiro comissionamento devem ser realizados por uma pessoa qualificada. Após uma falha de energia, desligue a ficha e, antes de voltar a ligar, defina o controlo para a posição STOP e certifique-se de que a zona de trabalho é segura; Antes de iniciar os trabalhos, verifique o funcionamento da paragem de emergência e do comando bimanual.

MONTAGEM DO PRODUTO

Preparação para instalação
O produto deve ser desembalado da embalagem e todos os elementos da embalagem removidos. Recomenda-se manter embalagens que possam ser úteis durante o transporte ou armazenamento do produto. Verificar se nenhuma das partes do produto foi danificada durante o transporte, se qualquer dano observado, por exemplo, fissuras ou deformações, desqualifica o produto de continuar a ser utilizado até que sejam reparados ou as peças danificadas sejam substituídas.
Recomenda-se colocar a máquina sobre uma superfície plana, dura e limpa.
Durante a montagem, deve ser utilizado equipamento de proteção individual, como luvas de proteção, proteção ocular, calçado e vestuário de proteção.

Montagem de Máquinas
Atenção! Antes de iniciar a montagem, certifique-se de que a máquina está desconectada da fonte de alimentação. Puxe a ficha do cabo de alimentação para fora da tomada!
Fixe os componentes da máquina usando os parafusos fornecidos com a máquina, como mostrado nas ilustrações a seguir:
Rodas de transporte
(II) – Passe o eixo através da roda do lado de fora e instale as duas anilhas como mostra a ilustração. Insira o eixo nos dois orifícios na base do divisor de toros e fixe-o a partir do interior com outra máquina de lavar e um pino do tipo R.
Repita os mesmos passos para instalar a roda do outro lado.
Bancada de trabalho
(III) – Solte o mostrador estrelado rodando-o no sentido anti-horário antes da montagem.
(IV) – Desdobrar a bancada, certificando-se de que as três partes estão no mesmo nível.
(V) – Deslize as abas da mesa de trabalho nos suportes de montagem do divisor e, em seguida, aperte o botão estrela.
Alavancas de controlo
(VI) – Puxe o pino de mola (A) para remover o pino de bloqueio (B). Aplique uma fina camada de graxa em ambas as superfícies da tampa da alavanca de controle, como mostrado. Insira o conjunto da alavanca de controlo com a tampa e certifique-se de que a extremidade da alavanca se encontra na ranhura do suporte de montagem (C). Bloqueie a alavanca e o conjunto de proteção encaixando o pino de bloqueio (B) e o pino de mola (A). Faça o mesmo do outro lado, instalando o segundo conjunto da alavanca de controle com a tampa.
Observação! Após a conclusão da montagem, verifique ambos os lados. As alavancas de comando devem ser corretamente posicionadas nas tomadas dos suportes de montagem.
Suporte de toras ajustável
(VII) – Alinhar os orifícios e instalar as batentes nas pegas, prestando atenção à sua direção conforme mostrado. Fixe a ligação com parafusos, anilhas e porcas M6×16 mm. Fixe os suportes dos toros aos braços divisores de toros utilizando botões em estrela e anilhas planas.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Descrição dos elementos do divisor
Abaixo está uma descrição dos elementos mais importantes do divisor, mostrados na Figura (VIII):
(a) – Pega de transporte
(b) – cunha de divisão
(c) – cilindro (pistão)
(d) – botão de ajuste do suporte dos toros
(e) – Porta-toros regulável

(f) – motor
(g) – Bancada de trabalho
(h) – tampa / ventilação do tanque de óleo
(i) – rodas
(j) – Haste de regulação do curso do êmbolo
(k) – alavanca de controlo
(l) – Tampa da alavanca de controlo
(m) – Suporte de conexão da alavanca de controle
(n) – ficha e interruptor
(o) – a base
(p) – cobertura de base

Condições de exploração
Este divisor de toros foi concebido para funcionar a temperaturas ambientes de +5°C a +40°C e para utilização a uma altitude não superior a 1000 m acima do nível do mar. A humidade ambiente não deve exceder 50% a 40°C.

Transporte do divisor de toros para o local de trabalho
O divisor está equipado com duas rodas para movimentos de curta distância. Para mover o divisor de toros para o local de trabalho, segure a alça (A) como mostrado na Ilustração (IX) e incline ligeiramente a máquina, certificando-se de que a tampa do tanque de óleo esteja apertada antecipadamente.
Observação! Se for utilizado um guindaste, prender a funda no ponto de elevação (A), como mostra a ilustração (X). Para o transporte em distâncias mais longas, fixe o divisor de toros nos locais marcados com o símbolo de fixação quando for colocado no veículo para evitar que se desloque livremente durante o transporte.

Fixação do divisor de toros no local de trabalho e preparação da estação de trabalho
Antes de iniciar o trabalho, fixe o divisor de toros a um terreno estável e nivelado usando parafusos M10×30 mm, como mostrado na ilustração (XI).
Antes de iniciar o trabalho, deve planear o seu posto de trabalho de forma a garantir a segurança e o conforto de funcionamento. Os toros a dividir devem ser colocados num local facilmente acessível ao operador. Prepare um local para armazenar madeira fracionada ou carregá-la em um veículo próximo ou outro meio de transporte.
A máquina deve ser colocada sobre uma superfície estável, nivelada e seca, garantindo a sua total estabilidade. Não se recomenda a utilização do divisor em superfícies inclinadas. A área de trabalho deve estar livre de quaisquer objetos que possam dificultar o trabalho ou causar um acidente.
As pessoas que se encontram nas proximidades, incluindo crianças e animais de companhia, devem ser mantidas a uma distância segura de, pelo menos, 10 m da máquina em funcionamento.

Preparação do material para fracionamento
Prepare os logs para divisão. O divisor é projetado para dividir troncos de até 55 cm de comprimento (XII). Ao cortar ramos ou pedaços maiores de madeira, não prepare secções com mais de 55 cm.
Não é recomendado dividir madeira fresca (molhada). A madeira seca e temperada divide-se muito mais facilmente e encrava menos frequentemente do que a madeira fresca.

Preparar a máquina antes de iniciar o trabalho
Aplicar uma fina camada de gordura nas superfícies do pistão antes de iniciar o trabalho, o que prolongará a sua vida útil (XIII).

Instalação e ligação à fonte de alimentação
O divisor de toros deve ser alimentado a partir de uma rede de 230 V ±10%, 50 Hz, a partir de uma tomada equipada com um fio de proteção (PE). O circuito de alimentação deve ser protegido por um disjuntor de sobrecorrente de 16 A e equipado com uma corrente residual de tipo A (RCD) com uma corrente nominal de 30 mA. Em instalações expostas a flutuações de tensão, recomenda-se a utilização de proteção adicional contra subtensão e sobretensão. Encaminhe o cabo de alimentação da fonte de alimentação para o divisor de log de tal forma que ele não possa ser tropeçado ou danificado durante a operação. Proteja o cabo de alimentação contra impactos, estiramento e contato com substâncias corrosivas. Se o cabo de alimentação ou ficha ficar danificado, desligue-o imediatamente da rede e contacte o centro de assistência autorizado do fabricante para substituição. O cabo de alimentação não pode ser substituído por si mesmo. Não utilize o produto com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não pode ser reparado, se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por novos sem defeitos.

Operação do divisor
Abra o respiradouro. Solte a tampa do tanque de óleo algumas voltas cada vez que o divisor estiver em uso. Quando terminar de trabalhar, aperte novamente a tampa.
Ao operar a temperaturas muito baixas, mantenha o divisor de toros ocioso por aproximadamente 15 minutos para aquecer o

óleo hidráulico.
Antes de iniciar o trabalho, você deve verificar o funcionamento correto do sistema operacional bimanual seguindo as etapas abaixo:
1. Abaixe ambas as alavancas de controle – a cunha de divisão deve cair a uma altura de cerca de 5 cm acima do nível superior da bancada.
2. Solte uma das alavancas – a cunha divisória deve permanecer nesta posição.
3. Solte ambas as alavancas – o atuador deve retornar automaticamente à sua posição mais alta.

Para definir o traçado de cunha, faça o seguinte:
1. Mova a cunha divisória para a posição desejada. A posição superior do curso da cunha deve estar cerca de 3-5 cm acima do tronco a ser dividido.
2. Solte uma das alavancas de controle ou desligue o motor.
3. Como mostrado na ilustração (XIV) Solte o parafuso de ajuste (A) usando uma chave Allen. Levante a barra de regulação (B) até ser parada pela mola no interior do mecanismo e, em seguida, aperte o parafuso regulado (A).
4. Solte ambas as alavancas de controle ou ligue o motor.
5. Verifique a posição superior da cunha de divisão.

Para colocar um log destinado à divisão, as seguintes recomendações devem ser seguidas:
Coloque o log na parte superior do divisor de log. Coloque o tronco verticalmente na bancada de modo a aderir de forma estável à mesa com toda a sua superfície. Certifique-se de que a cunha e a mesa de trabalho estão em contacto com as extremidades do toro uniformemente em toda a superfície. Não divida um log definido em ângulo.
Atenção! Divida a madeira ao longo da direção das fibras. Não empilhar o log na bancada, pois isso pode ser perigoso e resultar em sérios danos à máquina.
Como mostrado na ilustração (XV), ajuste as alças do toro (A) ao diâmetro da madeira a ser dividida para obter a posição mais confortável das alavancas de controle.

Segure o toro usando as alças de pressão localizadas nas tampas da alavanca de controle. Como mostrado na ilustração (XVI), abaixe as alavancas de controle para começar a dividir. A liberação de uma das alavancas de controle interrompe o movimento da cunha de divisão. A liberação de ambas as alavancas devolve automaticamente a cunha à sua posição superior.

Empilhar a madeira dividida de forma contínua e ordenada. Isto irá manter o seu local de trabalho seguro e limpo, reduzindo o risco de tropeçar ou danificar o cabo de alimentação.
As aparas e aparas de madeira acumuladas podem constituir um perigo no local de trabalho. Não continue a trabalhar num ambiente contaminado que possa fazer com que escorregue, tropece ou caia.
Após o trabalho, desconecte a máquina da fonte de alimentação, aguarde até que os componentes da máquina estejam completamente resfriados e, em seguida, prossiga com a manutenção.

MANUTENÇÃO
Atenção! Antes de iniciar a manutenção, ajustes ou reparos, remova a ficha do cabo de alimentação da tomada e deixe todos os componentes da máquina arrefecerem completamente.

Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar o aparelho nem substituir quaisquer componentes ou componentes que não os listados abaixo, uma vez que tal anulará os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparos em um ponto de serviço. Todos os trabalhos de reparação devem ser realizados por um especialista qualificado para este produto.

Manutenção Geral
Após cada trabalho, verifique o estado técnico geral da máquina, prestando atenção a parafusos soltos, desalinhamento ou bloqueio de peças móveis, bem como rachaduras e outros danos que possam afetar o uso seguro. Além disso, após cada transporte e após cada 25 horas de operação, é necessário certificar-se de que todas as conexões de parafuso estão devidamente apertadas.
Quando terminar de trabalhar, limpe a máquina removendo quaisquer detritos usando uma escova macia, aspirador ou ar comprimido. A caixa, saídas de ar, interruptores, pegas e tampas podem ser limpas com um jato de ar de até 0,3 MPa de pressão, uma escova ou um pano seco, evitando o uso de produtos químicos e fluidos de limpeza. A máquina não deve ser lavada com água nem imersa em água. As ferramentas e pegas devem ser limpas com um pano seco e limpo.

Alteração e verificação do nível de óleo hidráulico
Observação! Antes de trocar o óleo, certifique-se de que o óleo e os componentes do sistema hidráulico estão completamente refrigerados.
O sistema hidráulico de um divisor de toras é um sistema fechado, composto por um tanque de óleo, uma bomba hidráulica e uma válvula de controle. Verifique o nível de óleo regularmente usando a vareta presa à tampa do tanque de óleo. Um nível de óleo

muito baixo pode causar danos à bomba. O nível de óleo deve estar cerca de 1-2 cm abaixo da borda superior do tanque de óleo. O óleo hidráulico deve ser trocado uma vez por ano. Para fazer isso, certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas e o divisor foi desconectado da fonte de alimentação. Como mostrado na ilustração (XVII), desenrosque a tampa de enchimento de óleo e a tampa de drenagem e, em seguida, escorra o óleo para um recipiente com capacidade de pelo menos 4 litros. Depois de drenar o óleo, verifique se há detritos ou limalhas de metal no tanque. Preencha o óleo hidráulico novo na quantidade indicada na tabela de dados técnicos. Verifique se o nível de óleo está entre os marcadores MIN e MAX na vareta (XVIII). Um nível de óleo muito baixo pode causar danos à bomba de óleo, enquanto o enchimento excessivo pode levar a um aumento da temperatura no sistema hidráulico. Antes de aparafusar novamente, certifique-se de que a tampa de drenagem de óleo está limpa e apertada com segurança. Depois de encher o sistema, insira a tampa com a baioneta e aperte.

Os óleos usados devem ser recolhidos e eliminados de acordo com a regulamentação local. O sistema hidráulico do divisor de toros deve ser preenchido com um óleo hidráulico com uma classe de viscosidade ISO VG 22 (ou equivalente), destinado a ser utilizado nos sistemas hidráulicos de pequenas máquinas de trabalho.
Observação! O óleo hidráulico usado deve ser recolhido num contentor hermético e entregue num ponto de recolha de resíduos autorizado, de acordo com os regulamentos locais aplicáveis. É proibido descarregar óleo em esgotos, águas subterrâneas ou superficiais.

Afiação da cunha divisória
O divisor está equipado com uma cunha de divisão reforçada, cuja borda de corte foi especialmente endurecida. Após um longo período de uso, bem como, se necessário, afiar a cunha usando uma lima de grão fino, removendo quaisquer rebarbas ou achatando a borda.

ARMAZENAGEM E TRANSPORTE DE PRODUTOS

Armazenar em áreas escuras, secas, livres de geada e bem ventiladas. A área de armazenamento deve ser protegida contra o acesso de crianças. O produto deve ser armazenado a uma temperatura entre 5 e 30 °C. Recomenda-se armazená-lo na embalagem de fábrica ou em outra embalagem que proteja contra poeira. Armazene o divisor de log em uma posição horizontal. As regras de transporte são descritas na secção "*Transporte do divisor de toros para o local de trabalho*". Certifique-se de verificar a estanqueidade da tampa do tanque de óleo antes de movê-la e nunca transporte o divisor de toras com madeira carregada. Para o transporte de curta distância, use rodas de transporte agarrando a alça e inclinando ligeiramente a máquina. Para o transporte de longa distância, o divisor de toros deve ser fixado com precintas nos pontos de fixação designados depois de ter sido colocado no veículo. Se for utilizado um guindaste, a funda deve ser fixada apenas no ponto de elevação. É proibido levantar o divisor pela pega. Após cada transporte, certifique-se de que todas as ligações de parafuso estão devidamente apertadas.

Solução de problemas

Problema	Causa provável	Ação recomendada
O motor não arranca	Sem tensão na tomada	Verifique o fusível/tomada.
	Cabo de extensão ou cabo de alimentação danificado	Desligue, verifique e substitua o cabo/cabo de extensão.
	Interruptor quebrado	Entre em contato com o centro de assistência autorizado do fabricante
O divisor não funciona apesar do motor funcionar	A válvula não abre devido a conexões soltas	Verifique e aperte as conexões.
	Alavancas de controlo ou elementos de ligação dobrados	Reparar ou substituir componentes danificados.
	Baixo teor de óleo hidráulico	Verifique o nível e encha o óleo hidráulico.
O divisor de log funciona com vibrações e ruídos incomuns	Baixo teor de óleo hidráulico	Verifique o nível e encha o óleo hidráulico.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Električni cjepač drva je stroj napajan iz mreže, dizajniran za cijepanje trupaca u kućanstvu i radionici. Stroj ima maksimalnu silu cijepanja od 8 tona. Hidraulički pogon i dvoručne kontrole osiguravaju učinkovit i siguran rad. Stroj nije namijenjen za cijepanje drugih materijala osim drva. Ispravan, pouzdan i siguran rad stroja ovisi o pravilnom radu, stoga:

Prije rada sa strojem, pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu nastalu korištenjem stroja u svrhe koje nisu predviđene ili nepoštivanjem sigurnosnih propisa ili uputa u ovom priručniku. Korištenje stroja u svrhe koje nisu predviđene također poništava jamstvo i jamstvena prava korisnika.

OPREMA

Cjepač drva se isporučuje kompletan, ali prije prve upotrebe potrebno ga je sastaviti.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-79955
Nazivni napon	[V~]	230
Nominalna frekvencija	[Hz]	50
Nazivna struja	[A]	13
Nazivna snaga	[W]	3000; S6 40%*
Nazivna brzina vrtnje	[min^{-1}]	2800
Kapacitet hidrauličkog ulja	[l]	4
Maksimalni hidraulički tlak	[MPa]	21
Maksimalna sila cijepanja	[t]	8
Duljina trupca	[mm]	100-550
Promjer trupca	[mm]	80-300
Klasa zaštite		I
Klasa zaštite kućišta		IP54
Dimenzije	[cm]	84,5 × 93,5 × 150
Masa	[kg]	109,9
Razina buke		
-zvučni tlak L_{pA} bez opterećenja / pod opterećenjem	[dB(A)]	71,7 ± 3 / 74,8 ± 3
-zvučna snaga L_{wA} bez opterećenja / pod opterećenjem	[dB(A)]	87,9 ± 3 / 90,6 ± 3

*S6 40%: kontinuirani rad s periodičnim opterećenjem; vrijeme jednog ciklusa Tc = 10 min, vrijeme rada s konstantnim opterećenjem – 4 min, vrijeme rada bez opterećenja – 6 min.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za uporabu i upoznajte se s oznakama na stroju. Upoznajte se s namjenom, ograničenjima i opasnostima povezanim s cjepačem drva. Nemojte upravljati strojem pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji smanjuju vašu sposobnost sigurnog rada. Postavite cjepač drva na stabilnu, ravnu i suhu površinu, osiguravajući dovoljno prostora. Radno područje održavajte čistim, urednim i dobro osvijetljenim; površina ne smije biti skliska. Nemojte koristiti cjepač drva po oborinama, na mokrim površinama ili u okruženjima s visokom vlagom; nemojte raditi u prisutnosti para boja, otapala ili zapaljivih tekućina. Prije uključivanja provjerite tehničko stanje, potpunost i pravilnu pričvršćenost zaštitnih štitnika; uklonite ključeve i alate za podešavanje iz radnog područja; prije upotrebe zamijenite oštećene ili istrošene dijelove. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit i pričvrstite kosu; nosite dielektrične radne rukavice, obuću koja se ne klizi, zaštitu za oči i zaštitu za sluh. Koristite samo produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu; nemojte koristiti improvizirane spojeve. Prilikom korištenja produžnog kabela, duljina ne smije prelaziti 10 m, a presjek žice ne smije biti manji od 2,5 mm^2. Spajajte samo na utičnicu sa zaštitnim vodičem (PE); izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama; ne otvarajte električne komponente; prilikom umetanja ili vađenja utikača ne dodirujte metalne kontakte; koristite diferencijalnu strujnu sklopku (RCD) od 30 mA , a u instalacijama bez RCD-a koristite prijenosnu PRCD od 30 mA . Strojem upravlja jedna osoba; promatrači, uključujući djecu, moraju ostati izvan radnog područja. Materijal koji se cijepa treba biti bez čavala i drugih stranih predmeta; krajeve trupca režite ravnomjerno, a izdanke i grane odrežite u ravnini s deblom. Osigurajte stabilan stav i ravnotežu; ne penjite se na stroj; ne naginjite se niti posežite u područje cijepanja; ne stavljajte predmete iznad ili blizu stroja na način koji potiče penjanje. Obratite punu pozornost na kretanje potiskivača; trupac ubacujte tek nakon što

se potpuno zaustavi. Držite ruke podalje od pukotina i udubljenja u drvu i od pokretnih dijelova. Zaglavljene trupce uklanjajte samo prema postupku: zaustavite stroj, isključite napajanje, a zatim spustite klin dok se trupac ne rascijepi; ne uklanjajte zaglavljene dijelove ručno ili uz pomoć drugih osoba. Radite prema parametrima koje je odredio proizvođač; ne cijepajte trupce veće od dopuštenih; ne koristite stroj u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen. Ne ostavljajte stroj u radu bez nadzora; napustite radnu stanicu nakon što se potpuno zaustavi. Isključite utikač iz struje kada se stroj ne koristi i prije podešavanja, zamjene dijelova, čišćenja i održavanja; osigurajte utikač od ponovnog uključivanja prije servisiranja. Rabljeno ulje i otpad odnesite na ovlaštena mjesta za sakupljanje; ne ispuštajte tvari u kanalizaciju, tlo ili vodu. Održavajte stroj čistim. Radno područje držite izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba; ako je potrebno, isključite glavne prekidače. Instalaciju i prvo puštanje u rad treba obaviti kvalificirana osoba. Nakon nestanka struje, isključite utikač. Prije ponovnog uključivanja, postavite upravljačku ručicu u položaj STOP i osigurajte da je radno područje sigurno. Prije početka rada provjerite rad prekidača za hitno zaustavljanje i dvoručnih komandi.

SASTAVLJANJE PROIZVODA

Priprema za montažu
Proizvod treba raspakirati i ukloniti sve komponente ambalaže. Preporučuje se sačuvati ambalažu jer može biti korisna tijekom transporta ili skladištenja. Pregledajte proizvod na oštećenja tijekom transporta. Bilo kakva uočena oštećenja, poput pukotina ili deformacija, diskvalificirat će proizvod iz daljnje upotrebe dok se oštećeni dijelovi ne poprave ili ne zamijene.
Preporučuje se postavljanje stroja na ravnu, tvrdu i čistu površinu.
Tijekom ugradnje treba nositi osobnu zaštitnu opremu poput zaštitnih rukavica, zaštite za oči, obuće i zaštitne odjeće.

Sastavljanje stroja
Upozorenje! Prije početka sastavljanja provjerite je li stroj isključen iz napajanja. Isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice!
Pričvrstite komponente stroja vijcima koji su isporučeni sa strojem, kao što je prikazano na sljedećim ilustracijama:
Transportni kotači
(II) – Umetnite osovinu kroz kotač izvana i postavite dvije podloške kao što je prikazano na slici. Umetnite osovinu u dva otvora u podnožju cjepača drva i pričvrstite je iznutra drugom podloškom i R-rascjepkom. Zatim postavite poklopac kotača.
Ponovite iste korake za ugradnju kotača na drugu stranu.
Radni stol
(III) – Prije sastavljanja, otpustite zvjezdastu ručicu okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
(IV) – Rasklopite radni stol pazeći da sva tri dijela budu na istoj razini.
(V) – Umetnite kuke radnog stola u nosače za montažu razdjelnika, a zatim zategnite zvjezdastu ručicu.
Upravljačke poluge
(VI) – Izvucite opružni klin (A) kako biste uklonili zaporni klin (B). Nanesite tanki sloj masti na obje površine poklopca upravljačke poluge kao što je prikazano. Umetnite sklop upravljačke poluge i poklopca i provjerite je li kraj poluge smješten u utor nosača (C). Zaključajte sklop poluge i poklopca ugradnjom zapornog klina (B) i opružnog klina (A). Ponovite korake na drugoj strani kako biste ugradili drugi sklop upravljačke poluge i poklopca.
Napomena: Nakon ugradnje provjerite obje strane. Upravljačke ručice moraju biti pravilno smještene u utore nosača.
Podesivi držač za trupce
(VII) – Poravnajte rupe i postavite graničnike na krakove cjepača drva, pazeći na njihovu orijentaciju kao što je prikazano na slici. Osigurajte spoj vijcima M6x16 mm, podloškama i maticama. Pričvrstite krakove cjepača drva na krakove cjepača drva pomoću zvjezdastih gumba i ravnih podloški.

SERVIS ZA PROIZVODE

Opis elemenata razdjelnika
U nastavku slijedi opis najvažnijih komponenti razdjelnika, prikazanih na slici (VIII):
(a) – ručka za nošenje
(b) – klin za cijepanje
(c) – aktuator (klip)
(d) – gumb za podešavanje držača trupca
(e) – podesivi držač za trupce
(f) – motor
(g) – radni stol
(h) – poklopac spremnika ulja / odzračivač
(i) – kotači
(j) – šipka za podešavanje hoda klipa
(k) – upravljačka ručica
(l) – poklopac upravljačke ručice
(m) – nosač priključka upravljačke ručice
(n) – utikač i prekidač
(o) – baza

(p) – osnovni pokrov

Radni uvjeti
Ovaj cjepač drva namijenjen je za rad na temperaturi okoline od +5°C do +40°C i za upotrebu na nadmorskoj visini ne većoj od 1000 m. Vlažnost okoline ne smije prelaziti 50% na 40°C.

Prijevoz razdjelnika na gradilište
Cjepač drva opremljen je s dva kotača za mobilnost na kratkim udaljenostima. Za premještanje cjepača drva na radno mjesto uhvatite ručku (A) kao što je prikazano na slici (IX) i lagano nagnite stroj, pazeći da je čep spremnika ulja čvrsto zategnut.
Napomena! Prilikom korištenja dizalice pričvrstite remen na točku podizanja (A) kao što je prikazano na slici (X). Za veće udaljenosti, pričvrstite cjepač drva na mjesta označena simbolom za pričvršćivanje nakon što ga postavite na vozilo kako biste spriječili njegovo slobodno pomicanje tijekom prijevoza.

Pričvršćivanje razdjelnika na radno mjesto i priprema radne stanice
Prije početka rada, pričvrstite cjepač drva na stabilnu, ravnu površinu vijcima M10×30 mm kao što je prikazano na slici (XI).
Prije početka rada, isplanirajte radno mjesto kako biste osigurali sigurnost i jednostavnost korištenja. Cjepanice koje treba cijepati trebaju biti postavljene na mjesto lako dostupno operateru. Treba pripremiti mjesto za odlaganje cijepanog drva ili utovar na obližnje vozilo ili drugo prijevozno sredstvo.
Stroj mora biti postavljen na stabilnu, ravnu i suhu površinu kako bi se osigurala njegova potpuna stabilnost. Ne preporučuje se rad s cjepačem drva na kosim površinama. Radno područje treba biti bez ikakvih predmeta koji bi mogli ometati rad ili uzrokovati nesreću.
Promatrači, uključujući djecu i životinje, moraju ostati na sigurnoj udaljenosti od najmanje 10 m od stroja u radu.

Priprema materijala za cijepanje
Pripremite trupce za cijepanje. Cjepač trupaca namijenjen je za cijepanje trupaca duljine do 55 cm (XII). Prilikom rezanja grana ili većih komada drva, nemojte pripremati dijelove dulje od 55 cm.
Ne preporučuje se cijepanje svježeg (mokrog) drva. Suho, osušeno drvo se puno lakše cijepa i manja je vjerojatnost da će se zaglaviti od svježeg drva.

Priprema stroja prije početka rada
Prije početka rada nanesite tanki sloj masti na površine klipa kako biste produžili njegov vijek trajanja (XIII).

Instalacija i spajanje na napajanje
Cjepač drva treba se napajati iz električne mreže od 230 V ±10%, 50 Hz sa zaštitnim uzemljenjem (PE). Krug napajanja treba biti zaštićen prekidačem od 16 A i opremljen diferencijalnim prekidačem (RCD) tipa A nazivne struje od 30 mA . U instalacijama izloženim fluktuacijama napona preporučuje se dodatna zaštita od podnapona i prenapona. Kabel za napajanje od izvora napajanja do cjepača drva provedite tako da se tijekom rada ne može spotaknuti o njega ili ga oštetiti. Zaštitite kabel za napajanje od udaraca, istezanja i kontakta s korozivnim tvarima. Ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen, odmah ga isključite iz električne mreže i obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača radi zamjene. Kabel za napajanje ne smije se samostalno mijenjati. Ne koristite proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač ne mogu se popraviti; ako su oštećeni, zamijenite ih novima, besprijekornima.

Rad razdjelnika
Otvorite otvor. Otpustite čep spremnika za ulje nekoliko okreta svaki put kada se koristi cjepač drva. Ponovno pritegnite čep kada završite.
Prilikom rada na vrlo niskim temperaturama, ostavite cjepač drva u praznom hodu otprilike 15 minuta kako biste zagrijali hidraulično ulje.
Prije početka rada provjerite ispravan rad dvoručnog sustava upravljanja slijedeći sljedeće korake:
1. Spustite obje upravljačke poluge – klin za cijepanje trebao bi pasti na visinu od otprilike 5 cm iznad gornje razine radnog stola.
2. Otpustite jednu od poluga – klin za cijepanje treba ostati u tom položaju.
3. Otpustite obje poluge – aktuator bi se trebao automatski vratiti u najviši položaj.

Za podešavanje hoda klina slijedite ove korake:
1. Pomaknite klin za cijepanje u željeni položaj. Vrh klina trebao bi biti otprilike 3–5 cm iznad trupca koji se cijepa.
2. Otpustite jednu od upravljačkih poluga ili isključite motor.
3. Pogledajte ilustraciju (XIV) Otpustite vijak za podešavanje (A) pomoću imbus ključa . Podignite šipku za podešavanje (B) dok je ne zaustavi opruga unutar mehanizma, a zatim zategnite vijak za podešavanje (A).
4. Otpustite obje upravljačke poluge ili pokrenite motor.
5. Provjerite gornji položaj klina za cijepanje.

Za postavljanje trupca koji treba cijepati, slijedite ove preporuke:

Postavite trupac na cjepač. Postavite trupac okomito na radni stol, pazeći da cijela njegova površina čvrsto naliježe na stol. Pazite da klin i radni stol ravnomjerno dodiruju krajeve trupca po cijeloj površini. Nemojte cijepati trupac pod kutom.
Upozorenje! Cijepite drvo uzduž godova. Ne stavljajte trupac preko radnog stola, jer to može biti opasno i uzrokovati ozbiljna oštećenja stroja.
Prema slici (XV), prilagodite držače cjepanica (A) promjeru drva koje treba cijepati, kako biste postigli najudobniji položaj upravljačkih poluga.

Držite trupac pomoću ručki za pritisak koje se nalaze u blizini poklopaca upravljačkih poluga. Kao što je prikazano na slici (XVI), spustite upravljačke poluge za početak cijepanja. Otpuštanjem bilo koje upravljačke poluge zaustavlja se kretanje klina za cijepanje. Otpuštanjem obje poluge klin se automatski vraća u gornji položaj.

Slagajte iscijepano drvo uredno usput. To će pomoći u održavanju sigurnog i čistog radnog prostora, smanjujući rizik od spoticanja ili oštećenja kabela za napajanje.
Nakupljena drvna sječka i strugotina mogu predstavljati opasnost na radnom mjestu. Nemojte nastaviti raditi u kontaminiranom okruženju jer bi to moglo uzrokovati klizanje, spoticanje ili pad.
Nakon završetka rada, isključite stroj iz struje, pričekajte da se komponente stroja potpuno ohlade, a zatim nastavite s održavanjem.

ODRŽAVANJE
Upozorenje! Prije početka bilo kakvih radova održavanja, podešavanja ili popravka, isključite kabel za napajanje iz utičnice i pričekajte da se svi dijelovi stroja potpuno ohlade.

Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati uređaj ili mijenjati bilo koje komponente ili dijelove osim onih navedenih u nastavku, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su da popravke treba obaviti u servisnom centru. Sve popravke mora obaviti kvalificirani stručnjak za ovaj proizvod.

Opće održavanje
Nakon svake upotrebe provjerite opće stanje stroja, tražeći labave vijke, nepravilno poravnate ili zaglavljene pokretne dijelove, pukotine i druga oštećenja koja mogu utjecati na siguran rad. Osim toga, nakon svakog transporta i nakon svakih 25 sati rada provjerite jesu li svi vijčani spojevi pravilno zategnuti.
Nakon upotrebe, očistite stroj uklanjanjem svih ostataka mekom četkom, usisavačem ili komprimiranim zrakom. Kućište, ventilacijski otvori, prekidači, ručke i poklopci mogu se očistiti mlazom zraka pod tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa , četkom ili suhom krpom. Izbjegavajte upotrebu kemikalija ili tekućina za čišćenje. Nemojte prati stroj vodom niti ga uranjati u vodu. Alate i ručke treba obrisati suhom, čistom krpom.

Zamjena i provjera razine hidrauličkog ulja
Napomena: Prije izmjene ulja, provjerite jesu li komponente ulja i hidrauličkog sustava potpuno ohlađene.
Hidraulički sustav cjepača drva je zatvoreni sustav koji se sastoji od spremnika za ulje, hidraulične pumpe i regulacijskog ventila. Redovito provjeravajte razinu ulja pomoću mjerne šipke pričvršćene na čep spremnika za ulje. Preniska razina ulja može oštetiti pumpu. Razina ulja trebala bi biti otprilike 1-2 cm ispod vrha spremnika za ulje.
Hidraulično ulje treba mijenjati jednom godišnje. Da biste to učinili, provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni i je li cjepač drva isključen iz struje. Kao što je prikazano na slici (XVII), uklonite čep za punjenje ulja i čep za ispuštanje ulja, a zatim ispustite ulje u posudu kapaciteta najmanje 4 litre. Nakon ispuštanja ulja, provjerite ima li u spremniku prljavštine ili metalnih strugotina. Dodajte novo hidraulično ulje, koristeći količinu navedenu u tablici tehničkih podataka. Provjerite je li razina između oznaka MIN i MAX na mjernoj šipki (XVIII). Nedovoljno punjenje može oštetiti pumpu za ulje, dok prekomjerno punjenje može uzrokovati porast temperature u hidrauličnom sustavu. Prije ponovne ugradnje provjerite je li čep za ispuštanje ulja čist i dobro zategnut. Nakon punjenja sustava, ponovno umetnite čep i mjernu šipku te ih dobro zategnite.

Rabljeno ulje treba skupljati i zbrinuti u skladu s lokalnim propisima. Hidraulički sustav cjepača drva treba biti opremljen hidrauličkim uljem viskoznosti ISO VG 22 (ili ekvivalentnim), namijenjenim za upotrebu u hidrauličkim sustavima malih radnih strojeva.
Napomena: Rabljeno hidraulično ulje mora se skupljati u zatvorenoj posudi i odvesti na ovlašteno mjesto za sakupljanje otpada u skladu s važećim lokalnim propisima. Ispuštanje ulja u kanalizaciju, tlo ili površinske vode je zabranjeno.

Oštrenje klina za cijepanje
Cjepač je opremljen ojačanim klinom za cijepanje sa posebno kaljenim reznim rubom. Nakon dulje upotrebe i po potrebi, klin treba naoštriti finozrnatom turpijom kako bi se uklonili svi neravnine ili ravni rubovi.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT PROIZVODA

Čuvajte na tamnom, suhom, zaštićenom od smrzavanja i dobro prozračenom mjestu. Čuvajte izvan dohvata djece. Čuvajte na temperaturi između 5 i 30 stupnjeva Celzija. Preporučuje se čuvanje proizvoda u originalnoj ambalaži ili u drugoj ambalaži zaštit-

noj od prašine. Cjepač drva čuvajte vodoravno.
Upute za prijevoz opisane su u odjeljku „ *Prijevoz cjepača drva na mjesto rada* „. Prije premještanja provjerite je li čep spremnika za ulje nepropusno zatvoren i nikada ne prevozite cjepač drva s natovarenim trupcem. Za prijevoz na kratke udaljenosti koristite transportne kotače tako da uhvatite ručku i lagano nagnete stroj. Za veće udaljenosti, pričvrstite cjepač drva remenima na za to predviđenim mjestima za pričvršćivanje nakon što ga postavite na vozilo. Ako se koristi dizalica, remen mora biti pričvršćen samo na točki podizanja. Podizanje cjepača drva za ručku je zabranjeno. Nakon svakog prijevoza provjerite jesu li svi vijčani spojevi pravilno zategnuti.

Rješavanje problema

Problem	Vjerojatni uzrok	Preporučena radnja
Motor se neće pokrenuti	Nema napona u utičnici	Provjerite osigurač/utičnicu.
	Oštećen produžni kabel ili kabel za napajanje	Isključite, provjerite i zamijenite kabel/produžni kabel.
	Oštećeni prekidač	Obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača
Razdjelnik ne radi iako motor radi	Ventil se ne otvara zbog labavih spojeva.	Provjerite i zategnite spojeve.
	Savijene upravljačke ručice ili spojni dijelovi	Popravite ili zamijenite oštećene komponente.
	Niska razina hidrauličkog ulja	Provjerite razinu i dolijte hidraulično ulje.
Cjepač drva radi s neobičnim vibracijama i bukom	Niska razina hidrauličkog ulja	Provjerite razinu i dolijte hidraulično ulje.

خصائص المنتج

آلة تقطيع الأخشاب الكهربائية هي آلة تعمل بالتيار الكهربائي، مصممة لتقسيم جذوع الأشجار في المنازل وورش العمل. تبلغ قوة التقسيم القصوى للآلة ٨ أطنان. يضمن نظام الدفع الهيدروليكي ووحدة التحكم ثنائية اليد تشغيلًا فعالًا وآمنًا. الآلة غير مخصصة لتقسيم مواد أخرى غير الخشب. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للآلة على التشغيل السليم، لذلك:

قبل تشغيل الجهاز، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر أو إصابة ناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير مخصصة له، أو عن عدم اتباع لوائح السلامة أو التعليمات الواردة في هذا الدليل. كما أن استخدام الجهاز لأغراض غير مخصصة له يُبطل ضمان المستخدم وحقوقه في الضمان.

معدات

يتم تسليم آلة تقسيم الأخشاب كاملة، ولكن يلزم تجميعها قبل الاستخدام الأول.

البيانات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكتالوج		YT-٧٩٩٥٥
الجهد الاسمي	[V~]	٢٣٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٥٠
التيار المقدر	[أ]	١٣
الطاقة المقدرة	[قي]	٣٠٠٠؛ S٦ ٤٠٪*
سرعة الدوران المقدرة	[الدقيقة-١]	٢٨٠٠
سعة الزيت الهيدروليكي	[ل]	٤
أقصى ضغط هيدروليكي	[ميجا باسكال]	٢١
أقصى قوة انقسام	[ت]	٨
طول السجل	[مم]	٥٥٠-١٠٠
قطر السجل	[مم]	٣٠٠-٨٠
فئة الحماية		و
فئة حماية الإسكان		IP٥٤
أبعاد	[سم]	١٥٠ x ٨٤,٥ x ٩٣,٥
كتلة	[كجم]	١٠٩,٩
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت لتر/ L_{pA} لا يوجد حمل / تحت الحمل	[ديسيبل (أ)]	٧١,٧ ± ٣ / ٧٤,٨ ± ٣
خوة الصوت L_{WA} لا يوجد حمل / تحت الحمل	[ديسيبل (أ)]	٨٧,٩ ± ٣ / ٩٠,٦ ± ٣

*S٦ ٤٠٪: تشغيل مستمر مع حمل دوري؛ زمن دورة واحدة Tc = ١٠ دقائق، زمن التشغيل مع حمل ثابت – ٤ دقائق، زمن التشغيل بدون حمل – ٦ دقائق.

قواعد السلامة العامة

قبل الاستخدام، اقرأ دليل التشغيل بعناية وتعرّف على العلامات الموجودة على الآلة. تعرّف على الغرض من استخدام آلة شقّ الأخشاب، والقيود، والمخاطر المرتبطة بها. لا تشغّل الآلة تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية التي تؤثر على قدرتك على العمل بأمان. ضع آلة شقّ الأخشاب على سطح ثابت ومستوٍ وجاف، مع توفير مساحة كافية. حافظ على منطقة عملك نظيفة ومرتبة ومضاءة جيدًا؛ يجب ألا يكون السطح زلقًا. لا تستخدم آلة شقّ الأخشاب في الأمطار الغزيرة، أو على الأسطح الرطبة، أو في بيئات ذات رطوبة عالية؛ لا تعمل في وجود أبخرة من الدهانات أو المذيبات أو السوائل القابلة للاشتعال. قبل التشغيل، تحقق من الحالة الفنية، واكتمال، وتركيب الواقيات بشكل صحيح؛ أزل مفاتيح الربط وأدوات الضبط من منطقة العمل؛ استبدل الأجزاء التالفة أو البالية قبل الاستخدام. لا ترتدِ ملابس أو مجوهرات فضفاضة، وثبت شعرك؛ ارتدِ قفازات عمل عازلة للكهرباء، وأحذية مانعة للانزلاق، وواقي للعينين، وواقي للسمع. استخدم أسلاك التمديد المخصصة للاستخدام الخارجي فقط؛ لا تستخدم توصيلات مؤقتة. عند استخدام سلك تمديد، يجب ألا يتجاوز الطول ١٠ أمتار ويجب ألا يقل المقطع العرضي للسلك عن ٢,٥ مم². قم بالتوصيل فقط بمقبس مزود بموصل واقٍ (PE)؛ تجنب ملامسة الجسم للأسطح المؤرضة؛ لا تفتح المكونات الكهربائية؛ عند إدخال القابس أو إزالته، لا تلمس جهات الاتصال المعدنية؛ استخدم جهاز تيار تفاضلي ٣٠ مللي أمبير (RCD) ، وفي التركيبات التي لا تحتوي على RCD، استخدم جهاز تيار تفاضلي محمول ٣٠ مللي أمبير . يتم تشغيل الجهاز بواسطة شخص واحد؛ يجب على المارة، بمن فيهم الأطفال، البقاء خارج منطقة العمل. يجب أن تكون المادة المراد تقسيمها خالية من المسامير والأجسام الغريبة الأخرى؛ اقطع أطراف جذع الشجرة بالتساوي، واقطع الفروع والبراعم بحيث تكون مستوية مع الجذع. تأكد من ثبات الوضع والتوازن؛ لا تتسلق على الجهاز؛ لا تنحنِ أو تصل إلى منطقة التقسيم؛ لا تضع أشياء فوق الجهاز أو بالقرب منه بطريقة تشجع على التسلق. انتبه تمامًا لحركة الدافع؛ لا تُغذِّ الجذع إلا بعد توقفه التام. أبقِ يديك بعيدًا عن الشقوق والزوايا في الخشب والأجزاء المتحركة. أزل الجذوع العالقة فقط وفقًا للإجراء التالي: أوقف الآلة، وافصل مصدر الطاقة، ثم أنزل الإسفين حتى يتشقق الجذع؛ لا تُزل الانحشار يدويًا أو بمساعدة أشخاص آخرين. اعمل وفقًا للمعايير المحددة من قِبل الشركة المصنعة؛ لا تُشقّ الجذوع أكبر من المسموح به؛ لا تستخدم الآلة لأغراض غير الغرض المخصص لها. لا تترك الآلة تعمل دون مراقبة؛ غادر محطة العمل بعد توقفها التام. افصل القابس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام وقبل إجراء التعديلات، واستبدال الأجزاء، والتنظيف، والصيانة؛ ثبّت القابس ضد إعادة التوصيل قبل الصيانة. انقل الزيوت والنفايات المستعملة إلى نقاط التجميع المعتمدة؛ لا تُصرّف المواد في المجاري أو الأرض أو المياه. حافظ على نظافة الآلة. أبق منطقة العمل بعيدًا عن متناول الأطفال والأشخاص غير المصرح لهم؛ إذا لزم الأمر، افصل المفاتيح الرئيسية. يجب أن يقوم شخص مؤهل بالتركيب والتشغيل الأولي. بعد انقطاع التيار الكهربائي، افصل القابس. قبل إعادة التوصيل، اضبط جهاز التحكم على وضع الإيقاف (STOP) وتأكد من سلامة منطقة العمل. قبل بدء العمل، تحقق من تشغيل مفتاح إيقاف الطوارئ ومفتاحي التحكم اليدويين.

تجميع المنتج

التحضير للتجميع
يجب فكّ عبوة المنتج وإزالة جميع مكونات التغليف. يُنصح بالاحتفاظ بالتغليف، فقد يكون مفيدًا أثناء النقل أو التخزين. افحص المنتج بحثًا عن أي تلف أثناء النقل. أي تلف يُلاحظ، مثل الشقوق أو التشوهات، سيمنع المنتج من الاستخدام حتى يتم إصلاح الأجزاء التالفة أو استبدالها.
من المستحسن وضع الجهاز على سطح مستوٍ وصلب ونظيف.
أثناء التثبيت، يجب ارتداء معدات الحماية الشخصية مثل القفازات الواقية، وحماية العين، والأحذية والملابس الواقية.

تجميع الآلة
تحذير! قبل البدء بالتجميع، تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة. افصل سلك الطاقة من مقبس الحائط!
قم بربط مكونات الماكينة باستخدام البراغي المرفقة مع الماكينة، كما هو موضح في الرسوم التوضيحية التالية:
عجلات النقل
(II) - أدخل المحور عبر العجلة من الخارج، وركّب حلقتين كما هو موضح في الرسم التوضيحي. أدخل المحور في الفتحتين الموجودتين في قاعدة قاطعة الأخشاب، وثبّته من الداخل بحلقة أخرى ودبوس تثبيت على شكل حرف R. ثم ركّب غطاء العجلة.
كرر نفس الخطوات لتثبيت العجلة على الجانب الآخر.
طاولة العمل
(III) - قبل التجميع، قم بفك مقبض النجمة عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
(IV) - قم بفتح طاولة العمل، مع التأكد من أن الأجزاء الثلاثة على نفس المستوى.
(V) – أدخل خطافات طاولة العمل في حوامل تثبيت الموزع ثم قم بربط مقبض النجمة.
أذرع التحكم
(VI) - اسحب دبوس الزنبرك (A) لإزالة دبوس القفل (B). ضع طبقة خفيفة من الشحم على سطحي غطاء ذراع التحكم كما هو موضح. أدخل ذراع التحكم ومجموعة الغطاء، وتأكد من تثبيت طرف الذراع في فتحة حامل التثبيت (C). ثبّت ذراع التحكم ومجموعة الغطاء بتركيب دبوس القفل (B) ودبوس الزنبرك (A). كرر الخطوات على الجانب الآخر لتركيب ذراع التحكم ومجموعة الغطاء الأخرى.
ملاحظة: بعد التركيب، افحص كلا الجانبين. يجب تثبيت ذراعي التحكم بشكل صحيح في فتحات حامل التثبيت.
حامل سجل قابل للتعديل
(VII) - قم بمحاذاة الثقوب وركّب المصدات على أذرع فاصلة الأخشاب، مع مراعاة اتجاهها كما هو موضح في الرسم التوضيحي. ثبّت التوصيل باستخدام مسامير وغسالات وصواميل M٦x١٦ مم. ثبّت أذرع فاصلة الأخشاب بها باستخدام مقابض نجمية وغسالات مسطحة.

خدمة المنتج

وصف عناصر التقسيم
فيما يلي وصف لأهم مكونات الموزع، كما هو موضح في الصورة (VIII):
(a) - مقبض الحمل
(b) – إسفين التقسيم
(c) – المحرك (المكبس)
(d) – مقبض ضبط حامل السجل
(e) – حامل سجل قابل للتعديل
(f) – المحرك
(g) – طاولة العمل
(h) – غطاء خزان الزيت / فتحة التهوية
(i) – عجلات
(j) – قضيب ضبط شوط المكبس
(k) - ذراع التحكم
(l) – غطاء ذراع التحكم
(m) - دعامة توصيل ذراع التحكم
(n) – قابس ومفتاح
(o) – قاعدة
(p) – غطاء القاعدة

ظروف التشغيل
صُممت هذه الآلة للعمل في درجة حرارة محيطة تتراوح بين +٥ و+٤٠ درجة مئوية، وللاستخدام على ارتفاع لا يتجاوز ١٠٠٠ متر فوق مستوى سطح البحر. يجب ألا تتجاوز نسبة الرطوبة المحيطة ٥٠٪ عند درجة حرارة ٤٠ درجة مئوية.

نقل الموزع إلى موقع العمل
آلة تقطيع الأخشاب مزودة بعجلتين لسهولة الحركة لمسافات قصيرة. لنقلها إلى منطقة العمل، أمسك المقبض (أ) كما هو موضح في الشكل (IX)، ثم قم بإمالة الآلة قليلاً، مع التأكد من إحكام إغلاق غطاء خزان الزيت.
ملاحظة! عند استخدام رافعة، ثبّت حبالًا على نقطة الرفع (أ) كما هو موضح في الشكل (X). للمسافات الأطول، ثبّت قاطعة الأخشاب في الأماكن المحددة برمز التثبيت بعد وضعها على المركبة لمنعها من الحركة بحرية أثناء النقل.

ربط الموزع بموقع العمل وتجهيز محطة العمل
قبل البدء في العمل، قم بتثبيت آلة تقسيم الأخشاب على سطح ثابت ومستوٍ باستخدام مسامير M١٠x٣٠ مم كما هو موضح في الصورة (XI).

قبل بدء العمل، خُطِّط لمكان العمل لضمان السلامة وسهولة الاستخدام. يجب وضع جذوع الأشجار المراد تقطيعها في مكان يسهل على المُشغِّل الوصول إليه. يجب تجهيز مكان لإيداع الخشب المُشَغَّل أو تحميله على مركبة قريبة أو أي وسيلة نقل أخرى.
يجب وضع الآلة على سطح ثابت ومستوٍ وجاف لضمان ثباتها التام. لا يُنصح بتشغيلها على أسطح مائلة. يجب أن تكون منطقة العمل خالية من أي أجسام قد تعيق العمل أو تسبب حادثًا. يجب على المارة، بما في ذلك الأطفال والحيوانات، البقاء على مسافة آمنة لا تقل عن ١٠ أمتار من الجهاز قيد التشغيل.

تحضير المادة للتقسيم
جهّز جذوع الأشجار للتقطيع. صُممت آلة تقطيع الجذوع لقطع جذوع يصل طولها إلى ٥٥ سم (XII). عند قطع الأغصان أو قطع الخشب الأكبر، لا تُجهّز أجزاءً أطول من ٥٥ سم. لا يُنصح بتقسيم الخشب الطازج (الرطب). الخشب الجاف المُعالج يتقسم بسهولة أكبر، وهو أقل عرضة للانحشار من الخشب الطازج.

تحضير الماكينة قبل البدء بالعمل
ضع طبقة رقيقة من الشحم على سطح المكبس قبل البدء في العمل لإطالة عمره الافتراضي (XIII).

التركيب والتوصيل بمصدر الطاقة
يجب تشغيل قواطع الأخشاب من مقبس كهربائي رئيسي ٢٣٠ فولت ± ١٠٪، ٥٠ هرتز مزود بموصل أرضي واق (PE). يجب حماية دائرة إمداد الطاقة بواسطة قواطع دائرة ١٦ أمبير وتجهيزها بقواطع دائرة تفاضلي من النوع RCD) A) بتيار مُصنّف ٣٠ ملي أمبير . في التركيبات المعرضة لتقلّبات الجهد، يوصى بحماية إضافية ضد انخفاض الجهد وزيادة الجهد.
قم بتوجيه كابل الطاقة من مصدر الطاقة إلى قواطع الأخشاب بحيث لا يمكن تعثره أو تلفه أثناء التشغيل. احمِ كابل الطاقة من الصدمات والتمدد وملامسة المواد المسببة للتآكل. في حالة تلف كابل الطاقة أو القابس، افصله فورًا عن التيار الكهربائي واتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة لاستبداله. يجب عدم استبدال كابل الطاقة بشكل مستقل. لا تستخدم المنتج مع كابل طاقة أو قابس تالف. لا يمكن إصلاح كابل الطاقة أو القابس؛ في حالة تلفهما، استبدلهما بآخر جديد وخالٍ من العيوب.

عملية التقسيم
افتح فتحة التهوية. أرخ غطاء خزان الزيت بضع دورات في كل مرة تستخدم فيها قاطعة الأخشاب. أعد إغلاق الغطاء بإحكام عند الانتهاء.
عند التشغيل في درجات حرارة باردة جدًا، قم بتشغيل آلة تقسيم الأخشاب في وضع الخمول لمدة ١٥ دقيقة تقريبًا لتسخين الزيت الهيدروليكي.
قبل البدء في العمل، تحقق من التشغيل الصحيح لنظام التشغيل باليدين باتباع الخطوات التالية:
١. قم بخفض ذراعي التحكم - يجب أن ينخفض الإسفين المقسم إلى ارتفاع يبلغ حوالي ٥ سم فوق المستوى العلوي لطاولة العمل.
٢. حرر أحد الرافعات - يجب أن يظل الإسفين المقسم في هذا الوضع.
٣. حرر كلا الرافعتين - يجب أن يعود المحرك تلقائيًا إلى أعلى وضع.

لضبط ضربة الإسفين، اتبع الخطوات التالية:
١. حرّك إسفين التقسيم إلى الموضع المطلوب. يجب أن يكون الجزء العلوي من ضربة الإسفين أعلى من الجذع المراد تقسيمه بحوالي ٣-٥ سم.
٢. حرر أحد أذرع التحكم أو أوقف تشغيل المحرك.
٣. انظر إلى الشكل التوضيحي (١٤). فكّ برغي الضبط (أ) باستخدام مفتاح ألين . ارفع قضيب الضبط (ب) حتى يتوقف بواسطة الزنبرك الموجود داخل الآلية، ثم شدّ برغي الضبط (أ).
٤. حرر ذراعي التحكم أو قم بتشغيل المحرك.
٥. تحقق من الموضع العلوي للإسفين التقسيمي.

لتحديد موضع السجل الذي سيتم تقسيمه، اتبع التوصيات التالية:
ضع جذع الشجرة على الفاصل. ضع جذع الشجرة عموديًا على طاولة العمل، مع التأكد من أن سطحه بالكامل مُثبّت بإحكام على الطاولة. تأكد من أن الإسفين وطاولة العمل مُلامسان لأطراف جذع الشجرة بالتساوي على كامل السطح. لا تُقسّم جذع الشجرة بزاوية.
تحذير! اقطع الخشب على طول ألياف الخشب. لا تضع الجذع على طاولة العمل، فقد يكون ذلك خطيرًا ويؤدي إلى تلف جسيم بالجهاز.
طبقًا للرسم التوضيحي (XV)، اضبط حاملات السجل (A) على قطر الخشب المراد تقسيمه، وذلك للحصول على الوضع الأكثر راحة لأذرع التحكم.

أمسك الجذع باستخدام مقابض الضغط الموجودة بالقرب من أغطية ذراع التحكم. كما هو موضح في الشكل (XVI)، أنزل ذراعي التحكم لبدء عملية التقطيع. يؤدي تحرير أيّ من ذراعي التحكم إلى إيقاف حركة إسفين التقطيع. يؤدي تحرير كلا الذراعين إلى إعادة الإسفين تلقائيًا إلى موضعه العلوي.

رتّب قطع الخشب المشقوقة بشكل منظم أثناء العمل. سيساعد ذلك على الحفاظ على منطقة عمل آمنة ونظيفة، مما يقلل من خطر تعثر سلك الطاقة أو إتلافه.
قد تُشكّل رقائق الخشب المتراكمة ونشارة الخشب خطرًا على بيئة العمل. لا تُواصل العمل في بيئة ملوثة فقد تُسبب الانزلاق أو التعثر أو السقوط.
بعد الانتهاء من العمل، افصل الجهاز عن مصدر الطاقة، وانتظر حتى تبرد مكونات الجهاز تمامًا، ثم انتقل إلى الصيانة.

صيانة
تحذير! قبل البدء بأي أعمال صيانة أو تعديل أو إصلاح، افصل سلك الطاقة عن المقبس وانتظر حتى تبرد جميع مكونات الجهاز تمامًا.

خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم فكّ الجهاز أو استبدال أي مكونات أو قطع غيار غير المذكورة أدناه، لأن ذلك يُلغي الضمان. أي عيوب تُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل تُشير إلى ضرورة إجراء الإصلاحات في مركز خدمة. يجب أن يُجري جميع الإصلاحات فنيّ مؤهل لهذا المنتج.

الصيانة العامة
بعد كل استخدام، افحص الحالة العامة للجهاز، بحثًا عن أي براغي مفكوكة، أو أجزاء متحركة غير محاذية أو عالقة، أو أي شقوق، أو أي تلف آخر قد يؤثر على سلامة التشغيل. بالإضافة إلى ذلك، بعد كل نقل، وبعد كل ٢٥ ساعة من التشغيل، تأكد من إحكام ربط جميع وصلات البراغي.
بعد الاستخدام، نظّف الجهاز بإزالة أي أوساخ باستخدام فرشاة ناعمة أو مكنسة كهربائية أو هواء مضغوط. يُمكن تنظيف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقابض والأغطية بنفث هواء بضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميجا باسكال ، أو بفرشاة، أو بقطعة قماش جافة. تجنّب استخدام المواد الكيميائية أو سوائل التنظيف. لا تغسل الجهاز بالماء أو تغمره فيه. يجب مسح الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

استبدال وفحص مستوى زيت الهيدروليك
ملحوظة: قبل تغيير الزيت، تأكد من تبريد مكونات الزيت والنظام الهيدروليكي بالكامل.
النظام الهيدروليكي لقاطعة الأخشاب هو نظام مغلق يتكون من خزان زيت، ومضخة هيدروليكية، وصمام تحكم. افحص مستوى الزيت بانتظام باستخدام مقياس الزيت المثبت على غطاء خزان الزيت. قد يؤدي انخفاض مستوى الزيت بشكل كبير إلى تلف المضخة. يجب أن يكون مستوى الزيت أقل بحوالي ١-٢ سم من سطح خزان الزيت.
يجب تغيير زيت الهيدروليك مرة واحدة سنويًا. للقيام بذلك، تأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة وفصل قاطع الأخشاب. كما هو موضح في الشكل (XVII)، انزع غطاء تعبئة الزيت وسدادة التصريف، ثم صفّ الزيت في وعاء بسعة ٤ لترات على الأقل. بعد تصريف الزيت، افحص الخزان بحثًا عن أي أوساخ أو برادة معدنية. أضف زيتًا هيدروليكيًا جديدًا بالكمية المحددة في جدول المواصفات الفنية. تأكد من أن مستوى الزيت بين علامتي MIN وMAX على مقياس الزيت (XVIII). قد يؤدي نقص التعبئة إلى تلف مضخة الزيت، بينما قد يؤدي الإفراط في التعبئة إلى ارتفاع درجة حرارة النظام الهيدروليكي. قبل إعادة التركيب، تأكد من نظافة سدادة تصريف الزيت وإحكام ربطها. بعد ملء النظام، أعد إدخال السدادة وعصا القياس وأحكم ربطهما.

يجب جمع الزيوت المستعملة والتخلص منها وفقًا للوائح المحلية. يجب أن يكون النظام الهيدروليكي لقاطعة الأخشاب مزودًا بزيت هيدروليكي بدرجة لزوجة ISO VG ٢٢ (أو ما يعادلها)، مصمم للاستخدام في الأنظمة الهيدروليكية لآلات العمل الصغيرة.
ملاحظة: يجب جمع زيت الهيدروليك المُستخدَم في حاوية مُغلَقة ونقله إلى نقطة تجميع نفايات مُصرَّح لها وفقًا للوائح المحلية المعمول بها. يُحظر تصريف الزيت في المجاري أو المياه الجوفية أو السطحية.

شحذ إسفين التقسيم
المُقسِّم مُزوَّد بإسفين تقسيم مُقوَّى بحافة قطع مُقوَّاة خصيصًا. بعد الاستخدام المُطوَّل، وعند الحاجة، يُشحذ الإسفين بمبرد ناعم لإزالة أي نتوءات أو حواف مُسطَّحة.

تخزين المنتجات ونقلها

يُحفظ في مكان مظلم وجاف وجيد التهوية، بعيدًا عن متناول الأطفال. يُحفظ في درجة حرارة تتراوح بين ٥ و٣٠ درجة مئوية. يُنصح بتخزين المنتج في عبوته الأصلية أو في عبوة واقية من الغبار. يُحفظ قاطع الحطب أفقيًا.
تجد تعليمات النقل في قسم « نقل آلة تقطيع الأخشاب إلى موقع العمل ». تذكّر التحقق من إحكام غطاء خزان الزيت قبل نقلها، ولا تنقل آلة تقطيع الأخشاب وهي محملة بجذع شجرة. للنقل لمسافات قصيرة، استخدم عجلات النقل بالإمساك بالمقبض وإمالة الآلة قليلاً. أما للنقل لمسافات أطول، فثبّت آلة تقطيع الأخشاب بأحزمة في نقاط الربط المحددة بعد وضعها على المركبة. في حال استخدام رافعة، يجب تثبيت الحبال فقط عند نقطة الرفع. يُمنع رفع آلة تقطيع الأخشاب من المقبض. بعد كل عملية نقل، تأكد من إحكام ربط جميع الوصلات المثبتة بالمسامير.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

مشكلة	السبب المحتمل	الإجراء الموصى به
المحرك لا يدور	لا يوجد جهد في المقبس	تحقق من المصهر/مقبس الطاقة.
	سلك تمديد أو سلك طاقة تالف	افصل الكابل/سلك التمديد، وافحصه واستبدله.
	مفتاح تالف	اتصل بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة
لا يعمل الموزع على الرغم من تشغيل المحرك	الصمام لا يفتح بسبب التوصيلات الفضفاضة.	التحقق من التوصيلات وتشديدها.
	ثني أذرع التحكم أو أجزاء التوصيل	إصلاح أو استبدال المكونات التالفة.
	انخفاض مستوى الزيت الهيدروليكي	فحص مستوى الزيت الهيدروليكي وإضافة المزيد منه.
تعمل آلة تقسيم الأخشاب مع اهتزازات وضوضاء غير عادية	انخفاض مستوى الزيت الهيدروليكي	فحص مستوى الزيت الهيدروليكي وإضافة المزيد منه.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI | DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1025/YT-79955/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Elektryczna łuparka do drewna | Electric log splitter | Despicător electric de lemne
230 V~ 50 Hz; 3000 W; 2800 min^{-1}; Nr kat.: | Part No.: | Nr. piesă: YT-79955

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60204-1:2018
EN 609-1:2017
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-11:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU	Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziak; TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2025.10.07
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)